XC 90

WEB EDITION

MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Sommaire

00 Introduction

Informations importantes..... 8
Volvo et l'environnement..... 12

01 Sécurité

Ceintures de sécurité..... 18
Symboles, coussins gonflables..... 21
Coussins gonflables..... 22
Activation/désactivation du coussin gonflable*..... 24
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)..... 26
Rideau gonflable (IC)..... 28
WHIPS..... 29
Protection contre le retournement - ROPS..... 31
Lorsque le système se déclenche..... 32
Sécurité des enfants..... 34

02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche..... 52
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite..... 54
Panneau de commande, portière côté conducteur..... 56
Combiné d'instruments..... 57
Témoins de contrôle et d'avertissement... 59
Écran d'information..... 63
Interrupteurs de la console centrale..... 64
Panneau de commande d'éclairage..... 67
Levier de volant côté gauche..... 70
Ordinateur de bord*..... 71
Levier de volant côté droit..... 73
Régulateur de vitesse*..... 76
Frein de stationnement, prise électrique, etc..... 78
Lève-vitres électriques..... 81
Vitres et rétroviseurs..... 84
Toit ouvrant électrique*..... 89

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

03 Climatisation

Généralités sur les commandes climatiques..... 94
Climatisation électronique, ECC..... 98
Chauffage de stationnement au carburant*..... 101

04 Habitacle

Sièges avant..... 106
Sièges avant - Executive 109
Éclairage d'habitacle..... 110
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 112
Compartiments de rangement dans l'habitacle - Executive 117
Siège arrière..... 118
Chargement..... 120
Compartiment à bagages..... 121

05 Serrures et alarme

Télécommande - clé avec commande à distance..... 130
Verrouillage et déverrouillage..... 133
Verrouillage de sécurité enfant..... 137
Alarme*..... 138

06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités..... 144
Ravitaillement en essence..... 147
Démarrage du moteur..... 153
Boîte de vitesses automatique..... 155
Transmission intégrale*..... 158
Système de freinage..... 159
Système de contrôle de la stabilité et de la traction*..... 162
Assist. station.*..... 164
Système d'Information Angle Mort - BLIS (Blind Spot Information System)*..... 166
Remorquage et transport..... 170
Aide au démarrage..... 172
Conduite avec remorque..... 174
Dispositif d'attelage*..... 176
Crochet d'attelage amovible*..... 178
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 182

07 Roues et pneus

Généralités..... 188
Pression des pneumatiques..... 192
Triangle de signalisation* et roue de secours*..... 193
Remplacement d'une roue..... 196
Réparation provisoire de crevaison*..... 199

08 Soins à la voiture

Nettoyage..... 206
Retouches de peinture..... 211
Protection anticorrosion..... 213

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo..... 216
Entretien de votre Volvo par vous-même 217
Capot et compartiment moteur..... 219
Huiles et liquides..... 221
Essuie-glace et essuie-phare..... 226
Batterie..... 228
Changement d'ampoules..... 231
Fusibles..... 238

10 Infotainment

Généralités..... 252
Panneaux de contrôle, audio..... 253
Fonctions du système audio..... 256
Fonctions radio..... 261
Fonctions CD..... 267
Structure de menu – système audio..... 270
Fonctions téléphone*..... 271
Structure de menu – téléphone..... 279
Mains-libres Bluetooth*..... 283
RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran* 290

11 Caractéristiques

Désignation du type..... 296
Poids et cotes..... 298
Caractéristiques du moteur..... 301
Huile moteur..... 302
Liquides et lubrifiants..... 304
Carburant..... 306
Roues et pneus, dimensions et pressions 308
Pot catalytique..... 309
Système électrique..... 310
Homologation de type..... 312
Témoins à l'écran..... 313

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

12 Index alphabétique

Index alphabétique..... 316

12

Informations importantes

Lecture du manuel de conduite et d'entretien

Introduction

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations contenues dans le manuel de conduite et d'entretien ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Option

Tous les types d'options/accessoires sont indiqués par un astérisque*.

En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents dans toutes les voitures. Elles ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

En cas de doute sur les équipements de série ou en option/accessoires, Volvo recommande de demander conseil à un réparateur Volvo agréé.

Textes particuliers

ATTENTION

Les textes ATTENTION indiquent un risque de blessures corporelles.

IMPORTANT

Les textes IMPORTANT indiquent un risque de dommage matériel.

NOTE

Les textes NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page

Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi. Si la note de bas de page renvoie à un texte dans un tableau, des lettres sont utilisées à la place de chiffres.

Messages texte

La voiture comprend des écrans qui affichent des messages texte. Ces messages sont indiqués dans le manuel de conduite et d'entretien par un texte un peu plus gros et en gris. Des exemples se trouvent dans les menus et les messages sur l'écran d'information (**PORTIERES OUVERTES** par exemple).

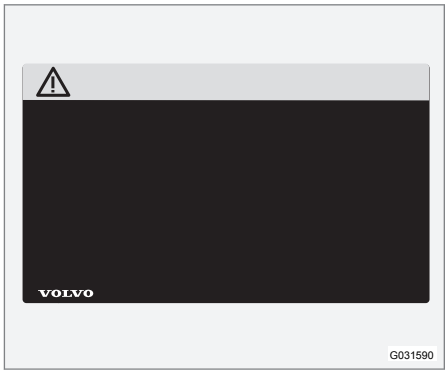
Autocollants

Différents types d'autocollants sont posés dans la voiture. Ils fournissent des informations importantes de façon claire et simple. Ces autocollants dans la voiture ont les niveaux d'avertissement/information suivants.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Informations importantes

Risque de blessure



Des symboles ISO noirs sur fond d'avertissement jaune, texte/image blanc sur fond de message noir. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de blessures graves ou danger de mort si l'avertissement est ignoré.

Risque de dommages matériels

Des symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond d'avertissement et fond de message noir ou bleu. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de dommages matériels si l'avertissement est ignoré.

Informations

Symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond de message noir.

NOTE

Les autocollants présentés dans le manuel d'utilisateur peuvent ne pas être une réplique exacte de ceux présents dans la voiture. L'objectif est de montrer leur aspect approximatif et où les trouver dans la voiture. Les informations qui concernent votre voiture en particulier se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Informations importantes

Listes de procédures

Les procédures, impliquant des mesures dans un certain ordre sont numérotées dans le manuel de conduite et d'entretien.

1 Lorsqu'il existe une série d'illustrations pour une procédure pas-à-pas, chaque étape est numérotée pour correspondre à chaque illustration.

A Des listes numérotées accompagnées de lettres peuvent apparaître avec des séries d'illustrations pour lesquelles l'ordre mutuel des instructions n'est pas pertinent.

Les flèches apparaissent numérotées ou non et servent à illustrer un mouvement.

Les flèches accompagnées de lettres servent à illustrer un mouvement dont l'ordre mutuel n'est pas pertinent.

S'il n'y a aucune série d'illustrations pour une telle procédure, les étapes sont numérotées normalement.

Listes de positions

1 Des cercles rouges numérotés sont utilisés sur les vues d'ensemble illustrant différentes pièces. Le numéro renvoie à la liste de positions associée à l'illustration qui décrit l'objet.

Listes de points

Lorsqu'une énumération est nécessaire dans le manuel, une liste de points est utilisée.

Exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

Illustrations

Les illustrations de ce manuel sont parfois schématiques et peut différer de l'apparence de la voiture en fonction du niveau d'équipement et du marché.

À suivre

▶▶ Ce symbole est placé en bas à droite lorsque le chapitre continue sur la page suivante.

Enregistrement de données

Votre véhicule contient des ordinateurs dont le rôle est de surveiller en permanence le fonctionnement et les fonctions du véhicule. Certains de ces ordinateurs peuvent enregistrer des informations pendant la conduite ordinaire si un problème est détecté. En outre, des informations sont enregistrées en cas d'accident ou de collision. Une partie des informations enregistrées est nécessaire à nos techniciens pour l'entretien et la maintenance afin qu'ils puissent diagnostiquer et résoudre les problèmes qui sont apparus dans le véhicule et pour que Volvo puisse respecter les législations. Ces informations sont ensuite utilisées à des fins d'études par Volvo dans le but d'améliorer la qualité et la sécurité puisque ces informations peuvent contribuer à une meilleure compréhension des conditions causant des accidents et des blessures. Ces informations contiennent des données à propos du statut et des fonctions de différents systèmes et modules du véhicule et ayant un rapport avec les systèmes du moteur, de la régulation du papillon des gaz, de la direction et du freinage. Ces informations peuvent aussi contenir des données concernant le style de conduite du conducteur comme la vitesse du véhicule, l'utilisation des pédales de frein et d'accélérateur, l'angle de braquage et l'utilisation des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers. Pour des raisons évidentes, cette information peut être enregistrée dans les ordinateurs du véhicule pendant un certain temps mais aussi après une collision ou un accident. Cette information peut être conservée par Volvo tant qu'elle peut contribuer à développer et améliorer la sécurité et la qualité et tant que la législation le requiert.

Volvo ne communiquera pas les informations mentionnées à une tierce partie dans le consentement du propriétaire de la voiture.

Cependant, en raison de certaines réglementations nationales, Volvo peut être contraint de communiquer ces informations aux autorités comme la police ou tout autre organisme ayant légalement le droit de consultation de telles informations.

Afin de pouvoir relever et interpréter les informations enregistrées par les ordinateurs du véhicule, un équipement spécial dont Volvo et tous les ateliers en contrat avec Volvo sont équipés, est nécessaire. Volvo est tenu de veiller à ce que les informations qui sont obtenues lors de l'entretien et de la maintenance soient stockées et manipulées en toute sécurité et selon les législations en vigueur. Pour de plus amples informations, contactez un réparateur Volvo agréé.

Accessoires et équipement optionnel

Le branchement et l'installation inappropriés d'accessoires peuvent influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est installé dans le système informatique de la voiture. Nous vous recommandons de toujours prendre contact avec un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Changement de propriétaire pour une voiture avec Volvo On Call *

Volvo On Call est un service optionnel comprenant des services de sécurité, de sûreté et de confort. Si la voiture est équipée de Volvo On Call et qu'elle change de propriétaire, il est très important d'annuler ces services puisque l'ancien propriétaire ne peut plus les utiliser dans la voiture. Contactez un réparateur Volvo agréé en cas de changement de propriétaire.

Informations sur Internet

Sur www.volvocars.com, vous trouverez de plus amples informations concernant votre voiture.

Pour lire le code barres QR, vous devez utiliser un lecteur spécial disponible sous la forme d'applications pour la plupart des téléphones mobiles. Vous pouvez télécharger un lecteur de codes barres QR dans l'App Store ou Google Play.

Code barres QR

Volvo et l'environnement

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement est l'une des valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et les plus économiques au monde. Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant toutes les usines et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Consommation de carburant
Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement**.

Système antipollution efficace
Votre Volvo a été conçue selon le concept de "Propreté intérieure et extérieure" qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.

Un air pur dans l'habitacle
Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS* (Interior Air Quality System) veille à ce

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Intérieur

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Des efforts particuliers ont été faits pour sélectionner des matériaux favorables à l'environnement.

Les ateliers Volvo agréés et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement. Voici quelques conseils :

- Évitez de laisser le moteur tourner au ralenti. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée. Respectez la législation locale en vigueur.
- Conduisez de façon économique, anticipez.
- Suivez les indications du manuel de conduite et d'entretien pour l'entretien et la maintenance. Respectez les intervalles recommandés dans le carnet d'entretien et de garantie.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur*, utilisez-le toujours avant un démarrage à froid. Cela améliore la capacité de démarrage et réduit l'usure par temps froid. Le moteur atteint sa température de service plus rapidement entraînant ainsi une réduction de la consommation et des émissions.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez à un atelier en cas d'incertitude concernant la mise au rebut de ce type de déchet. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

La prise en compte de ces conseils permet d'économiser votre argent et les ressources naturelles ainsi que d'allonger la durée de vie de la voiture. Vous trouverez d'autres conseils et des informations complémentaires en pages 144 et 306.

Recyclage

Un point important dans la contribution de Volvo pour l'environnement est l'effort apporté pour le recyclage de la voiture. La voiture est pratiquement entièrement recyclable. Nous demandons donc au dernier propriétaire de la voiture de prendre contact avec un réparateur agréé pour obtenir les coordonnées d'un centre de recyclage agréé/certifié.

Volvo et l'environnement

Le manuel de conduite et d'entretien et l'environnement

Le symbole Forest Stewardship Council® indique que la pâte à papier utilisée pour la production de cette publication provient de forêts certifiées FSC® ou d'autres sources contrôlées.

Ceintures de sécurité..... 18
Symboles, coussins gonflables..... 21
Coussins gonflables..... 22
Activation/désactivation du coussin gonflable*..... 24
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)..... 26
Rideau gonflable (IC)..... 28
WHIPS..... 29
Protection contre le retournement - ROPS..... 31
Lorsque le système se déclenche..... 32
Sécurité des enfants..... 34

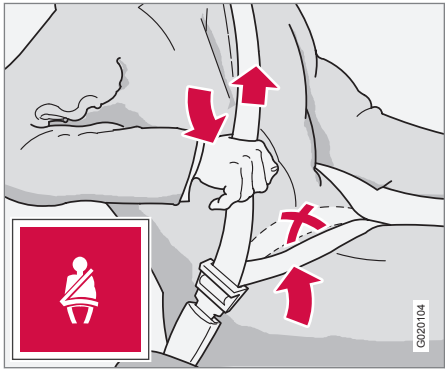
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

01

SÉCURITÉ

Ceintures de sécurité

Utilisez toujours la ceinture de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

– Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

Détacher la ceinture de sécurité

– Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler. Si la ceinture de sécurité ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture de sécurité est prévue pour une seule personne.

ATTENTION

Ne modifiez ni ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé. Si la ceinture de sécurité a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture de sécurité doit être remplacé. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.

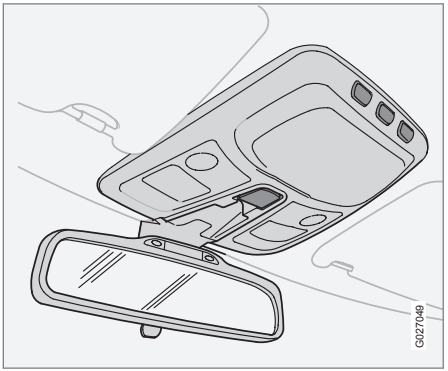
Ceinture de sécurité et grossesse

La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre.

La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes (conducteur et passagers) qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse (à basse vitesse) et parfois du temps (au démarrage de la voiture). Le rappel lumineux est

Ceintures de sécurité

situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

NOTE

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.

Certains marchés

Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. À basse vitesse, le rappel sonore retentit les 6 premières secondes.

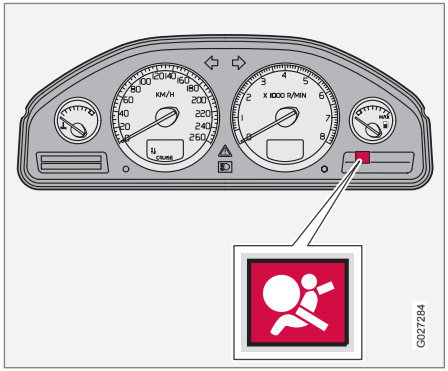
Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture de sécurité sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

ATTENTION

N'attachez jamais la ceinture de sécurité du passager dans la boucle du côté conducteur. Attachez toujours la ceinture de sécurité du bon côté. N'endommagez jamais les ceintures de sécurité et n'introduisez jamais de corps étrangers dans la boucle. Les ceintures de sécurité et les boucles risqueraient alors de ne pas remplir leur rôle correctement en cas de collision. Il y a risque de blessures graves.

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la télécommande est tournée en position de contact **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système de coussins gonflables est en état de marche.

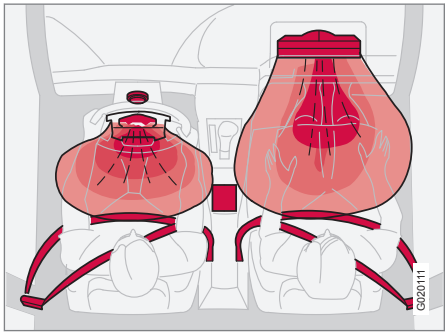
Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et le message **SRS AIRBAG REPAR URGENTE** apparaît sur l'écran d'informations. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé au plus vite.

ATTENTION

Si le témoin d'avertissement des coussins gonflables reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que les coussins gonflables ne fonctionnent pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système des coussins gonflables, du système des ceintures, du système SIPS ou du système IC. Volvo recommande de prendre immédiatement contact avec un atelier Volvo agréé.

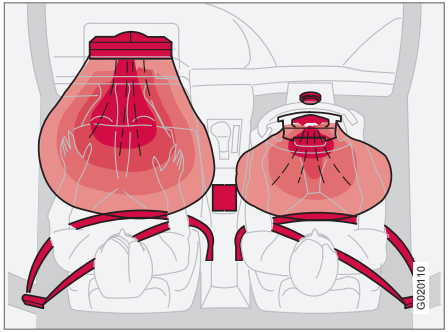
Coussins gonflables

Système de coussin gonflable[1]



Système de coussin gonflable, voiture avec conduite à gauche.

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s)se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage du coussin gonflable dure quelques dixièmes de secondes.



Système de coussin gonflable, voiture avec conduite à droite

ATTENTION

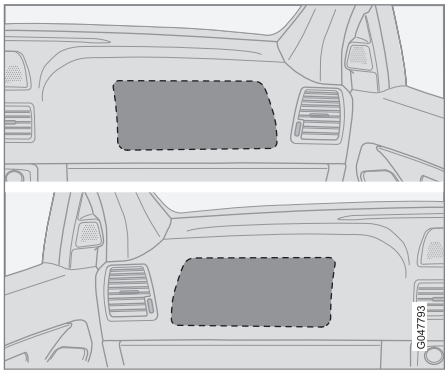
Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé pour réparation. Une intervention incorrecte sur le système de coussins gonflables peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

NOTE

Les capteurs réagissent différemment en fonction du déroulement de la collision et de l'utilisation ou non de la ceinture de sécurité. Concerne toutes les positions de ceinture sauf pour la place centrale arrière.

Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Les capteurs perçoivent la violence de la collision à laquelle le véhicule est exposé et déterminent en conséquence les mesures à prendre, à savoir le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

1 Aussi appelé système SRS.



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite.

ATTENTION

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.

Coussin gonflable du côté conducteur

En complément de la ceinture de sécurité du côté conducteur, la voiture est équipée d'un coussin gonflable. Il est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussin gonflable du côté passager

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable du côté passager. Il est plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

ATTENTION

Ne placez jamais un enfant dans un siège enfant ou un coussin rehausseur sur le siège avant si le coussin gonflable (airbag) est activé.[2]

Ne laissez jamais personne debout ou assis devant le siège passager. Les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable (airbag) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des personnes concernées peut être mise en danger.

[2] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (airbag), voir page 24.

Activation/désactivation du coussin gonflable*

Désactivation avec la clé - PACOS*

Informations générales

L'airbag du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous au paragraphe Activation/désactivation.

Désactivation avec la clé/commutateur

Le commutateur du coussin gonflable du côté passager, PACOS, est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte passager est ouverte (reportez-vous au paragraphe Activation/désactivation, ci-dessous).

Vérifiez que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Utilisez la lame de clé de la télécommande pour modifier la position.

Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 130.

ATTENTION

Si le conseil ci-dessus n'est pas suivi, la vie du passager peut être mise en danger.

ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Si ces conseils ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

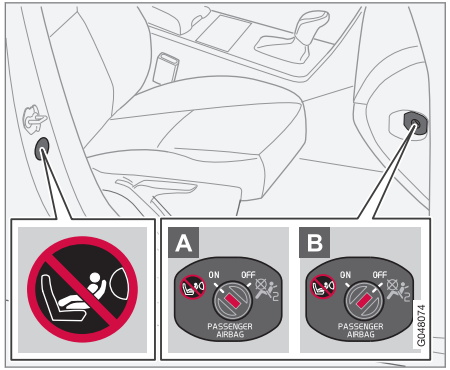
ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable du côté passager avant mais pas de PACOS, le coussin gonflable est activé en permanence.

ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message sur le rétroviseur indique que le coussin gonflable (airbag) (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement des coussins gonflables dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez immédiatement un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé

Activation/désactivation



Emplacement de l'autocollant et du commutateur de coussin gonflable.

A Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ou sur un coussin rehausseur.

B Le coussin gonflable est désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

Coussin gonflable (airbag) activé (place passager) :

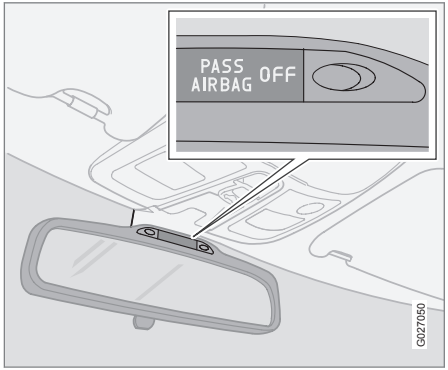
Ne placez jamais un enfant dans un siège enfant ou un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (airbag) est activé. Cela concerne toutes les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable (airbag) désactivé (place passager) :

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable (airbag) est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des personnes concernées peut être mise en danger.

Message



Indication de coussin gonflable pour passager avant désactivé.

Un message texte sur le rétroviseur indique que le coussin gonflable du côté passager avant est désactivé (illustration précédente).

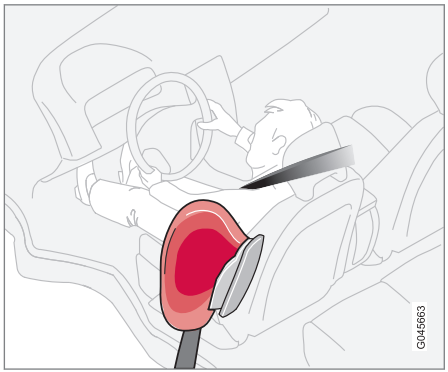
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussin gonflable (airbag) latéral

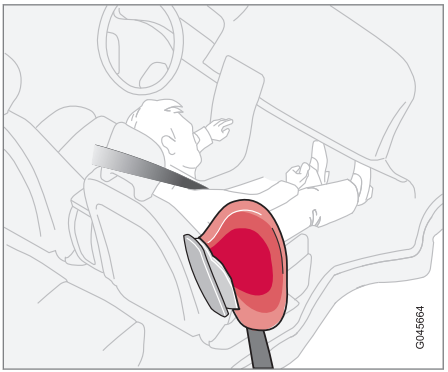
Emplacement des coussins gonflables latéraux.

En cas de collision latérale, le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

Emplacement



Place conducteur, voiture à conduite à gauche



Place passager, voiture à conduite à gauche

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable (airbag) latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable (airbag) se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable (airbag) latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

Siège pour enfant et coussin gonflable (airbag) latéral

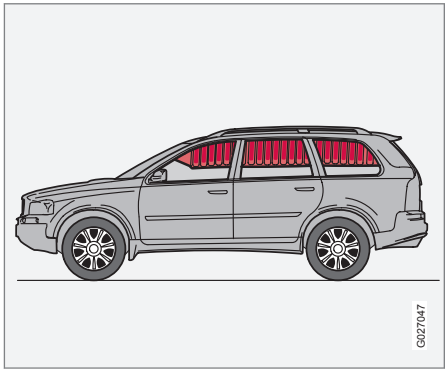
Le coussin gonflable (airbag) latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

ATTENTION

- Volvo recommande de confier cette réparation uniquement à un atelier Volvo agréé. Une intervention incorrecte dans le système de coussins gonflables SIPS peut entraîner un fonctionnement incorrect et causer de graves blessures.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de porte. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.
- Volvo recommande de n'utiliser que des housses homologuées par Volvo. Dans le cas contraire, le fonctionnement des coussins gonflables latéraux peut être perturbé.
- Le coussin gonflable latéral est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Rideau gonflable (IC)

Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) fait partie des systèmes de coussins gonflables et SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les occupants des places extérieures. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

ATTENTION

Ne suspendez ni ne fixez jamais d'objets lourds aux poignées du toit. Le crochet n'est destiné qu'à des vêtements légers (et non à des objets durs comme des parapluies par exemple).

Ne vissez ni ne montez jamais quoi que ce soit dans la garniture du pavillon, dans les montants de portières ni dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Volvo recommande de n'utiliser que des pièces Volvo d'origine homologuées à ces endroits précis.

ATTENTION

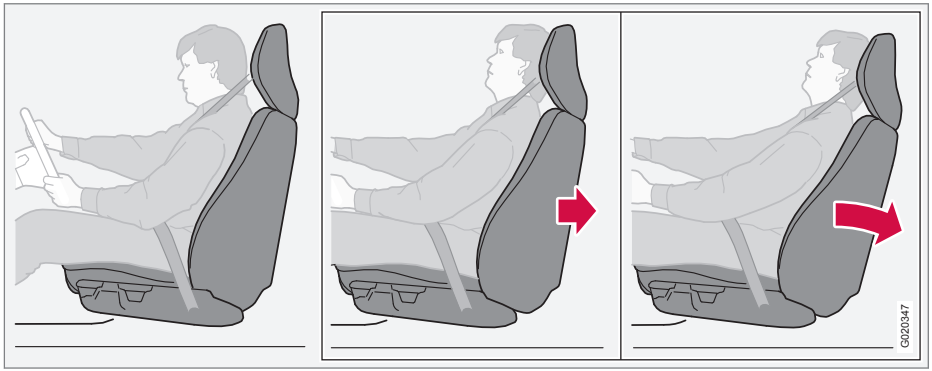
La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la vitre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au coup du lapin.

ATTENTION

Ne modifiez ni ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège enfant/ coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie- tête.

WHIPS

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

Ne placez jamais d'objets sur le plancher derrière les sièges conducteur et passager qui pourraient gêner le fonctionnement du système WHIPS.

ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.

Ne placez jamais d'objets sur la banquette arrière qui pourraient gêner le fonctionnement du système WHIPS.

ATTENTION

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appuie-tête abaissé.

ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être contrôlé. Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour faire contrôler le système, même après une collision arrière légère.

Fonctionnement

Le système Roll-Over Protection de Volvo (ROPS) a été créé pour réduire le risque de tonneau et pour offrir la meilleure protection si c'est néanmoins le cas.

Le système se compose de :

- Un système de stabilisation RSC (Roll Stability Control) qui rend le risque de retournement et de tonneau minimal, par exemple lors d'une manœuvre d'évitement brusque, ou si le véhicule dérape.
- Une protection accrue du conducteur et de ses passagers grâce à un renforcement de la carrosserie, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceintures sur toutes les places. Reportez-vous aussi aux pages 20 et 28.

Le système RSC utilise un capteur gyroscopique qui enregistre le changement d'inclinaison latérale de la voiture. À l'aide de cette information, le risque de retournement est calculé. Si un risque existe, le système DSTC est activé, le régime moteur est réduit et une ou plusieurs roues sont freinées jusqu'à ce que le véhicule ait retrouvé sa stabilité.

Consultez la section concernant le système DSTC à la page 162.

ATTENTION

En cas de style de conduite normal, le système RSC de la voiture améliore la sécurité de conduite, ce qui ne doit pas être considéré comme une invitation à conduire plus vite. Observez toujours les précautions usuelles pour une conduite en toute sécurité.

Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité[A]	En cas de collision frontale et/ou de retournement.
Coussins gonflables (Coussins gonflables du volant et passager)	En cas de collision frontale[B]
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale[B]
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale et/ou de retournement[B].
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.
RSC	En cas de manœuvre brusque d'évitement ou si la voiture dérape.

[A] Il n'y a pas de tendeur de ceinture de sécurité sur la place arrière centrale.
[B] La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture. Volvo recommande de la faire remorquer à un atelier Volvo agréé pour réparation. Ne roulez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Volvo recommande de confier le remplacement des composants des systèmes de sécurité de la voiture à un atelier Volvo agréé.
- Contactez toujours un médecin.

NOTE

L'activation des systèmes de coussins gonflables, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.

ATTENTION

Le module de commande du système de coussins gonflables est situé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faire remorquer la voiture. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de désagréments, rincez à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

Sécurité des enfants

Les enfants doivent être assis confortablement et en sécurité

Volvo recommande que les enfants soient installés dans un siège dos à la route le plus longtemps possible, jusqu'à au moins 3-4 ans puis, dans un siège/sur un coussin rehausseur face à la route jusqu'à 10 ans.

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 36.

NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

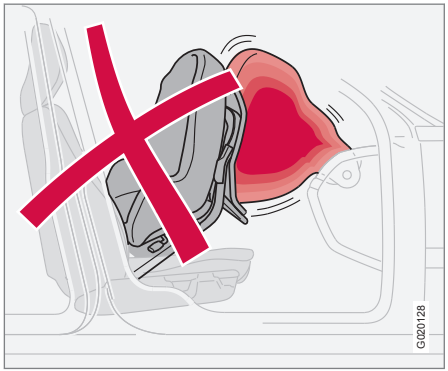
Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Volvo recommande l'utilisation d'un équipement original Volvo pour assurer que les points et les dispositifs de fixation soient situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils soient suffisamment robustes.

NOTE

Si vous avez des questions concernant l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

Sièges enfants



Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

NOTE

Lors de l'utilisation d'autres produits destinés à la sécurité des enfants, il est important de lire les instructions de montage fournies avec le produit.

ATTENTION

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.

Consultez les instructions de montage du siège enfant pour une installation correcte.

Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un ou plusieurs siège(s) enfant/coussin(s) rehausseur(s) sur la banquette arrière.

Placez toujours les sièges enfant/coussins rehausseurs sur la banquette arrière si le coussin gonflable du siège passager est

[1] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 24.

activé. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur le siège passager, l'enfant risque d'être gravement blessé.

ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (airbag) (SRS) est activé.[2]

Les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable (airbag) (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des personnes concernées peut être mise en danger.

ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Autocollant coussin gonflable

L'autocollant peut être consulté en ouvrant la porte passager (voir l'illustration en page 24).

[2] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (airbag) (SRS), voir page 24.

Sécurité des enfants

Sièges enfant recommandés[3]

Poids	Siège avant (avec coussin gonflable désactivé)
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Siège bébé Volvo (Volvo Infant Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture Homologation de type : E1 04301146 (U)
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04215 (L)
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Sièges enfant universellement homologués. (U)
Groupe 1 9–18 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04192 (L)

[3] Pour les autres sièges enfant, votre voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.

Poids	Siège avant (avec coussin gonflable désactivé)
Groupe 1 9–18 kg	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04215 (L)
Groupe 1 9–18 kg	Sièges enfant universellement homologués. (U)
Groupe 2 15 - 25 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle Homologation de type : E5 04192 (L)
Groupe 2 15 - 25 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité. Homologation de type : E5 04191 (U)
Groupe 2/3 15–36 kg	Coussin rehausseur avec ou sans dossier (Booster Cushion with and without backrest). Homologation de type : E5 04216 (UF)

Sécurité des enfants

Poids	Siège avant (avec coussin gonflable désactivé)
Groupe 2/3 15–36 kg	Coussin rehausseur Volvo avec dossier (Volvo Booster Seat with backrest). Homologation de type : E1 04301169 (UF)

L : convient aux sièges enfant particuliers. Ces sièges enfant peuvent être destinés à un modèle particulier de voiture ou à des catégories limitées ou semi universelles.

U : convient aux sièges enfant universellement homologués de cette catégorie de poids.

UF : convient aux sièges enfant face à la route universellement homologués de cette catégorie de poids.

Poids	Deuxième rangée de siège, places extérieures[A]	Deuxième rangée de sièges, place centrale[A]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Siège bébé Volvo (Volvo Infant Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 04301146 (U)	Siège bébé Volvo (Volvo Infant Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 04301146 (U)	
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Siège bébé Volvo (Volvo Infant Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 04301146 (L)		

Sécurité des enfants

Poids	Deuxième rangée de siège, places extérieures[A]	Deuxième rangée de sièges, place centrale[A]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 04215 (L)	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 04215 (L)	
Groupe 0 <10 kg Groupe 0+ <13 kg	Sièges enfant universellement homologués. (U)	Sièges enfant universellement homologués. (U)	Sièges enfant universellement homologués. (U)
Groupe 1 9–18 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04192 (L)		

Sécurité des enfants

Poids	Deuxième rangée de siège, places extérieures[A]	Deuxième rangée de sièges, place centrale[A]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
Groupe 1 9–18 kg	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04215 (L)	Siège enfant dos à la route (Child Seat) – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 04215 (L)	
Groupe 1 9–18 kg	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171 (L)		
Groupe 1 9–18 kg	Sièges enfant universellement homologués. (U)	Sièges enfant universellement homologués. (U)	Sièges enfant universellement homologués. (U)
Groupe 2 15 - 25 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04192 (L)		

Sécurité des enfants

Poids	Deuxième rangée de siège, places extérieures[A]	Deuxième rangée de sièges, place centrale[A]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
Groupe 2 15 - 25 kg	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité. Homologation de type : E5 04191 (U)	Siège enfant dos à la route/réversible (Volvo Convertible Child Seat) - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité. Homologation de type : E5 04191 (U)	
Groupe 2/3 15–36 kg	Coussin rehausseur avec ou sans dossier (Booster Cushion with and without backrest). Homologation de type : E5 04216 (UF)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier (Booster Cushion with and without backrest). Homologation de type : E5 04216 (UF)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier (Booster Cushion with and without backrest). Homologation de type : E5 04216 (UF)
Groupe 2/3 15–36 kg	Coussin rehausseur Volvo avec dossier (Volvo Booster Seat with backrest). Homologation de type : E1 04301169 (UF)	Coussin rehausseur Volvo avec dossier (Volvo Booster Seat with backrest). Homologation de type : E1 04301169 (UF)	Coussin rehausseur Volvo avec dossier (Volvo Booster Seat with backrest). Homologation de type : E1 04301169 (UF)

Sécurité des enfants

Poids	Deuxième rangée de siège, places extérieures[A]	Deuxième rangée de sièges, place centrale[A]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
Groupe 2/3 15–36 kg		Coussin rehausseur intégré (Integrated Booster Cushion) – disponible comme option installée en usine. Homologation de type : E5 04215 (B)	

L : convient aux sièges enfant particuliers. Ces sièges enfant peuvent être destinés à un modèle particulier de voiture ou à des catégories limitées ou semi universelles.

U : convient aux sièges enfant universellement homologués de cette catégorie de poids.

UF : convient aux sièges enfant face à la route universellement homologués de cette catégorie de poids.

B : sièges enfant intégrés homologués pour cette catégorie de poids.

[A] Sur la version sept places, la rangée de sièges doit être réglée sur sa position arrière maximale lors de l'utilisation d'un siège pour enfant.

Coussin rehausseur intégré*

Le coussin rehausseur Volvo intégré dans le siège central est spécialement conçu pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, le coussin rehausseur est homologué pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

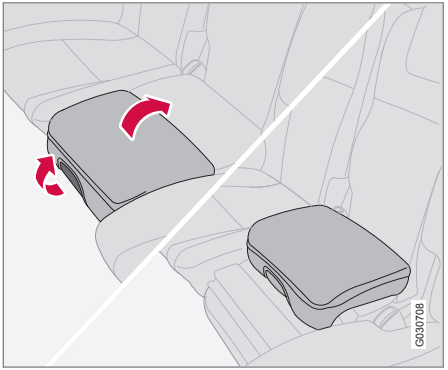
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (airbag) (SRS) est activé.

Les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable (airbag) (SRS) est activé. [4]

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des personnes concernées peut être mise en danger.

Relèvement du coussin rehausseur



1. Tirez sur le poignée située à l'avant du coussin rehausseur, d'abord vers l'avant puis vers le haut afin de relever le coussin rehausseur.
2. Saisissez le coussin à deux mains et déplacez vers l'arrière.
3. Enfoncez le coussin jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

[4] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (airbag) (SRS), voir page 24.

Sécurité des enfants

ATTENTION

Le coussin rehausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

Veillez à ce que :

- le coussin rehausseur soit verrouillé.
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.
- la ceinture de sécurité ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni en dessous du niveau de l'épaule.
- Ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

ATTENTION

Volvo recommande que toute réparation ou tout remplacement soit exclusivement confié à un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni ajout au coussin rehausseur.

Si un coussin rehausseur a été soumis à une force importante, lors d'une collision par exemple, le coussin entier doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur ne semble pas endommagé, il peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection. Le coussin rehausseur doit aussi être remplacé s'il est très usé.

Abaissement du coussin rehausseur

1. Tirez sur la poignée vers l'avant.
2. Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage.

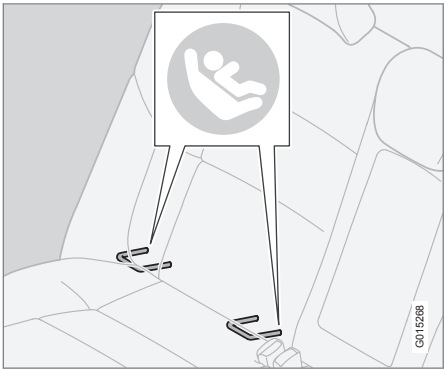
NOTE

Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

Verrouillage de sécurité enfant, portes arrière

Les commandes des lève-vitres des portes arrière et les poignées des portes arrière peuvent être verrouillées pour empêcher leur actionnement de l'intérieur. Pour plus d'informations, voir page 137.

Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant*



Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration précédente).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.

Catégories de taille

Les sièges enfant sont de tailles différentes – les voitures ont des tailles différentes. Par conséquent, tous les sièges enfant ne sont pas adaptés à toutes les places de tous les modèles de voiture.

Pour les sièges enfant avec système de fixation ISOFIX, une classification de taille a été établie pour aider les utilisateurs à choisir le bon siège enfant (voir le tableau suivant).

Catégorie de taille	Description
A	Pleine taille, siège enfant face à la route
B	Taille réduite (ou 1), siège enfant face à la route
B1	Taille réduite (ou 2), siège enfant face à la route
C	Pleine taille, siège enfant dos à la route
D	Taille réduite, siège enfant dos à la route
E	Siège bébé dos à la route
F	Siège bébé en travers, gauche
G	Siège bébé en travers, droite

ATTENTION

Ne placez jamais un enfant sur la place passager si la voiture est équipée d'un coussin gonflable activé.

NOTE

Si un siège enfant ISOFIX n'entre dans aucune catégorie de taille, le modèle de la voiture doit se trouver dans la liste indiquée pour le siège enfant.

NOTE

Volvo recommande de prendre contact avec un réparateur Volvo agréé qui vous conseillera sur les sièges enfant ISOFIX préconisés par Volvo.

Sécurité des enfants

Types de sièges enfant ISOFIX

Type de siège enfant	Poids	Catégorie de taille	Places passager pour installation ISOFIX d'un siège enfant	
			Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière
Siège bébé en travers	maxi 10 kg (0 – 9 mois)	F	X	X
		G	X	X
Siège bébé dos à la route	maxi 10 kg (0 – 9 mois)	E	X	OK (IL)
Siège bébé dos à la route	maxi 13 kg (0 – 12 mois)	E	X	OK (IL)
		D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)
Siège bébé dos à la route	9–18 kg (9–36 mois)	D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)

Sécurité des enfants

Type de siège enfant	Poids	Catégorie de taille	Places passager pour installation ISOFIX d'un siège enfant	
			Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière
Siège enfant face à la route	9–18 kg (9–36 mois)	B	X	OK[A] (IUF)
		B1	X	OK[A] (IUF)
		A	X	OK[A] (IUF)

X : la position ISOFIX ne convient pas à un siège enfant ISOFIX de cette catégorie de poids et/ou de taille.

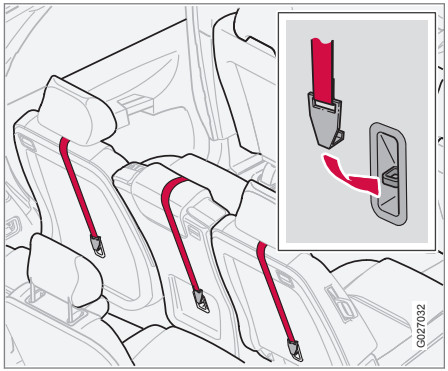
IL : convient aux sièges enfant ISOFIX particuliers. Ces sièges enfant peuvent être destinés à un modèle particulier de voiture ou à des catégories limitées ou semi universelles.

IUF : convient aux sièges enfant ISOFIX face à la route universellement homologués de cette catégorie de poids.

A Volvo recommande un siège enfant dos à la route pour ce groupe.

Sécurité des enfants

Points de fixation pour siège enfant



La voiture est équipée de points de fixations supérieure pour sièges enfant. Ces points de fixation sont placés au dos des sièges arrière.

Les points de fixation supérieurs sont principalement conçus pour être utilisés avec des sièges enfants face à la route. Volvo recommande que les enfants en bas âge soient assis dans un siège enfant dos à la route aussi longtemps qu'il est possible.

NOTE

Sur le modèle à sept sièges, seuls les sièges de la seconde rangée comportent ces points de fixation.

Pour accéder aux points de fixation, le dossier doit être rabattu vers l'avant. Pour obtenir de plus amples informations indiquant comment fixer le siège enfant aux points de fixation supérieur, voir les instructions du fabricant su siège.

Fonction de verrouillage supplémentaire de la ceinture de sécurité (ALR/ELR)[5]

La ceinture de sécurité de la place centrale du deuxième rang dispose d'un verrouillage supplémentaire (ALR/ELR). Cette fonction aide à maintenir la ceinture tendue, ce qui rend le montage d'un siège pour enfant plus facile.

En cas de montage de siège pour enfant à l'aide d'une ceinture sécurité :

1. Fixez la ceinture de sécurité dans le siège pour enfant selon les instructions du fabricant du siège pour enfant.
2. Sortez la ceinture de sécurité entière.
3. Verrouillez la ceinture de sécurité en insérant sa boucle dans le verrou. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.
4. Laissez le mécanisme enrouler la ceinture de sécurité tendez-la autour du siège pour enfant. La ceinture de sécurité produit un bruit mécanique, ce qui est tout à fait normal.

La désactivation de cette fonction est automatique lorsque la ceinture de sécurité est défaite et remise dans sa position d'origine.

Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.

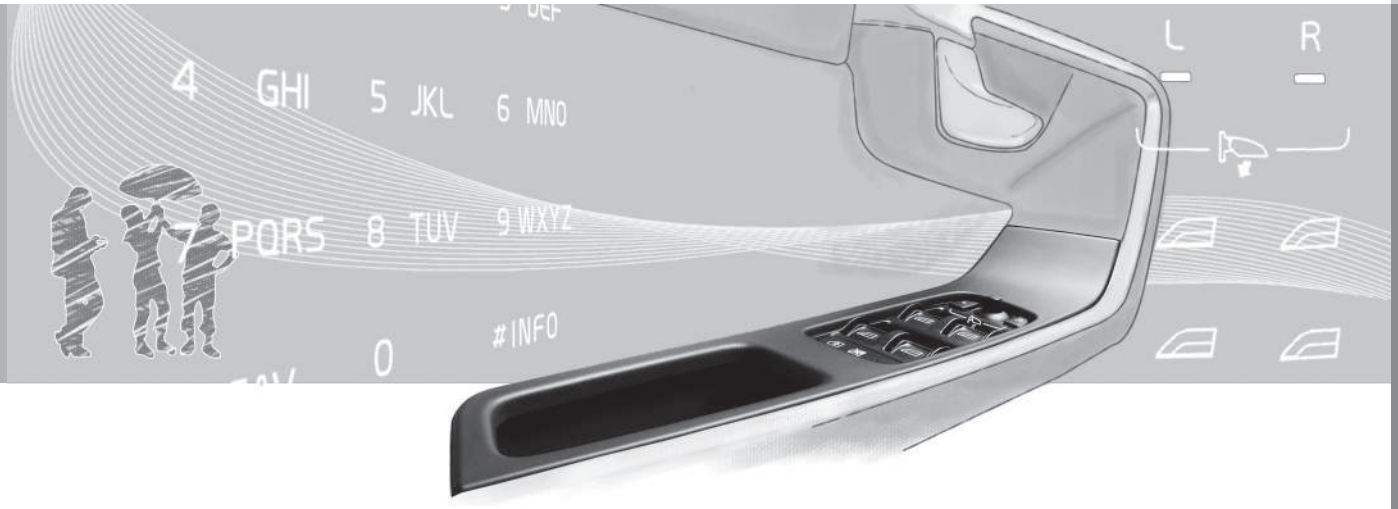
[5] Automatic Locking Retractor/Emergency Locking Retractor.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche..... 52
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite..... 54
Panneau de commande, portière côté conducteur..... 56
Combiné d'instruments..... 57
Témoins de contrôle et d'avertissement..... 59
Écran d'information..... 63
Interrupteurs de la console centrale..... 64
Panneau de commande d'éclairage..... 67
Levier de volant côté gauche..... 70
Ordinateur de bord*..... 71
Levier de volant côté droit..... 73
Régulateur de vitesse*..... 76
Frein de stationnement, prise électrique, etc..... 78
Lève-vitres électriques..... 81
Vitres et rétroviseurs..... 84
Toit ouvrant électrique*..... 89

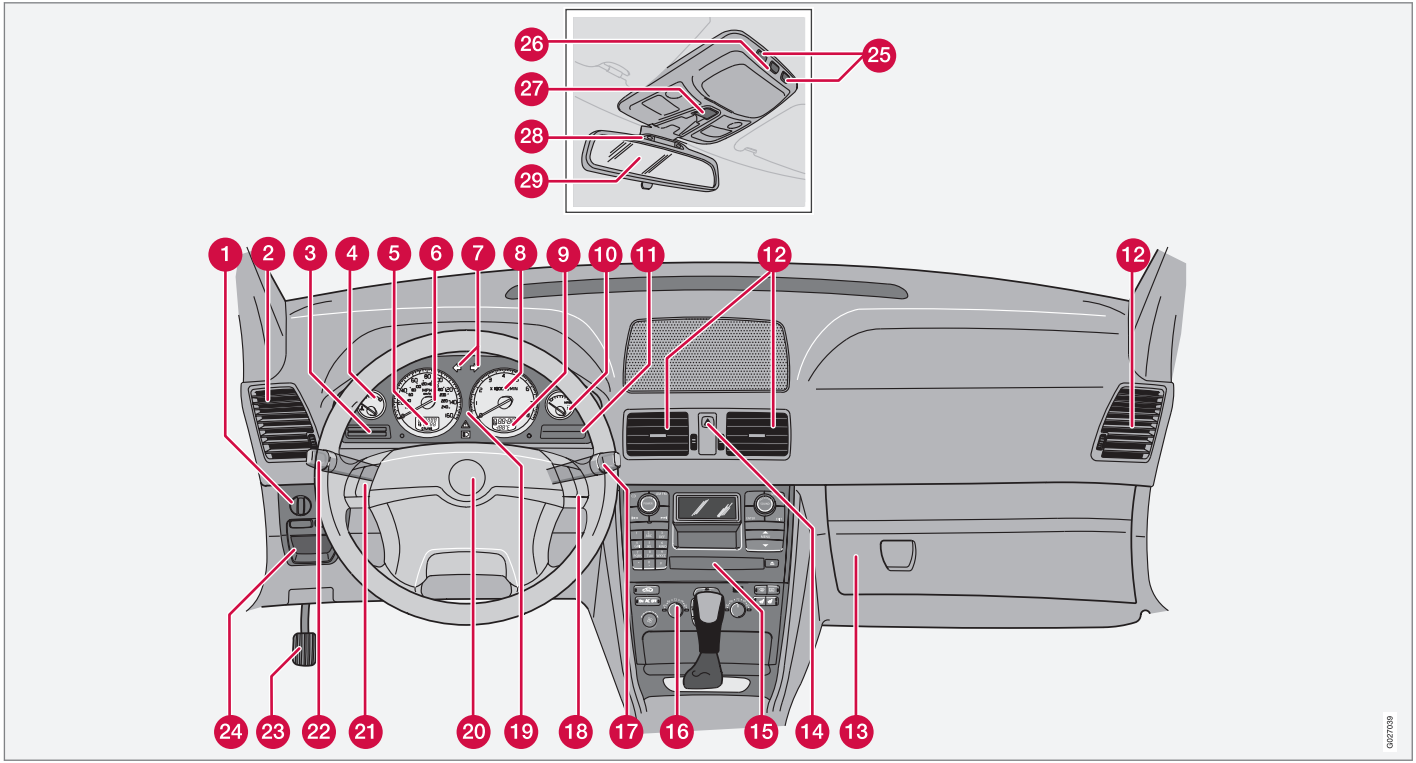
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

02

INSTRUMENTS ET COMMANDES



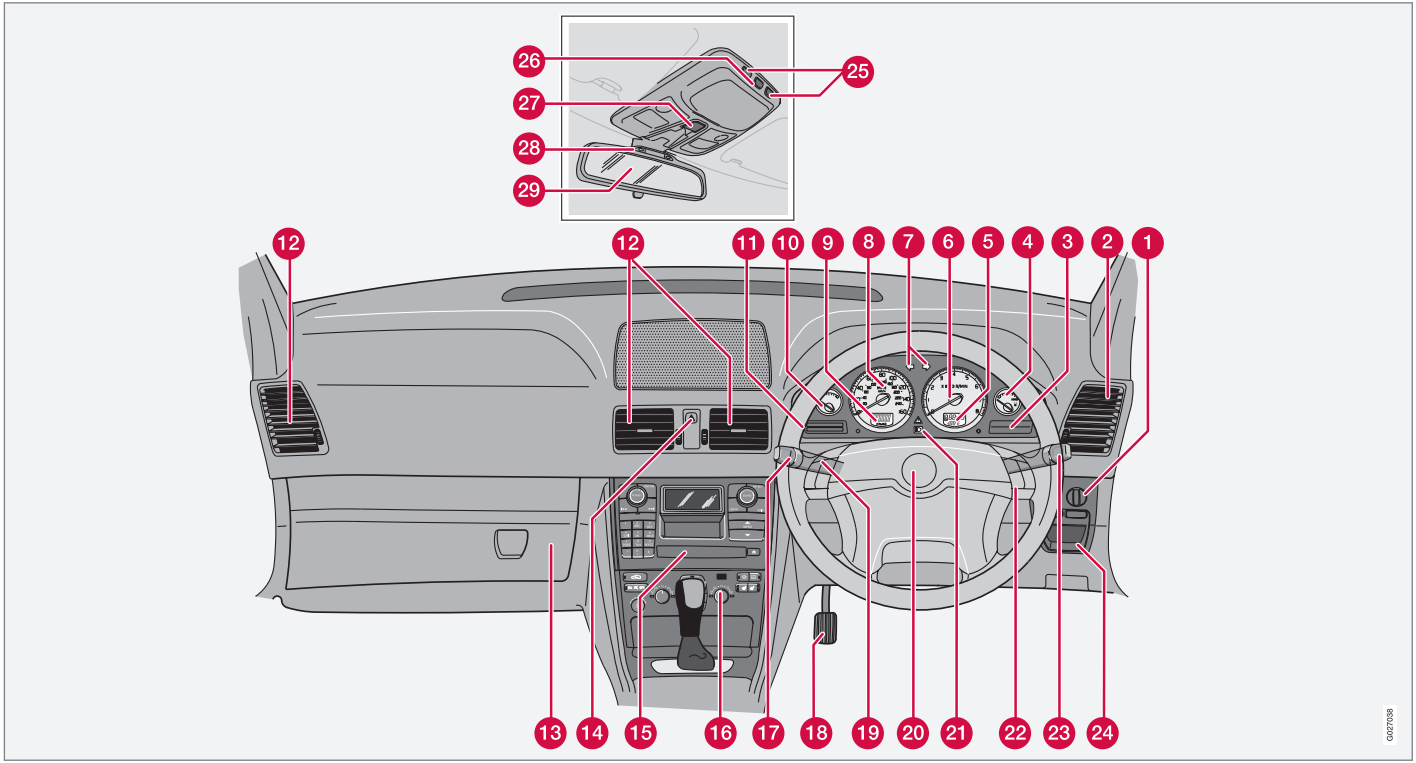
Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

1. Panneau de commande d'éclairage
2. Bouche de ventilation
3. Écran
4. Indicateur de température
5. Compteur kilométrique/Compteur journalier/Régulateur de vitesse
6. Compteur de vitesse
7. Clignotants
8. Compte-tours
9. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
10. Jauge de carburant
11. Témoins de contrôle et d'avertissement
12. Bouches de ventilation
13. Boîte à gants
14. Feux de détresse
15. Système audio
16. Climatisation
17. Essuie-glace
18. Clavier pour téléphone/système audio
19. Combiné d'instruments
20. Avertisseur sonore
21. Régulateur de vitesse
22. Clignotants/Commutateur d'éclairage/Bouton **READ**
23. Frein de stationnement
24. Poignée de desserrage du frein de stationnement
25. Interrupteur liseuses
26. Éclairage d'habitacle
27. Commande, toit ouvrant
28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
29. Rétroviseur intérieur

Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

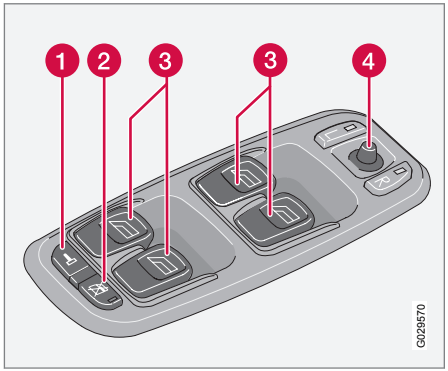


Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

1. Panneau de commande d'éclairage
2. Bouche de ventilation
3. Témoins de contrôle et d'avertissement
4. Jauge de carburant
5. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
6. Compte-tours
7. Clignotants
8. Compteur de vitesse
9. Compteur kilométrique/Compteur journalier/Régulateur de vitesse
10. Indicateur de température
11. Écran
12. Bouches de ventilation
13. Boîte à gants
14. Feux de détresse
15. Système audio
16. Climatisation
17. Clignotants/Commutateur d'éclairage/Bouton **READ**
18. Frein de stationnement
19. Régulateur de vitesse
20. Avertisseur sonore
21. Combiné d'instruments
22. Touches Téléphone/Audio
23. Essuie-glace
24. Poignée de desserrage du frein de stationnement
25. Interrupteur liseuses
26. Éclairage d'habitacle
27. Commande, toit ouvrant
28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
29. Rétroviseur intérieur

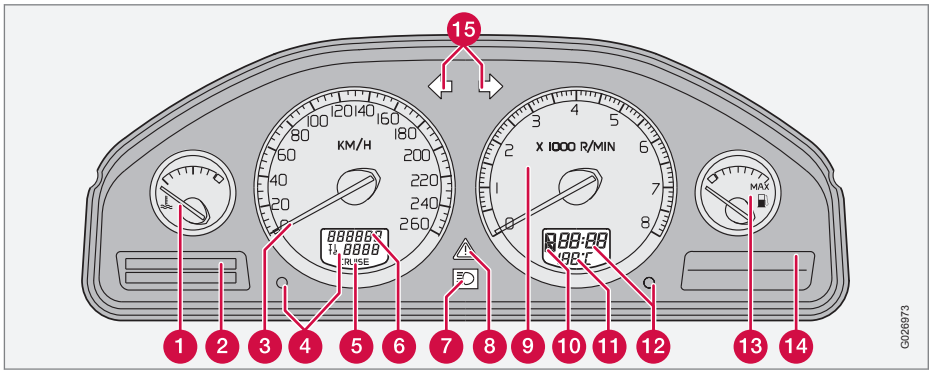
Panneau de commande, portière côté conducteur

Panneau de commande



1. Bouton de verrouillage centralisé
2. Blocage des lève-vitres des portes arrière
3. Commandes, lève-vitres
4. Réglage, rétroviseurs extérieurs

Combiné d'instruments



1. Indicateur de température - Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran d'affichage. N'oubliez pas que les feux auxiliaires éventuellement montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement du système.
2. Écran - L'écran affiche des messages d'information et d'avertissement.
3. Tachymètre (Compteur de vitesse) - Indique la vitesse de la voiture.
4. Compteurs kilométriques journaliers, T1 et T2 - Servent à mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyez plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre avec une petite pression sur le bouton.
5. Indication pour le régulateur de vitesse.
6. Compteur kilométrique - Indique la distance totale parcourue par la voiture.
7. Témoin de feux de route
8. Témoin d'avertissement - Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche sur l'écran.
9. Compte-tours - Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.
10. Indication pour boîte de vitesse automatique - La position de changement de rapport de vitesse sélectionnée est indiquée ici.
11. Indicateur de température extérieure – Lorsque la température se situe entre +2°C et -5°C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran. Le symbole indique un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.
12. Bouton de réglage de la montre - Tournez le bouton pour régler l'heure.
13. Lorsque le témoin de l'instrument s'allume, le niveau dans le réservoir de car-

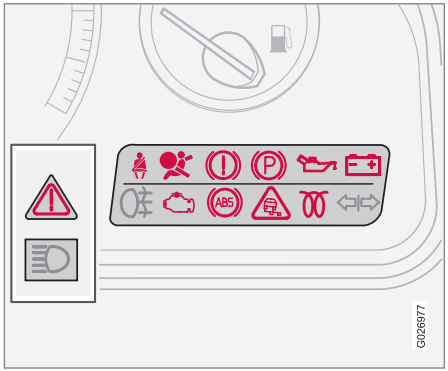
Combiné d'instruments

burant est bas. Faites le plein au plus vite. Consultez aussi "Ordinateur de bord" en page 71.

14 Témoins de contrôle et d'avertissement

15 Feux clignotants - gauche/droite

Test de fonction, témoins

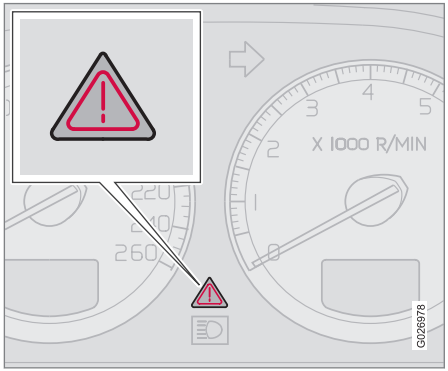


Tous les témoins de contrôle et d'avertissement[1] s'allument lorsque la télécommande est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Au démarrage du moteur, tous les témoins doivent s'éteindre, à l'exception du témoin de frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque le frein est desserré.

Si le moteur n'est pas démarré dans les 5 secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile.

Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoins au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge :

1. Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
2. Lisez les informations affichées à l'écran.
3. Procédez en suivant les instructions à l'écran ou contactez un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

– Lisez le message sur l'écran d'affichage. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton **READ**, voir page 63, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

[1] Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 221.

Témoins de contrôle et d'avertissement

NOTE

Lorsque le message **ENTRETIEN REGULIER NECESS** s'affiche, le symbole et le message s'éteignent à l'aide du bouton **READ**, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Témoins de contrôle

Panne du système ABS

Si le témoin s'allume, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction **ABS**.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
3. Volvo recommande de vous rendre dans un atelier Volvo agréé pour un contrôle du système **ABS** si le témoin reste allumé.

Panne dans le système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

1. Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 224.
2. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins des FREINS et **ABS** s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.

- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 224.
- Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier agréé recommandé par Volvo pour faire vérifier le système de freinage.
- Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier agréé recommandé par Volvo pour une vérification du système de freinage.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie que le train arrière du véhicule risque de déraper en cas de freinage brusque.

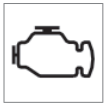
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité.

Pression d'huile insuffisante[2]

Si le témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier agréé recommandé par Volvo.

Système de dépollution des gaz d'échappement



Si le témoin s'allume, une panne peut s'être produite dans le système de dépollution des gaz d'échappement. Volvo recommande de vous rendre dans un atelier Volvo agréé pour un contrôle.

Coussins gonflables - SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Volvo vous recommande d'amener la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

L'alternateur ne charge pas

Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Préchauffage moteur (diesel)

Le témoin s'allume lorsque le préchauffage du moteur est en cours. Le préchauffage a lieu lorsque la température est inférieure à -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

Frein de stationnement serré

Ce témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est abaissé. Abaissez toujours le frein de stationnement dans sa position la plus basse.

NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour appuyer sur la pédale frein de stationnement.

Feu antibrouillard arrière

Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Témoin de contrôle pour remorque

Le témoin clignote lors de l'utilisation des clignotants et lorsque la remorque est connectée. Si le témoin ne clignote pas, l'une des ampoules de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

Système de contrôle de la stabilité DSTC

Pour obtenir des informations concernant les fonctions et les témoins du système, voir page 163.

[2] Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 221.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières ou le hayon n'est pas correctement fermé.

À basse vitesse

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTIERE CONDUCT OUVERTE**, **PORTIERE PASSAG OUVERTE**, **PORTE ARR GAUCHE OUVERTE** ou **PORTE ARR DROITE OUVERTE** apparaît à l'écran. Arrêtez la voiture en un lieu sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

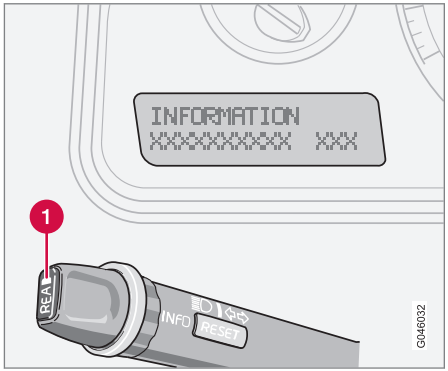
À vitesse élevée

Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe précédent.

Rappel de hayon

Si le hayon est ouvert, **HAYON ARRIERE OUVERT** apparaît sur l'écran.

Messages



Un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran.

– Appuyez ensuite sur le bouton **READ** (1).

Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton **READ**. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

NOTE

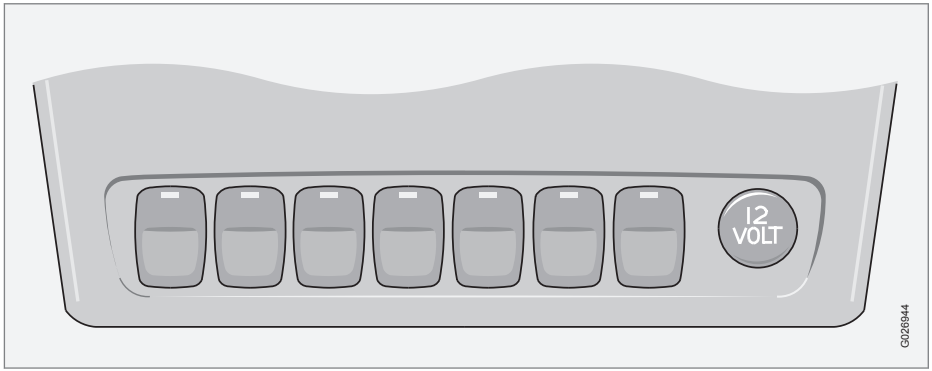
Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
ARRÊT PRUDENT[A]	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR[A]	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
RÉPAR URGENTE[A]	Volvo recommande de laisser un atelier Volvo agréé contrôler la voiture immédiatement.
VOIR MANUEL[A]	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
RÉPAR DEMANDÉE[A]	Volvo recommande de laisser un atelier Volvo agréé contrôler la voiture au plus vite.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Entretien régulier nécess. Volvo recommande de confier l'entretien de la voiture à un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien et le temps de fonctionnement du moteur.
FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré, voir page 152.
DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 162 pour d'autres versions.

[A] Partie de message, apparaît avec des informations indiquant où le problème se situe.

Interrupteurs de la console centrale

Interrupteur



NOTE

L'emplacement des boutons peut varier.

Air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle*

Appuyez sur l'interrupteur pour activer l'air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle. Cette fonction est désactivée dès que l'on coupe le contact.

Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière*

Active ou désactive le verrouillage de sécurité enfant électrique des portes arrière. La télécommande doit être en position **I** ou **II**. Une diode est allumée sur le bouton lorsque le verrouillage de sécurité enfant est activé. Un message apparaît à l'écran lorsque vous activez ou désactivez le verrouillage de sécurité enfant, voir page 137.

Rétroviseurs extérieurs rabattables*

Sert à rabattre et déployer les rétroviseurs extérieurs.

Si un rétroviseur a été rabattu ou déployé par inadvertance, procédez comme suit :

1. Dépliez manuellement le rétroviseur en position normale.
2. Tournez la télécommande en position **II**.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

3. Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur.

Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

Park Assist*

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver le système d'alarme de recul. Voir aussi en page 164.

Fermeture des serrures à pêne dormant* et des capteurs d'alarme

Utilisez ce bouton lorsque, pour une quelconque raison, vous désirez désactiver la fonction de serrure à pêne dormant (la serrure à pêne dormant implique que les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur). Vous pouvez aussi utiliser ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison de votre système d'alarme*. La diode s'allume quand ces fonctions sont désactivées/déconnectées, reportez-vous aux pages 136 et 140.

Eclairage supplémentaire*

Utilisez ce bouton pour allumer les feux supplémentaires de la voiture en même temps que les feux de route ou si vous souhaitez désactiver cette fonction.

Phares Xénon actifs*

Si la voiture est équipée de phares Xénon actifs (Active Bending Lights, ABL), le faisceau lumineux suivra les mouvements du volant lors de la conduite. Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée en appuyant sur le bouton. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée

Adapter le faisceau lumineux pour la circulation à droite/à gauche

Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 5 secondes. La voiture doit être immobile lors du réglage du faisceau d'éclairage. Le message **JEU DE PHARES TRAFIC DROIT** ou **JEU DE PHARES TRAFIC GAUCHE** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant l'adaptation du faisceau lumineux des phares halogène ou Dual-Xénon, voir page 182.

Prise électrique/allume-cigare*

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par exemple un téléphone mobile ou une glacière.

La télécommande doit au moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance incandescente. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Interrupteurs de la console centrale

IMPORTANT

Le courant maximal autorisé est de 10 A (120 W) si une prise est utilisée à la fois. Si les deux prises (console centrale et banquette arrière) sont utilisées en même temps, la valeur est de 7,5 A (90 W) par prise.

Si le compresseur du kit de réparation de crevaison est connecté à l'une des prises, aucun autre consommateur de courant ne doit être connecté à l'autre.

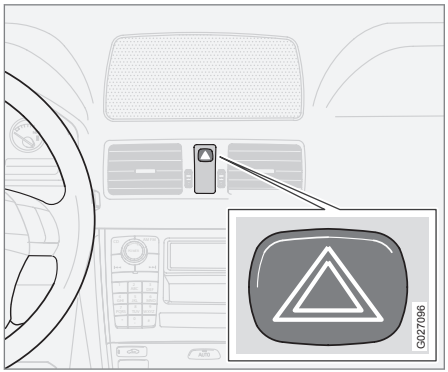
NOTE

Le compresseur du kit de réparation provisoire de crevaison est testé et homologué par Volvo. Pour plus de détails sur l'utilisation du kit de réparation provisoire de crevaison (TMK) recommandé par Volvo, voir page 199.

BLIS - Blind Spot Information System (Système d'Information Angle Mort)*

Appuyez sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. voir page 166 pour plus d'informations.

Feux de détresse

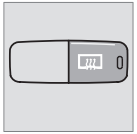


Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou garer votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour activer la fonction.

NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



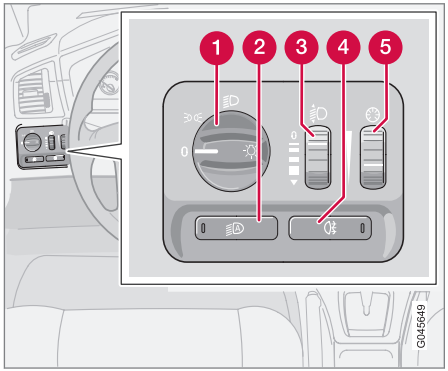
Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. Le témoin de l'interrupteur est allumé. Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de 12 minutes environ.

Sièges avant chauffants

Pour de plus amples informations au sujet des sièges avant chauffants, voir page 98 ou 100.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités



1. Commutateur d'éclairage
2. Allumage automatique de l'éclairage de ville pendant la journée
3. Molette pour le réglage de la portée des phares
4. Feu antibrouillard arrière
5. Molette de réglage de l'éclairage des instruments

Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
≡D⊂≡	Éclairage de ville pendant la conduite. Passage automatique en feux de stationnement lorsque la voiture est garée.
≡D	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

Phares

Feux de croisement automatiques*

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la télécommande est en position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée. Volvo recommande de confier la désactivation à un atelier Volvo agréé.

Feux de croisement automatiques, feux de route

1. Tournez la télécommande en position **II**.
2. Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (1) en butée vers la droite.
3. Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 70.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la télécommande est mise en position **I** ou **0**.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la télécommande.

– Tournez le commutateur d'éclairage (1) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la télécommande est en position **II**.

Panneau de commande d'éclairage

Réglage de la portée des phares

Le chargement de la voiture modifie la hauteur du faisceau lumineux des phares, ce qui peut entraîner l'éblouissement des conducteurs venant en sens inverse. Vous pouvez éviter ce problème en réglant la portée des phares.

1. Tournez la télécommande en position **II**.
2. Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
3. Tournez la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares xénon* ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (3) n'existe pas.

Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la télécommande est en position **II** et que le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement avec les phares.

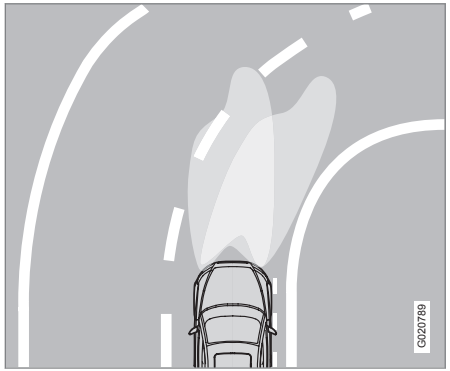
– Appuyez sur le bouton (4).

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varient d'un pays à l'autre.

Phares Xénon actifs*



Faisceau d'éclairage, phares actifs/non-actifs.

Si la voiture est équipée de phares Xénon actifs (Active Bending Lights, ABL), le faisceau lumineux suivra les mouvements du volant lors de la conduite. La fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée avec le bouton situé sur la console centrale, voir page 65.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Éclairage de ville pendant la journée

Pour économiser le carburant, l'éclairage de ville (Daytime Running Light) peut être allumé pendant la journée au lieu des feux de croisement qui consomment plus d'énergie. L'éclairage de ville monté dans le spoiler est basé sur les diodes, puissantes mais économiques.

Appuyez sur le bouton (2) et tournez la commande d'éclairage (1) dans le sens horaire jusqu'en butée pour activer l'éclairage de ville automatique pendant la journée. Cette fonction est contrôlée grâce à un capteur de luminosité qui permet de passer de l'éclairage de ville aux feux de croisement automatiquement à la tombée de la nuit ou lorsque la lumière naturelle s'affaiblit. La diode du bouton s'allume lorsque l'éclairage de ville est activé.

NOTE

Afin d'atteindre la consommation d'énergie minimale, les feux arrière s'éteignent automatiquement lorsque vous passez des feux de croisement à l'éclairage de ville.

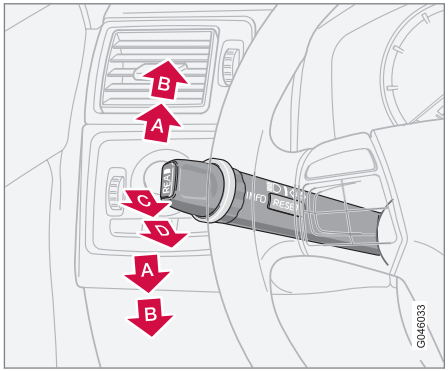
ATTENTION

Ce système constitue une aide à l'économie d'énergie. Il ne peux pas déterminer dans toutes les situations si la luminosité est trop faible ou non, pas exemple en cas de brouillard ou de pluie.

Le conducteur a toujours la responsabilité du déplacement de son véhicule : éclairage correct et suffisant et selon le code de la route en vigueur.

Levier de volant côté gauche

Positions du levier au volant



A Clignotement court, clignotants

B Clignotement continu, clignotants

C Appel de phares

D Éclairage d'accompagnement et activation des feux de croisement et de route

Clignotants

Clignotement continu

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (B).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (A) puis relâchez-le, le levier revient dans sa position initiale ou poussez le levier en position (B) et remettez-le dans sa position initiale.

Les clignotants clignotent trois fois. Les séquences courtes de clignotement sont immédiatement interrompues si le clignotement est basculé dans a direction opposée.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La télécommande doit être en position **II** pour que les feux de route puisse être allumés.

1. Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens horaire dans sa position extrême, voir page 67.
2. Tirez le levier vers le volant en position (D) puis relâchez.

Appel de phares

– Tirez le levier vers le volant en position (C).

Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

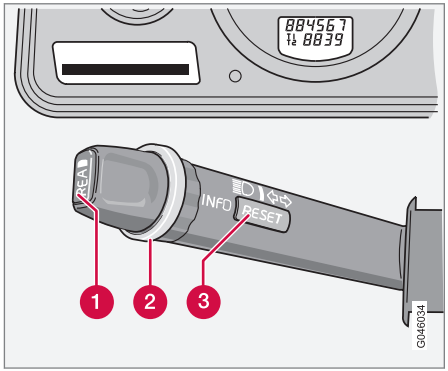
Durée éclairage sécurité

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes[1] mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes.

1. Retirez la télécommande du commutateur.
2. Tirez le levier vers le volant en position (D) puis relâchez.
3. Sortez et verrouillez la voiture.

1 Réglages en usine.

Généralités



1. **READ** - permet de valider
2. Molette de commande - permet de naviguer dans les menus et de valider dans la liste de l'ordinateur de bord
3. **RESET** - permet d'initialiser

Commande

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner la molette (2) vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Fonctions

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- **--- KM/H VITESSE MOYENNE**
- **--.- KM/L INSTANTANEE**
- **--.- KM/L MOYENNE**
- **--- KILOMETRES A RESERVOIR VIDE**
- **DSTC ON** , voir page 162
- **--- MPH VITESSE REELLE**[1]*

VITESSE MOYENNE

Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Le bouton **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

INSTANTANEE

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----". Pendant la régénération[2] la consommation de carburant peut augmenter, voir page 152.

MOYENNE

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant* est utilisé.

KILOMETRES A RESERVOIR VIDE

Le calcul est basé sur la consommation moyenne sur les 30 derniers kilomètres et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. L'écran indique la distance approximative qui peut être parcourue avec ce qu'il reste de carburant dans le réservoir. Lorsque l'écran affiche "**--- KILOMETRES A**

[1] Uniquement pour certains marchés.
[2] Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.

Ordinateur de bord*

RESERVOIR VIDE", la distance restante n'est pas garantie. Faites le plein au plus vite.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage de stationnement* est utilisé ou en cas de changement dans la façon de conduire.

MPH VITESSE RÉELLE*[1]

La vitesse réelle est indiquée en mph si le compteur de vitesse est gradué en km/h. À l'inverse, si le compteur de vitesse est gradué en mph, la vitesse réelle est indiquée en mph.

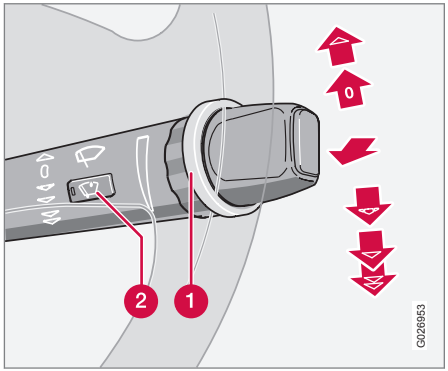
Réinitialisation

1. Sélectionnez **--- KM/H VITESSE MOYENNE** ou **--.- KM/L MOYENNE**
2. Maintenez le bouton **RESET** (3) enfoncé pendant au moins cinq secondes pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne en même temps.

[1] Uniquement pour certains marchés.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Essuie-glace



Essuie-glace/lave-glace - pare-brise.

1. Molette
2. Capteur de pluie - marche/arrêt

Essuie-glace désactivés

Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position **0**.

Balayage unique

Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

Balayage intermittent

Vous pouvez vous-même régler l'intervalle de temps entre les balayages. Tournez la molette de réglage vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise (et sur la lunette arrière).

IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Capteur de pluie*

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette.

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la télécommande doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0** (désactivé).

Pour activer le capteur de pluie :

– Appuyez sur le bouton. Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume sur le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

Levier de volant côté droit

- Appuyez sur le bouton. La diode du bouton s'éteint.
- Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la télécommande est retirée du commutateur d'allumage ou 5 minutes après la coupure du contact.

IMPORTANT

Lors du passage dans une station de lavage automatique, les essuie-glaces risquent de s'activer et d'être endommagés. Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) lorsque la télécommande est en position **I** ou **II**.

Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

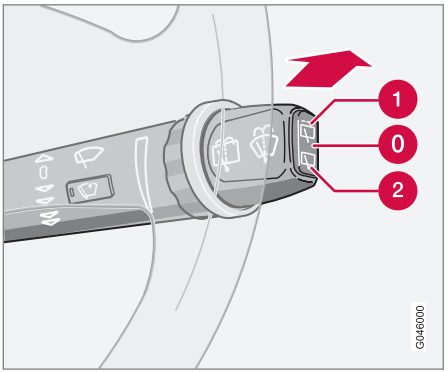
Lavage à haute pression des phares*

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de 10 minutes). Lorsque 10 minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haut pression dès le premier lavage du pare-brise. Seul le pare-brise est lavé si vous tirez brièvement le levier vers le volant.

Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ 1 litre de liquide lave-glace dans le réservoir et que la demande de remplissage de liquide lave-glace apparaît sur l'affichage du combiné d'instruments, l'alimentation en liquide lave-glace aux phares et à la lunette arrière est coupée. Ceci a pour but de donner priorité au nettoyage du pare-brise et à sa visibilité.

Essuie-glace et lave-glace, lunette arrière



Essuie-glace/lave-glace - lunette arrière.

1. Balayage intermittent: Appuyez sur la partie supérieure du bouton.
2. Vitesse continue : Appuyez sur la partie inférieure du bouton.

En poussant le levier vers l'avant, l'essuie-glace et le lave-glace de lunette arrière sont activés. L'essuie-glace effectue quelques balayages supplémentaires après la fin du lavage.

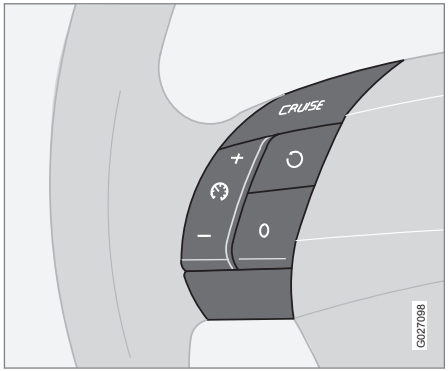
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Essuie-glace – recul
Si la marche arrière est engagée lorsque les essuie-glaces de pare-brise sont activés, l'essuie-glace de lunette arrière passera en balayage intermittent[1]. Si l'essuie-glace de lunette arrière fonctionne déjà à vitesse normale, il n'y a pas de changement.

[1] Cette fonction (balayage intermittent en marche à arrière) peut être désactivée. Volvo recommande consulter un atelier Volvo agréé pour la désactivation.

Régulateur de vitesse*

Activation



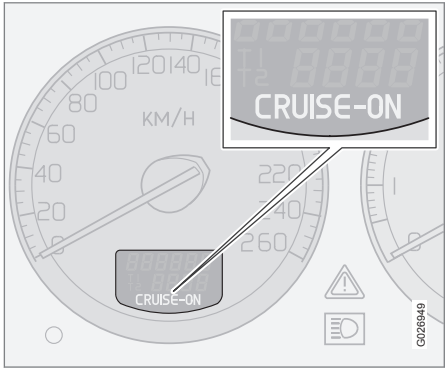
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

1. Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
2. Appuyez légèrement sur **+** ou **–** pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** apparaît.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse



– Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou **–**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **–** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1 mph[1].

NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation temporaire

– Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h
- le sélecteur de vitesses est placé en position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient.

[1] En fonction de la version du moteur.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Retour à la vitesse définie

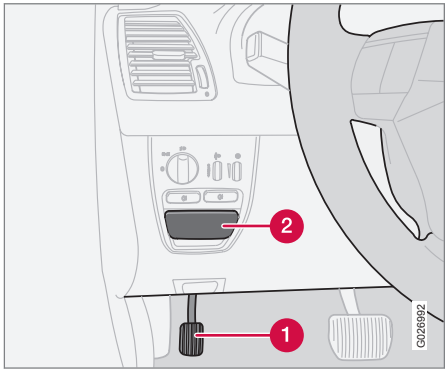
Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

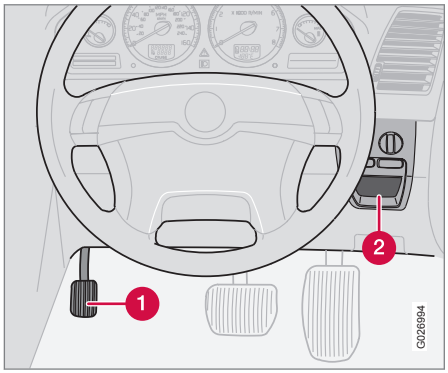
– Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE-ON** disparaîtra du combiné d'instruments.

Frein de stationnement, prise électrique, etc.

Frein de stationnement



Frein de stationnement, conduite à gauche.



Frein de stationnement, conduite à droite.

1. Pédale de frein de stationnement
2. Poignée pour desserrer le frein de stationnement

Le frein de stationnement est situé au niveau du plancher (illustration) et il agit sur les roues arrière lorsqu'il est pressé.

NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement a été enfoncé.

Comment serrer le frein de stationnement

1. Enfoncez la pédale de frein.
2. Enfoncez la pédale du frein de stationnement fermement aussi loin que possible.
3. Relâchez la pédale de frein en vous assurant que la voiture reste immobile.
4. Si la voiture roule, il faut appuyer encore plus sur la pédale du frein de stationnement.
5. Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours la position **P**.

Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues **vers** la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues **vers** le trottoir.

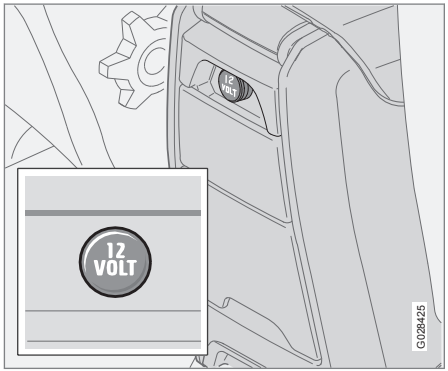
ATTENTION

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez sur un sol en pente. L'engagement de la position **P** avec une boîte de vitesses automatique ne suffit pas à maintenir la voiture dans toutes les situations.

Comment desserrer le frein de stationnement ?

1. Enfoncez la pédale de frein.
2. Tirez sur la poignée.

Prise électrique de banquette arrière



La prise électrique peut être utilisée pour différents accessoires comme un téléphone mobile ou une glacière. Elle est prévue pour une alimentation 12 V. La télécommande doit au moins être en position **I** pour que la prise fournisse du courant.

IMPORTANT

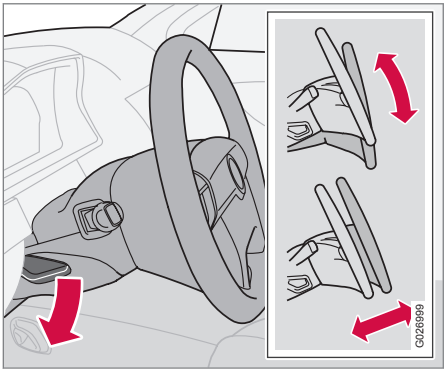
Le courant maximal autorisé est de 10 A (120 W) si une prise est utilisée à la fois. Si les deux prises (console centrale et banquette arrière) sont utilisées en même temps, la valeur est de 7,5 A (90 W) par prise.

Si le compresseur du kit de réparation de crevaison est connecté à l'une des prises, aucun autre consommateur de courant ne doit être connecté à l'autre.

NOTE

Le compresseur du kit de réparation provisoire de crevaison est testé et homologué par Volvo. Pour plus de détails sur l'utilisation du kit de réparation provisoire de crevaison (TMK) recommandé par Volvo, voir page 199.

Réglage de volant



Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez ensuite le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

Frein de stationnement, prise électrique, etc.

ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire, jamais pendant la conduite. Assurez-vous que le volant est verrouillé.

Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portes. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la télécommande, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer les vitres tant qu'aucune des portes n'a été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

– Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

– Tirez sur la partie avant de la commande.

NOTE

Pour réduire le bruit du vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, il suffit d'ouvrir légèrement les vitres avant.

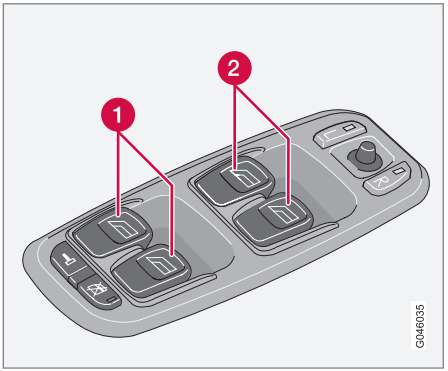
ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

- N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la télécommande si le conducteur doit quitter la voiture.
- Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

Si les vitres arrière sont manœuvrées depuis la porte du conducteur ou avec la télécommande, veillez à ne pas pincer les mains des passagers arrière lors de la fermeture d'une vitre.

Porte conducteur



Commandes de lève-vitres.

1 Commandes des vitres avant

2 Commandes vitres arrière

Le conducteur peut commander tous les lève-vitres de sa place. Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (1) ou (2) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
- Appuyez doucement sur l'une des commandes (1) ou (2) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales des-

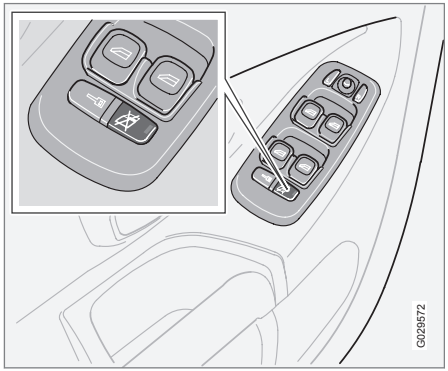
Lève-vitres électriques

cendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

NOTE

La fonction remontée automatique côté passager n'est disponible que sur certains marchés.

Blocage des lève-vitres des portes arrière



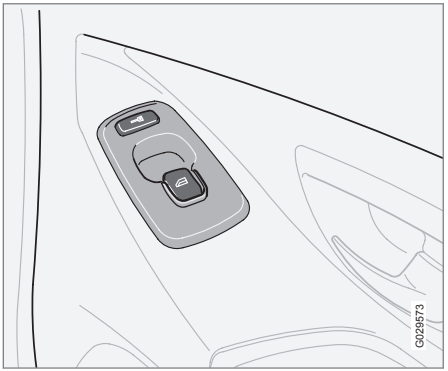
Neutralisation des lève-vitres électriques arrière et verrouillage de sécurité enfant électrique.*

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur du panneau de commandes de la porte conducteur. Pensez à toujours bien couper le courant pour les lève-vitres (en retirant la télécommande et en ouvrant l'une des vitres avant) si vous devez laisser des enfants seuls dans la voiture.

Le témoin de l'interrupteur est allumé
Les vitres des portes arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la porte du conducteur.

Le témoin de l'interrupteur est éteint
Les lève-vitres des portes arrière peuvent être actionnés à l'aide des commandes de chacune des portes correspondantes ou avec la commande de la porte conducteur.

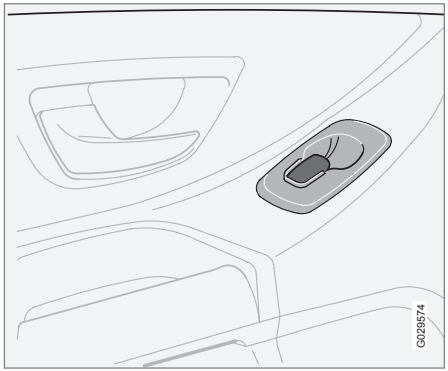
Siège passager avant



Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Lève-vitres des portes arrière



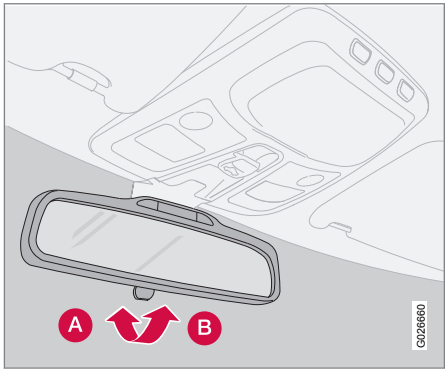
Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque porte correspondante ou avec les commandes sur la porte du conducteur. Si le témoin de l'interrupteur de neutralisation des vitres électriques des portes arrière (situé sur le panneau de commandes de la porte conducteur) est allumé, les vitres arrière ne peuvent être commandées qu'à partir de la porte conducteur.

ATTENTION

Si les vitres arrière sont manœuvrées depuis la porte du conducteur ou avec la télécommande, veillez à ne pincer personne lors de la fermeture d'une vitre.

Vitres et rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



Fonction antiéblouissement

A Position normale

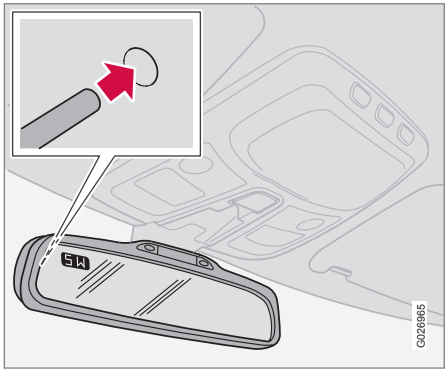
B Position antiéblouissement.

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

Fonction antiéblouissement automatique*

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière.

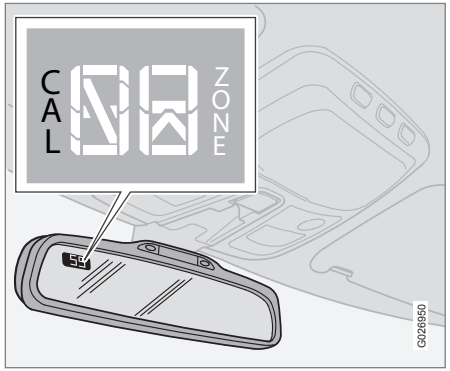
Rétroviseur intérieur avec boussole*



Un écran est intégré dans l'angle supérieur gauche du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest), **NW** (nord-ouest).

Si la boussole est activée, elle entre en fonction automatiquement lorsque le contact est en position **II** ou lorsque le moteur tourne. Activez ou désactivez la boussole en appuyant sur le bouton dissimulé au dos du rétroviseur. Utilisez par exemple un trombone. Le bouton est dans un renfoncement de 2,5 centimètres dans le rétroviseur.

Zone correcte sur la boussole



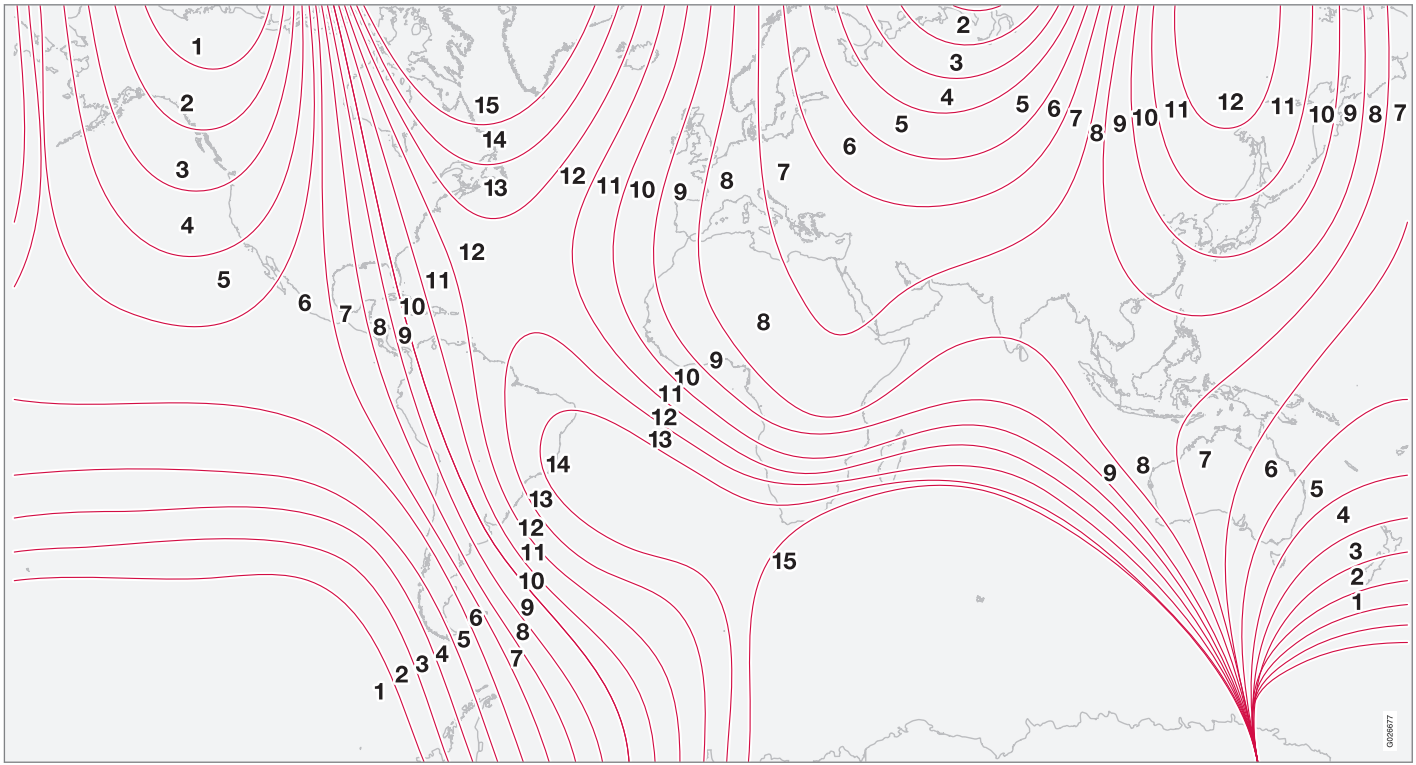
La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

1. Position de contact **II**.
2. Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que ZONE apparaisse (utilisez une trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir le numéro de la zone magnétique souhaitée (1-15). Après quelques secondes, l'écran affiche la direction à nouveau et le changement de zone est donc terminé.

Vitres et rétroviseurs



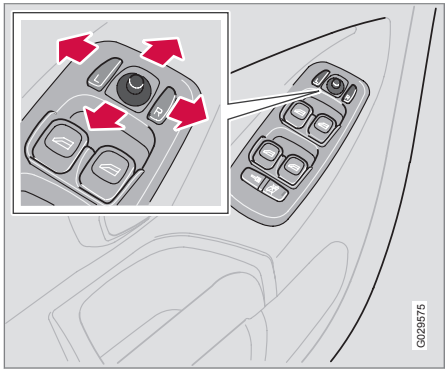
Zones magnétiques de la boussole.

Étalonnage

Pour être exacte, la boussole doit être étalonnée. Pour une meilleur résultat, désactivez tous les gros consommateurs d'électricité comme l'éclairage intérieur, le ventilateur d'habitacle, le dégivrage de la lunette arrière etc. et évitez d'approcher des objets métalliques ou magnétiques du rétroviseur.

1. Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner.
2. Maintenez le bouton situé au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone par exemple) jusqu'à ce que **CAL** réapparaisse (env. 6 secondes).
3. Conduisez à vitesse maximale de 8 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce que **CAL** s'affiche sur l'écran. indiquant que le calibrage est terminé.
4. Autre méthode d'étalonnage : Prenez la route normalement. Lorsque l'étalonnage est terminé, **CAL** disparaît de l'écran.

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placées le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur. Les rétroviseurs peuvent être manœuvrés lorsque le contact est en position **I** ou **II**.

1. Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton correspondant s'allume.
2. Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou sur le bouton **R**. La diode s'éteint.

Rabattement des rétroviseurs extérieurs, voir page 64.

ATTENTION

Réglez les rétroviseurs avant de conduire.

Rétroviseurs à fonction mémoire*

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 107.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande*

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la porte du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.

Vitres et rétroviseurs

Vitres latérales laminées*

Les vitres latérales laminées dans les portes avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Surface hydrofuge et antisaletés des vitres latérales avant*

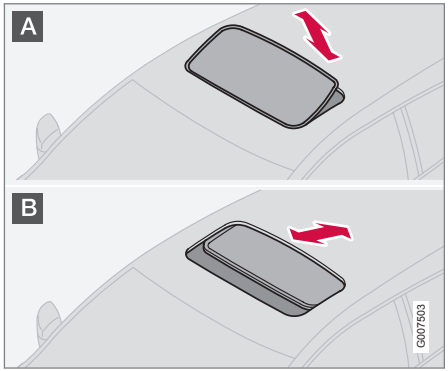
Les vitres latérales à surface hydrofuge et antisaletés sont marquées d'un petit symbole. Pour de plus amples informations sur l'entretien de ces éléments de verre, voir page 208.

IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres. Cela pourrait endommager la surface hydrofuge.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Positions d'ouverture



La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit peut être ouvert en deux positions :

A Position de ventilation, bord arrière relevé

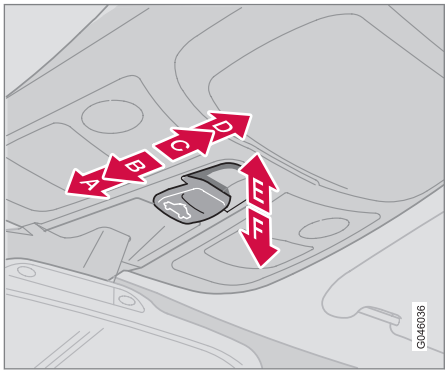
B Position de coulissement, vers l'arrière/ vers l'avant

La télécommande doit être en position **I** ou **II**.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



A Fermeture automatique

B Fermeture manuelle

C Ouverture manuelle

D Ouverture automatique

E Ouverture, position de ventilation

F Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture :

– Poussez le bord arrière de la commande (E) vers le haut.

Fermeture :

– Tirez le bord arrière de la commande (F) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort : déplacez le bouton à fond vers l'arrière (D) et relâchez.

Actionnement automatique

Déplacez la commande au-delà du point de résistance (C) en position de butée arrière (D) ou au-delà du point de résistance (B) en position de butée avant (A) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort :

– Amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (D) et relâchez.

Toit ouvrant électrique*

Actionnement manuel

Ouverture :

– Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (C). Le toit s'ouvre en position maximale tant que la commande est dans cette position.

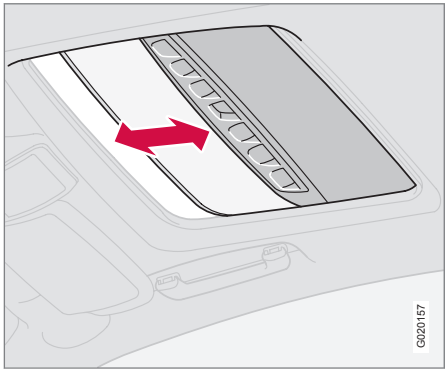
Fermeture :

– Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (B). Le toit se ferme tant que la commande est dans cette position.

ATTENTION

La fonction antipincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Pare-soleil



Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

ATTENTION

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Assurez-vous que personne ne puisse être coincé lorsque vous refermez le toit ouvrant.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités sur les commandes climatiques..... 94
Climatisation électronique, ECC..... 98
Chauffage de stationnement au carburant*..... 101

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

03

CLIMATISATION

Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

La climatisation refroidit, chauffe et humidifie l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation automatique (ECC).

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Multifiltre

Assurez-vous que le multifiltre/filtre à pollen est remplacé à intervalles réguliers. Volvo recommande de demander conseil à un atelier Volvo agréé.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Fonction de ventilateur d'habitacle

Lorsque le moteur est à l'arrêt (même si la télécommande est en position **I** ou **II**), le ventilateur d'habitacle s'arrêtera automatiquement. Pour éviter de décharger la batterie.

Pour activer le ventilateur d'habitacle, tournez le bouton de ventilation pour le régler à la vitesse souhaitée.

ECC (climatisation électronique)

Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.

NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, le cas échéant, doivent être fermés.

Accélération

Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

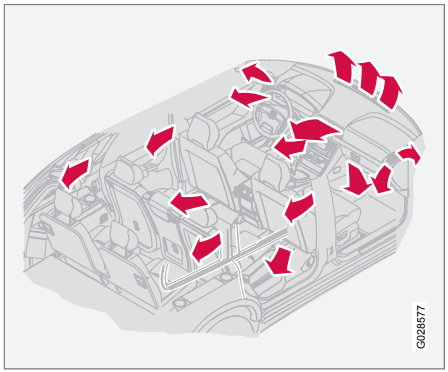
Afin de ventiler le système de commande de la climatisation, le ventilateur d'habitacle peut être activé jusqu'à 50 minutes après l'arrêt du moteur. Le ventilateur est automatiquement désactivé après 15 minutes.

Économie de carburant

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidi-

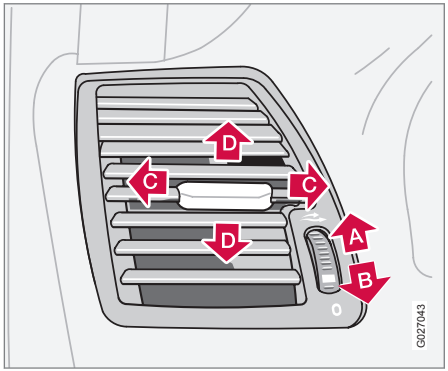
fier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

Distribution de l'air



L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.

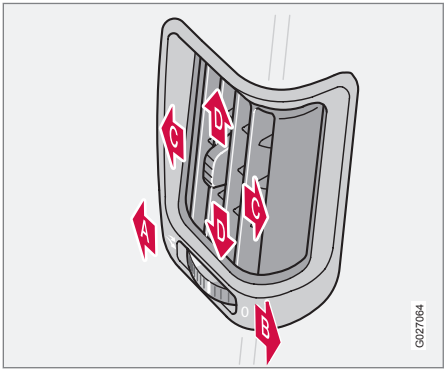
Buses de ventilation, tableau de bord



- A Ouvertes
- B Fermées
- C Orientation latérale du flux d'air
- D Orientation verticale du flux d'air.

1. Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
2. Par temps froid : fermez les buses d'aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.

Bouches de ventilation dans les montants de portes



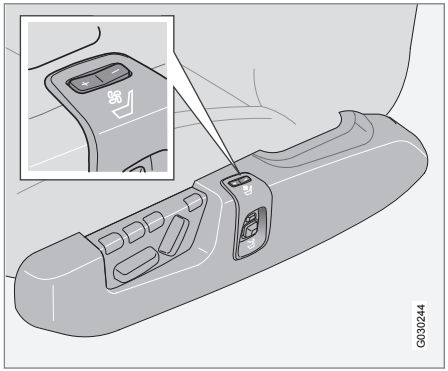
- A Ouvertes
- B Fermées
- C Orientation latérale du flux d'air
- D Orientation verticale du flux d'air.

1. Orientez les bouches extérieures vers les vitres arrière afin de les désembuer.
2. Orientez les buses vers l'intérieur pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

Généralités sur les commandes climatiques

Sièges avant ventilés (Executive)



Commande de la ventilation de siège avant.

Le système de ventilation est composé de ventilateurs dans les sièges et les dossiers qui aspire l'air à travers la garniture des sièges. L'effet de refroidissement augmente en proportion de la fraîcheur de l'air de l'habitacle.

La ventilation est régulée grâce à une commande située sur le panneau de commande sur le côté des sièges avant et qui permet de régler trois vitesses de ventilateur différentes.

Pour activer la ventilation du siège :

- Appuyez brièvement sur +.

Pour augmenter progressivement la ventilation :

- Appuyez brièvement sur +.

Pour obtenir la ventilation maximale :

- Maintenez + enfoncé pendant environ 2 secondes.

Pour diminuer progressivement la ventilation :

- Appuyez brièvement sur −.

Pour désactiver la ventilation :

- Maintenez − enfoncé pendant environ 2 secondes.

La ventilation peut être utilisée en même temps que le chauffage électrique des sièges. Cette fonction peut servir à éliminer l'humidité dans les garnitures.

Le système de ventilation peut être activé lorsque le moteur tourne.

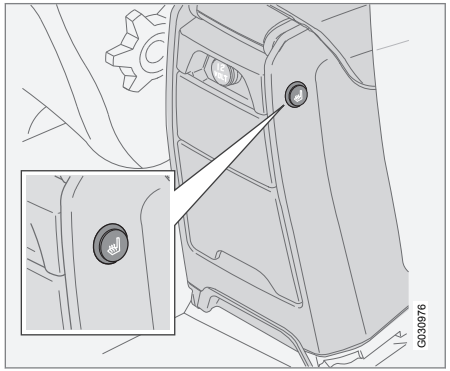
NOTE

La ventilation de siège doit être utilisée prudemment par les personnes sensibles aux courants d'air. Pour une utilisation prolongée, le niveau de confort **I** est recommandé.

IMPORTANT

Il n'est pas possible d'activer la ventilation de siège lorsque la température est inférieure à 5 °C afin d'éviter le refroidissement de la personne qui se trouve sur le siège.

Chauffage de siège, places arrière extérieures (Executive)



Bouton d'activation/désactivation du chauffage des sièges arrière.

Le chauffage des sièges arrière est commandé par le bouton représenté sur l'illustration ci-dessus. Il existe une commande de

chaque côté de la console centrale arrière pour chaque siège.

Pour activer le chauffage du siège :

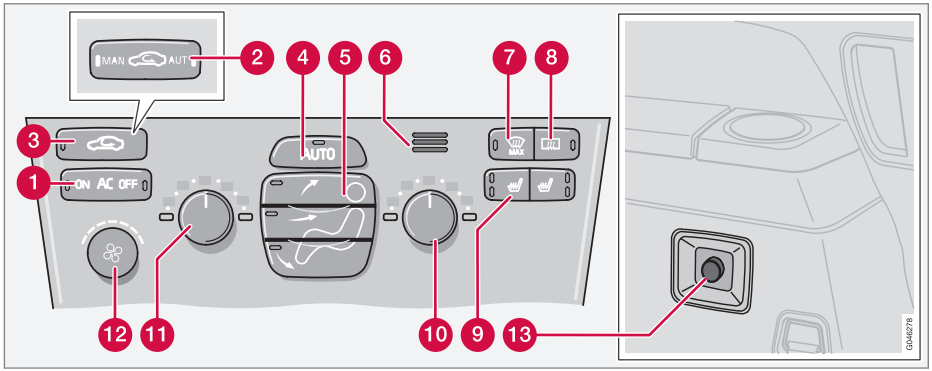
– Appuyez sur le bouton.
  > Le témoin du bouton s'allume.

Pour désactiver le chauffage :

– Appuyez sur le bouton.
  > Le témoin s'éteint.

Climatisation électronique, ECC

Panneau de commandes



1. **AC** - Marche/arrêt (**ON**/**OFF**)
2. Recirculation/Multifiltre avec capteur*
3. Recirculation
4. **AUTO**
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
9. Sièges avant chauffants
10. Température côté droit
11. Température côté gauche
12. Ventilateur
13. Ventilateur, arrière de l'habitacle*

Menus

1. AC - Marche/Arrêt (ON/OFF)

ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : La climatisation est désactivée. À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

2. Système de qualité de l'air, recirculation/multifiltre*

Certains modèles sont équipés d'un multifiltre et d'un capteur de pollution atmosphérique. Le filtre retient gaz et particules, réduisant ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution atmosphérique détecte les niveaux élevés de pollution de l'air extérieur. Lorsque ces niveaux sont atteints, l'entrée d'air est fermée et la recirculation de l'air de l'habitacle est activée. L'air de l'habitacle est alors purifié par le multifiltre pendant la recirculation.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Lorsque le capteur de qualité de l'air est actif, le témoin vert s'allume sur **AUT**.

Instructions:

– Appuyez sur **AUTO** pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

  Ou bien :

  Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur :

  - la diode **MAN** s'allume. La recirculation est maintenant activée.
  - Aucune diode n'est allumée. La recirculation n'est pas activée, pour autant que la climatisation par temps chaud ne la rende pas nécessaire.
  - la diode **AUT** s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.

Points importants :

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise, les vitres latérales et la lunette arrière.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

3. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

1. Appuyez sur plus de 3 secondes. La diode clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
2. À chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

– Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La diode s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

4. AUTO

La fonction **AUTO** permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité de l'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Si vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres continuerons à être commandées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés.

Climatisation électronique, ECC

5. Répartition de l'air

- Lorsque le bouton supérieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les vitres
- Lorsque le bouton central est enfoncé, l'air est dirigé à hauteur de la tête et du corps
- Lorsque le bouton inférieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les jambes et les pieds

Pressez sur **AUTO** pour revenir à la répartition automatique de l'air.

6. Capteur de température d'habitacle

Le capteur de température d'habitacle mesure la température dans l'habitacle.

7. Dégivrage pare-brise et vitre latérale

Cette fonction permet de dégivrer et de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales. Le flux d'air est dirigé sur les vitres en utilisant une vitesse de ventilation élevée. La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (AC) est automatiquement activé (peut être désactivé avec le bouton **AC**).
- la recirculation est automatiquement désactivée.

Lorsque la fonction de dégivrage est désactivée, la climatisation revient sur les réglages précédents.

8. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 66 pour de plus amples informations sur cette fonction.

9. Sièges avant chauffants

Pour activer le chauffage du siège avant :

1. Appuyez une fois : Chaleur élevée - les deux diodes s'allument.
2. Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite - une diode s'allume.
3. Appuyez une nouvelle fois : Chauffage coupé - aucune diode n'est allumée.

Volvo recommande de faire régler la température dans un atelier Volvo agréé.

10 et 11. Sélecteurs de température

Vous pouvez, grâce aux deux molettes, régler individuellement la température pour le côté conducteur et pour le côté passager.

NOTE

Ni le chauffage ni le refroidissement ne peuvent être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

12. Ventilateur

Tournez la molette pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Si **AUTO** est sélectionné, la vitesse du ventilateur est régulée automatiquement. Le précédent réglage de la vitesse de ventilateur est supprimé.

NOTE

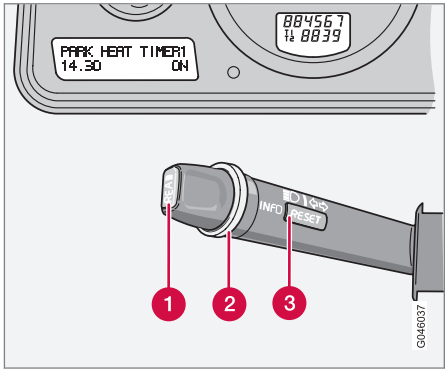
Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

13. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)

En tournant la molette, vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Ceci n'est valable que si l'AC est sélectionnée pour les deux zones (avant et arrière*) de l'habitacle. Le bouton pour l'arrière de l'habitacle se trouve sur le panneau de commandes de la console centrale, voir page 64.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités sur le réchauffeur



1. Bouton **READ**
2. Molette
3. Bouton **RESET**

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

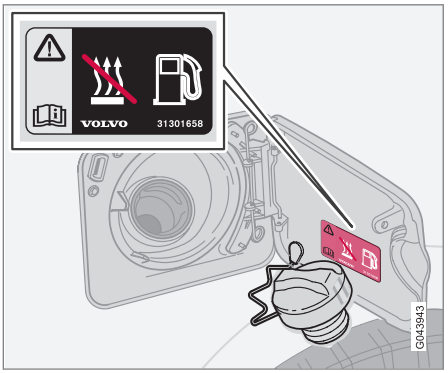
Pour cela, procédez comme suit :

- en appuyant sur le bouton **READ** ou
- en activant les feux de route ou en
- tournez la télécommande en position **I**.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement **TIMER 1** et **TIMER 2**. L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure.

Si la température extérieure dépasse 25 °C, le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale -10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, Volvo vous recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé. Un message apparaît à l'écran.



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant.

ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un chauffage de stationnement.

Coupez le chauffage de stationnement avant de commencer le remplissage en carburant. Le carburant répandu sur le sol peut s'enflammer.

Contrôlez sur l'écran que le chauffage de stationnement est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement est en fonction, **CHAUFSTAT ON** est affiché).

Chauffage de stationnement au carburant*

Message sur l'écran d'affichage
Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système. Ce message disparaît lorsque vous verrouillez la voiture de l'extérieur avec la télécommande.

Stationnement en côte
Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le bas de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Montre/minuterie

Si la montre de la voiture est réglée après que les valeurs du chauffage ont été programmées, les horaires de la minuterie seront annulés par mesure de sécurité.

Réglage de la minuterie

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de TIMER 1 ou 2 sur l'écran.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter la minuterie.
3. Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
4. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
5. Utilisez la molette de réglage pour régler les minutes sur la valeur désirée.
6. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Arrêt du chauffage de stationnement déclenché par minuterie
Pour désactiver le chauffage de stationnement manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **READ**.
2. Naviguez jusqu'à TIMER CHAUFSTAT 1 ou 2 avec la molette. Le texte MARCHE clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur **RESET**. Le texte ARRÊT apparaît et le chauffage de stationnement est désactivé.

Activation immédiate du chauffage

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de DÉMARRAGE DIRECT sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour pouvoir choisir entre MARCHE ou ARRÊT.
3. Sélectionnez MARCHE.

Le chauffage de stationnement sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 30 °C.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Arrêt immédiat du chauffage

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de **DÉMARRAGE DIRECT** sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour pouvoir choisir entre **MARCHE** ou **ARRÊT**.
3. Sélectionnez **ARRÊT**.

NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage de stationnement est encore en marche.

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé. Un message apparaît à l'écran. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ**.

IMPORTANT

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondant à la durée d'utilisation du chauffage. Le chauffage est utilisé 60 minutes maximum à chaque occasion.

Chauffage auxiliaire (Diesel)*

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage est activé automatiquement si un réchauffement supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur tourne. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

Sièges avant..... 106
Sièges avant - Executive 109
Éclairage d'habitacle..... 110
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 112
Compartiments de rangement dans l'habitacle - Executive 117
Siège arrière..... 118
Chargement..... 120
Compartiment à bagages..... 121

04

HABITACLE

Sièges avant

Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

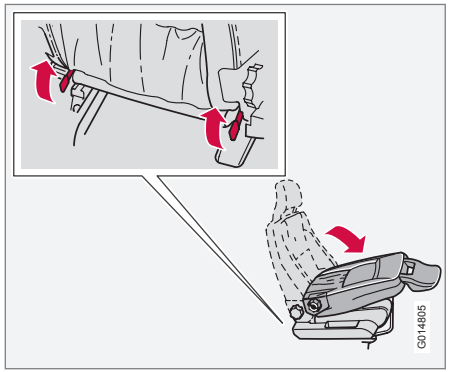
1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin d'assise, pompez vers le haut ou vers le bas (côtés conducteur et passager*).
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas (côtés conducteur et passager*).
4. Pour modifier le support lombaire[1], tournez la molette.
5. Pour modifier l'inclinaison du dossier, tournez la poignée.
6. Panneau de commandes de siège à commande électrique*.

ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

Rabattement du dossier du siège avant*



Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

1. Reculez le siège le plus loin possible.
2. Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
3. Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
4. Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

[1] Concerne également les sièges à commande électrique.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Procédez dans l'ordre inverse pour les relever.

ATTENTION

Saisissez le dossier et assurez-vous qu'il est correctement verrouillé après l'avoir relevé pour éviter que des personnes ne soient blessées en cas de freinage brutal ou d'accident.

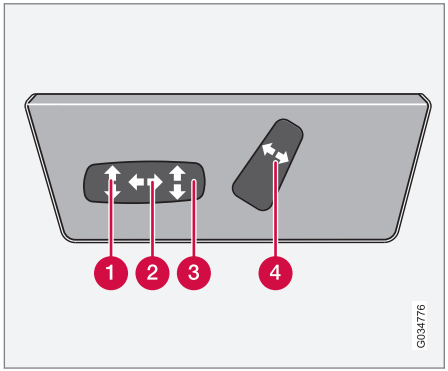
Tapis de sol*

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

ATTENTION

Vérifiez, avant de prendre la route, que le tapis de sol du côté conducteur est correctement fixé sur les broches pour éviter qu'il ne se coince sous les pédales.

Siège à commande électrique*

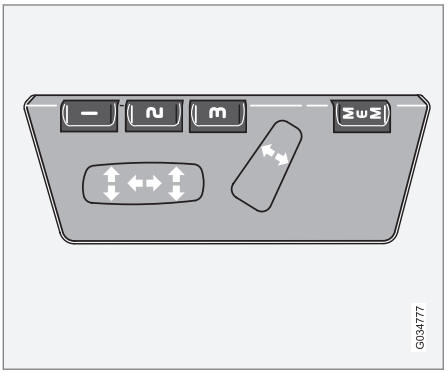


Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande sans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position **I** ou **II**.

1. Bord avant du coussin d'assise vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Un système de protection contre la surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des réglages du siège peut être ajusté à la fois.

Fonction de mémoire*



Boutons des fonctions de mémoire.

Mémoriser un réglage

1. Réglez le siège.
2. Maintenez le bouton **MEM** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des bouton de mémoire **1**–**3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton

Sièges avant

est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Mémoire clé de la télécommande
Les télécommandes peuvent être utilisées par les différents conducteurs pour enregistrer les réglages de siège conducteur et de rétroviseurs externes[2]. Procédez ainsi :

- Réglez le siège à votre convenance.
- Verrouillez la voiture en appuyant sur le bouton de verrouillage de la télécommande que vous utilisez habituellement. Ceci enregistre les positions du siège et des rétroviseurs dans la mémoire de la télécommande[3].
- Verrouillez la voiture (en appuyant sur le bouton de verrouillage sur la **même** télécommande) et ouvrez la porte côté conducteur. Le siège conducteur et les rétroviseurs adopteront automatiquement les positions enregistrées dans la mémoire de la télécommande (si le réglage du siège a été changé depuis que vous avez verrouillé la voiture).

Arrêt d'urgence
Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons de réglage ou de mémoire du siège pour l'arrêter.

ATTENTION

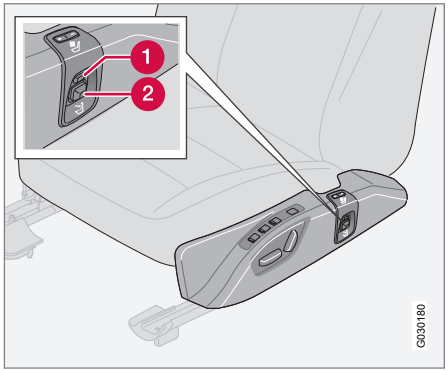
Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes.

Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

[2] Uniquement si la voiture est équipée du siège à commande électrique avec mémoire et de rétroviseurs rabattables électriquement.
[3] Ce réglage n'affecte pas les réglages qui ont été enregistrés avec la fonction de mémoire de siège électrique.

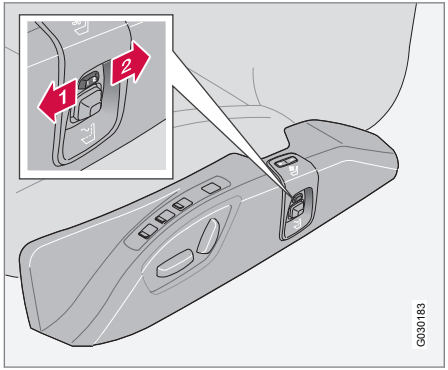
Sièges confort avant



1 Système de massage

2 Support lombaire

Système de massage



Bouton d'activation du système de massage.

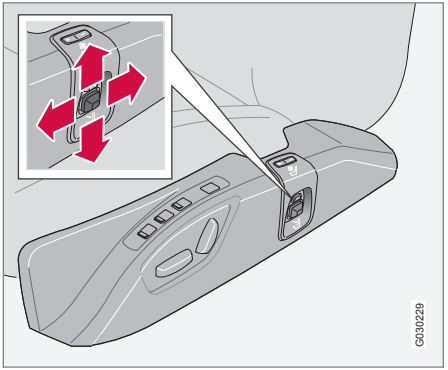
1 Massage accentué

2 Massage doux

Chaque siège avant dispose d'un système de massage dans son dossier. Le système se compose de coussins d'air qui offrent un massage appuyé ou plus doux. Lorsque vous avez sélectionné un massage, le système opère par cycles comme suit : massage pendant 6 minutes - pause de 4 minutes - massage pendant 6 minutes etc.

Lorsque le bouton est en position centrale ou lorsque la télécommande est en position **0**, le système de massage ne peut pas être activé.

Réglage du support lombaire



Bouton de réglage du support lombaire.

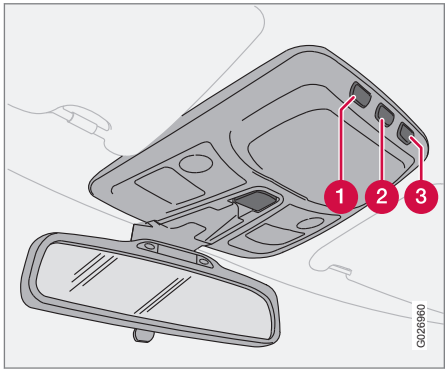
Le support lombaire se règle avec les coussins d'air qui servent aussi au système de massage. Le réglage peut être progressif en profondeur et en hauteur grâce au bouton de commande. Reportez-vous à l'illustration ci-dessus.

Le support lombaire peut être réglé lorsque le système de massage n'est pas activé.

Une mémoire retient le réglage du support lombaire lorsque le massage est interrompu ou lorsque la pression des coussins d'air est tombée, après une longue période de stationnement par exemple.

Éclairage d'habitacle

Liseuses et éclairage de l'habitacle



Commandes au plafond pour les liseuses avant et l'éclairage d'habitacle.

1. Liseuse avant gauche
2. Éclairage d'habitacle
3. Liseuse avant droite

L'éclairage d'habitacle[1] s'allume avec une courte pression sur le bouton (2). L'éclairage automatique est activé simultanément, voir page 111. L'éclairage d'habitacle s'éteint avec une courte pression sur le bouton (2).

Tout éclairage de l'habitacle peut être allumé en position de contact **I** et **II** et lorsque le moteur tourne. L'éclairage peut aussi être activé dans les 10 minutes suivant :

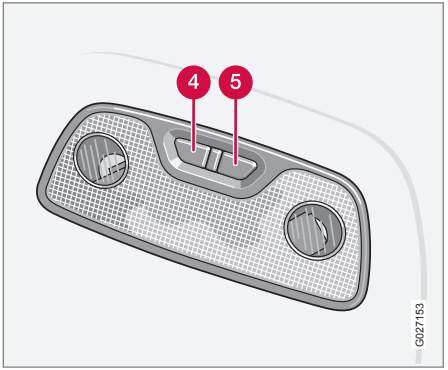
- l'arrêt du moteur si le contact est en position **0**
- le déverrouillage de la voiture sans que le moteur n'ait été démarré

Ensuite, il s'éteint automatiquement.

Éclairage de plafonnier avant

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton sur le plafonnier.

Éclairage de plafonnier arrière



Liseuses arrière

4. Liseuse arrière gauche, allumer/éteindre
5. Liseuse arrière droite, allumer/éteindre

Les lampes s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton.

Dans les voitures équipées de sept sièges, la troisième rangée est aussi pourvue de liseuses.

Éclairage d'emmarchement

L'éclairage d'emmarchement (et l'éclairage d'habitacle) s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture d'une porte latérale.

[1] L'éclairage d'emmarchement suit l'éclairage d'habitacle.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

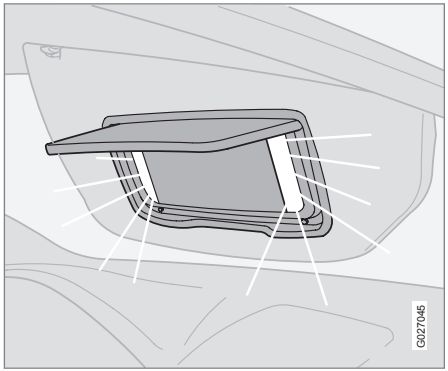
Éclairage du compartiment à bagages
Le compartiment à bagages a été pourvu d'une lampe sur la face intérieure du hayon.

La lampe arrière dans l'habitacle et la lampe sur le hayon s'allument et s'éteignent lors de l'ouverture et de la fermeture du hayon.

Éclairage de boîte à gants

L'éclairage de boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsqu'elle est ouverte ou fermée.

Miroir de courtoisie*



Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

Éclairage automatique

La fonction automatique peut être désactivée par une pression longue sur le bouton (2), voir page 110, pendant au moins 3 secondes. Une courte pression sur ce même bouton activera à nouveau la fonction.

Lorsque la fonction automatique est activée, l'éclairage d'habitacle s'allume automatiquement[2] et le reste pendant 30 secondes si :

- la voiture est déverrouillée avec la clé ou la télécommande
- le moteur est coupé et si la clé est tournée en position **0**.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 10 minutes si l'une des portes est ouverte et si l'éclairage d'habitacle n'est pas désactivé.

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

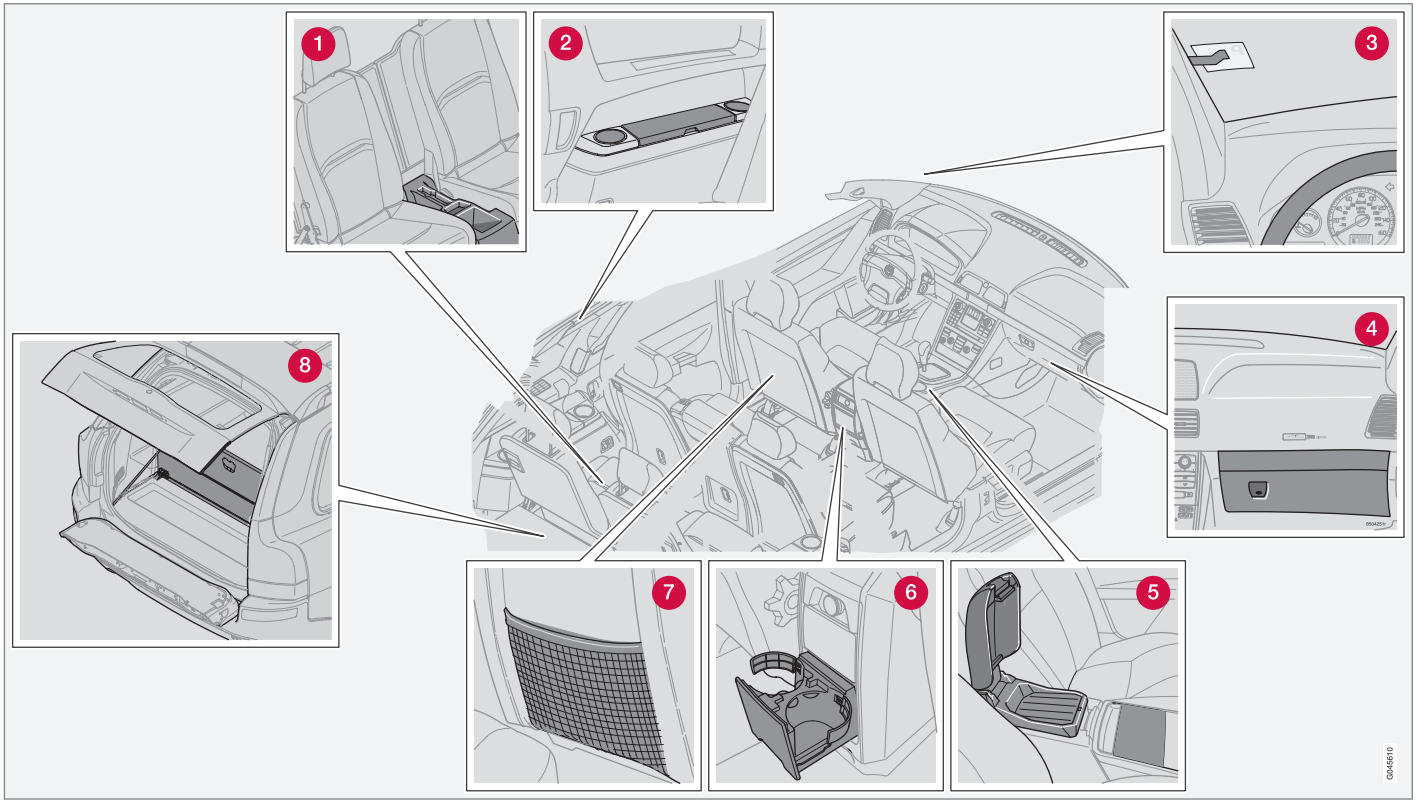
- le moteur est démarré
- la voiture est verrouillée avec la clé ou la télécommande.

Les durées programmées, 30 secondes et 10 minutes, peuvent être modifiées par un atelier Volvo.

[2] La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement



Compartiments de rangement dans l'habitacle

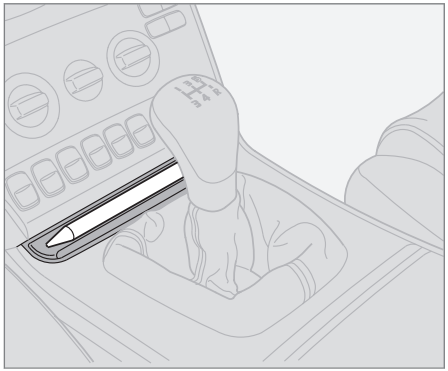
1. Compartiment de rangement dans le troisième rang
2. Compartiment de rangement et porte-gobelets
3. Pince à ticket
4. Boîte à gants
5. Compartiment dans la console centrale
6. Porte-gobelet pour les passagers arrière
7. Poche de rangement (aussi sur le bord avant de l'assise des sièges avant)
8. Crochet pour sacs à provisions

ATTENTION

Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet dur, contondant, lourd ou qui dépasse de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

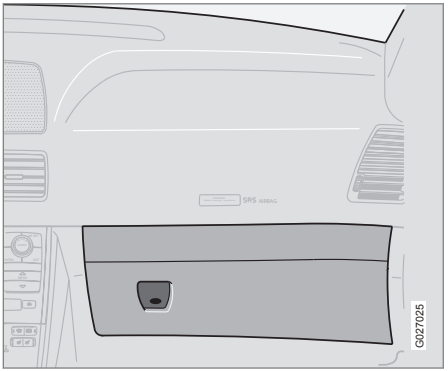
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Rainure à stylo



La console centrale offre un emplacement pour stylos.

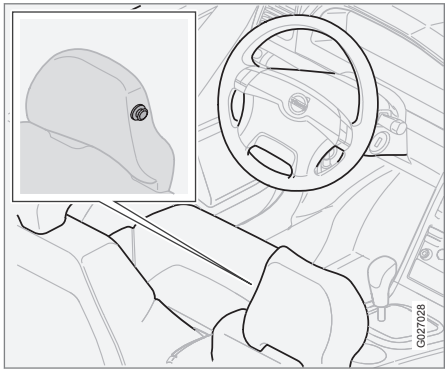
Boîte à gants



Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

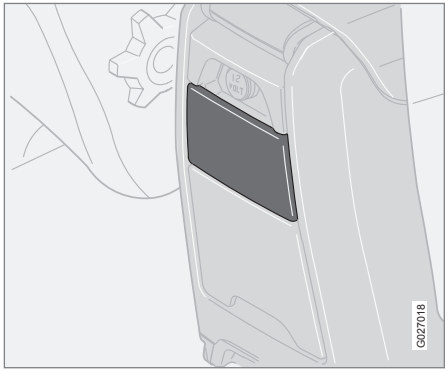
Compartiments de rangement dans l'habitacle

Porte-veste



Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

Cendrier pour passagers de la banquette arrière*

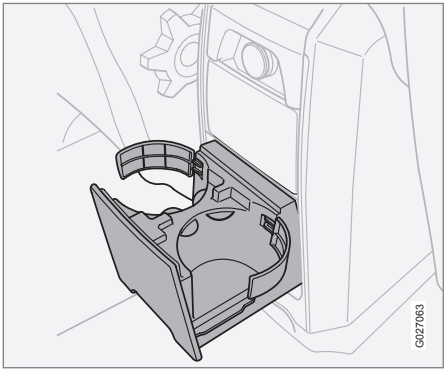


Ouvrez le cendrier en tirant le bord supérieur du couvercle vers le haut.

Pour le vider :

1. Ouvrez le cendrier.
2. Pressez la trappe vers le bas et basculez le cendrier vers l'arrière.
3. Soulevez-le ensuite pour le dégager.

Porte-gobelet/porte-bouteille pour passagers des sièges arrière



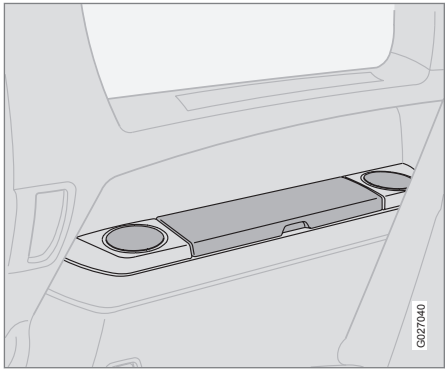
Tirez le bord inférieur pour ouvrir.

La partie amovible du porte-gobelet peut être retirée :

– Dégagez les deux clips et le support peut être utilisé comme porte-bouteille pour de grosses bouteilles.

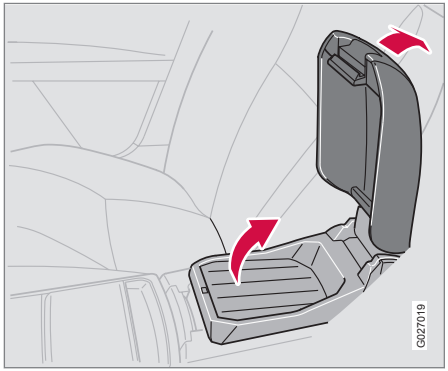
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Compartiment de rangement et porte-gobelets (véhicule sept places)



Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour, par ex., des CD ou des livres.

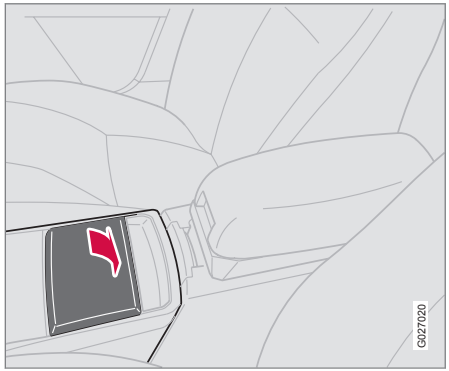
Compartiment dans la console centrale



La console centrale dispose d'un compartiment pouvant accueillir des boissons ou de la nourriture par exemple. L'accoudoir peut être relevé et servir de "table" pour les passagers des sièges arrière.

Il existe un casier de rangement sous le compartiment, pour les CD par exemple.

Porte-gobelet



Porte-gobelets des occupants des sièges avant.

Cendrier*

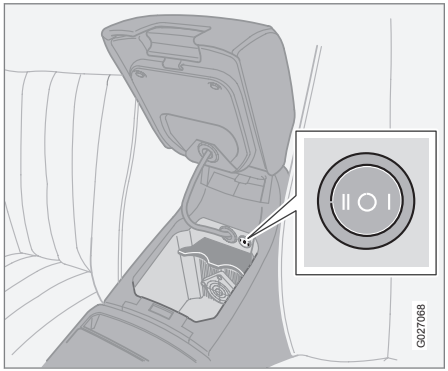
– Pour le vider, tirez verticalement sur le cendrier.

Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiment de rangement au troisième rang de sièges (véhicule sept places)

Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour des stylos et divers autres petits objets.

Réfrigérateur



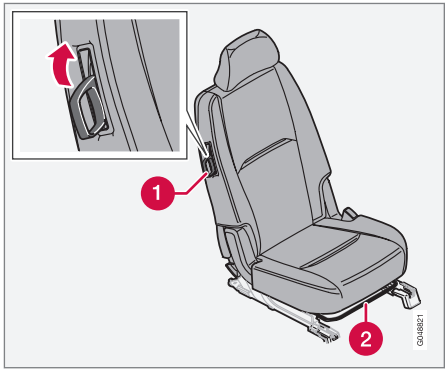
L'accoudoir rabattable des sièges avant contient un réfrigérateur. Ajustez le niveau de refroidissement avec le bouton (voir illustration). Le réfrigérateur fonctionne lorsque le moteur tourne ou en position de contact **II**.

ATTENTION

Conservez les bouteilles bien fermées dans le réfrigérateur et veillez à ce que la porte soit bien fermée pendant les trajets.

Siège arrière

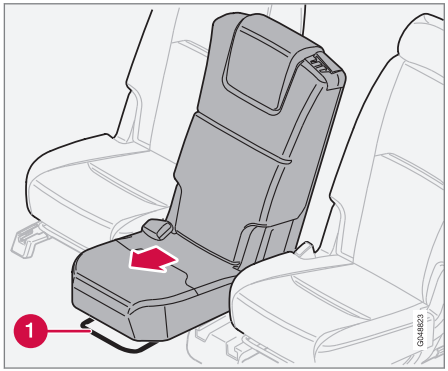
Sièges arrière - deuxième rang (véhicule sept places)



Rabattement du dossier pour entrer dans la voiture :
Soulevez la poignée (1) vers le haut et poussez en même temps le siège vers l'avant. Effectuez la manœuvre contraire pour remettre le siège en position.

Ajustement en profondeur du siège
Soulevez la poignée (2) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

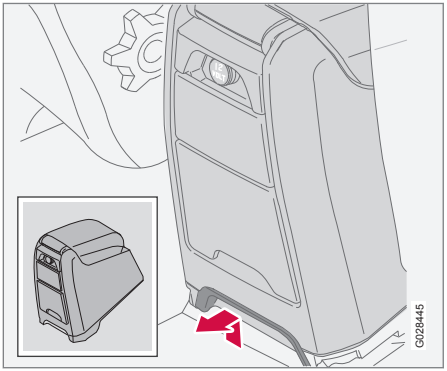
Siège réglable (véhicule sept places)



Le siège central du deuxième rang peut être avancé plus loin que les autres sièges. Le contact entre les passagers avant et un enfant placé sur le coussin rehausseur intégré peut ainsi être amélioré.

Soulevez la poignée (1) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

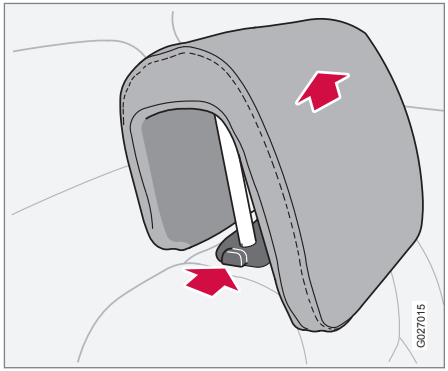
Dépose de la partie arrière de console centrale



Avant de pouvoir avancer le siège central du deuxième rang, la console centrale doit être retirée.

1. Démontez la partie arrière de console centrale comme illustré ci-dessus.
2. Retirez ensuite la console.

Repose-tête des sièges arrière - siège central



L'appui-tête du siège central a quatre positions de réglage vertical. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins.

– Appuyez sur le bouton du montant droit de l'appuie-tête tout en poussant l'appuie-tête vers le bas pour le faire descendre doucement. Voir illustration.

ATTENTION

La position la plus basse ne doit être utilisée que lorsque le dossier du siège doit être abaissé ou lorsque personne n'est assis dans le siège.

Après avoir relevé les dossiers des sièges des deuxième et troisième rangée, on doit s'assurer que les dossiers sont bien verrouillés. La protection offerte par les sièges peut sinon être annulée.

NOTE

L'appuie-tête ne peut pas être entièrement retiré !

Chargement

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 298.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement sur la galerie de toit

Utilisation des barres de toit

Afin d'éviter d'endommager la voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons d'utiliser les barres de chargement développées par Volvo.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixées. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Évitez les accélérations brutales, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

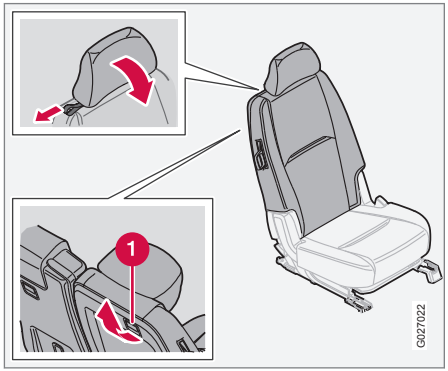
ATTENTION

La charge sur le toit ne doit pas dépasser 100 kg, barres de toit et coffre de toit compris. Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Allongement compartiment à bagages - rangée 2

IMPORTANT

Il ne doit y avoir aucun objet sur la banquette arrière lorsque le dossier doit être rabattu. Les ceintures de sécurité ne doivent pas être bouclées. La garniture de la banquette arrière risquerait d'être endommagée.

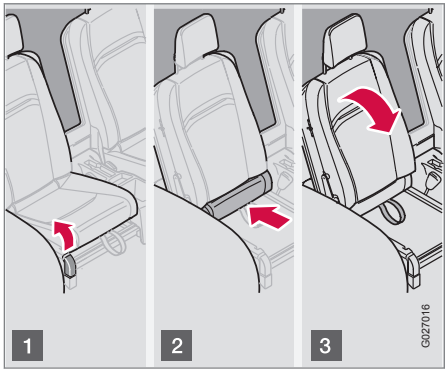


1. Réglez les sièges dans leur position la plus reculée[1].
2. Abaissez les appuis-tête.
3. Libérez le loquet (1) et basculez le dossier. Appuyez pour verrouiller le dossier en position abaissée.

ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si les appuie-tête des places extérieures du second rang sont rabattus.

Allongement compartiment à bagages - rangée 3[1]



IMPORTANT

Il ne doit y avoir aucun objet sur la banquette arrière lorsque le dossier doit être rabattu. Les ceintures de sécurité ne doivent pas être bouclées. La garniture de la banquette arrière risquerait d'être endommagée.

Poussez la deuxième rangée de sièges en position la plus avancée, voir page 106.

1. Levez la poignée vers le haut.
2. Placez l'assise dans sa position la plus reculée. Rentrez les œillets d'attache des côtés droit et gauche, de manière à ne pas les endommager en basculant le dossier.
3. Basculez le dossier (l'appui-tête s'abaisse automatiquement lorsque le dossier bascule.)

Remise en place de la rangée 3

1. Ramenez le dossier en position normale.
2. Saisissez l'œillet et tirez le coussin d'assise jusqu'à l'obtention d'un clic.
3. Relevez l'appuie-tête.
   > Le siège peut maintenant être utilisé.

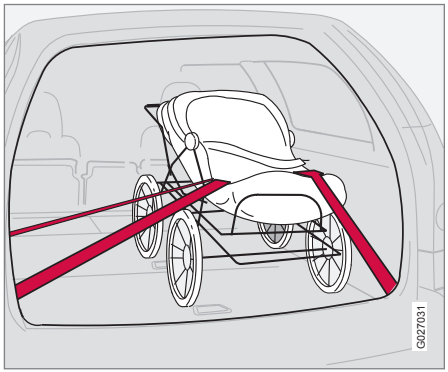
[1] Voitures à 7 places uniquement

Compartiment à bagages

Généralités

Ouvrez le hayon
Pour savoir comment ouvrir le hayon, voir page 135.

Chargement du compartiment à bagages



Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables offrent une bonne protection au conducteur et au passager, surtout lors d'une collision frontale. Il est également important de se protéger contre les collisions arrière. Tout objet mal arrimé ou mal chargé dans le compartiment à bagages risque d'être projeté dans l'habitacle et blesser ses occupants lors d'une collision ou d'un freinage brutal.

N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.

Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Ne surchargez pas au niveau des sièges avant. Les dossiers des sièges ne doivent pas avoir à supporter une charge inutilement lourde.
- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.
- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.
- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.

ATTENTION

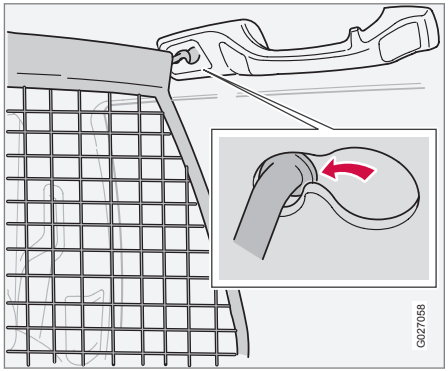
Le chargement ne doit jamais dépasser les dossiers de siège ! Dans le cas contraire, le chargement peut être propulsé vers l'avant en cas de collision ou de freinage et blesser gravement les occupants de la voiture. N'oubliez pas de toujours soigneusement amarrer (attacher) le chargement.

Si le dossier des sièges arrière est basculé, le compartiment arrière ne doit pas être rempli à plus de 50 mm au dessous du bord inférieur des vitres des passagers arrière. Laissez aussi un espace de 10 cm à partir de la vitre vers l'intérieur. Dans le cas contraire, l'action protectrice du rideau gonflable caché dans le pavillon de la voiture pourrait être entravée.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

Filet de protection

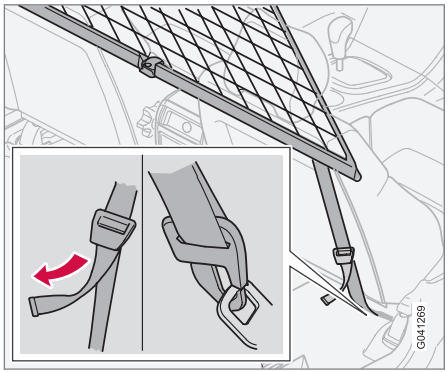


Le filet de protection empêche les bagages et le chargement d'être projetés vers l'avant lors d'un freinage violent.

Le filet est en Nylon et peut être fixé de deux façons :

- Derrière le dossier des sièges arrière
- Derrière les sièges avant si les sièges arrière sont basculés.

Mise en place du filet de protection



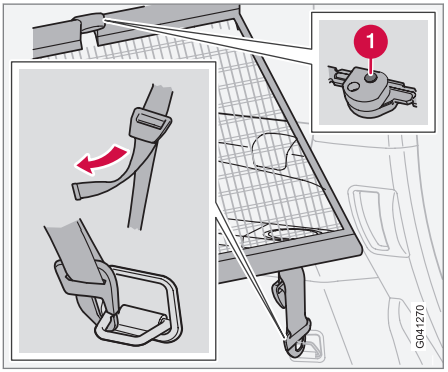
Si la voiture est munie d'une plage arrière déroulable, retirez-la avant de monter le filet de protection.

1. Accrocher la tringle supérieure dans la fixation de toit avant ou arrière.
2. Accrocher l'autre extrémité de la tringle dans la fixation de toit du côté opposé.
3. Fixer et tendre les sangles du filet de protection dans les œillets au sol lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit arrière.
4. Utilisez les œillets dans le rail de glissement du siège lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit avant.

Concerne uniquement les voitures à sept places :

1. Veillez à ce que le filet soit devant les accoudoirs des panneaux latéraux lorsqu'il est tendu.
2. Tendre le filet de protection avec les sangles.

Pliage du filet de protection



Le filet de protection peut être plié et placé sous le plancher du compartiment à bagages (véhicule cinq places uniquement).

– Appuyez sur les boutons (1) des charnières du filet afin de débloquer ces dernières et pliez le filet.

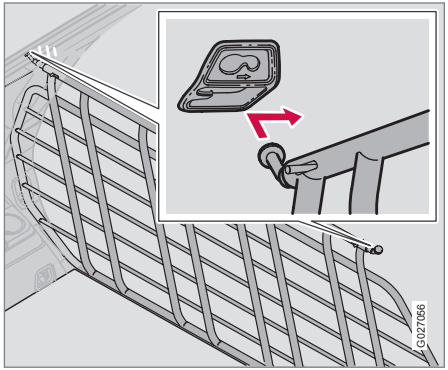
Compartiment à bagages

ATTENTION

Il est nécessaire de s'assurer que les fixations supérieures du filet de protection sont bien montées et que les sangles sont bien arrimées.

Un filet endommagé ne doit pas être utilisé.

Grille de protection en acier*

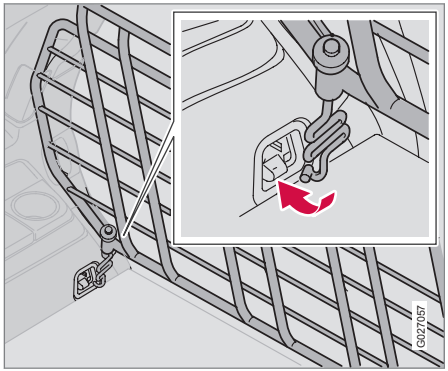


La grille de protection empêche le chargement ou les animaux domestiques d'entrer dans l'habitacle lors d'un freinage violent.

Pour des raisons de sécurité, la grille de protection doit toujours être correctement fixée.

Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

1. Faites passer la grille de protection par le hayon ou par l'une des portières arrière (dans ce cas, basculer d'abord le second rang de siège).
2. Placez l'une des fixations de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de la portière arrière derrière le second rang.



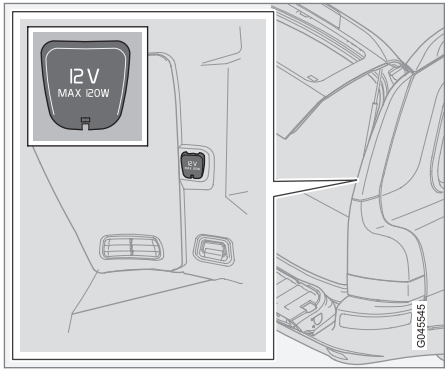
3. Placez la fixation de la grille de protection dans la position avant de la fixation.
4. Placez l'autre fixation de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de l'autre portière arrière et placez-la en position avant.
5. Placez l'étrier de fixation par le dessous à travers la fixation inférieure de la grille de protection, comme le montre l'illustration.
6. Placez le ressort sur l'étrier de fixation et vissez la molette.
7. Fixez le crochet de l'étrier de fixation dans l'œillet d'attache et serrez la molette jusqu'à ce que l'étrier de fixation agrippe l'œillet d'attache.
8. Répétez la manœuvre de l'autre côté.
9. Serrez les deux étriers de fixation alternativement.
10. Placez les caches protecteurs sur les filetages apparents des molettes.

ATTENTION

Concerne les voitures à sept places : Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si la grille est placée derrière le deuxième rang.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Prise électrique dans le compartiment à bagages



Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

IMPORTANT

Le courant maximal autorisé est de 10 A (120 W).

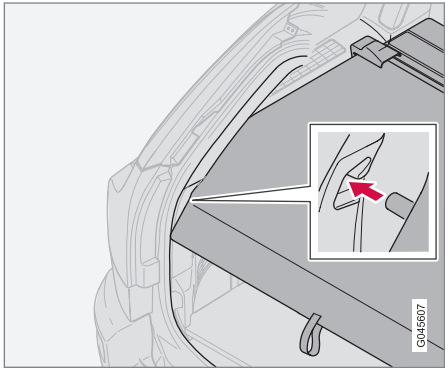
NOTE

N'oubliez pas que l'utilisation de la prise de courant lorsque le moteur est à l'arrêt risque de décharger la batterie de la voiture.

NOTE

Le compresseur du kit de réparation provisoire de crevaison est testé et homologué par Volvo. Pour plus de détails sur l'utilisation du kit de réparation provisoire de crevaison (TMK) recommandé par Volvo, voir page 199.

Cache-bagages*



Déroulez la plage arrière au dessus des bagages et accrochez-la dans les trous des montants arrière du compartiment à bagages.

Retrait de la plage arrière déroulable

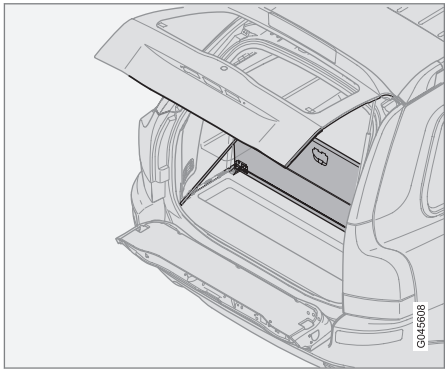
Tirez l'extrémité de la plage arrière déroulable vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-la. À la pose, enfoncez les extrémités de la plage arrière déroulable dans les trous.

ATTENTION

Ne placez pas d'objets sur la plage arrière. Ils peuvent blesser les passagers en cas de freinage ou de manœuvre d'évitement par exemple.

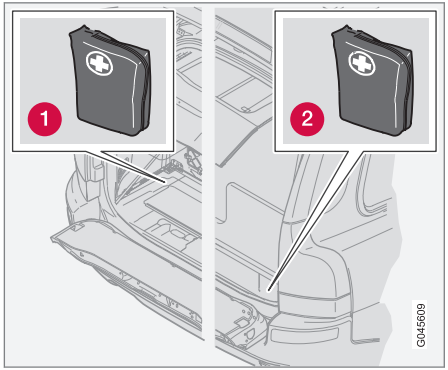
Compartiment à bagages

Crochet pour sacs à provisions*



Soulever la trappe dans le compartiment à bagages. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle ou du dispositif spécial.

Casier du compartiment à bagages, contenu



1. Emplacement de la trousse de premier secours dans les voitures à cinq places.
2. Emplacement de la trousse de premier secours dans les voitures à sept places.

Le plancher du compartiment à bagages contient :

- Triangle de signalisation*
- Trousse à outils
- Trousse de secours*
- Cric (emplacement alternatif)

NOTE

La consommation de certains produits de la trousse de secours est limitée dans le temps. Ces produits doivent être utilisés avant la date limite.

Ouvrir le casier du plancher du compartiment à bagages (voiture cinq places)

– Relevez la trappe du plancher du compartiment à bagages.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

– Levez la trappe, détachez les sangles du support de sac à provisions.

Ouvrez le casier du plancher du compartiment à bagages (voiture à sept places)

– Levez la trappe.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

– Relevez la trappe supérieure, détachez les sangles éventuelles du support de sac à provisions et relevez la trappe inférieure.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

IMPORTANT

Penser à ne rien placer dans le compartiment à l'endroit où les coussins sont rabattus. Les coussins et les mécanismes de siège peuvent être endommagés.

Télécommande - clé avec commande à distance..... 130
Verrouillage et déverrouillage..... 133
Verrouillage de sécurité enfant..... 137
Alarme*..... 138

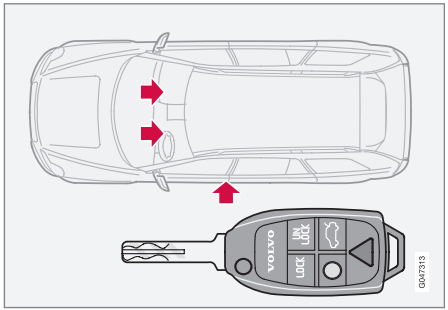
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

05

SERRURES ET ALARME

Télécommande - clé avec commande à distance

Clés - Immobiliseur électronique



Télécommande. La clé s'adapte à toutes les serrures.

La voiture est livrée avec deux télécommandes. Elles sont escamotables et munies d'une commande à distance intégrée.

Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos télécommandes, nous vous recommandons d'apporter toutes les autres à un atelier Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve dans les ateliers Volvo agréés, recommandés pour commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur dans le contacteur d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.

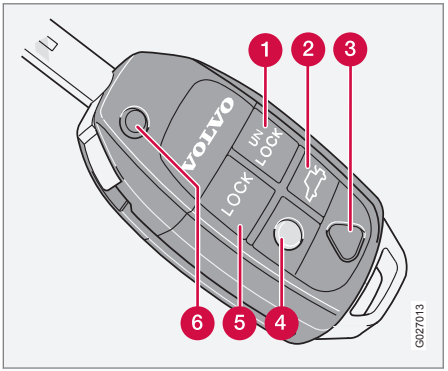
NOTE

La lame de la télécommande doit être entièrement sortie (comme sur l'illustration) pour le démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La télécommande ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.

Fonctions de la télécommande



1 Déverrouillage

– Une pression sur le bouton permet de déverrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe du réservoir de carburant.

2 Hayon

– Une pression sur le bouton permet de déverrouiller le hayon.

3 Fonction panique

La fonction panique sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence. Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins 3 secondes ou 2 fois dans un intervalle de trois secondes, les clignotants et l'avertis-

seur sonore seront activés. L'alarme panique peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

4 Durée lumière approche

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

– Appuyez sur le bouton jaune de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes* de rétroviseurs extérieurs. Si une remorque est attelée au véhicule, l'éclairage de celle-ci s'allume également. Ces lampes restent allumées 30, 60 ou 90 secondes. Un réglage personnalisé peut être effectué par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

– Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

5 Verrouillage

Le bouton permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant. Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

6 Rétraction/ouverture de la clé

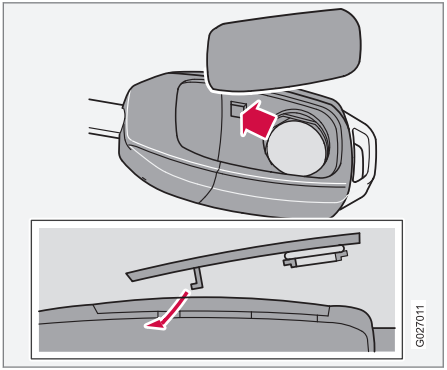
Pour replier la télécommande, appuyez sur le bouton et repliez simultanément la lame de clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

Remplacement de la pile de la télécommande

NOTE

Pour la télécommande/le VPC, Volvo recommande d'utiliser des piles conformes à la norme UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Les piles installées en usine ou remplacées par un atelier Volvo agréé respectent ces critères.



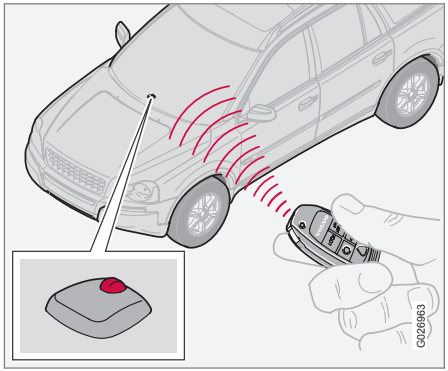
S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

1. Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
2. Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) - orientez le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.
3. Replacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

Télécommande - clé avec commande à distance

4. Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.

Depuis l'extérieur



La télécommande verrouille/déverrouille toutes les portes et le hayon en même temps.

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste déverrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture, ce qui permet de faire le plein alors que la voiture est verrouillée et sous alarme.

NOTE

La voiture peut être verrouillée même si une porte ou le coffre à bagages est ouvert[1] mais les clés risquent d'être enfermées dans la voiture lors de la fermeture de la porte ou du coffre à bagages.

ATTENTION

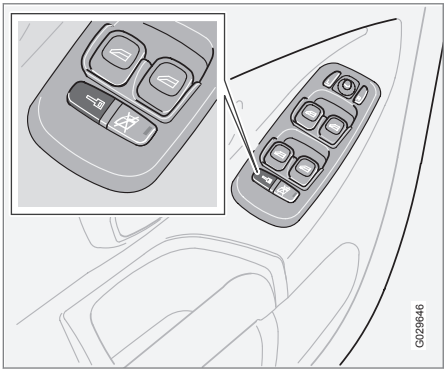
Pensez au risque de rester enfermé dans la voiture lorsque celle-ci est verrouillée de l'extérieur avec la télécommande. Il n'est alors plus possible d'ouvrir les portes de l'intérieur avec les commandes de porte. Pour plus d'informations, consultez le chapitre "Serrures à pêne dormant" un peu plus loin dans ce manuel.

Reverrouillage automatique

Si, dans les 2 minutes qui suivent le déverrouillage avec la télécommande, ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne reste ouverte par mégarde.

Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 138.

Verrouillage automatique



Le verrouillage automatique est activé/désactivé depuis le panneau de commande de la porte conducteur. Cette fonction assure le verrouillage automatique des portes lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Elles restent verrouillée jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte de l'intérieur ou que toutes les portes soient déverrouillées depuis le panneau de commandes.

Activation/désactivation

La télécommande doit être en position **I** ou **II**, voir page 153.

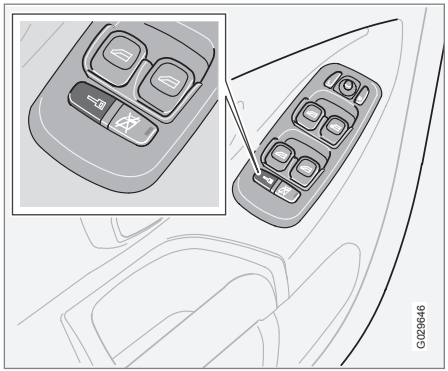
[1] Non disponible sur tous les marchés.

Verrouillage et déverrouillage

- Appuyez sur le bouton **READ** du levier au volant gauche pour confirmer tout message éventuel sur l'écran.
- Maintenez le bouton de verrouillage centralisé enfoncé jusqu'à l'apparition d'un nouveau message de statut de verrouillage sur l'écran.

Le message **FERMET AUTO ON** (la voiture est aussi verrouillée lorsqu'elle roule) ou **FERMET AUTO OFF** apparaît sur l'écran.

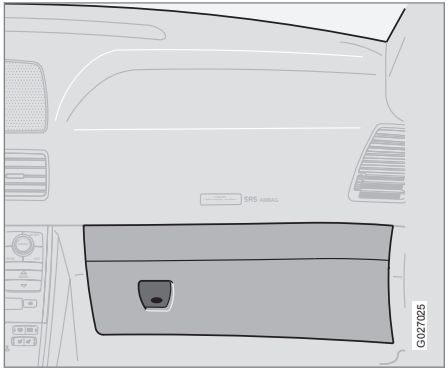
Depuis l'intérieur



Grâce au panneau de commande de la porte conducteur (ou de la porte passager), il est possible de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes latérales et le hayon simultanément.

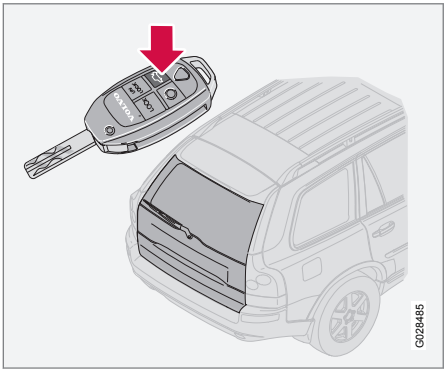
Toutes les portes peuvent être verrouillées avec le bouton de verrouillage du panneau de commande de chaque porte.

Boîte à gants



La boîte à gants peut être verrouillée avec la lame de la télécommande.

Hayon



Grâce à la télécommande, il est possible de ne désactiver l'alarme, déverrouiller et ouvrir que le hayon.

1. Appuyez sur le bouton de la télécommande, le hayon est déverrouillé et peut ensuite être ouvert.
   > Les capteurs de mouvement et d'inclinaison de l'alarme* ainsi que le capteur d'ouverture du hayon sont désactivés. Les portes restent verrouillées et sous alarme.

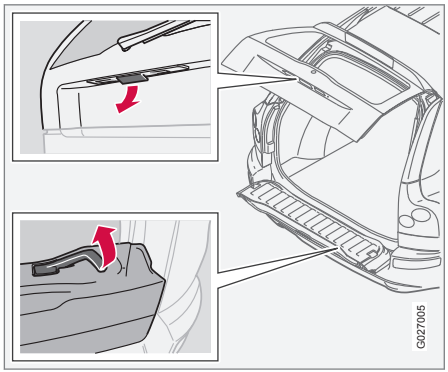
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

2. Si toutes les portes restent verrouillées lorsque vous refermez le hayon, ce dernier reste déverrouillé et sans alarme après avoir été fermé. Les autres portes restent verrouillées et sous alarme.
3. Pour verrouiller et mettre le hayon sous alarme, appuyez sur le bouton **LOCK** de la télécommande.

NOTE

Si le bouton est utilisé pour déverrouiller le hayon sans l'ouvrir, ce dernier sera automatiquement reverrouillé après environ 2 minutes.

Ouvrez le hayon



1. Le hayon peut être ouvert en tirant sur la poignée comme sur l'illustration.
2. Basculez l'abattant en soulevant la poignée.

Serrures à pêne dormant*[2]

La serrure à pêne dormant implique que les poignées des portes dans l'habitacle sont mécaniquement désactivées. Il est donc impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur.

Les serrures à pêne dormant sont activées de l'extérieur avec le bouton **LOCK** de la télécommande ou en verrouillant la porte conducteur avec la lame de clé. La fonction prend effet avec une retard de 10-25 secondes après le verrouillage des portes. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées.

Avec la fonction de serrures à pêne dormant, seul le bouton **UNLOCK** de la télécommande permet de déverrouiller la voiture. La porte conducteur peut aussi être déverrouillée manuellement avec la lame de clé.

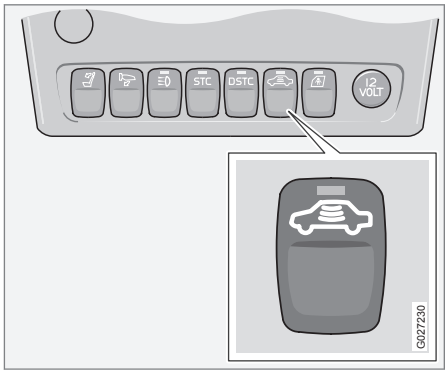
ATTENTION

Ne laissez personne dans la voiture sans avoir d'abord désactivé les serrures à pêne dormant pour ne pas risquer de l'enfermer.

2 Non disponible sur tous les marchés et uniquement avec l'alarme.

Verrouillage et déverrouillage

Désactivation temporaire



Bouton de désactivation temporaire des serrures à pêne dormant.

Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement.

1. Mettez la télécommande dans le contacteur d'allumage, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
2. Appuyer sur le bouton. Veuillez noter que les capteurs de mouvement et d'inclinaison de* l'alarme sont en même temps désactivés, voir page 139.

Le témoin du bouton est allumé jusqu'au verrouillage de la voiture avec la télécommande. L'écran affiche un message tant que la télécommande est laissée dans le contacteur d'allumage.

Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

NOTE

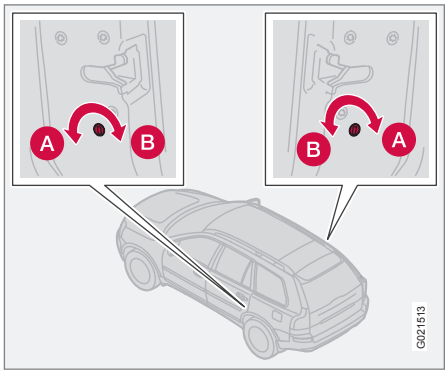
- N'oubliez pas que l'alarme est activée au moment du verrouillage de la voiture.
- Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Verrouillage de sécurité enfant manuel - portes arrière

Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière. Les commandes ne sont accessibles que lorsque les portes arrière sont ouvertes.

Commande



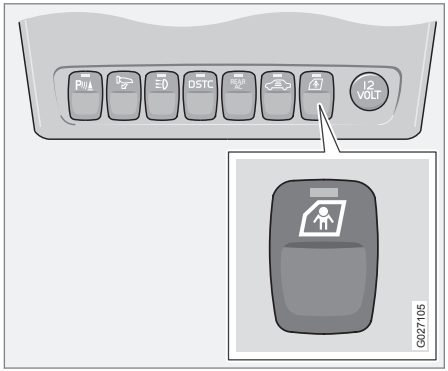
Commande de la sécurité pour enfants - portes arrière gauche et droite.

La commande de chaque porte arrière est actionnée par rotation entre les butées (utilisez un objet métallique plat comme un tournevis par exemple).

Ⓐ Position sécurité enfant activée - Impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur: Loquet tourné vers l'extérieur.

Ⓑ Position sécurité enfants désactivée - Les portes arrière peuvent être ouvertes de l'intérieur: Loquet tourné vers l'intérieur.

Verrouillage de sécurité pour enfants - portes arrière*



Pour activer ou désactiver le dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants des portes arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale.

1. Tournez la clé de contact en position **I** ou **II**, voir page 153.
2. Appuyer sur le bouton.

Les lève-vitres et les portes arrière sont bloqués lorsque le témoin du bouton est allumé.

Un message, indiquant si le verrouillage de sécurité enfant est enclenché/désenclenché, est affiché sur l'écran.

NOTE

Tant que le verrouillage de sécurité pour enfants est activé, il est impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur.

Alarme*

Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

L'alarme se déclenche lorsque :

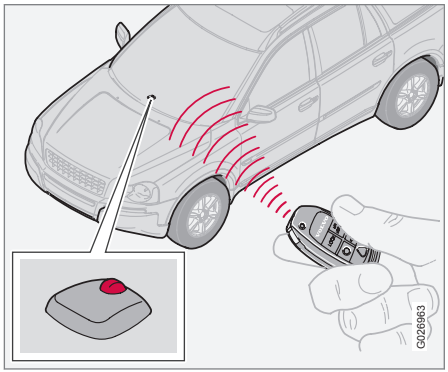
- une porte, le capot moteur ou le hayon est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans le contacteur d'allumage ou si le contacteur a été forcé
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

NOTE

Les capteurs de mouvement déclenchent l'alarme en cas de déplacement dans l'habitacle. Les courants d'air sont aussi enregistrés. L'alarme peut donc se déclencher si la voiture est laissée avec une vitre ou le toit ouvert ou en cas d'utilisation d'un chauffage d'habitacle.

Pour éviter ce problème : Fermez les vitres/le toit lorsque vous quittez la voiture. Si vous devez utiliser le chauffage d'habitacle (ou un chauffage portable électrique), n'orientez pas le flux d'air du chauffage d'habitacle vers le haut de l'habitacle.

Témoin d'alarme



Une diode rouge sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- La diode est éteinte – l'alarme est déconnectée.
- La diode clignote une fois toutes les deux secondes – l'alarme est activée.
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et jusqu'à ce que la télécommande soit tournée en position **II** - l'alarme s'est déclenchée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran. Contactez alors un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Alarme*

Activation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton **LOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que la diode du tableau de bord clignote une fois toutes les deux secondes.

Désactivation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.

> Pour une activation manuelle, consultez la section suivante "Désactivation du signal d'alarme".

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portes ni le hayon ne sont ouverts, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée en même temps.

Activation automatique de l'alarme

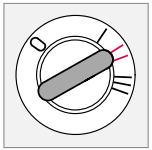
Dans certains pays, l'alarme s'active après un certain délai lorsque la portière conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

Désactivation du signal d'alarme

– Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande ou insérez celle-ci dans le contacteur d'allumage.

Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Télécommande hors service



Si l'alarme n'est pas désactivée avec la télécommande (si la pile est déchargée par exemple), la voiture peut être déverrouillée, l'alarme peut être désactivée et le moteur peut être démarré de la façon suivante :

1. Déverrouillez manuellement la porte conducteur et ouvrez-la. L'alarme se déclenche et la sirène retentit.
2. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage pour désactiver l'alarme.
   > Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à ce que la télécommande soit placée en position **II**.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène retentit pendant 25 secondes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme. La sirène est pourvue d'une batterie propre qui fonctionne indépendamment de celle de la voiture.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme.

Alarme*

Niveau d'alarme réduit

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien dans la voiture verrouillée, ou si la voiture est transportée sur un train ou un bateau, désactivez temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau.

La méthode est la même qui pour la désactivation temporaire des serrures à pêne dormant, voir page 135.

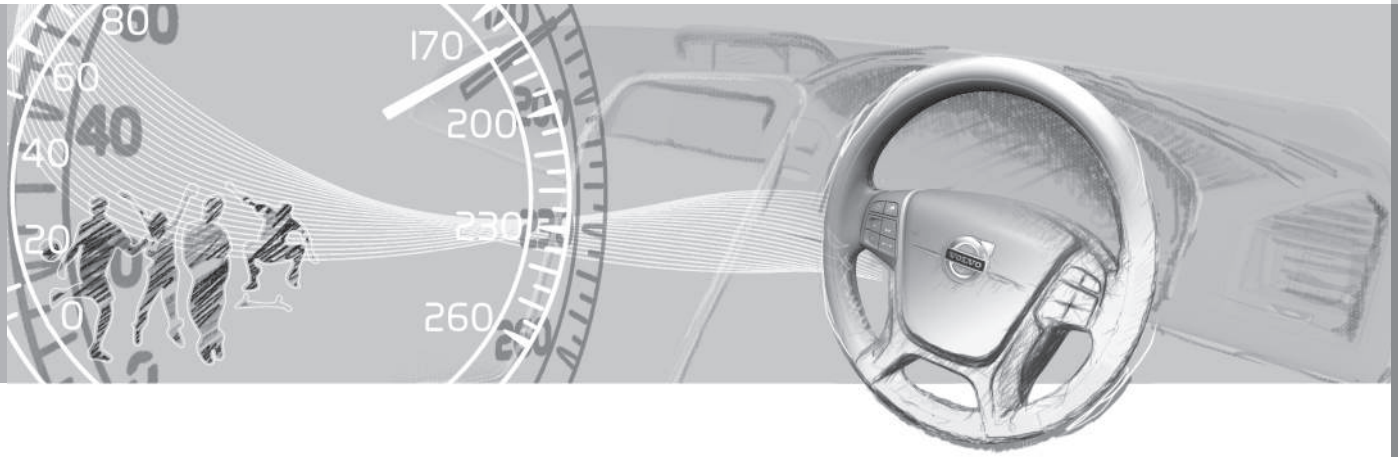
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités..... 144
Ravitaillement en essence..... 147
Démarrage du moteur..... 153
Boîte de vitesses automatique..... 155
Transmission intégrale*..... 158
Système de freinage..... 159
Système de contrôle de la stabilité et de la traction*..... 162
Assist. station.*..... 164
Système d'Information Angle Mort
- BLIS (Blind Spot Information System)*..... 166
Remorquage et transport..... 170
Aide au démarrage..... 172
Conduite avec remorque..... 174
Dispositif d'attelage*..... 176
Crochet d'attelage amovible*..... 178
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 182

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

06

DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement et pour préserver l'environnement.

- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver lorsque la saison est terminée.
- Évitez les fortes accélérations inutiles et les freinages brusques.
- Roulez avec une pression de pneus correcte et contrôlez-la souvent. Choisissez la pression ECO pour un meilleur résultat, voir page 192.
- Conduisez avec le rapport le plus élevé possible selon la circulation et le type de route. Un régime bas implique une consommation basse[1].
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Utilisez le frein moteur pour freiner lorsque cela ne présente aucun risque pour les autres usagers.
- Le choix des pneus peut affecter la consommation de carburant. Faites vous conseiller par un concessionnaire.
- Les charges sur le toit et les coffres à skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et une augmentation de la consommation de carburant. Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Ne faites pas chauffer le moteur en le laissant tourner au ralenti. Mettez-vous plutôt en route dés que possible avec une faible charge sur le moteur. Un moteur froid consomme plus de carburant qu'un moteur chaud.
- Une vitesse élevée augmente la consommation en carburant - le doublement de la vitesse quadruple la résistance de l'air.

Vous trouverez d'autres conseils et des informations complémentaires en pages 13 et 306.

ATTENTION

Ne coupez jamais le moteur pendant la conduit, par exemple dans une descente, certains systèmes comme l'assistance de freinage ou la direction assistée seraient alors désactivés.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 40 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.

IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

[1] Boîte de vitesses manuelle

NOTE

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

Moteur, boîte de vitesses et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur de fortes pentes ou dans un climat chaud, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer, surtout avec de lourdes charges.

- Retirez les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre dans les régions au climat chaud.
- En cas de risque de surchauffe, une fonction de protection intégrée à la boîte de vitesses est activée et allume le témoin d'information jaune du tableau de bord et un message indiquant la mesure à prendre apparaît. Suivez la recommandation.
- Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Ne coupez pas le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.

Pour de plus amples informations concernant la surchauffe en cas de conduite avec un attelage, voir page 174.

NOTE

Il est normal que le ventilateur de refroidissement du moteur continue à tourner après l'arrêt du moteur.

IMPORTANT

La température de service de la boîte de vitesses est contrôlée afin de n'éviter d'endommager l'un des composants du système d'entraînement. S'il y a risque de surchauffe, un témoin d'avertissement s'allume sur le combiné d'instruments et un message s'affiche. Suivez les recommandations fournies.

Hayon ouvert

ATTENTION

Ne roulez pas avec le hayon ouvert. Des gaz d'échappement toxiques pourraient être aspirés à l'intérieur de la voiture par le compartiment à bagages.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la télécommande en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Utilisez plutôt la position **I**. La consommation électrique sera alors réduite.

La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la télécommande est retirée du contacteur d'allumage.

Généralités

Soyez attentif aux différents accessoires constituant une charge pour le système électrique. N'employez pas les fonctions qui nécessitent beaucoup de courant lorsque le moteur est à l'arrêt. Exemples de telles fonctions :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace
- système audio (volume élevé)
- phares

Si la tension de la batterie est faible, le message **BATTERIE FAIBLE MODE ECONOMIE** s'affiche sur l'écran d'information. La fonction d'économie d'énergie coupe alors ou réduit certaines fonctions comme le ventilateur d'habitacle et/ou le système audio.

– Chargez la batterie en démarrant le moteur et en le laissant tourner pendant au moins 15 minutes. La batterie se charge mieux en conduite qu'au ralenti à l'arrêt.

Conduite sur chaussée inégale

La Volvo XC90 est avant tout conçue pour la conduite sur route mais elle est aussi performante sur des routes inégales ou défoncées. Afin de ne pas réduire la durée de vie de la voiture, veuillez noter les points suivants :

- Conduisez lentement si la route est inégale, afin d'éviter les dommages au châssis.
- Sur sol meuble, sur sable ou sur neige, il est toujours préférable de maintenir la voiture en mouvement et d'éviter de changer de rapport. N'arrêtez pas la voiture.
- Si la route est extrêmement escarpée ou s'il existe un risque de retournement, n'essayez jamais de faire demi-tour mais reculez plutôt.
- Évitez de rouler en travers dans une pente. Conduisez dans le sens de la pente.

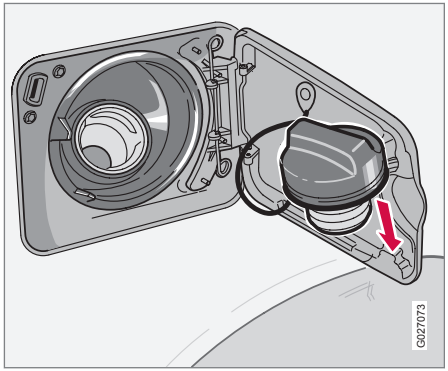
NOTE

Évitez de conduire sur une route très inclinée lorsque le niveau de carburant est bas. Le pot catalytique peut être endommagé si le moteur ne reçoit pas assez de carburant. Si vous conduisez sur une route extrêmement inclinée, veillez à ce que le réservoir soit au moins à moitié plein afin de ne pas risquer de tomber en panne sèche.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre voiture.

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant



Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

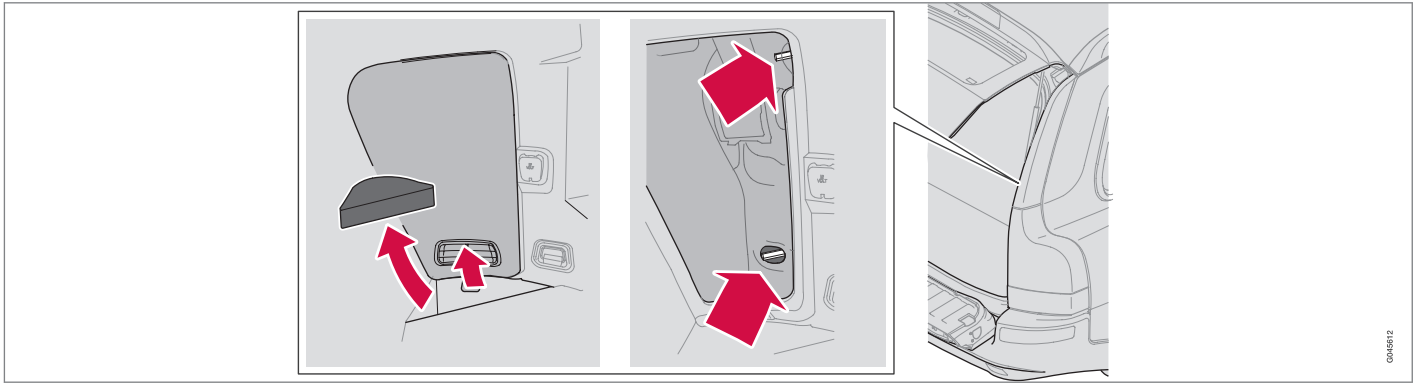
NOTE

Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture. Elle est ensuite verrouillée automatiquement.

Déverrouillage d'urgence de la trappe de réservoir

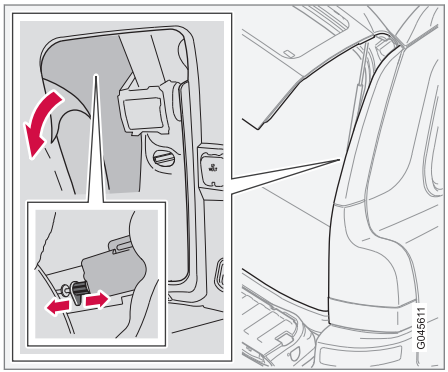
Le déverrouillage manuel de la trappe du réservoir peut être nécessaire lorsque l'ouverture normale n'est pas possible. Procédez comme suit :

Ravitaillement en essence



Étapes 1-3.

1. Relevez le coin du plancher du compartiment à bagages dans le coin arrière droit.
2. Ouvrez la trappe de réservoir en levant la poignée et en la tirant vers l'extérieur.
3. Écartez l'isolation pour accéder au verrou électrique de la trappe.



Étapes 4-5.

4. Insérez la main et cherchez le verrou. Il est placé derrière le bord arrière de la trappe du réservoir.
5. Tirez sur le piston de verrouillage doucement vers l'arrière. Vous pouvez ensuite ouvrir la trappe.

Après le ravitaillement, vous pouvez reverrouiller la trappe en la fermant d'abord puis en poussant le piston de verrouillage.

ATTENTION

Les bords derrière le panneau sont coupants, passez votre main lentement et avec prudence.

Bouchon de réservoir

Avec des températures extérieures élevées, il peut se former une certaine surpression dans le réservoir. Ouvrez alors le bouchon lentement

NOTE

Replacez le bouchon après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'utilisez pas du carburant de qualité inférieure à celle indiquée dans ce chapitre car la puissance du moteur et la consommation de carburant en seraient négativement affectés.

Ajout de carburant avec bidon de secours[1]

Pour le remplissage du réservoir avec un bidon de secours, utilisez l'entonnoir rangé sous la trappe de plancher du coffre à bagages. L'entonnoir est placé près de la roue de secours ou dans la cuvette sous la trappe de sol.

Veillez à bien introduire le tuyau d'entonnoir dans le tuyau de remplissage. Le tuyau de remplissage est pourvu d'une trappe et le tuyau d'entonnoir doit passer cette trappe avant de commencer tout remplissage.

Généralités concernant le carburant

ATTENTION

Évitez d'inhaler les vapeurs de carburant et les projections de carburant dans les yeux.

Si du carburant a été projeté dans les yeux, retirez éventuellement les lentilles de contact et rincez les yeux abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes puis consultez un médecin.

N'ingérez jamais de carburant. Les carburants tels que l'essence, le bioéthanol et les mélanges et le gazole de ceux-ci sont très toxiques et peuvent entraîner des blessures permanentes voire la mort en cas d'ingestion. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de carburant.

[1] Concerne uniquement les voitures diesel.

Ravitaillement en essence

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé pendant que vous faites le plein. La sonnerie peut entraîner la formation d'étincelles et enflammer les vapeurs de carburant pouvant déclencher un incendie et des blessures.

IMPORTANT

Le mélange de différents types de carburant ou l'utilisation de carburants non-recommandés annule les garanties offertes par Volvo ainsi que les éventuels contrats d'entretien complémentaires. Valable pour tous les moteurs. NOTE : cette remarque ne concerne pas les véhicules équipés de moteurs adaptés au carburant éthanol (E85).

Pour de plus amples informations concernant la consommation de carburant, les émissions de CO 2 et le volume de réservoir, voir page 306.

Essence

L'essence doit répondre à la norme EN 228. La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- 95 RON peut être utilisé en conduite normale.
- 98 RON est recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à + 38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

IMPORTANT

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur.
- N'utilisez jamais un additif s'il n'a pas été recommandé par Volvo.

Pot catalytique

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il se trouve près du moteur, dans le flux de gaz d'échappement, pour atteindre rapidement la température de service. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation dont la tâche est de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances

dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Diesel

Le gazole doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204.

IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé.

IMPORTANT

Carburants apparentés au gazole à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC[2] (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-40 °C à -6 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

IMPORTANT

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

IMPORTANT

La teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

Panne de carburant

La conception du système d'alimentation en carburant d'un moteur Diesel implique qu'une purge en atelier peut être nécessaire pour un redémarrage après une panne sèche.

Après un arrêt du moteur en raison d'une panne d'essence, le système d'alimentation en carburant a besoin d'un court instant pour effectuer un contrôle. Procédez donc comme suit avant de démarrer le moteur, après avoir rempli le réservoir de gazole :

1. Insérez la télécommande dans le contacteur de démarrage et tournez-la en position **II** (voir page 154).
2. Attendez environ 1 minute.
3. Pour démarrer le moteur : Enfoncez la pédale de frein et/ou d'embrayage puis tournez la télécommande en position **III**.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le fonctionnement du moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soup-

[2] Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.

Ravitaillement en essence

çonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

Filtre à particules diesel (DFP)

Les voitures Diesel peuvent être équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consumer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre est automatique et prend en général 10 à 20 minutes. Avec une vitesse moyenne basse, cela peut prendre un peu plus de temps. Pendant la régénération, la consommation de carburant augmente légèrement.

Le dégivrage de la lunette arrière peut être automatiquement activé sans indication pour accroître la charge sur le moteur pendant la régénération.

Régénération par temps froid

Si vous conduisez la voiture souvent sur de courts trajets par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température de fonctionnement. Cela signifie que la régénération n'a pas lieu et que le filtre à particules diesel ne se vide pas.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, le témoin d'information jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, sur une route de campagne ou sur autoroute de préférence, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. À partir de ce moment-là, roulez environ 20 minutes supplémentaires.

NOTE

Pendant la régénération, les phénomènes suivants peuvent se manifester :

- la puissance du moteur peut être légèrement réduite temporairement
- la consommation de carburant peut augmenter provisoirement
- une odeur de brûlé peut se former.

Une fois la régénération terminée, le message disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de service plus rapidement.

IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Avant de démarrer le moteur

– Serrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

– Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

ATTENTION

Ne retirez jamais la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite ni durant un remorquage. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La télécommande doit être en position **II** en cas de remorquage.

NOTE

La lame de la télécommande doit être entièrement sortie pour démarrer la voiture, voir page 130. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

Démarrage du moteur

IMPORTANT

Si le moteur ne démarre pas à la 3ème tentative, attendez 3 minutes avant de réessayer. La capacité de démarrage augmente si la batterie de démarrage est laissée un instant au repos.

Essence

– Tournez la télécommande en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Diesel

1. Tournez la télécommande en position **II**.

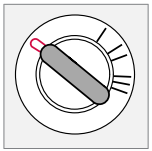
   Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours, voir page 62.

2. Tournez la clé de contact en position **III** lorsque le témoin s'est éteint.

   > Le démarreur est activé.

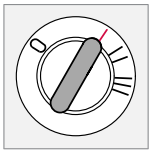
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant

0 – Position verrouillée



Le verrouillage du volant est activé lorsque vous retirez la télécommande.

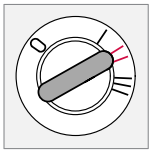
I – Position radio



Blocage du volant désactivé. Certaines fonctions sont utilisables. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

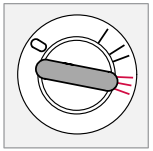
Démarrage du moteur

II – Position de conduite



C'est la position de la télécommande en conduite. L'ensemble du système électrique est sous tension.

III – Position de démarrage du moteur



Le démarreur est activé. Lorsque vous relâchez la télécommande une fois que le moteur a démarré, elle revient automatiquement en position de conduite.

Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Démarrage automatique (3.2)

En fonction autodémarrage, il n'est pas nécessaire de maintenir la télécommande en position **III** jusqu'à ce que le moteur démarre.

- Tournez la clé en position de démarrage et relâchez-la. Le démarreur poursuit son travail automatiquement (10 secondes maximum) jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quittez votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

Télécommandes et immobiliseur électronique

La télécommande ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid !

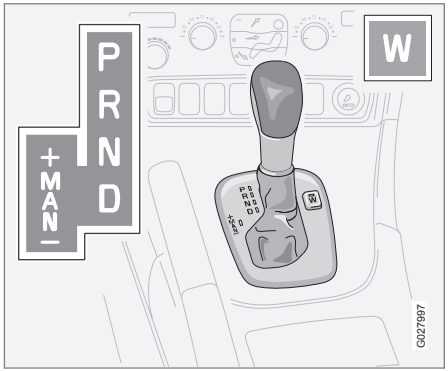
Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier. Un atelier Volvo est recommandé.

ATTENTION

Ne tournez **jamais** la télécommande en position **I** ou **0** et ne retirez **jamais** la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

Retirez toujours la télécommande du contacteur d'allumage lorsque vous quittez la voiture - particulièrement si des enfants se trouvent seuls à l'intérieur.

Grille de vitesses



P – Position de stationnement

Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

IMPORTANT

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

NOTE

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le sélecteur de vitesses de la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez.

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

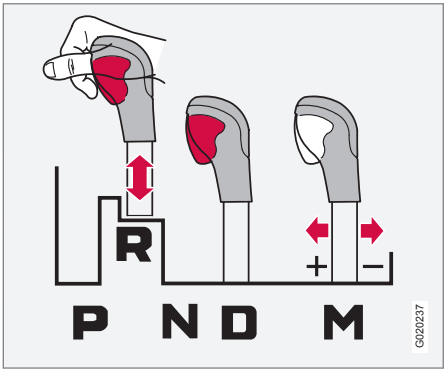
N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

Blocage de sélecteur de vitesses

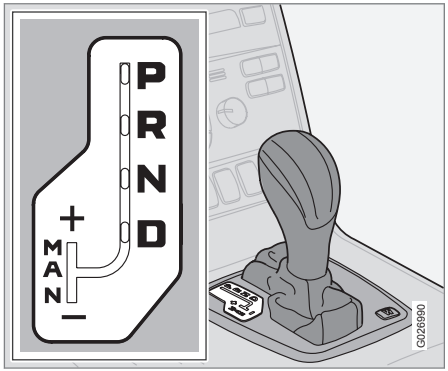


Il est toujours possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports **N**, **R** et **P**.

Boîte de vitesses automatique

Positions manuelles



Pour passer de la position automatique **D** à une position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **M**. Pour passer de la position **M** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

Sur la boîte automatique à 5 vitesses, les rapports **3**, **4** et **5**[1] disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports), qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

En cours de route

La position manuelle peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur **–** (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé si vous relâchez la pédale d'accélérateur. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur **+** (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

La vitesse **3** est le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.

W - Programme Hiver

Appuyez sur le bouton **W** pour activer ou désactiver le programme hiver. Le témoin **W** apparaît dans le combiné d'instrument lorsque le programme hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3ème afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** peut être sélectionné quelle que soit la position du sélecteur de vitesses mais elle n'est active que lorsqu'il est en position **D**.

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

NOTE

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

[1] Sur la boîte automatique 6 vitesses, les rapports 2 et 6 ont également une fonction Lock-up.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Kickdown

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kick-down".

Si vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un surrégime.

La fonction kick-down ne peut être utilisée en position manuelle.

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la télécommande du contacteur d'allumage. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

– Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesses dans une autre position.

Transmission intégrale*

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence. Cela permet d'obtenir la meilleure tenue de route possible et d'éviter le patinage des roues.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normal car le servofrein est activé. Ceci est encore plus remarquable lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

Circuits de freinage

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météorologiques.

Entretien

Afin de conserver un niveau élevé en matière de sécurité routière, de fonctionnement et la fiabilité de la voiture, il convient de respecter le programme d'entretien indiqué dans le carnet d'entretien et de garantie, voir page 216.

IMPORTANT

L'usure des composants du système de freinage doit être vérifiée régulièrement.

Consultez un garage automobile pour connaître la procédure adéquate ou laissez un professionnel effectuer l'inspection - un atelier Volvo agréé est recommandé.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de

Système de freinage

limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)

Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Le symbole ABS s'allume durant 2 secondes au démarrage du moteur en liaison avec un contrôle automatique de fonctionnement.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

1. Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
2. Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.

Répartition électronique de la puissance de freinage - EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Aide au freinage d'urgence - EBA

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.

NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.

Système de contrôle de la stabilité et de la traction*

Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore le comportement de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de déraper.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. L'accélération peut être plus lente que prévue.

Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

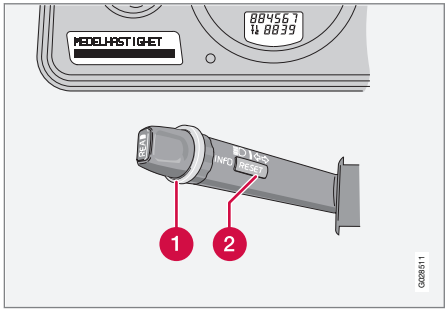
Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Intervention réduite



1 Molette

2 Bouton **RESET**

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est donc retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique. Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est ainsi améliorée.

Utilisation

1. Tournez la molette (1) jusqu'à l'apparition du menu DSTC.

   DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

   DSTC CTL PATINAGE OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

2. Maintenez le bouton **RESET** (2) enfoncé jusqu'à ce que le menu soit modifié.

   La fonction est réduite jusqu'à ce que le conducteur la réactive ou jusqu'à l'arrêt du moteur. Le DSTC repasse au mode normal dès le démarrage du moteur.

ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

NOTE

DSTC ON apparaît pendant quelques secondes à l'écran à chaque démarrage du moteur.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Message sur l'écran

ANTI-PATINAGE TEMPORAIREM OFF indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

– La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE signifie que le système est désactivé en raison d'une anomalie.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
  > Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Témoins sur le combiné d'instrument

Système DSTC

Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ 2 secondes au démarrage

- Indique un contrôle du système.

Le témoin clignote

- Indique que le système fonctionne.

Le témoin s'allume en continu

L'écran affiche en même temps **ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE**.

- Indique une panne dans le système **DSTC**.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un atelier.
- Si le témoin d'avertissement reste allumé, un atelier doit vérifier le système. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Le témoin s'allume en jaune en continu

Témoin d'avertissement

L'écran affiche en même temps **ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE**.

- Indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

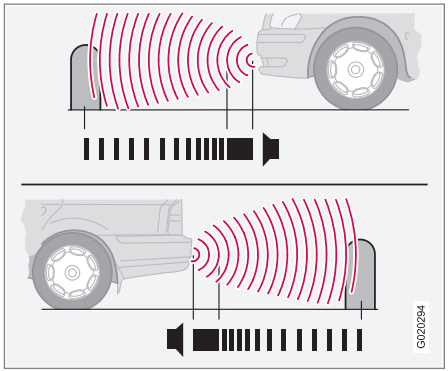
ATTENTION

Dans des conditions normales, le système **DSTC** accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse.

Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Assist. station.*

Généralités[1]



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière.

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Variantes

L'aide au stationnement existe en deux variantes :

- Uniquement à l'arrière
- À l'avant et à l'arrière

Fonction

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et le témoin sur l'interrupteur de l'aide au stationnement sur le panneau de commandes s'allume.

L'écran affiche le message **RADAR DE RECUL ACTIF** si la marche arrière est engagée ou si les capteurs avant détectent un obstacle.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure à 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Lorsque la vitesses est inférieure à 10 km/h, le système est à nouveau activé.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

[1] Selon le marché, le système **Aide au stationnement** peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Aide au stationnement avant

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

Indication de panne du système

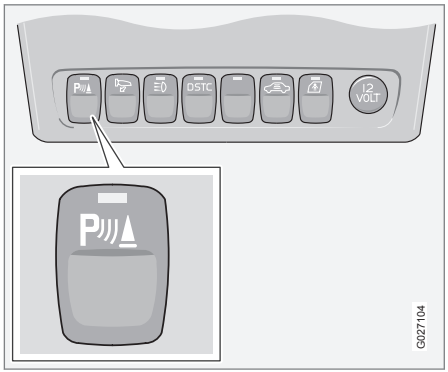
Si le témoin d'information est allumé et si **AIDE AU STAT, REPAR DEMANDEE** apparaît sur l'écran, l'aide au stationnement est hors service.

IMPORTANT

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le bruit du tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.

Marche/Arrêt



La position du bouton peut varier.

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur et la diode s'allume.

Nettoyage des capteurs

Capteurs d'aide au stationnement.

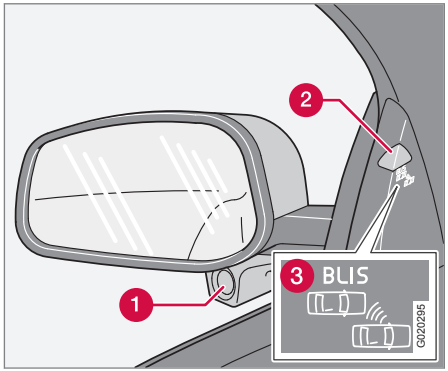
Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampooing pour voiture.

NOTE

La saleté, la glace et la neige sur les capteurs peuvent engendrer de faux signaux d'avertissement.

Système d'Information Angle Mort - BLIS (Blind Spot Information System)*

Généralités



Rétroviseur avec système BLIS.

1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

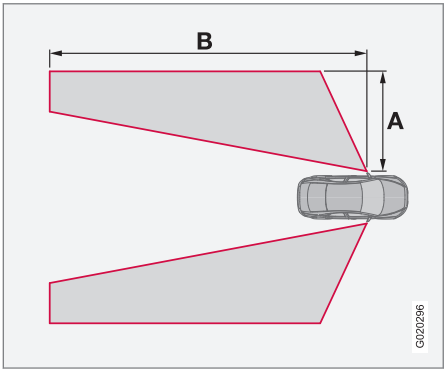
Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, le témoin lumineux (2) s'allume.

NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton BLIS, voir page 167.

Angles morts



Angles morts pour lesquels les caméras BLIS réagissent.

Distance A = env. 3,0 m

Distance B = env. 9,5 m

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'Information Angle Mort - BLIS (Blind Spot Information System)*

Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal de BLIS, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

Quand le système BLIS fonctionne-t-il ?

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Dépassements

Le système est conçu pour réagir si vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.

Le système est conçu pour réagir si vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachée ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

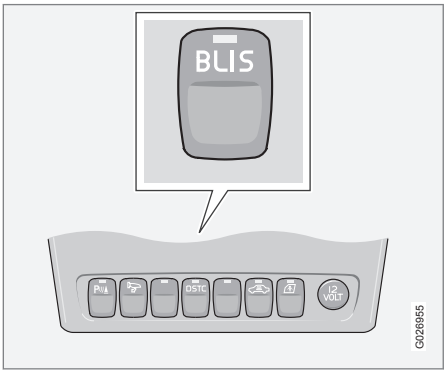
Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Les véhicules à proximité dont les phares sont éteints ne sont pas détectés par le système. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

Activer/désactiver



Bouton d'activation/de désactivation.

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Système d'Information Angle Mort - BLIS (Blind Spot Information System)*

Le système peut être désactivé/activé par une pression sur **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, la diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message. Pour de plus amples informations concernant la gestion des messages, voir page 63.

Messages du système BLIS

Message sur l'écran[A]	Signification
SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE	Le système BLIS est activé.
SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE	BLIS hors service - contactez un atelier.
SYST ANGLE MORT FONCTION REDUITE	Réduction du transfert de données entre la caméra du système BLIS et le système électrique de la voiture. La caméra est initialisée lorsque le transfert de données entre la caméra du système BLIS et le système électrique de la voiture redevient normal.
SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE	Caméra droite bloquée - nettoyez la lentille.
SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE	Caméra gauche bloquée - nettoyez la lentille.
SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES	L'une ou les deux caméras sont bloquées. Nettoyez les lentilles.
SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE	Le système BLIS est désactivé.

A Le message n'apparaît que si la télécommande est en position **II** (ou si le moteur est en marche) et si **BLIS** est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).

IMPORTANT

La réparation des composants du système BLIS ne doit être effectué que par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Limitations

Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

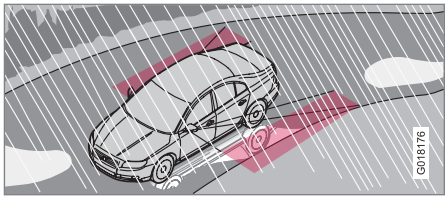
Système d'Information Angle Mort - BLIS (Blind Spot Information System)*

NOTE

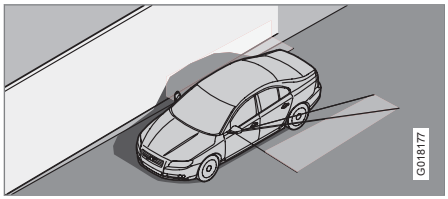
Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE**.

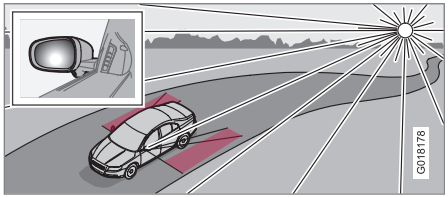
Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.



Réflexions sur la chaussée humide.



Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.



Soleil bas dans la caméra.

Remorquage et transport

Aide au démarrage

Si la batterie est déchargée et si vous n'arrivez pas à démarrer, utilisez une batterie auxiliaire. Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer, voir page 172.

IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

1. Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée
2. Pour le conducteur du véhicule remorqueur : Roulez en douceur.

   Pour le conducteur du véhicule remorqué : Maintenez la corde de remorquage tendue en permanence en conservant votre pied sur la pédale de frein afin d'éviter toute secousse inutile.

ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.

La télécommande doit être en position **II**. Ne retirez jamais la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite ni durant un remorquage.

ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Boîte de vitesses automatique

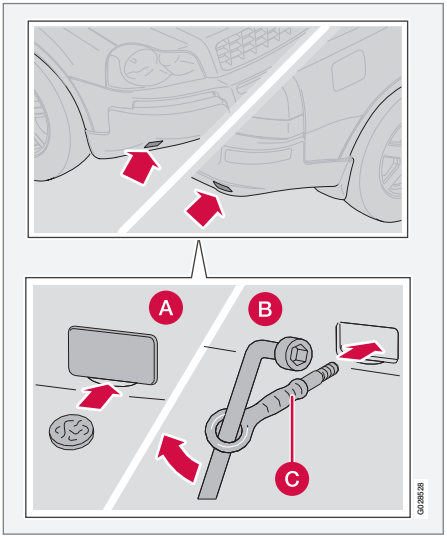
– Placez le sélecteur de vitesses sur la position **N** et desserrez le frein de stationnement.

Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h ni sur une distance supérieure à 80 km.

Œillet de remorquage

Avant le remorquage, il convient de visser l'œillet de remorquage au pare-chocs. Les ouvertures et les protections de l'œillet de remorquage sont situées à droite des pare-chocs avant et arrière.

L'œillet de remorquage se trouve dans la trousse à outils du compartiment à bagages.



Procédez comme suit:

1. Soulevez le bord inférieur du couvercle (A) avec un tournevis ou une pièce de monnaie.
2. Vissez l'œillet de remorquage (B).
3. Vissez l'œillet de remorquage jusqu'à la collerette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé à écrou de roue.

- Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

IMPORTANT

Sur les voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage. Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture.

Dépannage

La voiture doit toujours être remorquée de manière à ce que les roues tournent vers l'avant.

IMPORTANT

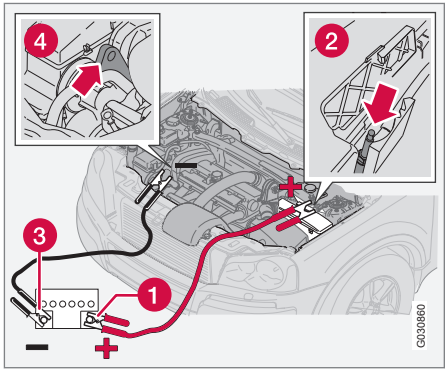
- Les voitures à quatre roues motrices (AWD) dont le train avant est soulevé ne doivent pas être dépannées à plus de 70 km/h. Elle ne doivent pas parcourir plus de 50 km ainsi.

ATTENTION

L'œillet n'est prévu que pour le remorquage au sol, pas pour le dépannage. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

Aide au démarrage

Démarrage avec une batterie auxiliaire



La batterie se trouve à l'arrière de la voiture (voir page 229) mais les points de connexion sont sous le capot moteur.

Si la batterie est déchargée, il est possible de démarrer la voiture avec une autre batterie.

Lorsque vous utilisez une batterie auxiliaire, procédez de la manière suivante pour éviter les court-circuits ou tout autre dommage :

1. Tournez la télécommande en position **0**.
2. Vérifiez que la batterie auxiliaire a une tension de 12 V.
3. Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière. Assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.
4. Placez l'une des pinces du câble rouge sur la borne positive de la batterie auxiliaire (1).

IMPORTANT

Branchez le câble de démarrage prudemment pour éviter les courts-circuits avec d'autres composants du compartiment moteur.

5. Placez l'autre pince du câble rouge sur la borne positive de la voiture (2).
   > Le couvercle à ressort sur la borne positive de la voiture doit d'abord être relevé !
6. Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative de la batterie auxiliaire (3).
7. Fixez l'autre pince à un point de masse comme l'un des anneaux de levage du moteur (4).
8. Vérifiez que les pinces des câbles sont bien fixées pour éviter les étincelles lors des tentatives de démarrage.
9. Démarrez le moteur de la "voiture de secours" et laissez-le tourner pendant quelques minutes à un régime légèrement supérieure au régime de ralenti (env. 1500 tr/min).
10. Démarrez le moteur de la voiture à la batterie déchargée.

IMPORTANT

Ne touchez pas les connexions pendant la tentative de démarrage. Il risque de se former des étincelles.

11. Retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse : retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge.
    > Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec la pince raccordée au câble de démarrage rouge!

Aide au démarrage

ATTENTION

- La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Un étincelle, qui peut être produite par une mauvaise connexion de câble de démarrage, peut suffire à faire exploser la batterie.
- La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif.
- En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Pour de plus amples informations concernant la batterie de la voiture, voir page 228.

Conduite avec remorque

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés, comme le crochet d'attelage par exemple, réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 298.

Si le crochet d'attelage a été installé par un atelier Volvo agréé, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre réparateur Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, voir page 192.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Par mesure de sécurité, ne dépassez pas la vitesse maximale autorisée pour une voiture avec remorque. Suivez la législation en vigueur pour les poids et vitesses autorisés.

Poids de remorque

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque autorisés par Volvo, voir page 298.

ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

NOTE

Les poids mentionnés sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

Boîte de vitesses automatique

NOTE

Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre réparateur Volvo agréé en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

Surchauffe

Si vous tirez une remorque sur un terrain accidenté par temps chaud, il y a risque de surchauffe.

- Une boîte de vitesses automatique choisit le rapport optimal par rapport à la charge et au régime moteur.
- En cas de surchauffe, le témoin d'avertissement du tableau de bord s'allume et un message apparaît. Suivez le conseil.

Pentes raides

- Ne bloquez pas la boîte de vitesses automatique sur un rapport supérieur à ce que le moteur peut "supporter". Il n'est pas toujours avantageux de conserver un rapport élevé et un régime bas.
- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 12 %.

Stationnement en côte

1. Enfoncez la pédale de frein.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Placez le sélecteur de vitesses en position **P**.
4. Relâchez la pédale de frein.

- Lorsque vous garez une voiture avec boîte de vitesses automatique à laquelle est accrochée une remorque, le sélecteur de vitesses doit être en position de stationnement **P**. Utilisez toujours le frein de stationnement.
- Utilisez des cales pour bloquer les roues si vous garez la voiture avec remorque dans une pente.

Démarrage en côte

1. Enfoncez la pédale de frein.
2. Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
3. Desserrez le frein de stationnement.
4. Relâchez la pédale de frein et avancez.

Réglage de niveau

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

Dispositif d'attelage*

Crochet d'attelage

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la partie amovible, voir page 178.

ATTENTION

Si la voiture est équipée du crochet d'attelage amovible de Volvo :

- Suivez scrupuleusement le instructions de montage.
- La partie amovible doit être verrouillée avec la clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

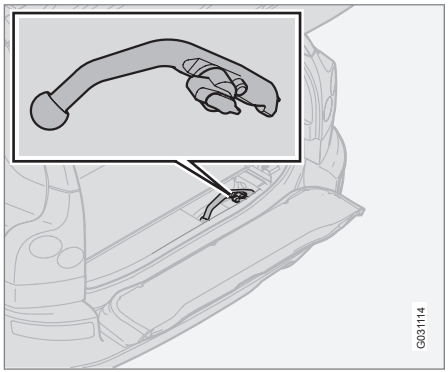
Contrôles importants

- La boule du crochet d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

NOTE

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisée, il est inutile de graisser la boule.

Rangement, crochet d'attelage

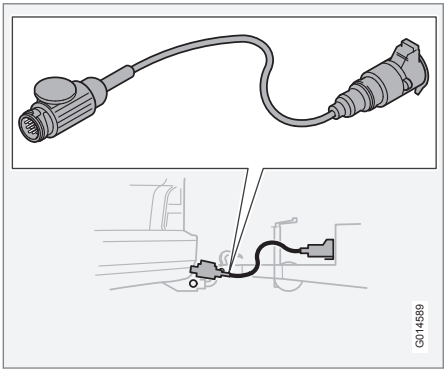


Emplacement de rangement du crochet d'attelage.

IMPORTANT

Déposez toujours le crochet d'attelage après utilisation et rangez-le dans l'emplacement prévu, correctement attaché avec la sangle.

Câble de remorque

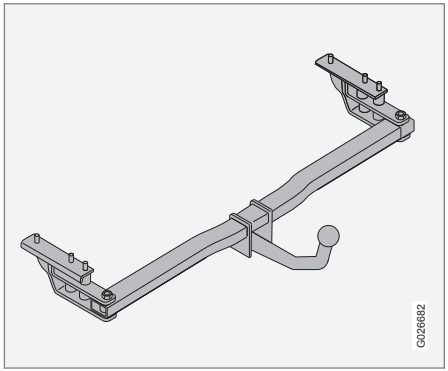


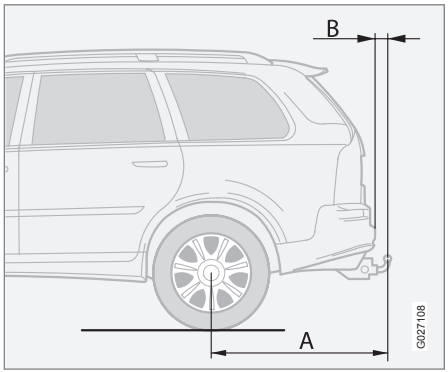
Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

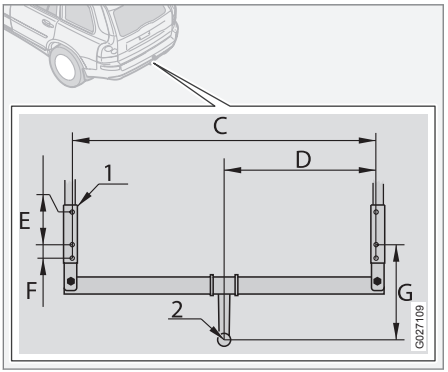
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Dispositif d'attelage*

Caractéristiques





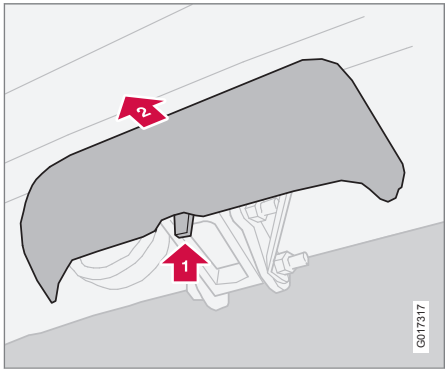


Cotes pour les points de fixation (mm)

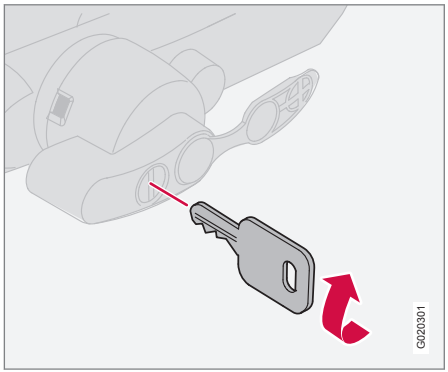
	A	B	C	D	E	F	G
Dispositif d'attelage fixe ou amovible	1110	85	1081	541	122	50	354
1	Longeron latéral						
2	Centre de la boule						

Crochet d'attelage amovible*

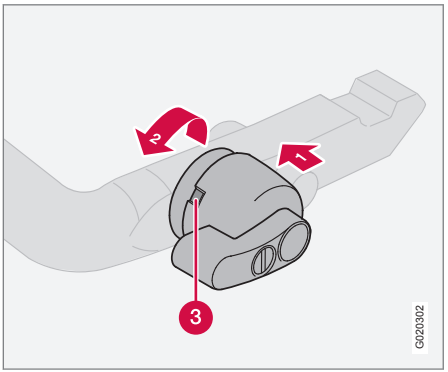
Montage du crochet d'attelage



1. Déposez d'abord le cache de protection en appuyant sur le loquet 1 puis en le tirant vers l'arrière 2.



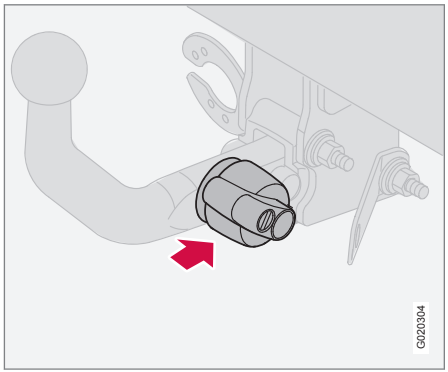
2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



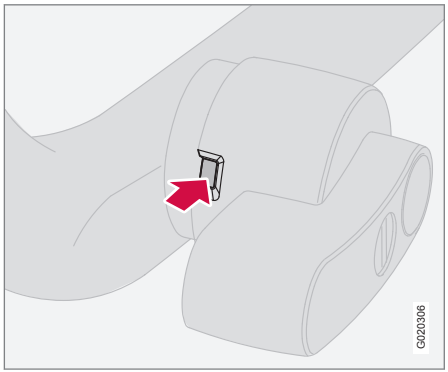
3. Vérifiez que le témoin rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

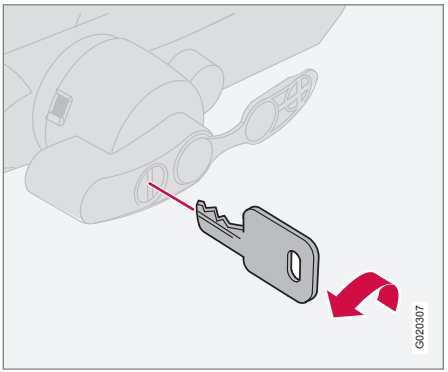
Crochet d'attelage amovible*



4. Insérez et faites coulisser le crochet d'attelage jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

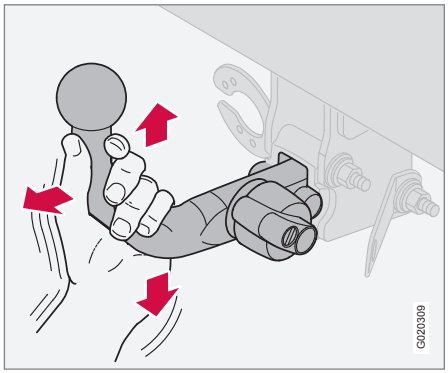


5. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



6. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position de verrouillage. Retirez la clé de la serrure.

Crochet d'attelage amovible*



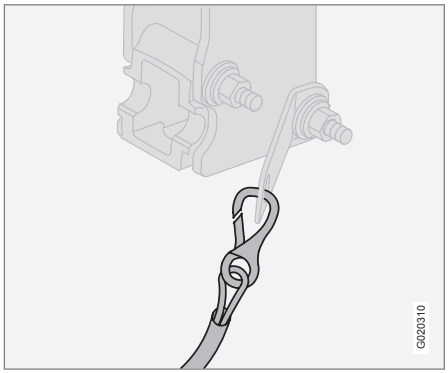
7. Contrôlez que le crochet d'attelage est bien fixé en le poussant vers le haut, le bas et l'arrière.

ATTENTION

Si le crochet d'attelage n'est pas correctement attaché, détachez-le et recommencez à l'étape précédente.

IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.

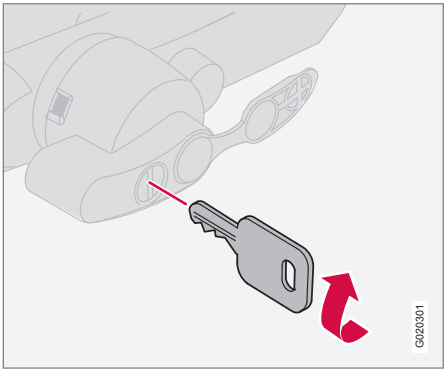


8. Câble de sécurité.

ATTENTION

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

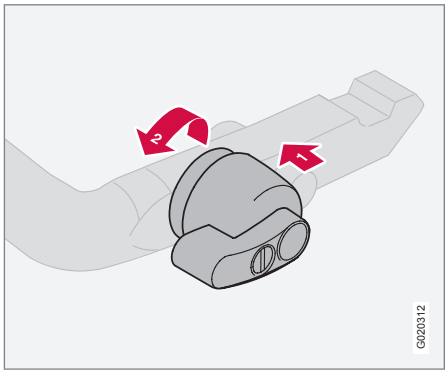
Démontage du crochet d'attelage



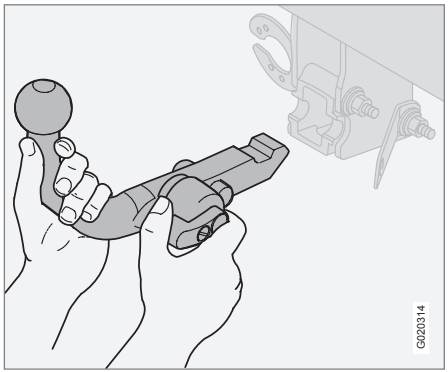
1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Crochet d'attelage amovible*



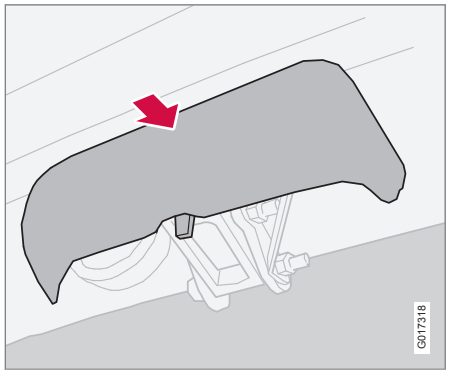
2. Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant le crochet d'attelage vers l'arrière et vers le haut.

ATTENTION

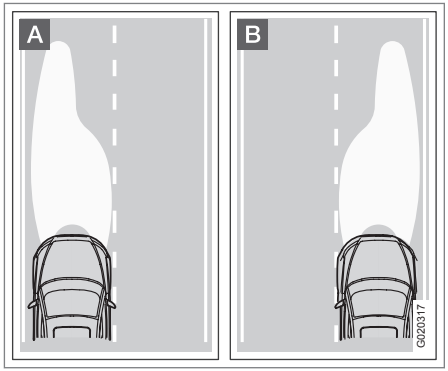
Arrimez correctement le crochet d'attelage si vous la rangez dans la voiture, voir page 176.



4. Insérez le cache.

Adaptation du faisceau d'éclairage

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



A Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.

B Faisceau d'éclairage pour conduite à droite.

Le faisceau d'éclairage peut être masqué afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Le faisceau d'éclairage est légèrement dégradé.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles - voir page 185. Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare qui doit correspondre au point rouge sur chaque modèle. La longue ligne rouge des illustrations correspond à la ligne du verre de phare sur laquelle le modèle doit venir s'ajuster.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Les modèles conviennent aux voitures à conduite à gauche ou à droite et sont placés selon l'illustration.

L'illustration supérieure indique la version pour conduite à gauche. L'illustration inférieure indique la version pour conduite à droite.

Phares halogène

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare.

Cote de référence modèles 1 et 2

Les côtés longs du modèle doivent être de 82 mm.

Phares xénon

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare. Les repères > < des modèles doivent correspondre aux lignes sur le verre du phare.

Cote de référence modèle 3

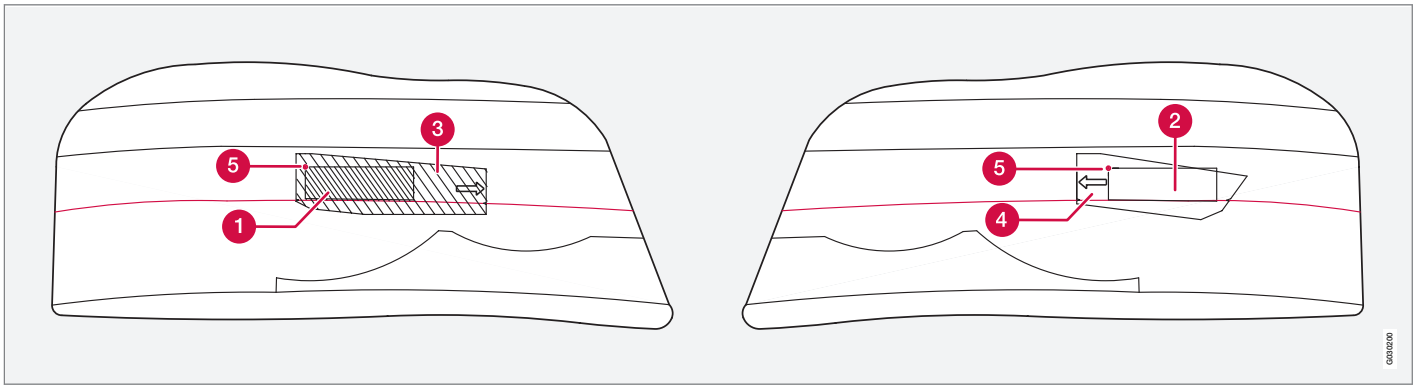
La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue d'environ 140 mm.

Cote de référence modèle 4

La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue d'environ 112 mm.

Adaptation du faisceau d'éclairage des phares Xénon actifs (ABL), voir page 65.

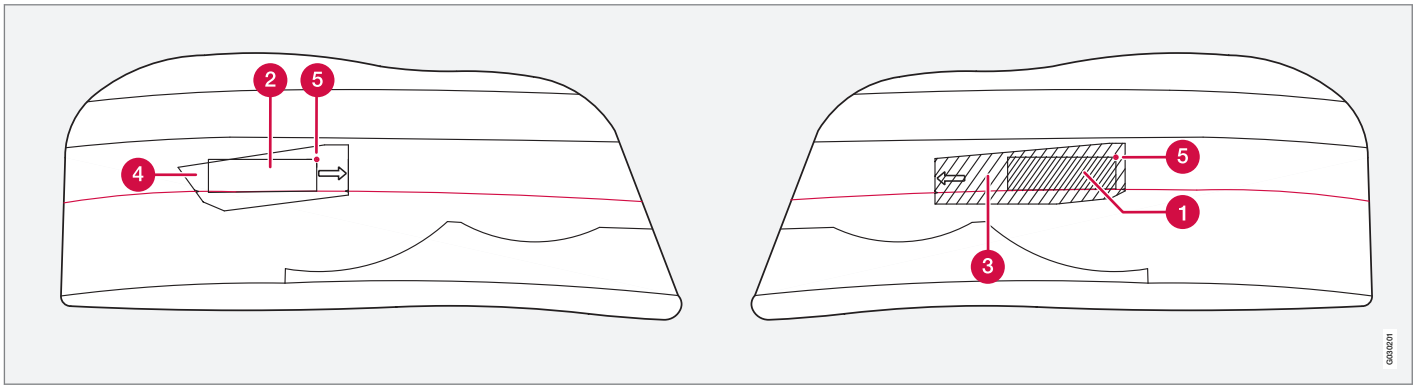
Adaptation du faisceau d'éclairage



Voiture avec conduite à gauche en circulation à gauche.

1. Écran sur le verre du phare halogène droit
2. Écran sur le verre du phare halogène gauche
3. Écran sur le verre du phare xénon droit
4. Écran sur le verre du phare xénon gauche
5. Point de fixation sur le verre du phare.

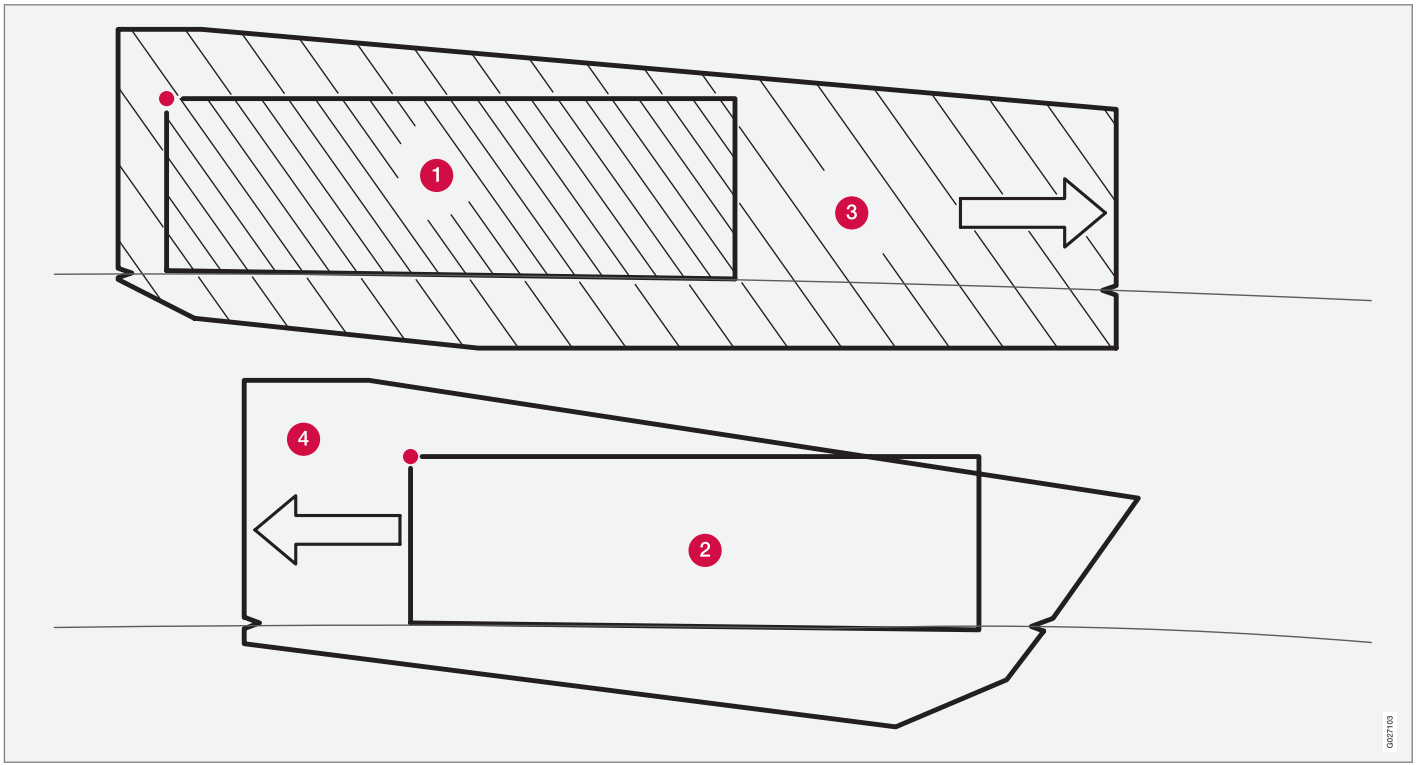
Adaptation du faisceau d'éclairage



Voiture avec conduite à droite en circulation à droite.

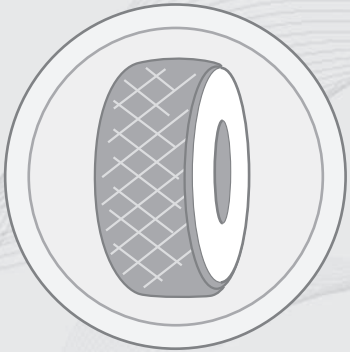
1. Écran sur le verre du phare halogène gauche
2. Écran sur le verre du phare halogène droit
3. Écran sur le verre du phare xénon gauche
4. Écran sur le verre du phare xénon droit
5. Point de fixation sur le verre du phare.

Adaptation du faisceau d'éclairage



Modèles de masques.

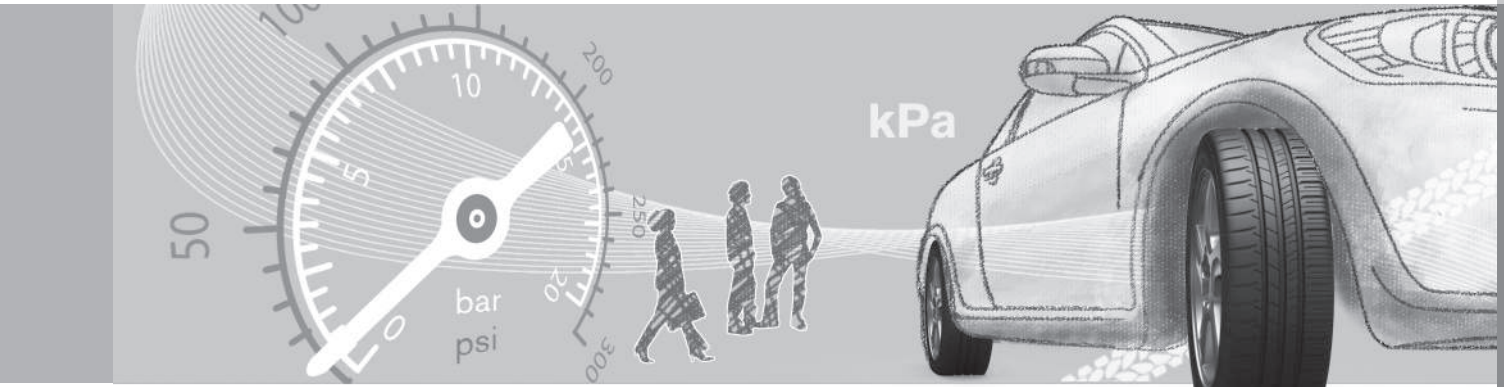
Généralités..... 188
Pression des pneumatiques..... 192
Triangle de signalisation* et roue de secours*..... 193
Remplacement d'une roue..... 196
Réparation provisoire de crevaison*..... 199



* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

07

ROUES ET PNEUS



Généralités

Tenue de route et pneus

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneus, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant des pressions de pneu, voir page 308.

Dimensions

Tous les pneus comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :

235/60R18 103 V.

235	Largeur du pneu (mm)
60	Rapport entre la hauteur du flanc du pneu et sa largeur (%)
R	Pneu radial
18	Diamètre de la jante en pouces (")
103	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu (dans le cas présent, 615 kg)
V	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 240 km/h).

Catégories de vitesse

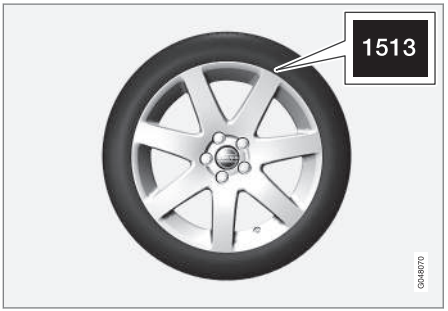
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneus d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit pas être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par exemple, la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veuillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Pneus neufs



Les pneus ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneus de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. Les derniers chiffres indiquent la semaine et l'année de fabrication. Il s'agit du

marquage DOT (Department of Transportation) du pneu, composé de quatre chiffres (par exemple 1510). Cela signifie que le pneu de l'illustration a été fabriqué en 2010, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneu

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé.Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont des signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

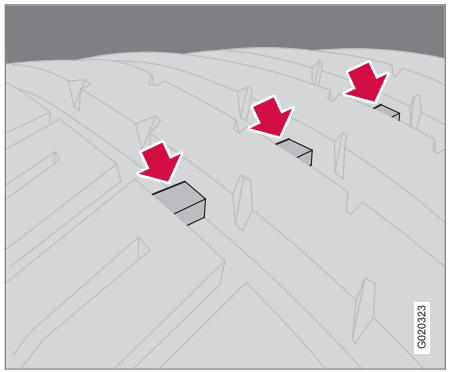
L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

Usure plus régulière et entretien

Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 308. Le type de conduite, la pression des pneus, les conditions météorologiques et l'état de la chaussée sont des facteurs qui contribuent à la rapidité du vieillissement et de l'usure des pneus. Pour éviter les irrégularités dans la profondeur de la sculpture et l'apparition de rainure d'usure, il est possible de permuter les roues avant et arrière. La première permutation est conseillée à environ 5 000 km puis les suivantes à intervalles de 10 000 km. Volvo vous recommande de contacter un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude sur la profondeur de la sculpture. S'il existe déjà une grande différence dans l'usure (>1 mm de différence dans la profondeur de sculpture) entre les pneus, les pneus les moins usés doivent être montés à l'arrière. Un dérapage des roues avant est souvent plus facilement contrôlable qu'un dérapage des roues arrière. Un dérapage des roues avant n'empêche pas la voiture de continuer tout droit alors qu'un dérapage des roues arrière envoie la voiture vers le côté entraînant une perte totale du contrôle de la voiture. Il est donc important que les roues arrière ne perdent jamais leur adhérence avant les roues avant.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

Pneus dotés de témoins d'usure



Indicateur d'usure.

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Généralités

Pneus d'hiver

Volvo recommande les pneus d'hiver de certaines dimensions. Les dimensions des pneus dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver corrects sur les quatre roues.

NOTE

Demandez conseil à à un réparateur Volvo agréé pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneus cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneus et des clous en particulier.

NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Une profondeur de sculpture minimum de quatre mm est donc recommandée pour les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

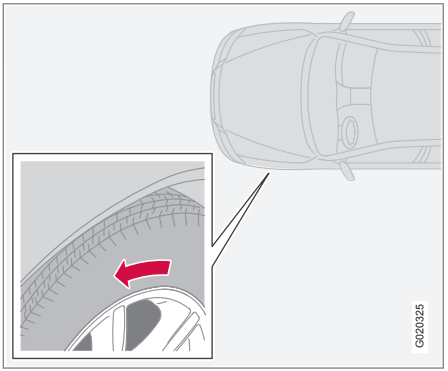
Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. Vérifiez que la chaîne à neige ne touche rien et qu'elle correctement montée et bien tendue.

ATTENTION

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. En cas de doute, Volvo recommande de demander conseil à un atelier Volvo agréé. Des chaînes à neige incorrectes peuvent provoquer des dommages importants à votre voiture et entraîner un accident.

Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneu

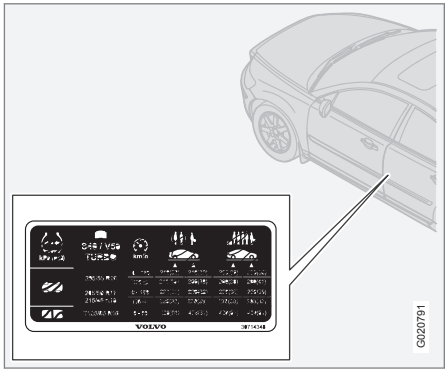
Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, voir page 196, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent

toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Volvo vous recommande de contacter un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude sur la profondeur de la sculpture.

Pression des pneumatiques

Pression de pneu recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de pneu recommandée pour la voiture
- Pression ECO[1]
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare).

Contrôlez la pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Après seulement quelques kilomètres, les pneus chauffent déjà et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante. Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir page 308. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

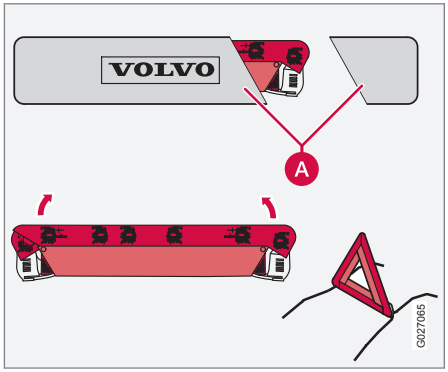
Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.

[1] La pression ECO permet d'atteindre une consommation de carburant plus basse.

Triangle de signalisation



Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation* dans le pays où vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

1. Détachez l'étui. Il est fixé avec une bande Velcro.
2. Sortez le triangle de signalisation de l'étui (A).
3. Déployez les quatre pieds du triangle.
4. Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle de signalisation en tenant compte de la circulation pour choisir l'emplacement.

Après utilisation :

– Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle avec l'étui soit bien fixé dans le compartiment à bagages.

Roue de secours Temporary Spare*

La roue de secours (Temporary spare) n'est conçue que pour une utilisation provisoire et doit être remplacée dès que possible par une roue ordinaire. Pendant la conduite avec une roue de secours, le comportement de la voiture peut être différent. La roue de secours est plus petite qu'une roue ordinaire. La garde au sol de la voiture s'en trouve modifiée. Faites attention au bords de trottoir élevés et ne lavez pas la voiture en station. Si la roue de secours est montée sur l'essieu avant, vous ne pourrez pas monter de chaînes à neige. Sur les voitures à quatre roues motrices, l'entraînement de l'essieu arrière peut être désactivé. La roue de secours ne peut pas être réparée. La pression de pneu de la roue de secours est indiquée dans le tableau de pressions de pneu, voir page 308.

IMPORTANT

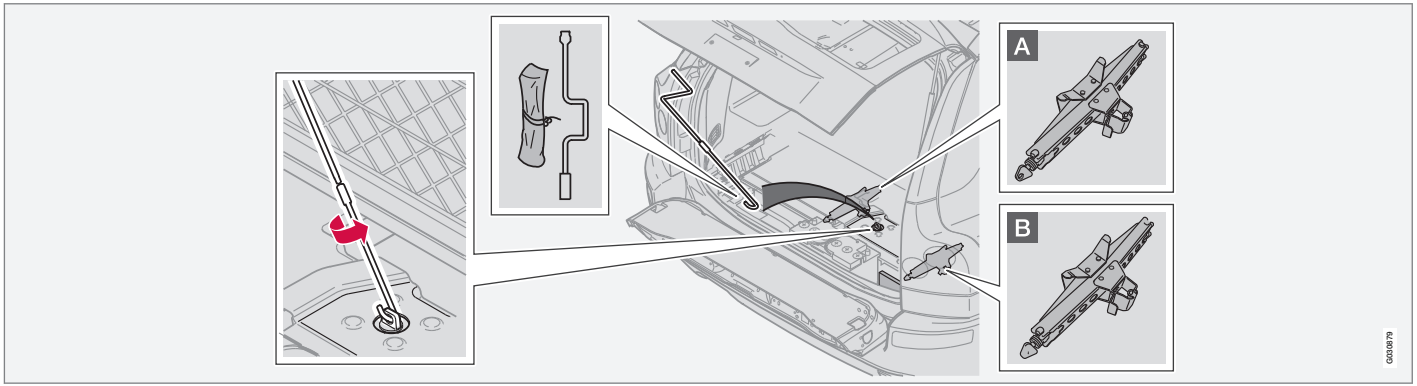
La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

Triangle de signalisation* et roue de secours*

Roue de secours - extraction



La roue de secours est placée sous la voiture. Le cric*, la trousse à outils* et la manivelle se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. La manivelle est composée de deux éléments. L'un est placé dans la trousse à outils et l'autre sous celle-ci.

NOTE

La trousse à outils contient une clé d'extraction pour retirer l'enjoliveur (certaines roues en option).

L'emplacement du cric varie :

A Version à sept places

B Version à cinq places

Pour libérer la roue de secours, procédez comme suit :

1. Abaissez la partie inférieure du hayon et soulevez le plancher de compartiment à bagages.
2. Retirez les deux éléments de la manivelle et assemblez-la.
3. Placez la manivelle dans le treuil.
4. Libérez la roue en tournant dans le sens antihoraire jusqu'en butée.

NOTE

Le câble peut endommager la voiture s'il est laissé pendant.

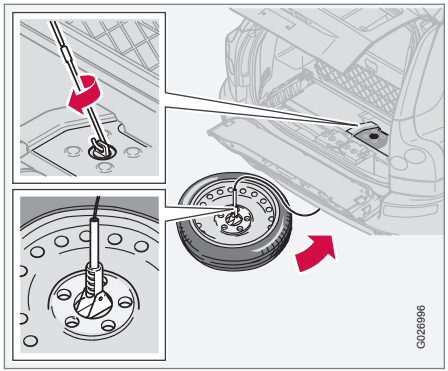
5. Dégagez la roue du câble et enroulez le câble (sens horaire).
6. Placez la roue crevée dans le compartiment à bagages. La trousse à outils contient un sac plastique à cet effet.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

NOTE

Le logement sous la voiture est uniquement destiné à la roue de secours d'origine. D'autres roues ne peuvent y être placées.

Roue de secours - replacement



Le replacement de la roue de secours s'effectue de préférence à deux. Une personne actionnant la manivelle, l'autre guidant la roue.

1. Déroulez le câble et placez son ancrage dans le trou central de la jante.
2. Enroulez doucement le câble (sens horaire) de quelques décimètres.
3. Orientez la roue de sorte qu'elle passe au dessus du système d'échappement.
4. Tenez la roue par le bord arrière en même temps que vous enroulez le câble.
5. Placez la roue au dessus de l'essieu arrière, contre le plancher.
6. Tournez la manivelle jusqu'en butée.
7. Contrôlez que la roue soit bien serrée.

ATTENTION

Vérifiez que les points de fixation corrects sont utilisés. Entre les fixations de cric se trouve une fixation d'usine avec une goupille. Cette fixation ne peut pas être utilisée pour soulever la voiture. Si vous êtes incertain quant à l'emplacement des fixations, Volvo vous recommande de contacter un atelier Volvo agréé. Un cric mal placé peut provoquer des dommages aux portes et à la carrosserie.

Outils - replacement

Après utilisation des outils et du cric*, il convient de les ranger correctement. Le cric doit être déployé correctement (voir illustration précédente) pour qu'il ait assez de place.

IMPORTANT

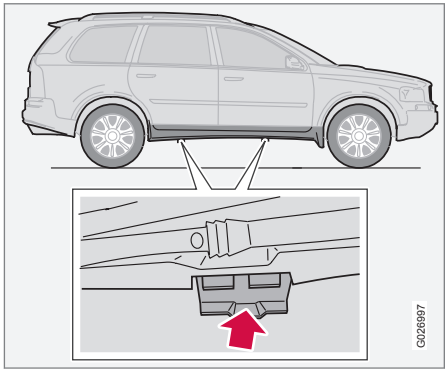
Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils et le cric* doivent être rangés aux emplacements prévus dans le compartiment à bagages de la voiture.

Premier secours*

Une sacoche contenant un équipement de premier secours est placée sous le plancher du compartiment à bagages.

Remplacement d'une roue

Dépose des roues



Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Les fixations sont centrées sous le bord inférieur des portières.

1. Placez la voiture sur une sol plat et ferme.
2. Placez le sélecteur de vitesses en position **P** et serrez le frein de stationnement.
3. Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou des pierres par ex.

ATTENTION

Vérifiez que le cric n'est pas endommagé, que les filets sont correctement graissés et qu'il n'y a pas de poussière.

NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric* fourni avec la voiture (voir l'autocollant concerné).

L'autocollant indique aussi la capacité maximale de levage du cric à la hauteur de levage la plus basse.

4. Sortez le cric*, la clé à écrous de roue et la manivelle, voir emplacement voir page 194. Si vous utilisez un autre cric, voir page 217.

ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric. La voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

Le cric livré avec la voiture ne doit être utilisé que pour changer une roue. Pour effectuer d'autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d'atelier et des chandelles sous la partie surélevée de la voiture.

Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

Si la surface est trop meuble, le cric peut glisser sur le côté et la voiture tomber. Aucun passager ne doit se trouver dans la voiture pendant le changement de roue.

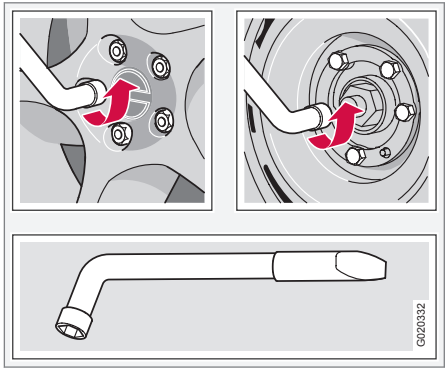
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

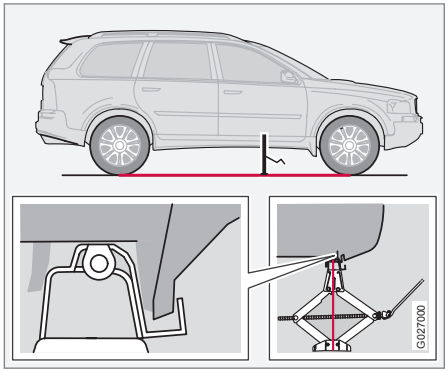
Remplacement d'une roue

NOTE

Le cric normal de la voiture n'est destiné être utilisé que de manière sporadique et chaque fois sur une courte durée, comme par exemple pour changer de roue à la suite d'une crevaison ou entre pneus d'hiver et pneus d'été. Seul le cric spécifique au modèle concerné doit être utilisé pour soulever la voiture. S'il est nécessaire de procéder à des levages plus fréquents ou de plus longue durée que pour changer de roue, il est alors recommandé d'utiliser un cric d'atelier. Auquel cas il convient de suivre les instructions concernant cet équipement.

5. Desserrez les écrous de roue de ½-1 tour à l'aide de la clé à écrous de roue. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.





ATTENTION

Ne placez jamais aucun élément entre le sol et le cric ni entre la fixation du cric et le cric lui-même.

ATTENTION

Si le cric est mal placé, la voiture peut tomber. Risque de dommages corporels.

6. Placez le cric sous le point de fixation et déployez-le de sorte qu'il touche la voiture. Il y a une encoche près de chaque point de fixation sous le cache en plastique. Vérifiez que le cric est bien dans la fixation de la voiture avant de la soulever. Ajustez ensuite le cric de sorte que son pied soit placé verticalement sous la voiture. Voir illustration.

IMPORTANT

Le sol doit être ferme, plat et lisse.

7. Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol.
8. Retirez les boulons de roue et retirez la roue.

Remplacement d'une roue

Replacement d'une roue

1. Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
2. Placez la roue. Serrez les écrous de roue.
3. Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
4. Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Couple de serrage : 140 Nm (14,0 kpm). Il est important d'appliquer le couple correct. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
5. Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le compartiment à bagages. Resanglez-le à sa place.
6. Vérifiez que le nouveau pneu est à la pression correcte.

NOTE

Ce boulon de roue peut aussi être utilisé pour les jantes en tôle.

Veillez à utiliser les vis de roues appropriées. Volvo recommande de consulter l'atelier Volvo le plus proche en cas de doute.

Généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un flacon avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

NOTE

Le cric est une option pour les voitures équipées d'un kit de réparation de crevaison.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages, reportez-vous aux pages 65, 79 et 125. Choisissez la prise la plus proche du pneu endommagé.

IMPORTANT

Si le compresseur du kit de réparation de crevaison est connecté à l'une des prises, voir en pages 65 et 79, aucun autre consommateur de courant ne doit être connecté à l'autre.

NOTE

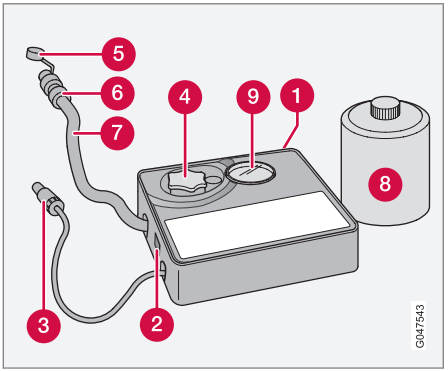
Le compresseur du kit de réparation provisoire de crevaison est testé et homologué par Volvo.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

1. Écartez le tapis de sol, de l'arrière et vers l'avant.
2. Soulevez le kit de réparation de crevaison.

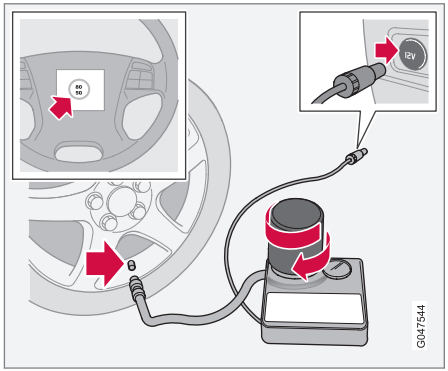
Vue d'ensemble



1. Autocollant, vitesse maximale autorisée
2. Interrupteur
3. Câble
4. Porte-flacon (couvercle orange)
5. Couvercle de protection
6. Réducteur de pression
7. Flexible pneumatique
8. Flacon de liquide d'étanchéité
9. Manomètre

Réparation provisoire de crevaison*

Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration précédente.

1. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée (sur le côté du compresseur) et fixez-la sur le volant.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour faire inspecter le pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

2. Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.

NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon avant utilisation. Le sceau se brise automatiquement lors du vissage du flacon.

3. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.
4. Vissez le flacon sur le support.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Réparation provisoire de crevaison*

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

6. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

NOTE

Si le compresseur est connecté à l'une des prises 12 V, aucun autre consommateur de courant ne doit être connecté à l'autre.

NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

7. Placez l'interrupteur en position **I**.

ATTENTION

Ne restez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

8. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

9. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.

ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

10. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
11. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
12. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité fasse son effet dans le pneu.

Contrôlez ensuite la réparation et la pression

1. Reconnectez l'équipement.
2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.

Réparation provisoire de crevaison*

3. Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
4. Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Replacez le capuchon de valve.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Volvo recommande de confier ces remplacements à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

6. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.
7. Volvo vous recommande de vous rendre à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour faire inspecter le pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

ATTENTION

L'inhalation de gaz d'échappement peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.
4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position **I**.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)
6. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Replacez le capuchon de valve.

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon lorsque la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

ATTENTION

Le flacon contient du latex à base d'éthanol 1,2 et de caoutchouc naturel brut.

Danger en cas d'ingestion. Peut provoquer des réactions allergiques en cas de contact cutané.

Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

À conserver hors de portée des enfants.

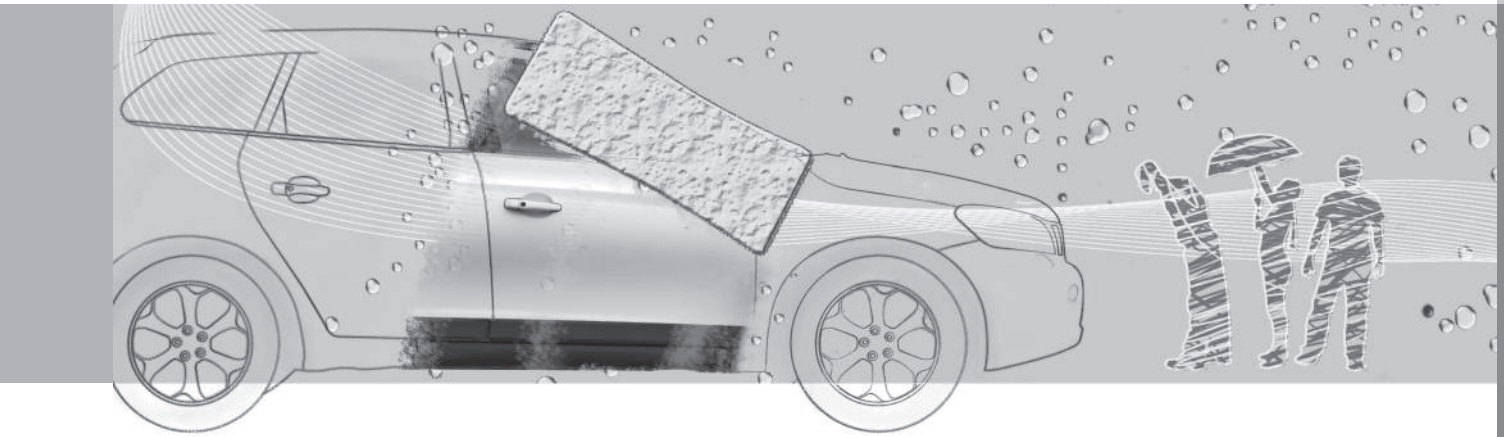
NOTE

Déposez le récipient dans une station de récupération de déchets dangereux.

Nettoyage..... 206
Retouches de peinture..... 211
Protection anticorrosion..... 213

08

SOINS À LA VOITURE



Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'huiles. Utilisez du shampooing pour voiture.

- Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. Nous recommandons de faire corriger toute décoloration par un atelier Volvo agréé.
- Passez les dessous de caisse au jet d'eau.
- Rincez l'ensemble de la voiture pour supprimer la saleté superficielle et éviter les rayures lors du lavage. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Au besoin, utilisez un agent dégraissant à froid si la saleté est incrustée. Attention, les surfaces ne doivent pas être chauffées par le soleil !
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampooing pour voiture.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampooing pour voiture.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou une raclette. Si vous évitez de laisser les gouttes d'eau sécher au soleil, vous réduirez le risque de taches que vous devrez peut-être éliminer par polissage.

ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

IMPORTANT

Des phares sales offrent une efficacité dégradée. Nettoyez-les régulièrement, par exemple lorsque vous faites le plein.

N'utilisez pas d'agents nettoyants corrosifs. De l'eau et une éponge douce suffisent.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des restes d'asphalte, de poussière ou de sel sur les balais d'essuie-glace ainsi que les insectes ou la glace sur le pare-brise réduisent la durée de vie des balais.

NOTE

Nettoyez régulièrement les balais et le pare-brise avec une solution savonneuse tiède ou un shampooing pour voiture.

N'utilisez aucun détachant agressif.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

Roues chromées

IMPORTANT

Les agents de nettoyage de jante peuvent laisser des taches sur les roues chromées. Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampooing pour voiture.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Lavage haute pression

Si vous lavez avec un jet haute pression, effectuez des mouvements de balayage et veillez à ne pas approcher la buse à moins de 30 cm de la voiture (concerne tous les éléments extérieurs de la voiture).

IMPORTANT

Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la saleté ait été éliminée. Si vous utilisez un jet haute pression: veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.

Testez les freins

ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs

Pour nettoyer et entretenir les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Si vous utilisez un produit de dégraissage sur les parties en plastique et en caoutchouc, ne frottez qu'avec une faible pression sur les éléments. Utilisez une éponge douce.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Le polissage n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la cirer. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec un produit correspondant ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine

Nettoyage

(de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

IMPORTANT

Seuls les traitements de peinture recommandés par Volvo doivent être utilisés. Les autres traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Surface hydrofuge*

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur les surfaces en verre car ceci peut endommager leurs qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

NOTE

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Nettoyage de l'intérieur

Utilisez exclusivement des agents nettoyants et des produits d'entretien recommandés par Volvo. Nettoyez régulièrement et suivez les instructions fournies avec le produit d'entretien.

Le passage de l'aspirateur est important avant le nettoyage avec un produit.

Tapis et compartiment à bagages

Retirez les tapis pour nettoyer séparément la moquette et les tapis. Éliminez la poussière et la saleté avec un aspirateur.

Chaque tapis de sol est fixé par des broches.

– Saisissez le tapis de sol au niveau de chaque broche et tirez vers le haut.

Installez le tapis de sol en appuyant dessus au niveau des broches pour les encliqueter.

ATTENTION

Vérifiez, avant de prendre la route, que le tapis de sol du côté conducteur est correctement fixé sur les broches pour éviter qu'il ne se coince sous les pédales.

Pour les taches sur le tapis de sol, nous recommandons un agent nettoyant spécial textile, après le passage de l'aspirateur. Les tapis de sol doivent être nettoyés avec un agent recommandé par votre réparateur Volvo agréé.

Détachage de la garniture textile et du plafonnier

Pour ne pas dégrader le traitement ignifuge de la garniture, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécial pour les textiles disponibles chez les réparateurs Volvo.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et traité pour conserver son aspect d'origine.

Le cuir vieillit et prend une jolie patine avec le temps. Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une gamme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir. Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la structure du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande de nettoyer le cuir en appliquant une crème de protection de une à quatre fois pan an (ou plus au besoin). Le kit Volvo Leather Care est disponible auprès de votre réparateur Volvo.

IMPORTANT

- Certains vêtements teints (jeans ou vêtements en daim) peuvent déteindre sur la garniture.
- N'utilisez jamais de solvant agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

1. Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
2. Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
3. Appliquez soigneusement avec l'éponge sur les taches. Laissez l'éponge absorber la tache. Ne frottez pas.
4. Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

Le passage de l'aspirateur est important avant le nettoyage avec un produit d'entretien du cuir.

1. Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
2. Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection UV.

IMPORTANT

Les objets pointus/coupants peuvent endommager le cuir (des bagues par exemple).

Nettoyage

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

- Éliminez la saleté et la poussière avec une éponge douce humide et du savon neutre.
- Le cuir a besoin de respirer. Ne recouvrez jamais le volant en cuir avec une protection en plastique.
- Utilisez des huiles naturelles. Pour obtenir le meilleur résultat, nous recommandons le produit d'entretien du cuir de Volvo.

S'il y a des taches sur le volant :

Groupe 1 (encre, vin, café, lait, sueur et sang)

– Utilisez une éponge ou un chiffon doux. Préparez une solution de 5 % d'ammonium. (Pour les taches de sang, utilisez une solution de 2 dl d'eau et de 25 g de sel.)

Groupe 2 (graisse, huile, sauces et chocolat)

1. Procédure identique à celle du groupe 1.
2. Polissez avec un papier absorbant ou un chiffon.

Groupe 3 (saleté sèche, poussière)

1. Utilisez une brosse douce pour éliminer la saleté.
2. Procédure identique à celle du groupe 1.

Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour le nettoyage des parties et des surfaces intérieures, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

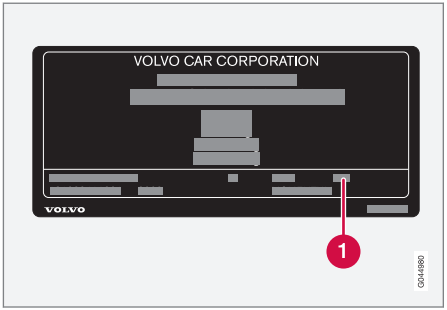
Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les réparateurs Volvo agréés. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont par exemple les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes, portières et pare-chocs.

Code de couleur

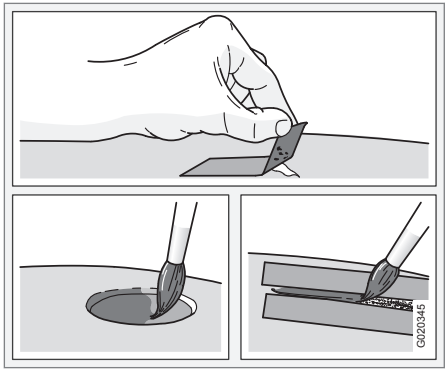


Plaque d'identification de produit.

1 Code de couleur de la voiture

Il est important d'utiliser la bonne couleur. Pour l'emplacement de l'autocollant de produit, voir page 296.

Éclats de peinture et rayures



Avant de commencer, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche, et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- l'apprêt[1] - pour les pare-chocs à revêtement plastique, des apprêts adhésifs peuvent par exemple être disponibles en aérosol
- vernis de fond et un vernis clair sont disponibles en aérosol ou sous forme de stylo de retouche[2].
- ruban adhésif de masquage
- chiffon abrasif fin[1].

Réparer les détériorations de peinture mineures telles que les éclats et les rayures

1. Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.

   Si les dommages ont atteint une partie métallique (tôle), il est conseillé d'utiliser une couche d'apprêt. En cas de dégâts sur une surface en plastique, un apprêt adhésif doit être utilisé pour de meilleurs résultats. Vaporiser dans le couvercle de l'aérosol et appliquer légèrement au pinceau.

[1] Un
[2] Suivez les instructions fournies avec le stylo de retouches.

Retouches de peinture

2. Avant la peinture, un léger ponçage local peut être nécessaire (pour par exemple aplanir les coins inégaux), avec un matériau de polissage très fin. La surface doit être nettoyée méticuleusement et doit sécher.
3. Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin, d'une allumette ou similaire. Terminez par un vernis de fond ou un vernis clair lorsque la couleur d'apprêt a séché.
4. Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.

NOTE

Si l'éclat dû à la projection n'atteint pas la surface métallique (la tôle) et qu'il reste une couche de peinture intacte, appliquez du vernis de base ou transparent directement après avoir nettoyé la surface.

Contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

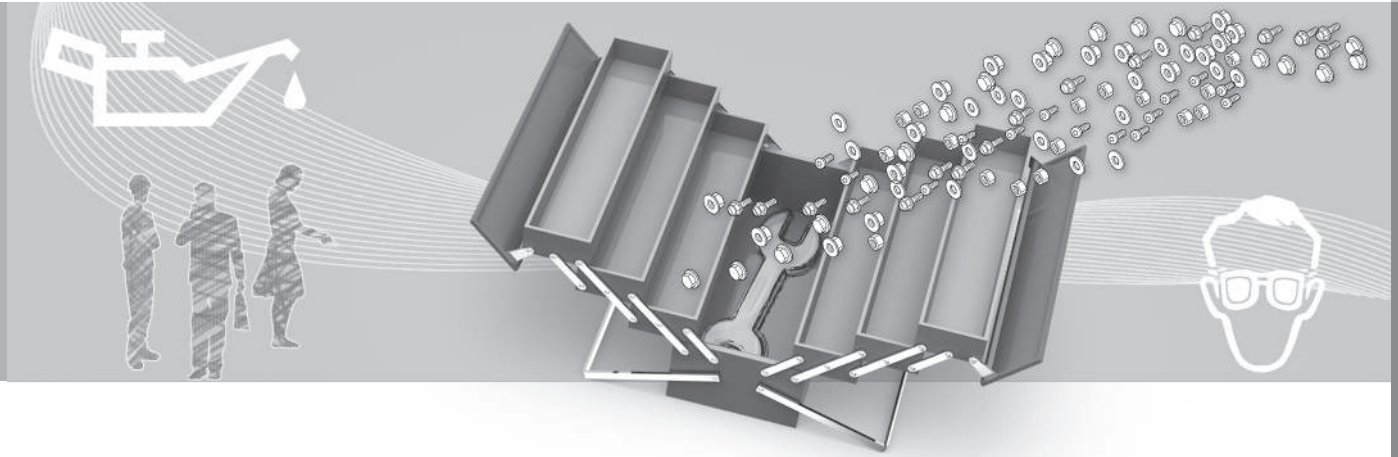
- Lavez régulièrement la voiture. Passez les bas de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Service Volvo..... 216
Entretien de votre Volvo par vous-même..... 217
Capot et compartiment moteur..... 219
Huiles et liquides..... 221
Essuie-glace et essuie-phare..... 226
Batterie..... 228
Changement d'ampoules..... 231
Fusibles..... 238

09

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Volvo recommande de confier l'entretien et les réparations à un atelier Volvo agréé. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Volvo vous recommande aussi de contacter un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie de démarrage

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre réparateur Volvo agréé.

ATTENTION

La tension et le courant du système d'allumage sont très élevés. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur - Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée - Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être rempli. Faites l'appoint de liquide lave-glace avec antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

ATTENTION

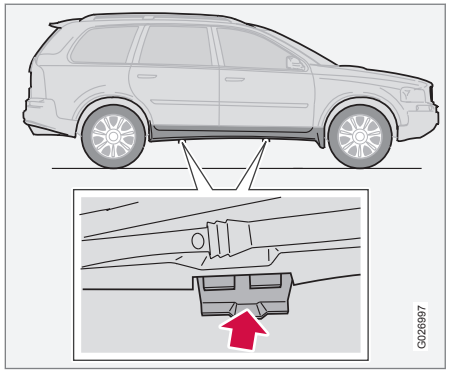
N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement (situé à l'avant dans le compartiment moteur, derrière le radiateur) peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Levage de la voiture

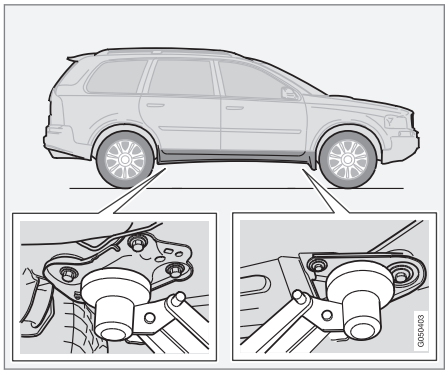
NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric fourni avec la voiture. Si un autre cric que celui recommandé par Volvo est utilisé, veuillez suivre les instructions de cet équipement.



Points de levage pour le cric de la voiture.

Entretien de votre Volvo par vous-même

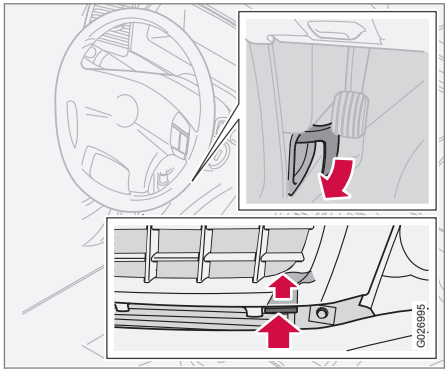


Points de levage.

Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sous l'un des points de levage. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si la voiture est levée à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui.

Ouverture du capot moteur



1. Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche (ou à droite pour une conduite à droite) sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
2. Placez votre main à droite sous le bord avant du capot (au bas de la calandre).
3. Enfoncez la poignée du loquet de sécurité.
4. Relâchez la poignée et ouvrez le capot.

ATTENTION

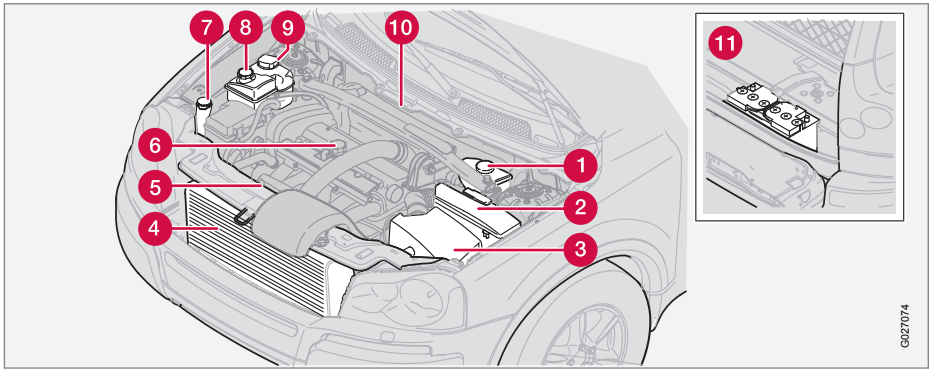
Vérifiez que le loquet de capot s'enclenche correctement lorsque vous le fermez.

ATTENTION

Fermer le capot en plaçant la main sur le dessus et en appuyant. Ne fermez pas en tenant la calandre car vous pouvez vous blesser les doigts sur les composants moteur à l'intérieur.

Capot et compartiment moteur

Compartiment moteur



1. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (placé du côté conducteur)
2. Relais et fusibles
3. Filtre à air (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
4. Radiateur
5. Jauge d'huile, moteur
6. Remplissage d'huile, huile moteur
7. Réservoir de liquide lave-glaces
8. Réservoir de fluide de direction assistée (emplacement variable selon la motorisation)
9. Vase d'expansion, système de refroidissement
10. Plaque numéro de châssis
11. Batterie de démarrage (dans le compartiment à bagages)

Climatisation

Recherche de pannes et réparation

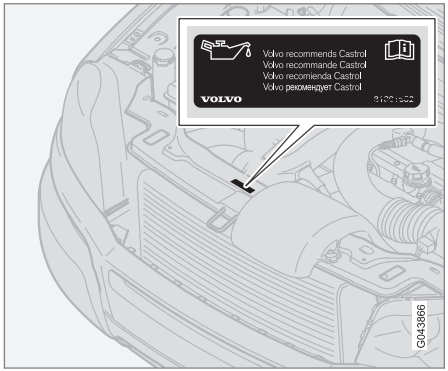
Le dispositif d'air conditionné contient un agent révélateur fluorescent. Utilisez un éclairage à ultraviolet pour la recherche de fuites.

Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a sous pression. L'entretien et la réparation du système doivent être confiés à un atelier agréé.

Contrôle de l'huile moteur



Volvo recommande :

En cas de conduite dans des conditions difficiles, voir page 302.

IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir suivre les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

Volvo recommande de confier le vidange d'huile à un atelier Volvo agréé.

Volvo utilise différents système d'avertissement pour un niveau d'huile bas/élevé ou une faible/forte pression d'huile. Certaines motorisations ont un capteur de pression d'huile, auquel cas, le témoin d'avertissement de pression d'huile faible sur le combiné d'ins-

Huiles et liquides

truments est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certaines versions sont équipées des deux systèmes. Contactez un réparateur Volvo pour de plus amples informations.

Respectez les intervalles pour la vidange d'huile moteur ou le remplacement du filtre à huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

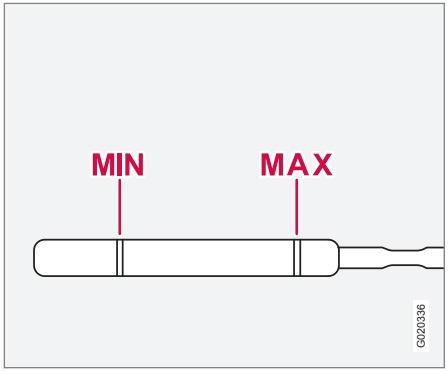
Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure, voir page 302.

Pour le volume de remplissage, voir page 303 et suivantes.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve.

Volvo recommande un contrôle régulier du niveau d'huile : environ tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après l'arrêt du moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Contrôle du niveau d'huile



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Mesure et appoint éventuel

1. Veillez à ce que la voiture se trouve sur un sol plan. Il est important d'attendre environ 5 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
2. Tirez et essuyez la jauge.
3. Enfoncez de nouveau la jauge.
4. Tirez et contrôlez le niveau.
5. Si le niveau est proche du **MIN**, ajoutez 0,5 litres. Si le niveau est très inférieur, il faudra rajouter un peu plus d'huile.
6. Si vous souhaitez à nouveau vérifier le niveau, faites-le après une conduite sur une courte distance. Puis répétez les étapes 1 à 4.

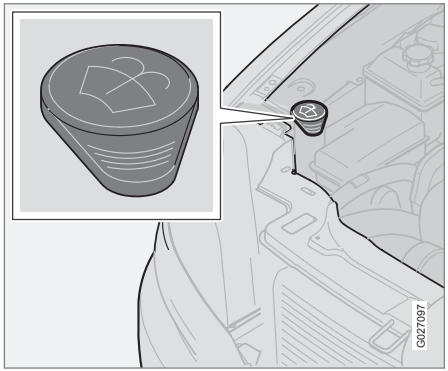
ATTENTION

Ne remplissez jamais au-dessus du repère **MAX**. Le niveau ne doit jamais être au-dessus du repère **MAX** ni en dessous du repère **MIN**, car cela pourrait entraîner des dommages pour le moteur.

ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

Liquide lave-glace, remplissage



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace.

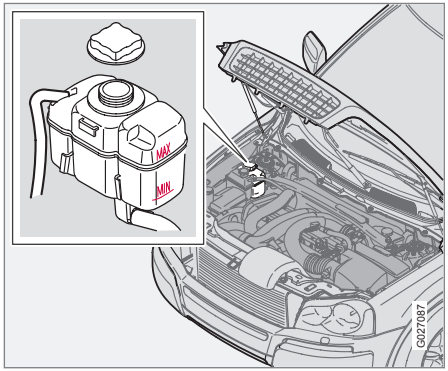
Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun. Utilisez du liquide lave-glace avec antigel pendant l'hiver pour éviter que la pompe, le réservoir et les flexibles ne gèlent. Voir les volumes en page 304.

NOTE

Mélangez le liquide lave-glace concentré à de l'eau **avant** le remplissage.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.

Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

IMPORTANT

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ –35 °C.

Voir les volumes en page 304.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures) sur la culasse. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du vase d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

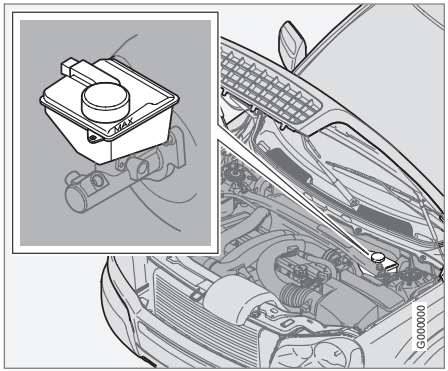
Huiles et liquides

IMPORTANT

- De fortes concentrations de chlore, de chlorures et autres sels peuvent entraîner la formation de corrosion dans le système de refroidissement.
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement avec protection anticorrosion en suivant les recommandations de Volvo.
- Veillez à ce que le mélange comporte 50 % d'eau et 50 % de liquide de refroidissement.
- Mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau du robinet de qualité agréé. En cas de doute concernant la qualité de l'eau, utilisez un liquide de refroidissement prêt à l'emploi en suivant les recommandations de Volvo.
- En cas de remplacement du liquide de refroidissement ou d'un composant du système de refroidissement, le système devra être rincé avec de l'eau du robinet de qualité agréé ou avec du liquide de refroidissement prêt à l'emploi.
- Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Sinon, la température peut atteindre une valeur si élevée que des dommages (fissures) peuvent apparaître sur la culasse.

Pour les volumes et les normes sur la qualité de l'eau, reportez-vous au tableau sous "Liquides et lubrifiants" en page 304.

Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage



Les liquides de frein et d'embrayage ont le même réservoir[1]. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés à la page 304.

Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par exemple en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

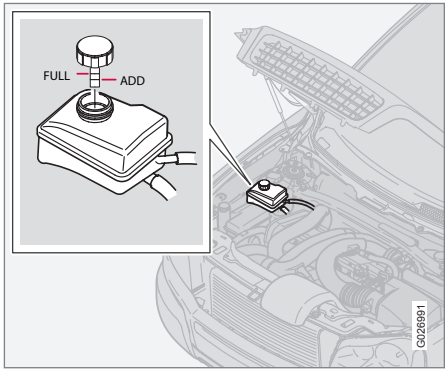
ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

1 Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage



NOTE

Le niveau d'huile est contrôlé à chaque entretien.

Faites contrôler le niveau à chaque révision. Le fluide n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères **ADD** et **FULL**. Consultez les qualités et les volumes d'huile recommandés à la page 304.

NOTE

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou que l'alimentation électrique est coupée et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

Essuie-glace et essuie-phare

Essuie-glace et essuie-phare

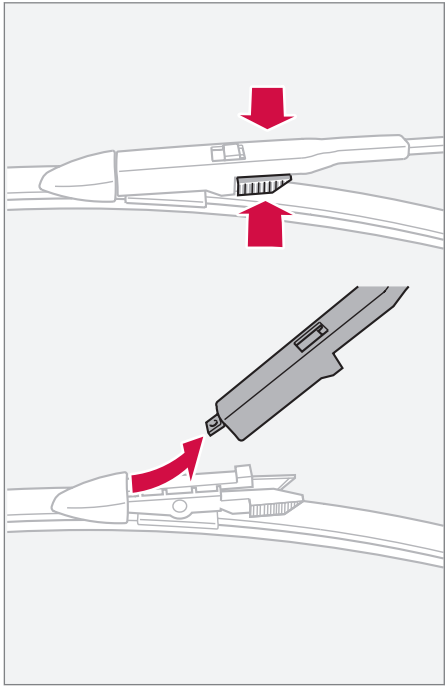
Nettoyage

Pour le nettoyage des balais et du pare-brise, voir page 206.

IMPORTANT

Contrôlez régulièrement les balais d'essuie-glace. L'absence d'entretien réduit la durée de vie des balais.

Remplacement des balais d'essuie-glace, pare-brise

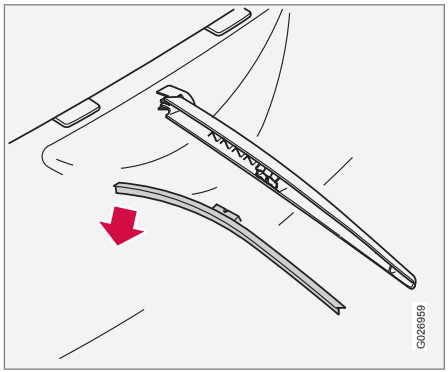


NOTE

Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

1. Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.
2. Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
3. Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

Remplacement de balais d'essuie-glace, lunette arrière



1. Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière.
2. Déposez le balai d'essuie-glace en le poussant vers le haut/l'extérieur (voir illustration) en direction du hayon.
3. Enfoncez le balai neuf pour le fixer.
4. Vérifiez que le balai est bien fixé.

Batterie

Manipulation

La batterie de démarrage est une batterie 12 V traditionnelle.

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne.
- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement connectés et bien serrés.

ATTENTION

- La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Un étincelle, qui peut être produite par une mauvaise connexion de câble de démarrage, peut suffire à faire exploser la batterie.
- La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif.
- En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

La durée de vie de la batterie dépend de plusieurs facteurs tels que les conditions de conduite ou climatiques par exemple. La capacité de la batterie baisse progressivement avec le temps et celle-ci doit donc être chargée si la voiture n'est pas utilisée pendent une longue période ou si elle ne roule que sur de courtes distances. Un froid extrême limite encore plus la capacité de démarrage.

Pour maintenir la batterie en condition, il est recommandé de conduire au moins 15 minutes par semaine ou de brancher la batterie à un chargeur pour un maintien de charge automatique

La durée de vie maximale est assurée si la batterie est maintenue en pleine charge.

IMPORTANT

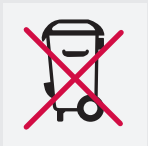
Utilisez uniquement des chargeurs de batterie traditionnels pour charger la batterie de démarrage.

Symboles sur la batterie

	Portez des lunettes de protection.
	Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.
	Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.
	La batterie contient un acide corrosif.

Évitez les étincelles ou les flammes.

Risque d'explosion.



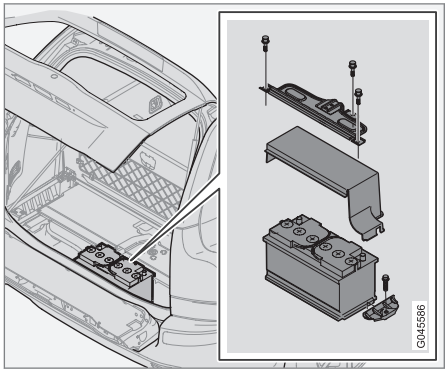
Mise au rebut dans une station de recyclage.

NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

Remplacement de la batterie

Dépose



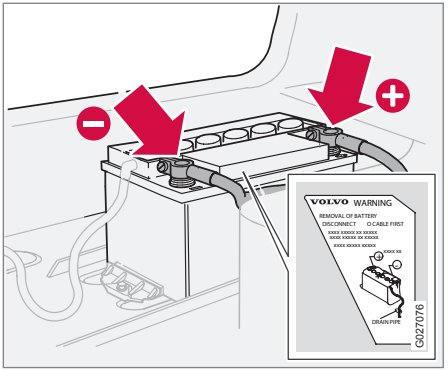
1. Sortez la télécommande du contacteur d'allumage.
2. Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque.
   > Le système électrique de la voiture doit mémoriser les informations nécessaires des modules de commande.
3. Dévissez la console et le cache situé sur la batterie
4. Débranchez le câble négatif noir.

ATTENTION

Branchez et débranchez respectivement les câbles positif et négatif dans le bon ordre.

5. Débranchez le câble positif rouge.
6. Débranchez le flexible de purge de la batterie.
7. Dégagez le collier maintenant la batterie.
8. Retirez la batterie.

Pose



1. Mettez la batterie en place.

Batterie

2. Vissez le collier qui maintient la batterie.
3. Branchez le flexible de purge.
   > Vérifiez qu'il est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
4. Branchez le câble positif rouge.
5. Branchez le câble négatif noir.
6. Montez le cache et la console.

Généralités

Les ampoules sont détaillées en page 310.

Les ampoules et autres sources lumineuses d'un type particulier ou ne se prêtant pour une quelconque raison qu'à un remplacement en atelier sont :

- Phares xénon actifs - ABL (ampoules xénon)
- Éclairage de ville (DRL) dans le pare-chocs
- Clignotants, rétroviseurs extérieurs et éclairage de sécurité
- Liseuses et éclairage de la boîte à gants
- Éclairage d'habitacle au plafond
- Feux de position arrière
- Feux Stop
- Feu stop surélevé.

En cas de problème avec l'éclairage de ville (DRL) dans le pare-chocs, remplacez l'ensemble de l'optique.

En cas de problème avec les feux de position arrière ou les feux stop, remplacez l'ensemble de l'optique arrière.

ATTENTION

Pour les voitures équipées de phares xénon, le remplacement des ampoules xénon doit être confié à un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Les intervention impliquant les ampoules xénon requièrent une certaine précaution en raison des éléments haute tension que le phare renferme.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts s'évaporeraient en raison de la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

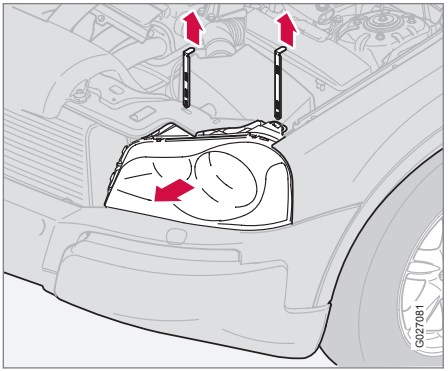
NOTE

Si un message d'erreur est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule défectueuse, nous vous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Remplacement des ampoules des feux avant



En cas de remplacement des feux de croisement, de route, de position/stationnement, le bloc de lampe entier doit d'abord être déta-

Changement d'ampoules

ché. Pour remplacer l'une de ces ampoules, suivez les instructions suivantes puis les instructions relatives à chaque ampoule.

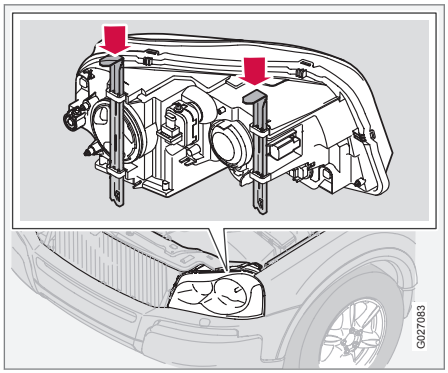
Dépose du boîtier de lampe :

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.
2. Ouvrez le capot.
3. Détachez le bloc de lampe en retirant les deux chevilles de blocage le maintenant en place.
4. Sortir le bloc vers le haut.

IMPORTANT

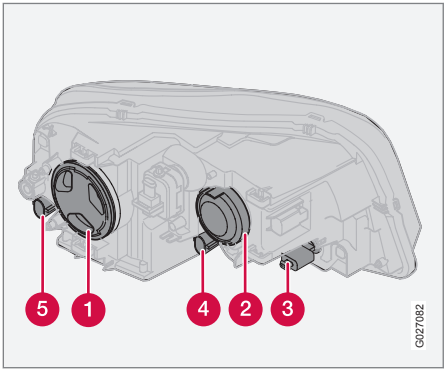
Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.

5. Détachez le connecteur en appuyant d'abord sur la face inférieure du bloqueur puis tirez celui-ci vers le haut.
6. Retirez vers le haut le combiné de phare et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.



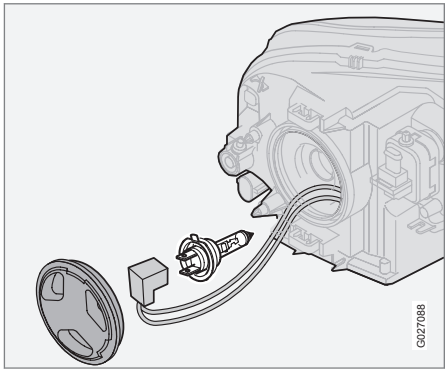
Le replacement du combiné de phare se fait dans l'ordre inverse. Vérifiez que les chevilles sont correctement enfoncées.

Placement des ampoules dans le phare avant



1. Feux de croisement
2. Feux de route
3. Clignotants
4. Feu de position/stationnement
5. Feux de gabarit

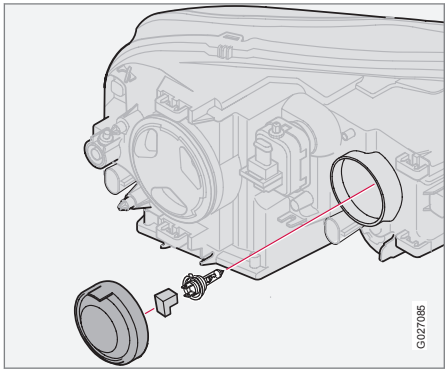
Feu de croisement, halogène



1. Détachez le cache extérieur en le tournant en sens antihoraire.
2. Retirez le connecteur.
3. Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
4. Retirez l'ampoule.
5. Mettez l'ampoule neuve en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
6. Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
7. Rebranchez le connecteur.
8. Revissez le cache. Le repère **HAUT** doit pointer vers le haut.

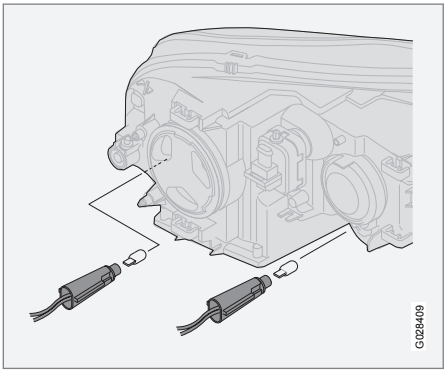
Feux de route

Phares halogène



1. Détachez le cache extérieur en le tirant vers l'extérieur puis débranchez le connecteur.
2. Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
3. Retirez l'ampoule.
4. Mettez l'ampoule neuve en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
5. Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
6. Rebranchez le connecteur et reposez le cache.

Feux de gabarit et feux de position/de stationnement



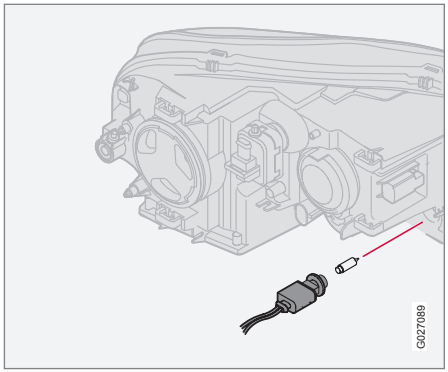
Les douilles d'ampoule sont à baïonnette.

1. Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
2. Retirez l'ampoule.

Changement d'ampoules

3. Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant avec précaution dans les gorges.
4. Replacez la douille d'ampoule et tournez en sens horaire.

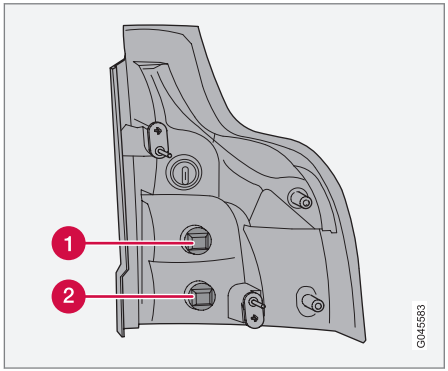
Clignotants



La douille d'ampoule est à baïonnette.

1. Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
2. Enfoncez l'ampoule, tournez en sens anti-horaire et retirez-la.
3. Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant dans les gorges puis en tournant dans le sens horaire.

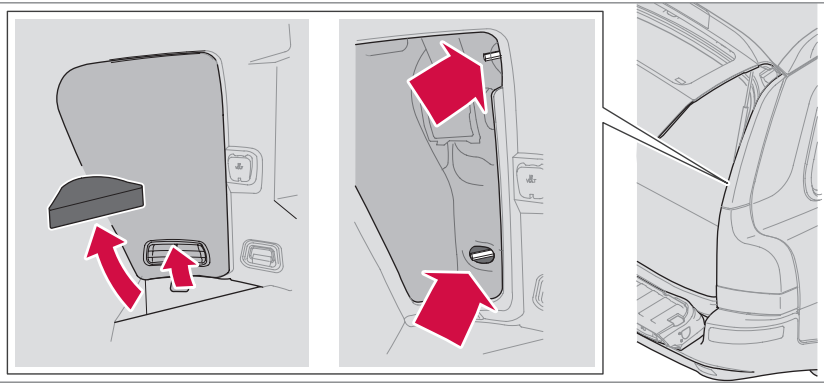
Ampoules dans le combiné arrière



1. Clignotants
2. Feux de recul

Changement d'ampoules

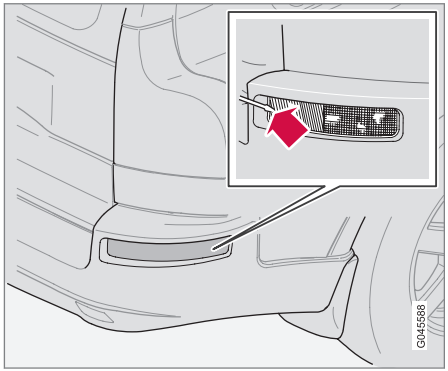
Remplacement d'ampoule



1. Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.
2. Abaissez la partie inférieure du hayon et soulevez la trappe de plancher. (Si la voiture est munie d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions*, relâchez les sangles du dispositif.)
3. Retirez la pièce d'angle.
4. Ouvrez la trappe du panneau latéral en tirant sur le bloqueur vers le haut et vers vous.
5. Prenez la clé n° 10 dans la trousse à outils et desserrez les écrous.
6. Retirez le combiné entier vers l'arrière.
7. Débranchez le surplus de câblage pour un meilleur accès.
8. Placez le combiné sur une surface douce de façon à ne pas rayer le verres.
9. Tournez la douille dans le sens antihoraire et retirez-la.
10. Tournez l'ampoule en sens antihoraire pour la libérer.
11. Remplacez l'ampoule.
12. Replacez la douille d'ampoule dans la gorge et tournez en sens horaire.
13. Replacez le surplus de câble.
14. Replacez le combiné sur les trous de vis. Enfoncez-le en place.
15. Serrez les écrous.
16. Replacez le panneau latéral et la pièce d'angle.

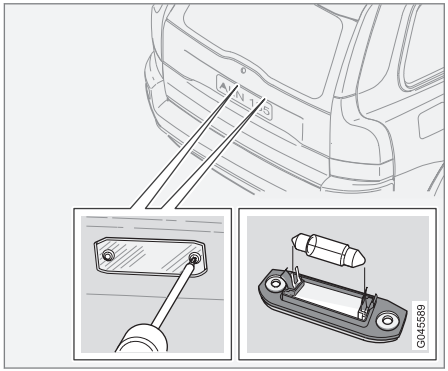
Changement d'ampoules

Feu antibrouillard arrière



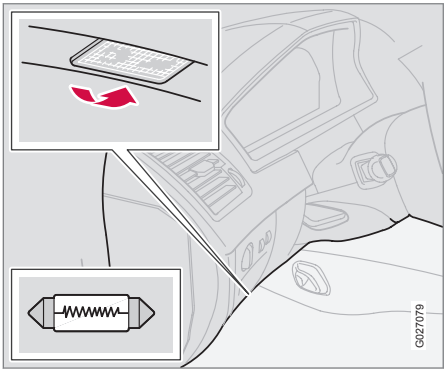
1. Enfoncez un tournevis droit comme le montre l'illustration.
2. Faire sortir la lampe.
3. Tournez la douille dans le sens horaire et décrochez-la.
4. Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
5. Remplacez l'ampoule.

Éclairage de la plaque minéralogique



1. Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.
2. Desserrez les vis avec un tournevis.
3. Détachez le boîtier de lampe en entier avec précaution et sortez-le.
4. Remplacez l'ampoule.
5. Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

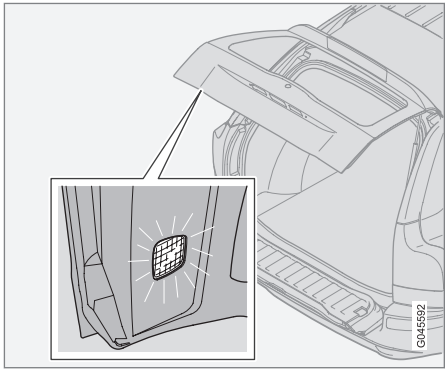
Éclairage d'emmarchement



L'éclairage d'emmarchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

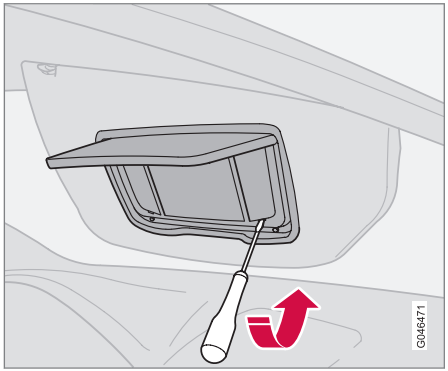
1. Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.
4. Replacez la lentille.

Ampoule dans le compartiment à bagages



1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule neuve en place. Vérifiez qu'elle fonctionne.
4. Remettez le bloc optique en place.

Éclairage du miroir de courtoisie



Dépose de la lentille

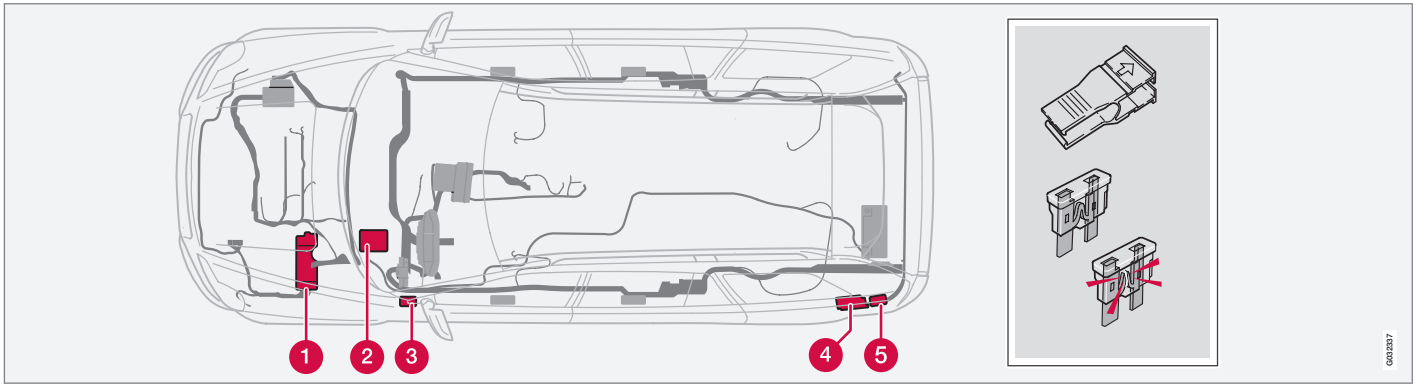
1. Insérez un tournevis sous la lentille et faites levier avec précaution sur les pattes, sur le bord.
2. Désenclencher la lentille.
3. Extraire tout droit l'ampoule par le côté avec une pince à bec et la remplacer par une neuve. Attention ! Ne pas serrer fortement avec la pince. Le verre de l'ampoule pourrait se briser.

Pose de la lentille

1. Remontez la lentille.
2. Appuyez pour l'enclencher.

Fusibles

Généralités



La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les boîtiers de fusibles indiqués dans la liste ont toutefois le même emplacement.

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à cinq endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.
3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Centrale à fusible du compartiment à bagages.
5. Centrale à fusible du compartiment à bagages - Executive*.

Le non-fonctionnement d'un composant ou d'une fonction du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

1. Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
2. Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
3. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Fusibles

ATTENTION

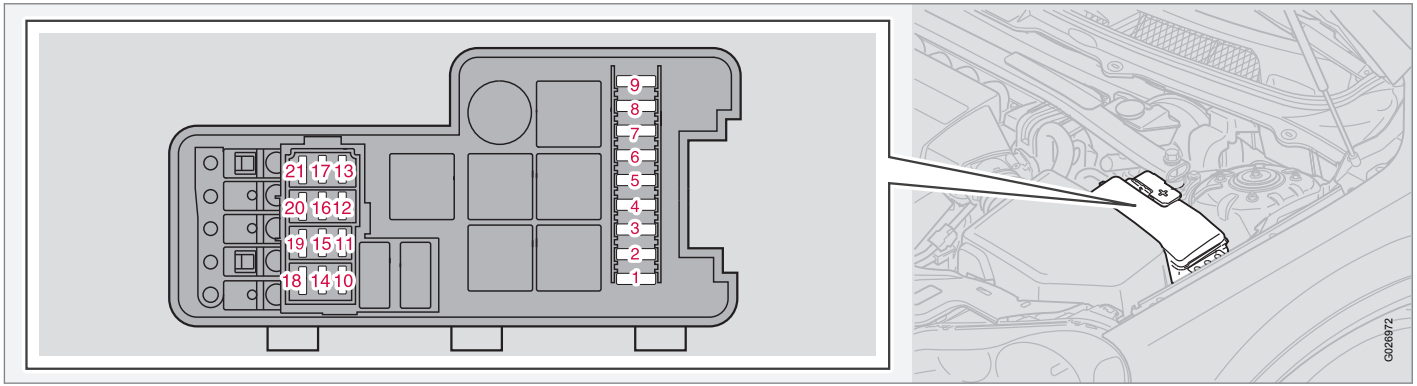
N'utilisez jamais d'objet étranger ni un fusible avec un ampérage supérieur à la valeur indiquée en remplacement. Cela pourra entraîner des dommages considérables sur le système électrique et causer un incendie.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Volvo recommande alors de consulter un atelier Volvo agréé pour une inspection.

Fusibles

Boîtier de relais/de fusibles dans le compartiment moteur



1.	ABS	30 A
2.	ABS	30 A
3.	Lavage à haute pression des phares	35 A
4.	Chauffage de stationnement*	25 A
5.	Feux supplémentaires*	20 A
6.	Relais de démarreur	35 A
7.	Essuie-glace	25 A
8.	Pompe à carburant	15 A

9.	Module de commande de transmission (TCM)	15 A
10.	Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (Diesel)	20 A
11.	Capteur de pédale d'accélérateur (APM), compresseur AC	10 A

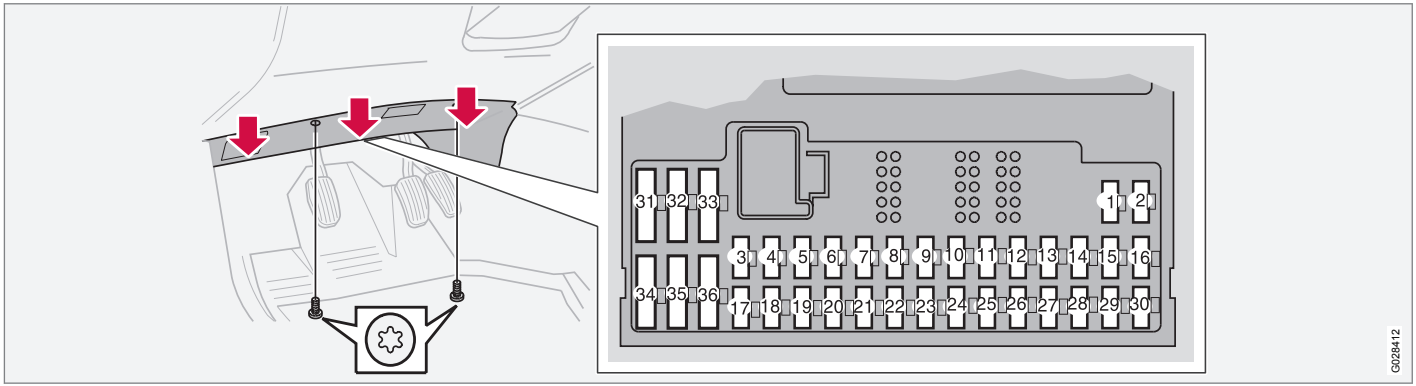
12.	Module de commande du moteur (ECM) (essence), injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence)	15 A
	sonde de masse d'air (Diesel)	5 A
13.	Moteur de réglage, tubulure d'admission (6 cyl.)	10 A
	Module de commande de carter de papillon, électrovanne, SWIRL (valve de mélange d'air), régulateur de pression de carburant (Diesel)	15 A

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

14.	Sonde Lambda (essence)	20 A
	sonde lambda (Diesel)	10 A
15.	Chauffage de la ventilation de carter (essence), embrayage AC (essence), électrovannes, ECM (essence), bougies (Diesel)	15 A
16.	Feu de croisement gauche	20 A
17.	Feu de croisement droit	20 A
18.	-	-
19.	Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur	5 A
20.	Feux de position	15 A
21.	Pompe à vide (essence)	20 A

Fusibles

Boîtier de fusibles/relais dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur



1.	Chauffage de siège côté droit	15 A
2.	Chauffage de siège côté gauche	15 A
3.	Avertisseur sonore	15 A
4.	-	-
5.	Infotainment	10 A
6.	-	-
7.	-	-
8.	Sirène d'alarme*	5 A

9.	Alimentation contact de feu stop	5 A
10.	Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique	10 A
11.	Prise électrique des sièges avant, des sièges arrière et pour le compartiment réfrigérant*	15 A

12.	-	-
13.	-	-
14.	-	-
15.	ABS, DSTC	5 A
16.	Direction assistée électronique (ECPS)*, phares xénon actifs ABL*, réglage de la portée des phares*	10 A
17.	Éclairage de ville (DRL) gauche	7,5 A

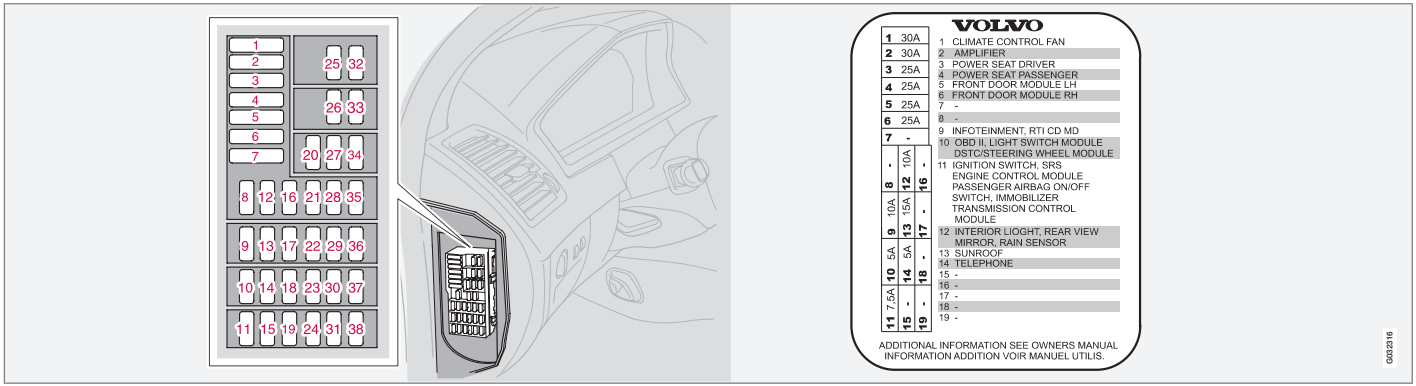
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

18.	Éclairage de ville (DRL) droit	7,5 A
19.	-	-
20.	-	-
21.	Module de commande de transmission (TCM)	10 A
22.	Feu de route gauche	10 A
23.	Feux de route droit	10 A
24.	-	-
25.	-	-
26.	-	-
27.	-	-
28.	Siège passager à commande électrique*, Système de Divertissement Banquette Arrière (RSE)*[A]	5 A
29.	Pompe à carburant	7,5 A
30.	BLIS*	5 A
31.	-	-
32.	-	-
33.	Pompe à vide (essence)	20 A
34.	Pompe de lave-glace	15 A
35.	-	-
36.	-	-

A Voir aussi le fusible 8 dans le chapitre "Boîtier de fusibles/ relais dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur".

Fusibles

Boîtier de fusibles/relais dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur



Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

1.	Ventilateur climatisation	30 A
2.	Audio (amplificateur)*	30 A
3.	Siège conducteur à commande électrique*	25 A
4.	Siège passager à commande électrique*	25 A
5.	Module de commande portière avant gauche	25 A
6.	Module de commande portière avant droite	25 A
7.	-	-
8.	Radio, lecteur CD, Système de divertissement Banquette Arrière (RSE)*A	15 A
9.	Écran du système de navigation*, Système de navigation MMM*	10 A
10.	OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM)	5 A

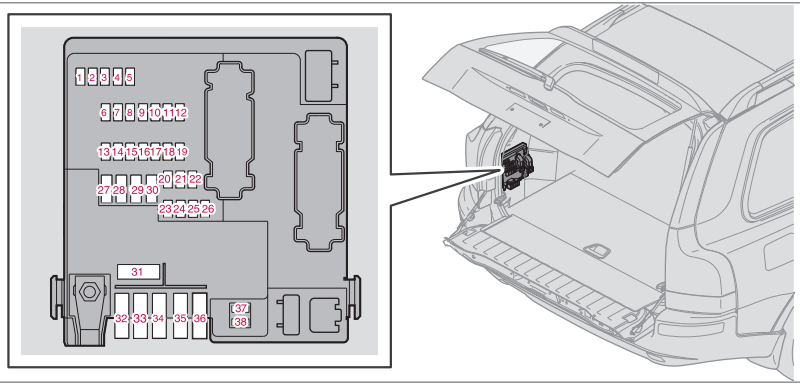
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

11.	Contacteur d'allumage, système SRS, module de commande du moteur ECM (essence), désactivation SRS côté passager (PACOS), immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmissionTCM	7,5 A
12.	Éclairage général au plafond (RCM), module de commande électronique supérieur (UEM)	10 A
13.	Toit ouvrant*	15 A
14.	Système télématique*, Bluetooth*	5 A
15–38.	-	-

A Voir aussi le fusible 28 dans le chapitre "Boîtier de fusibles/relais dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur".

Fusibles

Fusibles dans le compartiment à bagages



1.	Feux de recul	10 A
2.	Feux de position, feux anti-brouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage	20 A
3.	Accessoires (AEM)*	15 A
4.	-	-
5.	Électronique REM	10 A

6.	-	-
7.	Câblage d'attelage* (alimentation 30)	15 A
8.	Prise électrique, compartiment à bagages	15 A
9.	Porte arrière droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre	20 A
10.	Portière arrière gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre	20 A

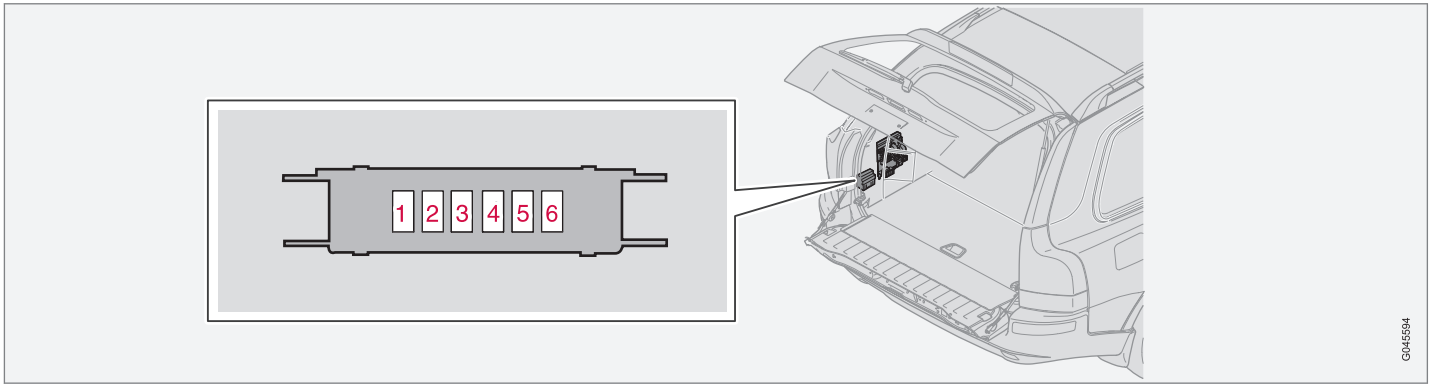
11.	-	-
12.	-	-
13.	Chauffage filtre à gazole	15 A
14.	Climatisation arrière (A/C)*	15 A
15.	-	-
16.	-	-
17.	Accessoires Infotainment*	5 A
18.	-	-

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

19.	Essuie-glace arrière	15 A
20.	Câblage d'attelage* (alimentation 15)	20 A
21.	-	-
22.	-	-
23.	AWD	7,5 A
24.	-	-
25.	-	-
26.	Park Assist*	5 A
27.	Fusible principal : Câblage d'attelage, aide au stationnement, AWD	30 A
28.	Verrouillage centralisé (PCL)	15 A
29.	Éclairage de remorque, gauche : Feux de position, clignotants*	25 A
30.	Éclairage de remorque, droite : Feux stop, feu antibrouillard arrière, clignotants*	25 A
31.	Fusible principal : Fusibles 37, 38	40 A
32.	-	-
33.	-	-
34.	-	-
35.	-	-
36.	-	-
37.	Dégivrage de la lunette arrière	20 A
38.	Dégivrage de la lunette arrière	20 A

Fusibles

Fusibles dans le compartiment à bagages - Executive*



Le boîtier de fusibles est placé derrière le panneau du côté gauche.

1.	Relais de chauffage de la banquette arrière, Relais de système de massage de siège avant	5 A
2.	Chauffage de siège arrière gauche	15 A
3.	Chauffage de siège arrière droit	15 A
4.	Siège ventilé avant, Système de massage de siège avant	10 A
5.	-	-
6.	-	-

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités..... 252
Panneaux de contrôle, audio..... 253
Fonctions du système audio..... 256
Fonctions radio..... 261
Fonctions CD..... 267
Structure de menu – système audio..... 270
Fonctions téléphone*..... 271
Structure de menu – téléphone..... 279
Mains-libres Bluetooth*..... 283
RSE - Système de divertissement
Banquette Arrière - Double écran* 290

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

10

INFOTAINMENT

Généralités

Infotainment

Infotainment est un système auquel le système audio et les fonctions téléphoniques ont été intégrés.

Votre système audio et téléphonique peut être utilisé de façon simple et pratique à l'aide d'un panneau de contrôle et des commandes au volant.

Le XC90 peut être équipé du Dolby Surround Pro Logic II[1]. Ce système assure une reproduction sonore plus proche de la réalité, avec un profil du son large et naturel.

Le système vous permet ainsi qu'à vos passagers d'utiliser des casques d'écoute* avec des sources sonores différentes.

Dolby Surround Pro Logic II[1]

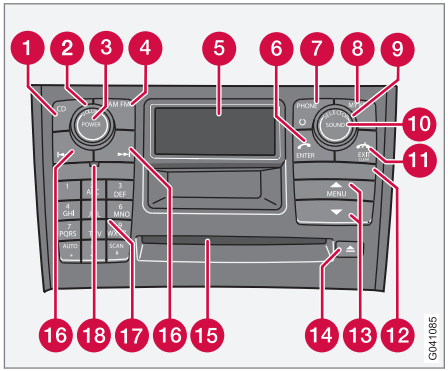
Le Dolby Surround Pro Logic II répartit les deux canaux stéréo sur les haut-parleurs gauche, droit, central et arrière. La reproduction du son est ainsi beaucoup plus réelle que la stéréo normale à deux canaux.

Dolby Surround Pro Logic II et l'icône Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Concerne le niveau Premium Sound.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Commandes des fonctions audio

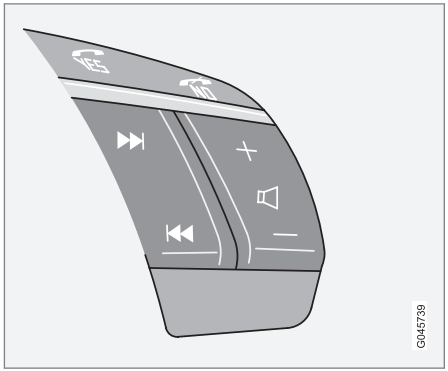


1. **CD** – sélection rapide
2. **VOLUME** - Volume (molette)
3. **POWER** - Système audio marche/arrêt
4. **AM/FM** - Sélection rapide **FM1, FM2** et **AM**
5. Écran
6. **ENTER** - Choix dans le menu, activation d'une option ou accès à la structure de dossiers et lancement de la lecture de fichiers audio si un CD comportant des fichiers audio est dans le lecteur. Pour de plus amples informations, voir page 267.
7. **PHONE** - Téléphone marche/arrêt/veille
8. **MY KEY** - sélection rapide des fonctions favorites programmables
9. **SELECTOR** - pour sélectionner la source sonore (commande rotative)
10. **SOUND** – réglage du son
11. **EXIT/CLEAR** - retour dans le menu, interrompt une sélection, règle le téléphone en mode d'attente et efface le caractère précédent lors de l'entrée de texte et de codes chiffrés
12. Porte carte SIM
13. **MENU** - boutons des options de menu
14. Éjection lecteur et changeur CD*
15. Lecteur de CD et changeur de CD*
16. Choisir/changer la plage, la fréquence ou avancer ou reculer lors l'entrée de texte ou de codes chiffrés
17. Boutons/sélection de mémorisation de fréquence dans le changeur de CD* (**1-6**), clavier alphanumérique et sélection rapide dans les menus
18. Récepteur **IR*** pour télécommandes

Panneaux de contrôle, audio

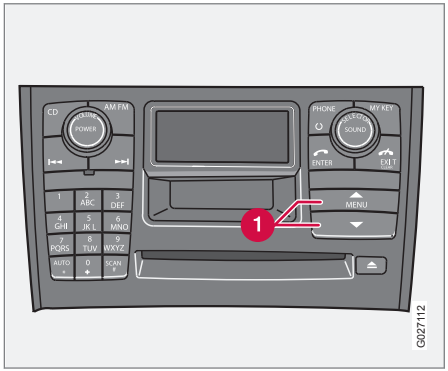
Commandes au volant

Audio - Téléphone*



Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone. La fonction du bouton dépend du système activé. La commande au volant permet de régler le volume sonore, de passer d'une fréquence présélectionnée à l'autre ou de changer de plage CD. Les deux boutons supérieurs sur le clavier (**Yes** et **No**) servent à répondre respectivement terminer un appel. Pour alterner entre les menus audio et téléphone, appuyez sur **No**.

Utilisation du menu



Une partie des fonctions Infotainment sont commandées par un système de menus. Le niveau du menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran. Les options de menu s'affichent au centre de l'écran.

- **MENU** permet d'ouvrir le système de menus. Les boutons 1 permettent de naviguer parmi les options de menu vers le haut ou vers le bas.
- **ENTER** permet d'activer/désactiver l'une des options de menus.
- **EXIT** permet de remonter d'un niveau dans la structure de menus. Une pression longue sur **EXIT** permet de sortir du système de menus.

Sélection rapide

Les options de menu sont numérotées et peuvent être directement sélectionnées avec le clavier (**1-6**).

Mes sélections rapides - MY KEY

Avec **MY KEY**, vous pouvez mémoriser votre fonction préférée dans le menu comme **TP**.

– Choisissez la fonction du menu devant être mémorisée en maintenant **MY KEY** enfoncé pendant plus de deux secondes.

Lorsque **My Key mémorisé.** est affiché, la fonction est mémorisée.

– Activez la fonction par une pression rapide sur **MY KEY**.

Fonctions qui peuvent être mémorisées avec MY KEY

Aléatoire

Texte disque

TP

Infos

Libellé radio

Recherche PTY

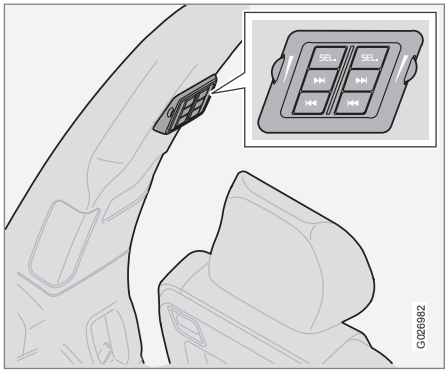
AF

Régional

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Surround

Panneau de commande avec prise casque*



Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensibilité doit être supérieure ou égale à 102 dB.

Activer/désactiver

Le panneau de commande est activé avec le bouton **SEL** lorsque le système audio est en marche. Il est automatiquement désactivé en même temps que le système audio ou par une pression longue sur **SEL**.

Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière

Une courte pression sur / permet de passer d'une plage CD à l'autre ou d'une station de radio à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou d'effectuer une recherche automatique des stations de radio.

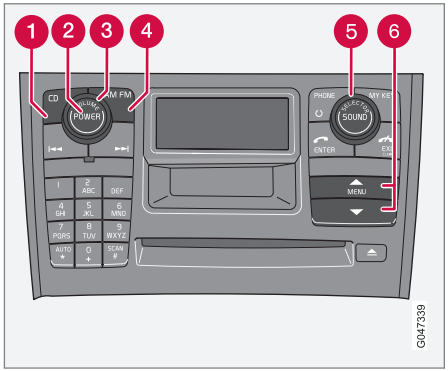
Limites

La source sonore (FM, AM, CD etc.) reproduite par les haut-parleurs ne peut pas être commandée avec le panneau de commande.

Le message RDS peut disparaître si la radio est diffusée dans les casques audio alors qu'une autre source est reproduite par les haut-parleurs.

Fonctions du système audio

Interrupteur marche/arrêt - Audio



Appuyez sur le bouton **POWER** 2 pour allumer ou éteindre le système audio.

Si le système audio est actif lorsque le contact est coupé, il sera automatiquement activé lorsque le contact sera remis.

Réglage du volume

Tournez la molette 3 dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou baisser le volume. Le contrôle du volume est électronique et n'a pas de butée. Le volume peut aussi être élevé (**+**) ou baissé (**–**) à l'aide de la commande au volant.

Choix de source sonore

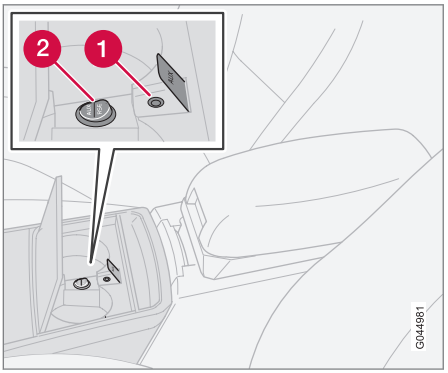
Des pressions répétées sur **AM/FM** 4 permettent d'alterner entre FM1, FM2 et AM. **CD** 1 permet d'activer le lecteur/changeur CD.

Tournez **SELECTOR** 5 pour alterner entre les sources sonores externes **AUX**, **USB*** et **BT*** et les sources sonores internes , CD et changeur CD*.

Sources sonores externes

AUX

La prise **AUX** permet de connecter un iPod® ou un lecteur MP3 par exemple.



*Entrée AUX et commutateur audio pour AUX/RSE**.

1 Entrée AUX (3,5 mm)

2 Commutateur audio **AUX**/**RSE***

Si la voiture est équipée du RSE*, il y a un commutateur audio pour **AUX** et **RSE**. Le commutateur a deux positions :

- **AUX** - le son de la source sonore externe est transmis au système audio.
- **RSE** - le son de RSE est transmis au système audio.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

IMPORTANT

Le couvercle des porte-gobelets doit être ouvert lorsque le connecteur est branché à l'entrée **AUX**.

NOTE

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur.

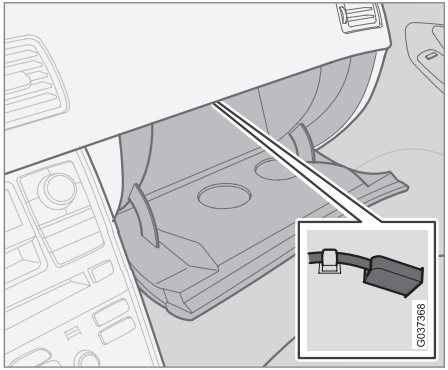
Il arrive parfois que la source sonore externe **AUX** soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevé ou trop bas, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume d'entrée de la source externe :

1. Choisissez **Volume entrée AUX** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Réglez le volume avec **SELECTOR** ou les boutons haut/bas 6. Validez avec **ENTER**.

NOTE

Ne fonctionne pas avec les commandes au volant.

USB*



Port USB.*

Si vous choisissez de connecter un iPod®, un lecteur MP3 ou une mémoire USB au port USB*, vous pourrez commander l'unité avec les commandes audio de la voiture.

NOTE

Branchez le lecteur multimédia/la mémoire USB au câble et au port, placez les éléments et fermez la boîte à gants.

1. Sélectionnez USB à l'aide du bouton **SELECTOR**.
   > **Raccorder unité** apparaît à l'écran.
2. Connectez votre iPod®, votre lecteur MP3 ou votre mémoire USB au port USB* (voir l'illustration précédente).
   > Le message **Chargement** apparaît à l'écran lorsque le système lit la structure des fichiers de l'unité de stockage. Cela peut prendre un moment.

Une fois la lecture terminée, les informations des plages s'affichent sur l'écran.

À présent, vous pouvez avancer et reculer rapidement, changer de piste avec les bouton / :

- De courtes pressions permettent de naviguer parmi les pistes.
- De longues pressions permettent d'avancer/reculer dans les pistes.

Vous pouvez aussi utiliser les commandes au volant pour exécuter cette action.

NOTE

Le système supporte la lecture de fichiers audio aux formats MP3, WMA et WAV. Il existe toutefois des variantes de ces formats de fichiers que le système ne supporte pas. Le système supporte aussi la plupart des modèles d'iPod® produits à partir de 2005. L'iPod® Shuffle n'est toutefois pas supporté.

Fonctions du système audio

Mémoire USB

Pour faciliter l'usage de la mémoire USB, évitez d'y mémoriser des fichiers qui ne sont pas des fichiers audio. Il faut beaucoup plus de temps au système pour lire des unités de stockage qui contiennent des fichiers non-compatibles.

NOTE

Le système supporte les unités mobiles avec la norme USB 2.0 et le système de fichiers FAT32 et il peut traiter un maximum de 500 dossiers et 64 000 fichiers. La mémoire doit être d'au moins 256 Mb.

iPod®

Un iPod® est à la fois chargé et alimenté lorsqu'il est connecté au port USB via son câble. Cependant, si la batterie est entièrement déchargée, le lecteur devra d'abord être chargé avant d'être connecté.

Streaming audio via Bluetooth®*

Généralités

Si la voiture est équipée du mains libres Bluetooth®* et qu'un téléphone mobile y est connecté, le système audio peut lire des fichiers audio sans fil (par streaming) depuis le téléphone mobile. La gestion des fichiers audio peut s'effectuer avec les boutons de la console centrale ou avec les commandes au volant*. Avec certains téléphones mobiles, il est même possible de changer de plage à partir du téléphone.

Pour pouvoir lire les fichiers audio, il faut d'abord associer et connecter une unité à la voiture. Pour de plus amples informations sur l'association et la connexion, voir page 284. **BT** doit être la source sélectionnée, voir page 256.

NOTE

Le téléphone mobile Bluetooth® doit supporter les fonctions Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) et Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Le téléphone doit utiliser la version 1.3 de AVRCP et la version 1.2 de A2DP. Sinon, certaines fonctions risquent de ne pas fonctionner.

NOTE

Tous les téléphones mobiles disponibles sur le marché ne sont pas entièrement compatibles avec la fonction Bluetooth® du système audio de la voiture. Volvo recommande de consulter un réparateur Volvo agréé ou de visiter le site www.volvocars.com pour obtenir de plus amples informations concernant les téléphones et lecteurs multimédia compatibles.

Lecture

Tournez **SELECTOR** pour choisir la source sonore **BT**.

À présent, vous pouvez avancer et reculer rapidement, changer de fichier audio avec les bouton / :

- De courtes pressions permettent de naviguer parmi les fichiers audio.
- De longues pressions permettent d'avancer/reculer dans les fichiers audio.

Vous pouvez aussi utiliser les commandes au volant pour exécuter cette action.

Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/système audio.

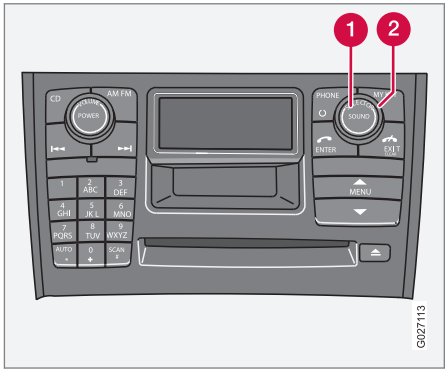
Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte du niveau de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme Grave, Aigu et Égaliseur sont unique-

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ment prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.

Mode audio



1. Appuyer sur le bouton **SOUND** 1.
2. Affichez la fonction à régler en appuyant plusieurs fois sur le bouton **SOUND**. Choisissez entre **BASSES**, **AIGUES**, **FADER**, **EGALISEUR**, **CENTRE*** ou **SURROUND***.
3. Ajustez le niveau avec la molette **SELECTOR** 2. Une échelle MIN-MAX s'affiche. La position normale se trouve entre les deux repères.

NOTE

Le niveau du haut-parleur central ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II (**DPL II**) ou la stéréo trois canaux (**3-CH**) a été sélectionné dans le menu.

Type de programme	L'écran affiche
Graves	BASSES
Aigus	AIGUES
Balance entre haut-parleurs droit et gauche	EGALISEUR
Balance entre haut-parleurs avant et arrière	FADER
Niveau du haut-parleur central	CENTRE*
Réglage du niveau surround, son ambiophonique	SURROUND*

Surround*

Les réglages surround commandent l'aspect dimensionnel du son. Les réglages et l'activation/désactivation sont effectués séparément pour chaque source sonore.

Le symbole DD sur l'écran indique que le Dolby Pro Logic II est activé. Il existe trois réglages différents pour le son surround :

- **Pro Logic II**
- **3 canaux**
- **Off** (stéréo à deux canaux)

Activer/désactiver le son surround

1. Appuyez sur **MENU**, naviguez jusqu'à **MODE AUDIO** et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **SURROUND** et appuyez sur **ENTER**.
3. Choisissez **Pro Logic II**, **3 canaux** ou **Off** et appuyez sur **ENTER**.

DD Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Fonctions du système audio

Équalizeur avant[1]

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs avant.

1. Choisissez **MODE AUDIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **Egaliseur - avant** et appuyez sur **ENTER**.
3. Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette **SELECTOR**.
4. Appuyez sur **ENTER** pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
5. Appuyez sur **ENTER** jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

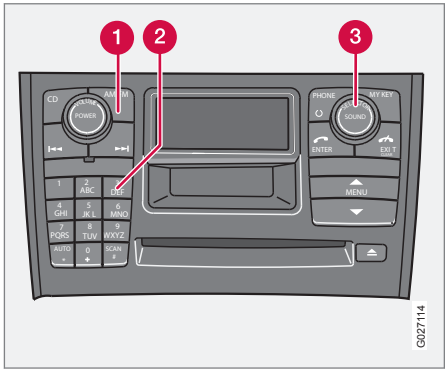
Équalizeur arrière[1]

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs arrière.

1. Choisissez **MODE AUDIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **Egaliseur - arrière** et appuyez sur **ENTER**.
3. Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette **SELECTOR**.
4. Appuyez sur **ENTER** pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
5. Appuyez sur **ENTER** jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

[1] Certains niveaux de système audio.

Recherche de fréquence



1. Choisissez la position radio **AM/FM1/FM2** avec la molette **SELECTOR** (3) ou le bouton **AM/FM** (1).
2. Exercez une courte pression sur le bouton ⏭ ou ⏮ pour rechercher la prochaine fréquence la plus puissante.
3. Appuyez de nouveau sur l'un des boutons pour effectuer une nouvelle recherche.

Chercher manuellement une fréquence connue

1. Appuyez sur le bouton ⏭ ou ⏮ et maintenez-le enfoncé. **MAN** s'affiche sur l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes.
2. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée.
3. Si un ajustement de la fréquence est nécessaire, appuyez brièvement sur l'une des flèches dans les cinq secondes, ⏭ ou ⏮ .

Le mode de réglage est actif 5 secondes après la dernière pression.

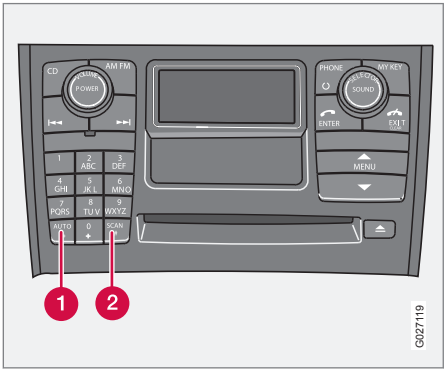
Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser la fréquence désirée sur l'un des boutons de mémorisation de fréquence **0** - **9** (2) :

1. Réglez la station souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message **Station enregistrée** apparaît à l'écran. La fréquence est maintenant mémorisée.

On peut mémoriser jusqu'à 10 fréquences sur les bandes **AM**, **FM1** et **FM2**, au total 30 fréquences.

AUTOSTORE - mémorisation automatique des stations



AUTO (1) permet de rechercher les 10 fréquences de radio les plus fortes et de les mémoriser automatiquement dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

Fonctions radio

Lancer une mémorisation automatique

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
2. Maintenez **AUTO** (1) enfoncé jusqu'à ce que **Enreg automatique** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Enreg automatique** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **AUTO** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les boutons **0** à **9**. S'il n'y a pas signal assez puissant, **Aucune station trouvée** apparaîtra.

Interrompre une mémorisation automatique de présélections

– Appuyez sur **EXIT**.

Choisir une présélection automatiquement mémorisée

En mettant la radio en mode auto, vous pouvez utiliser les présélections automatiquement mémorisées.

1. Appuyez brièvement sur **AUTO** (1). **AUTO** apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur l'un des boutons **0** à **9**.
3. La radio reste en mode auto jusqu'à ce qu'une courte pression sur **AUTO** (1), **EXIT** ou **AM/FM** l'interrompe.

Balayage

SCAN (2) permet de rechercher automatiquement les stations puissantes sur la bande de fréquence actuelle. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée pendant environ 8 secondes puis la recherche continue.

Activer/désactiver le Scan

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
2. Appuyez sur **SCAN** (2) pour activer la fonction. **SCAN** apparaît à l'écran.
3. Terminez en appuyant sur **SCAN** ou **EXIT**.

Mémoriser en présélection une station trouvée

Il est possible de mémoriser une station en présélection alors que **SCAN** est actif.

– Appuyez sur l'un des boutons **0** à **9** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Station stored** apparaisse à l'écran.

Le **SCAN** est interrompu et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Fonctions RDS[1]

Le RDS (Radio Data System) associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un tel réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio RDS :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.

NOTE

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

[1] Les fonctions RDS disponibles varient d'un marché à l'autre.

Contrôle du volume - NEWS/TP/ALARM

NOTE

Lorsqu'une source sonore, par exemple un CD, est écoutée lorsque la radio reçoit une alarme ou une autre fonction choisie comme les messages sur la circulation, la source sonore est coupée. Le message est entendu au volume choisi pour chaque message. La lecture reprend ensuite au volume précédent. Si le volume est modifié pendant le message, le nouveau volume est mémorisé et utilisé pour le prochain message.

Actualités - NEWS

Cette fonction implique que les autres sources sonores comme le CD sont interrompues lorsqu'une émission d'information débute.

1. Choisissez la position radio **SELECTOR** avec le bouton **AM/FM**.
2. Choisissez News dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
3. News apparaît à l'écran.
4. Choisissez News et appuyez sur **ENTER** pour désactiver la fonction News.

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Si vous ne désirez pas écouter un bulletin d'information routière pendant une émission :

– Appuyez sur le bouton **EXIT**. La fonction **NEWS** est toutefois toujours activée et la radio attend le prochain bulletin.

Infos trafic – TP

Cette fonction implique que les informations routières des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

1. Choisissez TP dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. TP apparaît à l'écran.
3. Choisissez **TP** et appuyez sur **ENTER** pour désactiver la fonction **TP**.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, TP est affiché à l'écran. Une interruption pour bulletin d'information routière ne peut intervenir que si TP est affiché sur l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter un bulletin d'information routière pendant une émission :

– Appuyez sur le bouton **EXIT**. La fonction TP est toutefois toujours activée et la radio attend le prochain bulletin.

TP-Search

Cette fonction vous permet d'écouter les bulletins de circulation lors du passage à différents états et régions d'Europe sans avoir besoin de choisir la station.

1. Choisissez RÉGLAGES RADIO dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez TP et appuyez sur **ENTER**.
3. Sélectionnez Recherche TP et appuyez sur **ENTER**.

Pour désactiver la fonction, choisissez Recherche TP de nouveau et appuyez sur **ENTER**.

Radio text

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Cette information peut être affichée sous forme de texte.

1. Appuyer sur le bouton **MENU**.
2. Choisissez Radio text dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Fonctions radio

3. Choisissez **Radio text** et appuyez sur **ENTER** pour désactiver.

Alerte

Une alarme est émise automatiquement et la fonction ne peut pas être désactivée. **Alerte** est affiché lorsqu'un message d'alarme est émis. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par ex. l'effondrement d'un pont ou un accident nucléaire.

Types de programmes – PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que pop et musique classique. La fonction PTY vous permet de choisir parmi les différents types de programmes de la liste ci-dessous.

Affichage du type de programme

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Choisissez **PTY** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
3. Sélectionnez **Afficher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Le PTY de la station choisie est affiché.

NOTE

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Types de programme
Questions d'actualité
Religion
Discours divers
Musique country
Documentaire
Finance
Musique folk
Loisirs & divertis.
Children's progs
Anciens succès
Informations
Musique jazz
Classique
Culture
Classique léger

Types de programme
Ecoute facile
Musique nationale
Musique pop
Travel
Musique rock
Affaires sociales
Sport
Drama
Ligne ouverte
Education
Science
Weather & Metro
Autre musique

Recherche d'un certain type de programme

Cette fonction lance la recherche, sur toutes les bandes de fréquence, d'un programme proposant un thème spécifique.

1. Choisissez **FM 1** ou **FM 2** et appuyez sur le bouton **MENU**.
2. Sélectionnez **RÉGLAGES RADIO** et appuyez sur **ENTER**.
3. Sélectionnez **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
4. Sélectionnez **Sélectionner PTY** et appuyez sur **ENTER**.
5. Appuyez sur **ENTER** pour un ou plusieurs des types de programmes répertoriés. Le symbole PTY est affiché après le premier choix et la radio passe en mode veille pour la fonction PTY.
6. Lorsque vous avez choisi les différents types, appuyez sur le bouton **EXIT/ CLEAR** pour sortir de la liste PTY.
7. Sélectionnez **Recherche PTY** et appuyez sur **ENTER**. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de programme sélectionné, elle la reproduit.
8. Si la radio trouve une station qui ne convient pas, vous pouvez poursuivre la recherche avec les boutons / .
9. Si aucune station du type recherché n'est trouvée, le radio revient à la fréquence précédente. La fonction PTY reste alors en veille jusqu'à ce que le type de programme sélectionné commence à être émis. Dans un tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.

Pour désactiver **PTY standby**, choisissez **Initial. tous les PTY** dans le menu. Le symbole **PTY** s'éteint et la radio retrouve son mode standard.

Informations routières - TP STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations sur la circulation vous désirez écouter.

Veuillez noter que TP doit s'afficher sur l'écran pour que cette fonction puisse être activée.

Activer/désactiver TP STATION

Écoutez la station de laquelle les informations doivent provenir.

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **TP** et appuyez sur **ENTER**.
3. Sélectionnez **STATION TP** et appuyez sur **ENTER**.
4. Sélectionnez **Réglez station actuelle** pour activer ou **RÉINIT.** pour désactiver et appuyez sur **ENTER**.

NOTE

À présent seules les informations sur la circulation émises par la station mémorisée sont transmises.

Nouvelles - NEWS STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations vous désirez écouter.

Notez que la station en question doit être une station RDS pour pouvoir fonctionner.

Activer/désactiver NEWS STATION

Écoutez la station de laquelle les nouvelles doivent provenir.

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **STATION D'INFOS** et appuyez sur **ENTER.**
3. Sélectionnez **TP STATION** et appuyez sur **ENTER**.
4. Sélectionnez **Réglez station actuelle** pour activer ou **RÉINIT.** pour désactiver et appuyez sur **ENTER**.

Fonctions radio

NOTE

À présent seules les nouvelles émises par la station mémorisée sont transmises.

Mise à jour automatique de fréquence – AF

La fonction AF sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Parfois, la radio doit chercher sur toute la bande FM pour trouver un émetteur puissant. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI, EXIT pour annuler** apparaît à l'écran.

Activer/désactiver AF

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Pour réactiver AF, choisissez **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Programme régionaux – REG

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible.

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **Regional** et appuyez sur **ENTER**.
3. **REG** apparaît à l'écran.
4. Pour désactiver **REG**, choisissez **REG** de nouveau et appuyez sur **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

La fonction EON est particulièrement utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.
- **Distant**[2] - interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasité.
- **Off** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

Activer/désactiver EON

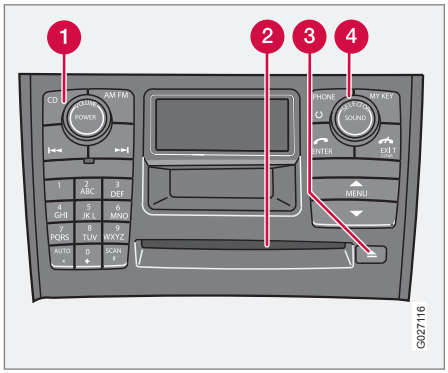
1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **EON** et appuyez sur **ENTER**.
3. Choisissez **Local**, **Distant** ou **Off** et appuyez sur **ENTER**.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

1. Choisissez **RÉGLAGES RADIO** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Sélectionnez **Réinitialiser tout** et appuyez sur **ENTER**.
3. Appuyez sur **ENTER** pour valider.

[2] Paramètres par défaut/d'usine.



Lancer la lecture (lecteur CD)

S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque le système audio est en mode CD, la lecture commence automatiquement. Sinon, insérez un disque et passez en mode CD avec **SELECTOR** (4) ou **CD** (1).

Lancer la lecture (changeur CD)

Si un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous activez le système audio, la lecture commence automatiquement. Sinon, passez en mode changeur CD avec **SELECTOR** (4) ou **CD** (1) sélectionnez un disque avec les touches numérotées **1 - 6**.

Insérer un CD (changeur CD)

– Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1** à **6** ou haut/bas du bouton de navigation.

Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérer disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à 6 disques.

– Insérez un CD dans la fente du changeur CD (2).

Éjection d'un CD

Un disque reste éjecté au maximum pendant 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Un seul disque (lecteur CD)

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection (3).

Tous les disques (changeur CD)

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un. Le message **MATA UT** apparaît à l'écran.

La fonction ne peut être activée que si la voiture est immobile. Elle s'interrompt lorsque la voiture commence à rouler.

Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture est relancée lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio

Outre les CD ordinaires de musique, le lecteur CD peut également lire les fichiers audio MP3 et WMA.

NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de son répertoire. En fonction de la qualité du disque, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

Navigation et lecture

S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole ♩ et les répertoires, du symbole 🗀. Avant le début de la lecture, vous pouvez visualiser le

Fonctions CD

nom du fichier audio si l'écran n'est pas assez large avec / . La lecture d'un fichier audio sélectionné est lancée avec **ENTER.**

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.

Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

De courtes pressions sur droite/gauche des boutons / permettent de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre. De longues pressions permettent d'avancer ou de reculer dans la plage CD/le fichier audio. Les commandes au volant permettent aussi d'exécuter ces actions.

Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les 10 premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN** si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel. Scan ne fonctionne que pour le CD sélectionné. **SCAN** apparaît à l'écran lorsque la fonction est active.

NOTE

Si le texte disque est activé, **SCAN** n'apparaît pas.

Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.

NOTE

Le saut aléatoire d'une plage CD à l'autre n'est possible que sur le même disque.

Activer/désactiver (lecteur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

– Choisissez **ALÉATOIRE** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

– Sélectionnez **Disque** ou **Dossier** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver (changeur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

1. Choisissez **Aléatoire** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Disque unique** ou **Tous les disques** et appuyez sur **ENTER**.

La sélection **Tous les disques** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

1. Sélectionnez **Disque unique** ou **Dossier** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'au disque ou dossier souhaité et appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

Différents messages apparaissent en fonction de la fonction aléatoire sélectionnée.

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.
- **ALÉATOIRE ALL** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **ALÉATOIRE Dossier** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

NOTE

Si le texte disque est activé, ce message n'apparaît pas.

Texte disque

Si les informations concernant le titre se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran.

Activer/désactiver

Démarrez la lecture d'un CD.

– Choisissez **Texte disque** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.

Disques compacts (CD)

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore.

ATTENTION

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant. La chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.

Structure de menu – système audio

MENU FM[1]

1. News

2. TP

3. Radio text

4. RÉGLAGES RADIO

- 4.1. PTY
- 4.2. TP
- 4.3. STATION D'INFOS
- 4.4. AF
- 4.5. Regional
- 4.6. EON
- 4.7. Réinitialiser tout

5. MODE AUDIO*

- 5.1. Surround
- 5.2. Egaliseur - avant
- 5.3. Egaliseur - arrière
- 5.4. Réinitialiser tout

MENU AM

1. MODE AUDIO*[2]

MENU CD

1. Random

2. News

3. TP

4. Texte disque

5. MODE AUDIO*[2]

MENU AUX

1. Volume entrée AUX

2. News

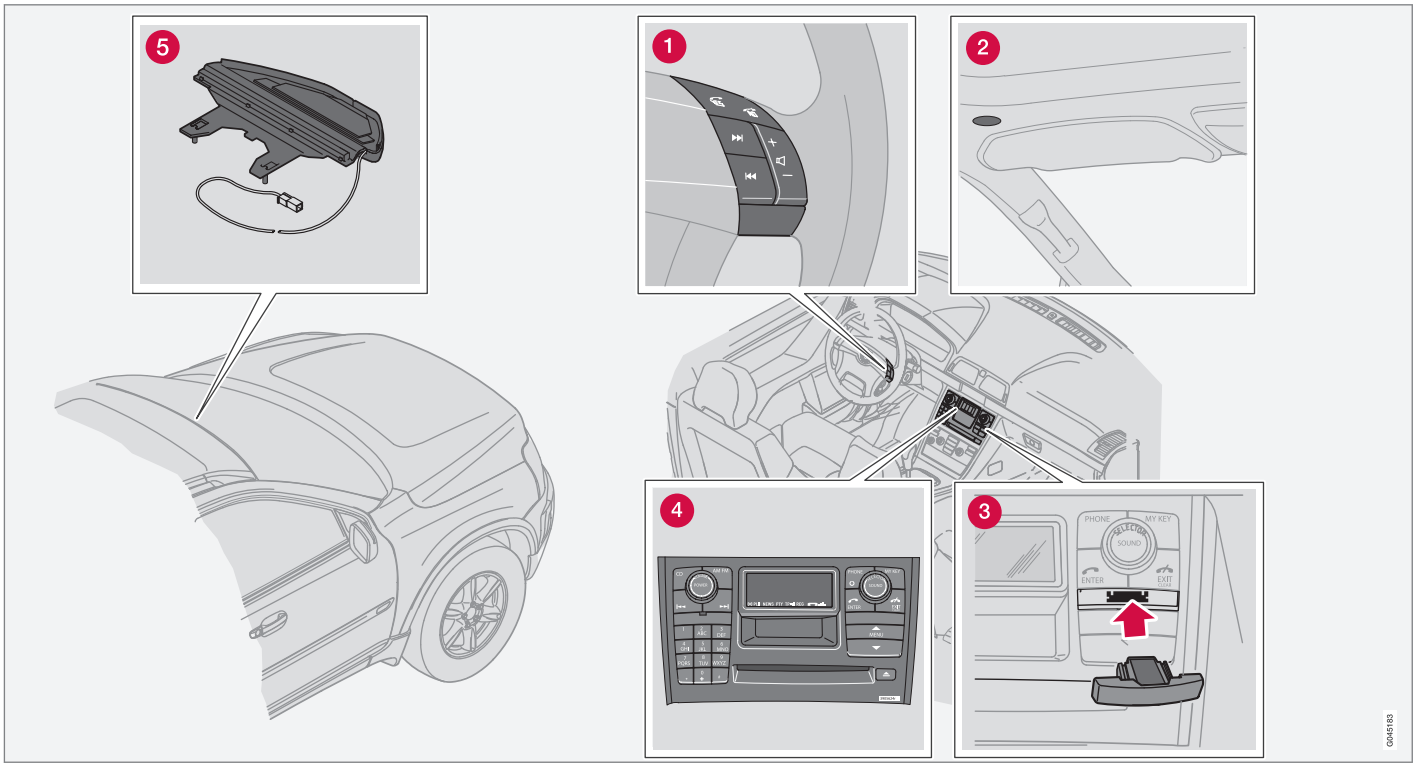
3. TP

4. MODE AUDIO*[2]

[1] Les fonctions RDS disponibles varient d'un marché à l'autre.
[2] Voir MENU FM.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fonctions téléphone*



Composants du système téléphonique

Fonctions téléphone*

Composants du système téléphonique

1. **Commandes* au volant** - Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone. Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques. En position activée, l'information téléphonique s'affiche à l'écran.
2. **Microphone** - Le microphone du système mains-libres se trouve dans le plafond, près du pare-soleil.
3. **Lecteur de carte SIM** - La carte SIM est insérée sur la face avant du panneau de contrôle.
4. **Panneau de commandes de la console centrale** - Toutes les fonctions téléphoniques (sauf le volume des conversations) peuvent être commandées depuis le panneau de commande.
5. **Antenne** - L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.

Généralités

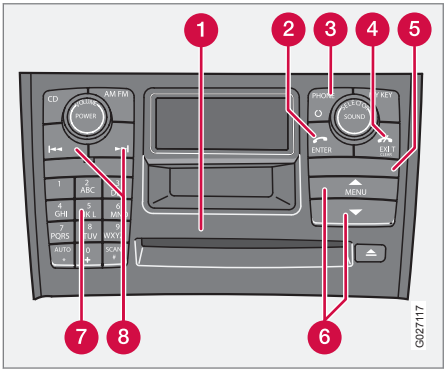
- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein de carburant.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Volvo recommande de confier l'entretien du système téléphonique à un atelier Volvo agréé.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

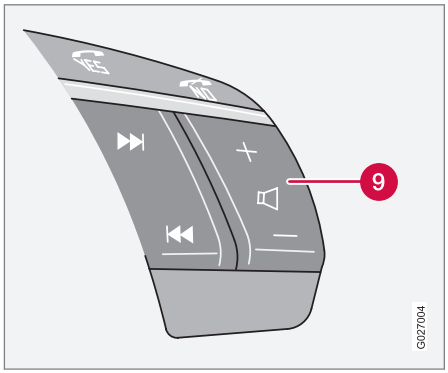
1. Activer le téléphone.
2. Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
3. Appuyez sur le bouton **ENTER** du panneau de commandes ou des commandes au volant.

Commandes



1. Écran
2. **ENTER** - accepte l'appel choisit dans le menu ou active le téléphone à partir du mode de veille
3. Marche/arrêt/veille
4. **EXIT/CLEAR** - interrompt/refuse l'appel, retour dans le menu ou interrompt une sélection et efface les chiffres/caractères saisis
5. Porte carte SIM
6. Boutons de sélection de menu

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



7 Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus

8 Recherche - avant et arrière lors de la saisie de texte ou de chiffres

9 Augmenter/baisser le volume de l'appel. Le téléphone n'utilise pas le haut-parleur central*

Interrupteur marche/arrêt/veille

Activez le système :

– Appuyez sur le bouton **PHONE** (3) pour allumer le système téléphonique.

Éteignez le système :

– Appuyez et maintenez le bouton **PHONE** pour arrêter le système téléphonique

Régler le système en mode de veille :

1. Pour faire passer le téléphone en mode de veille, exercez une courte pression sur le bouton **PHONE** ou appuyez sur **EXIT/ CLEAR**.
2. Pour réactiver le système, appliquez une courte pression sur le bouton **PHONE**.

Lorsque le téléphone est activé ou en mode de veille, un combiné est affiché à l 'écran.

Si le système de téléphone est actif lorsque le contact de la voiture est coupé, il sera activé lorsque le contact sera remis. Lorsque le système téléphonique est désactivé, la réception d'appels est impossible.

Réduction du volume durant une conversation

Si le téléphone sonne tandis que la radio est allumée, le volume est abaissé lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume reprend son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau à la fin de la conversation. Le volume audio peut aussi être arrêté entièrement lors de conversation téléphonique, voir page 281.

Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo.

Mode de veille

En mode de veille, vous pouvez recevoir des appels alors que le système audio est activé et l'information relative aux sources sonores du système est affichée.

Pour pouvoir utiliser les autres fonctions du système téléphonique, le téléphone doit être en position active.

Fonctions téléphone*

Raccourcis du menu

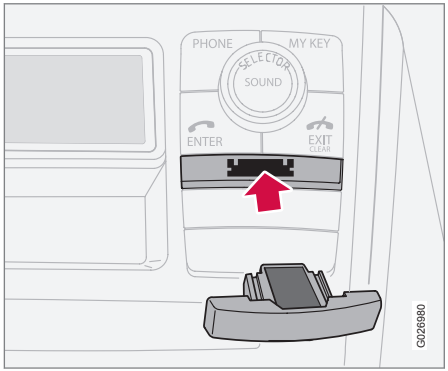
Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide du bouton correspondant, vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton **ENTER** pour sélectionner les options au niveau du menu principal. Chaque option de menu est numérotée. Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, certaines parties du menu ne sont pas accessibles lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement conclure une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction de menu 5.6.

Carte SIM



Le téléphone ne peut êtres utilisé qu'avec une carte SIM valide (Subscriber Identity Module). Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous utilisez le téléphone.

1. Arrêtez le téléphone.
2. Sortez le support de carte SIM en pressant brièvement dessus.
3. Insérez la carte SIM en orientant la partie métallique vers le bas.
4. Veillez à ce que l'angle biseauté de la carte SIM corresponde au biseautage du support.
5. Réinsérez le support.

En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

Appel, réception d'un appel

Appeler :

– Composez le numéro et appuyez sur **ENTER** sur les commandes au volant ou le panneau de contrôle.

Recevoir un appel :

– Appuyez sur **ENTER**. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir page 281.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation, voir page 281.

Terminer une conversation

– Appuyez sur le bouton **EXIT/CLEAR** des commandes au volant ou du panneau de contrôle.

Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

Refusez un appel en appuyant sur **EXIT/CLEAR**.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Derniers numéros appelés

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

1. Appuyez sur le bouton **ENTER** des commandes au volant ou du panneau de contrôle.
2. Naviguez vers l'avant ou vers l'arrière à l'aide des boutons de menu parmi les derniers numéros composés. Ils apparaissent sur l'écran d'affichage.
3. Appuyez sur **ENTER**.

Numérotation à une touche

Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (**1** – **9**).

Procédez comme suit :

1. Choisissez **Répertoire téléphonique** dans le menu et appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Appel abrégé** (voir page 281) et appuyez sur **ENTER**.
3. Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
4. Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans le répertoire. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner.

Utiliser un raccourci

1. Tenez enfoncé le bouton de raccourci pendant environ deux secondes pour appeler ou appuyez sur le bouton puis sur **ENTER**.
2. Lorsque vous avez appuyé sur les boutons, attendez un instant avant que l'appel soit lancé.

NOTE

Le menu 3.4 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci. Voir "Raccourci" sous "Description des options de menu" en page 280.

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'une conversation vous entendez deux tons dans le haut-parleur, cela signifie que quelqu'un vous appelle. Cette fonction peut être choisie ou écartée dans le menu.

Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur **EXIT/CLEAR** soit ne rien faire.

Si vous voulez répondre, appuyez sur **ENTER**. Le premier appel est mis en attente.

En appuyant sur **EXIT/CLEAR**, vous mettez fin aux deux appels en même temps.

Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur **ENTER** pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Mettre en attente/ reprendre	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Répertoire téléphonique	Afficher le répertoire

En cours de conversation et en cas de conversation en attente, les fonctions suivantes sont accessibles (naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur **ENTER** pour effectuer un choix) :

Fonctions téléphone*

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Répertoire téléphonique	Afficher le répertoire
Joindre	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Basculer	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Volume appel tél.

Augmentez ou baissez le volume en appuyant sur le bouton **+** ou **-** des commandes au volant.

Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques.

Si vous souhaitez contrôler le système audio à partir de ces boutons, le téléphone doit être en mode de veille, voir page 273.

Le répertoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

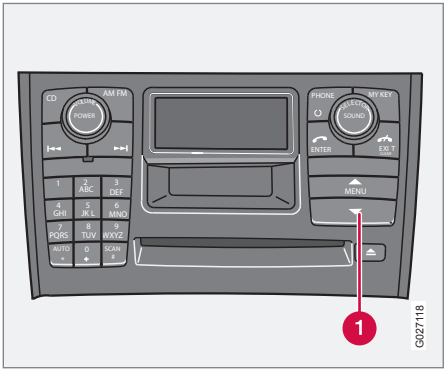
Lorsque vous recevez un appel et que le numéro du correspondant se trouve dans le répertoire, le nom est affiché sur l'écran de contrôle.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

1. Appuyez sur le bouton **MENU**, choisissez **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Nouvel. entré** et appuyez sur **ENTER**.
3. Saisissez un nom et appuyez sur **ENTER**.
4. Entrez un numéro et appuyez sur **ENTER**.
5. Choisissez la mémoire dans laquelle vous souhaitez sauvegarder et appuyez sur **ENTER**.

Appeler un numéro enregistré en mémoire



– Appuyez sur la flèche (1) vers le bas du bouton **MENU** ou au volant pour chercher dans le répertoire.

Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :

1. Appuyez sur **ENTER** et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom désiré.
2. Appuyez sur la touche de la première lettre du nom (ou entrez le nom entier) et appuyez sur **ENTER**.
3. Appuyez sur **ENTER** pour appeler le numéro choisi.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Écrire un nom ou un message

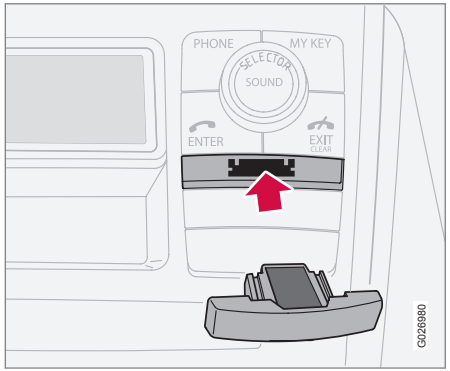
Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur **1**.

1	espace 1 - ? ! , . : " ' ( )
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ö ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Utilisé si deux caractères doivent être saisis avec le même bouton.
0	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	Alterner entre majuscules et minuscules.
EXIT	Rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Interrompre la saisie de texte :

1. Supprimez tous les caractères saisis en exerçant une longue pression sur le bouton **EXIT**/**CLEAR**.
2. Revenez au menu en exerçant de nouveau une longue pression sur le bouton **EXIT**/**CLEAR**.

Carte SIM double



De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Fonctions téléphone*

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petit format, 3 v
Positions de mémoire	255[A]
SMS	oui
Données/Télécopie	non
Dualband	oui (900/1800)

[A] 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le ***#06#** pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Vue d'ensemble

1. Journal

- 1.1. Appels absence
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. App. composés
- 1.4. Effacer liste
  - 1.4.1 Tous les appels
  - 1.4.2 Appels en absence
  - 1.4.3 Appels reçus
  - 1.4.4 App. composés
- 1.5. Durée de l'appel
  - 1.5.1 Dernier appel
  - 1.5.2 Total appels
  - 1.5.3 Total temps
  - 1.5.4 Réinit. minuteurs

2. Répertoire téléphonique

- 2.1. Rechercher
- 2.2. Nouvel. entré
- 2.3. Copier tout
  - 2.3.1 SIM vers téléphone
  - 2.3.2 Téléphone vers SIM
- 2.4. Appel abrégé
  - 2.4.1 Actif
  - 2.4.2 Choisir N°
- 2.5. Effacer SIM
- 2.6. Effacer numéro tél.
- 2.7. Etat de la mémoire

3. Messages

- 3.1. Lire
- 3.2. Écrire
- 3.3. Régl. mess.
  - 3.3.1 Numéro SMSC
  - 3.3.2 Durée de validité
  - 3.3.3 Type de message

4. Options appel

- 4.1. Envoi du N°
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Num. messagerie vocale
- 4.6. Transfert d'appels
  - 4.6.1 Tous les appels
  - 4.6.2 Si occupé
  - 4.6.3 Pas réponse
  - 4.6.4 Injoignable
  - 4.6.5 Appels fax
  - 4.6.6 App. données
  - 4.6.7 Annuler tous

5. Modifier le téléphone

- 5.1. Téléphone de voiture
- 5.2. Ajouter téléphone
- 5.3. Téléphones ajoutés[1]

NOTE

Le menu ci-dessus concerne les voitures avec un kit mains-libres Bluetooth™.

6. Paramètres téléphone

- 6.1. Réseau
  - 6.1.1 Automatique
  - 6.1.2 Choix manuel
- 6.2. Sécurité SIM
  - 6.2.1 Marche
  - 6.2.2 Arrêt

[1] 3 téléphones maximum.

Structure de menu – téléphone

6.2.3 Automatique

6.3. Modifier code PIN

6.4. Son

6.4.1 Volume sonnerie

6.4.2 Signaux d'appel

6.4.3 Radio muette

6.4.4 Message bip

6.5. Régl. origine

Description des options de menu

1. Journal

1.1. Appels absence
Liste d'appels en absence. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus
Liste d'appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. App. composés
Liste de numéros appelés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Effacer liste
Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

1.4.1. Tous

1.4.2. Manqués

1.4.3. Reçus

1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel
Durée de tous les appels ou du dernier appel. Pour initialiser le compteur d'appels, vous avez besoin du code du téléphone (voir menu 5.4).

1.5.1. Dernier appel

1.5.2. Total appels

1.5.3. Total temps

1.5.4. Réinit. minuteurs

2. Répertoire

2.1. Rechercher
Recherchez un nom dans le répertoire.

2.2. Nouvel. entré
Pour saisir le nom et le numéro de téléphone dans le répertoire, voir page 275.

2.3. Copier tout
Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

2.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

2.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

2.4. Numérotation abrégée
Un numéro mémorisé dans le répertoire peut aussi être mémorisé comme numéro court.

2.5. Effacer SIM
Effacer toute la mémoire de la carte SIM.

2.6. Effacer téléph
Efface toute la mémoire du téléphone.

2.7. Mém. utilisée
Indique le nombre d'emplacements de mémoire occupée dans la carte SIM ou sur le téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements occupés par rapport au nombre total d'emplacements par exemple 100 (250).

3. Messages

3.1. Lire
Messages texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

3.2. Écrire
Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

3.3. Paramétrage message
Saisissez le numéro de la centrale de messages (numéro SMSC) qui transmettra les messages et indiquez la durée de sauvegarde des messages dans la centrale. Contactez votre opérateur pour obtenir des informations concernant les paramètres messages. Ces paramètres ne doivent normalement pas être modifiés.

3.3.1. Numéro SMSC

3.3.2. Durée de validité

3.3.3. TYPE de mSYSTEM TEXT

4. Options d'appel

4.1. Envoi du N°
Pour afficher ou cacher votre propre numéro de téléphone. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Mise attente
Permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

4.3. Réponse automatique
Pour répondre automatiquement à un appel entrant.

4.4. Rappel automatique
Rappel d'un numéro précédemment occupé.

4.5. Num. messagerie vocale
Permet de mémoriser le numéro de messagerie vocale.

4.6. Faire suivre
Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.6.1. Tous les appels

Ce paramétrage ne concerne que l'appel en cours.

4.6.2. Si occupé

4.6.3. Pas réponse

4.6.4. Injoignable

4.6.5. Appels fax

4.6.6. App. données

4.6.7. Annuler tous

5. Modifier le téléphone

5.1. Téléphone de voiture
Pour sélectionner le téléphone intégré.

5.2. Ajouter téléphone
Pour ajouter des téléphones dans la liste des Téléphones ajoutés.

5.3. Téléphones ajoutés
Pour sélectionner et connecter l'un des téléphones ajoutés (3 téléphones maximum).

NOTE

Le menu ci-dessus concerne les voitures avec un kit mains-libres Bluetooth™.

6. Réglages téléphoniques

6.1. Opérateur
Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

6.1.1. Automatique

6.1.2. Choix manuel

6.2. Sécurité SIM
Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

6.2.1. Marche

6.2.2. Arrêt

6.2.3. Automatique

6.3. Modifier code PIN
Pour modifier votre code PIN. Inscrivez le code et conservez-le en un lieu sûr.

Structure de menu – téléphone

6.4. Sons

6.4.1. Volume

Régler le volume de la sonnerie.

6.4.2. Signaux d'appel

Il existe cinq mélodies de sonnerie différentes.

6.4.3. On/off

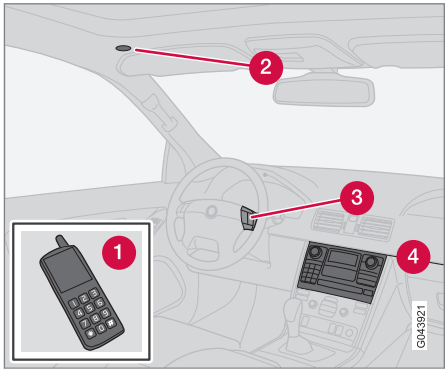
Silence radio.

6.4.4. Message bip

6.5. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.

Généralités



Vue d'ensemble du système.

1. Téléphone mobile
2. Microphone
3. Commandes* au volant
4. Panneau de commande de la console centrale

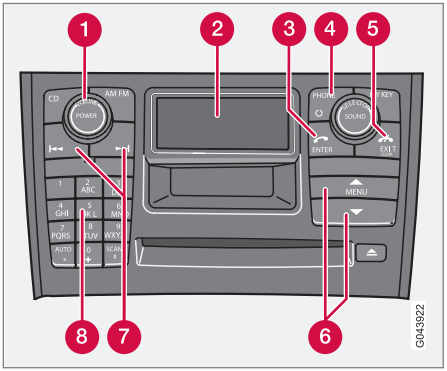
Bluetooth™

Un téléphone mobile muni de la fonction Bluetooth™ peut être connecté, sans fil, au système audio. Le système audio fonctionne alors comme un système mains-libres, avec la possibilité de commander certaines des fonctions du téléphone mobile. Le microphone est placé dans le plafonnier, près du pare-soleil (2). Il est possible de commander le téléphone mobile avec ses propres boutons, qu'il soit connecté ou non.

NOTE

Seuls certains téléphones mobiles sont entièrement compatibles avec la fonction mains-libres. Volvo recommande de consulter un revendeur Volvo agréé ou de visiter le site www.volvocars.com pour obtenir de plus amples informations concernant les téléphones compatibles.

Fonctions téléphoniques, vue d'ensemble des commandes



Panneau de commande de la console centrale.

1. **VOLUME** - volume. Les commandes* au volant permettent aussi cette commande.
2. Écran
3. **ENTER** - accepte l'appel choisit dans le menu ou active le téléphone à partir du mode de veille.
4. **PHONE** - marche/arrêt/veille.
5. **EXIT** - interrompt/refuse l'appel, retour dans le menu ou interrompt une sélection et efface les chiffres/caractères saisis.
6. **MENU** - permet d'ouvrir le système de menus. Les boutons permettent de navi-

Mains-libres Bluetooth*

guer parmi les options de menu vers le haut ou vers le bas.

7. Recherche - avant et arrière lors de la saisie de texte ou de chiffres.
8. Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus.

Pour commencer

Les menus sont commandés depuis la console centrale et avec les commandes au volant. Pour obtenir des informations générales concernant la navigation dans les menus, voir page 254.

NOTE

Si la voiture est à la fois équipée de Bluetooth™ handsfree et d'un téléphone intégré, un autre menu est disponible dans le menu du téléphone, voir page 288.

Activer/désactiver

Une courte pression sur **PHONE** active la fonction mains-libres. Le texte **TELEPHONE** en haut de l'écran indique qu'elle est en mode téléphone. Le témoin indique que la fonction mains-libres est activée.

Une pression longue sur **PHONE** permet de désactiver la fonction mains-libres et de déconnecter le téléphone.

Connecter un téléphone mobile

Un téléphone mobile se connecte de différentes manières selon qu'il a déjà été connecté ou non. Si c'est la première fois que le téléphone mobile est connecté, suivez les instructions ci-dessous:

Option 1 - via le système de menus de la voiture

1. Rendez le téléphone mobile "détectable" via Bluetooth™, consultez le manuel du téléphone ou www.volvocars.com.
2. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**.
   > L'option de menu **Ajouter téléphone** apparaît à l'écran. Si un ou plusieurs téléphones mobiles ont déjà été enregistrés, ils apparaissent aussi.
3. Sélectionnez **Ajouter téléphone**.
   > Le système audio recherche les téléphones mobiles situés à proximité. La recherche prend environ 30 secondes. Les téléphones mobiles détectés s'affichent avec leur nom Bluetooth™ sur l'écran. Le nom Bluetooth™ de la fonction mains-libres apparaît sur le téléphone mobile sous le nom **My Volvo Car**.
4. Sélectionnez un des téléphones mobiles proposés sur l'écran du système audio.
5. Saisissez, avec le clavier du téléphone, les chiffres indiqués sur l'écran du système audio.

Option 2 - via le système de menus du téléphone

1. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**. Si un téléphone est connecté, déconnectez-le.
2. Effectuez une recherche avec la fonction Bluetooth™ du téléphone. Consultez le manuel du téléphone mobile.
3. Sélectionnez **My Volvo Car** dans la liste des unités détectée dans votre téléphone mobile.
4. Saisissez le code PIN "1234" dans le téléphone mobile lorsqu'il est demandé.
5. Choisissez la connexion à **My Volvo Car** depuis le téléphone.

Le téléphone est enregistré (associé) et se connecte automatiquement au système audio et le message **Synchro. en cours** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant la méthode d'enregistrement de téléphones mobiles, voir page 286.

Une fois la connexion établie, le symbole et le nom Bluetooth™ du téléphone mobile

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

apparaissent à l'écran. Il est maintenant possible de commander le téléphone mobile à partir du système audio.

Pour appeler

1. Assurez-vous que **TELEPHONE** apparaît en haut de l'écran et que le symbole est visible.
2. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 287.
3. Appuyez sur **ENTER**.

L'appel peut être interrompu avec **EXIT**.

Déconnecter le téléphone mobile

Le téléphone mobile est automatiquement déconnecté s'il est hors de portée du système audio. Pour de plus amples informations concernant la connexion, voir page 286.

Pour le déconnecter manuellement, il faut désactiver la fonction mains-libres avec une longue pression sur **PHONE**. La fonction mains-libres est aussi désactivée lorsque le moteur est coupé.

Lorsque le téléphone mobile est déconnecté, il est possible de poursuivre une conversation en cours avec le microphone et le haut-parleur intégrés au téléphone.

NOTE

Certains téléphones mobiles nécessitent une confirmation au clavier pour passer en mode mains-libres.

Gestion des appels

Appel entrant

Pour répondre à un appel, appuyez sur **ENTER** même si le système audio est en mode CD ou FM par exemple. Pour refuser un appel ou raccrocher, appuyez sur **EXIT**.

Réponse automatique

La fonction de réponse automatique permet de répondre automatiquement à un appel entrant. Cette fonction est activée/désactivée sous **MENU PRINCIPAL ➔ OPTIONS D'APPEL ➔ Réponse automatique**.

Liste des appels

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel en cours pour accéder aux fonctions suivantes :

- **Microphone silencieux** - le microphone du système audio est mis en sourdine.
- **Transf. appel au tél. mobile** - l'appel est transféré au téléphone mobile.

NOTE

Pour certains modèles de téléphone mobile, la connexion est coupée lorsque la fonction "combiné" est utilisée. Ce phénomène est tout à fait normal. La fonction mains-libres vous demandera si vous souhaitez le reconnecter.

- **Répertoire téléphonique** – recherche dans le répertoire téléphonique.

NOTE

Il est impossible de passer un nouvel appel pendant une conversation en cours.

Réglages audio

Volume appel tél.

Le volume de l'appel peut être réglé pendant un appel. Utilisez les commandes* au volant.

Volume du système audio

En mode téléphone (**TELEPHONE**), le volume du système audio peut être réglé normalement avec **VOLUME**.

Il est possible de mettre automatiquement en silence la source sonore en cas d'appel entrant sous **MENU PRINCIPAL ➔ PARAMÈTRES D'APPEL ➔ SONS ET VOLUME ➔ Radio silencieuse**.

Mains-libres Bluetooth*

Volume sonnerie

Naviguez jusqu'à **MENU PRINCIPAL ➔ PARAMÈTRES D'APPEL ➔ SONS ET VOLUME ➔ Volume de sonnerie** et réglez avec ▲ / ▼ du panneau de commandes de la console centrale.

Sonneries

Les sonneries de la fonction mains-libres peuvent être sélectionnées sous **MENU PRINCIPAL ➔ PARAMÈTRES D'APPEL ➔ SONS ET VOLUME ➔ Sonneries ➔ Sonnerie 1** etc.

NOTE

La sonnerie du téléphone mobile connecté n'est pas désactivée lorsque l'une des sonneries du système mains-libres est utilisée.

Pour choisir la sonnerie du téléphone connecté[1], allez à **MENU PRINCIPAL ➔ PARAMÈTRES D'APPEL ➔ SONS ET VOLUME ➔ SIGNAUX D'APPEL ➔ Util. sign. mobile**.

Informations complémentaires sur l'enregistrement et la connexion

Un maximum de 3 téléphones mobiles peuvent être enregistrés. Chaque téléphone est enregistré une seule fois. Après enregistrement, le téléphone mobile se trouve dans la liste, avec les téléphones ajoutés précédemment. Un seul téléphone mobile peut être connecté à la fois. Il est possible de supprimer des téléphones sous **MENU PRINCIPAL ➔ BLUETOOTH ➔ Retirer téléphone**.

Connexion automatique

Lorsque la fonction mains-libres est active et que le dernier téléphone connecté est à portée, il est automatiquement connecté. Lorsque le système audio cherche le dernier téléphone connecté, son nom apparaît sur l'écran. Pour passer à la connexion manuelle d'un autre téléphone, appuyez sur **EXIT**.

Connexion manuelle

Pour connecter un autre téléphone que celui qui a été connecté en dernier ou pour changer de téléphone, procédez comme suit :

Mettez le système audio en mode téléphone (**TELEPHONE**) et suivez les instructions qui apparaissent à l'écran ou changez de téléphone en utilisant les menus comme indiqué ci-dessous.

La structure du menu existe en deux versions selon que la voiture est uniquement équipée de la fonction Bluetooth™ ou si elle a aussi un téléphone intégré.

- Pour les voitures équipées uniquement de la fonction Bluetooth™, effectuez la connexion sous **MENU PRINCIPAL ➔ BLUETOOTH ➔ Modifier le téléphone ➔ Ajouter téléphone** ou sélectionnez l'un des téléphones déjà associés.
- Pour les voitures équipées d'un téléphone intégré et de la fonction Bluetooth™, effectuez la connexion sous **MENU PRINCIPAL ➔ Modifier le téléphone ➔ Ajouter téléphone** ou sélectionnez l'un des téléphones déjà associés.

[1] Fonction non supportée par tous les téléphones mobiles.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Répertoire téléphonique

Pour pouvoir gérer le répertoire téléphonique, il faut que **TELEPHONE** apparaisse en haut de l'écran et que le symbole soit visible.

Le système audio mémorise une copie du répertoire téléphonique de chacun des téléphones mobiles enregistrés. Le répertoire téléphonique est automatiquement copié dans le système audio à chaque connexion. Désactivez la fonction sous **PARAMÈTRES D'APPEL ➔ Synch. répertoire**. La recherche de contacts n'a lieu que dans le répertoire du téléphone mobile connecté.

NOTE

Si le téléphone mobile ne supporte pas la copie du répertoire, **La liste est vide.** apparaît lorsque la copie est terminée.

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran.

Rechercher des contacts

Le moyen le plus simple de faire une recherche dans le répertoire téléphonique est d'exercer une pression longue sur l'un des boutons **2–9**. Pour lancer une recherche dans le répertoire basée sur la première lettre du bouton.

Il est possible d'ouvrir le répertoire téléphonique avec le bouton ▼ du panneau de commandes de la console centrale ou avec des commandes au volant. Naviguez parmi les contacts avec les boutons ▼ / ▲ ou / . La recherche est également possible depuis le menu de recherche du répertoire sous **RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE ➔ Rechercher**:

1. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER**. Ou appuyez seulement sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER** pour l'appeler.

Commande vocale

La fonction de commande vocale du téléphone mobile pour passer un appel peut être activée en maintenant **ENTER** enfoncé.

NOTE

Seuls certains téléphones mobiles sont entièrement compatibles avec la fonction de commande vocale. Volvo recommande de consulter un réparateur Volvo agréé ou de visiter le site www.volvocars.com pour obtenir de plus amples informations concernant les téléphones compatibles.

Numéro de la messagerie vocale

Le numéro de la messagerie vocale peut être modifié sous **OPTIONS D'APPEL ➔ N° messa. vocale :**. Si aucun numéro n'est mémorisé, vous pouvez atteindre ce menu avec une longue pression sur **1**. Exercez une longue pression sur **1** pour utiliser le numéro mémorisé.

Listes d'appels

Les listes d'appels sont copiées dans la fonction mains-libres à chaque nouvelle connexion puis mises à jour pendant la connexion. Appuyez sur **ENTER** pour afficher les derniers numéros appelés. Les autres listes d'appels se trouvent sous **APPELS ENREGISTRÉS**.

NOTE

Certains téléphones mobiles présentent la liste des derniers numéros appelés dans l'ordre inverse.

Saisie de texte

La saisie de texte se fait avec le clavier situé sur la console centrale. Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Continuez de la même manière pour saisir plusieurs caractères, voir le tableau en page 277.

Mains-libres Bluetooth*

Une courte pression sur **EXIT** permet de supprimer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT** permet de supprimer tous les caractères saisis. ▲ / ▼ du panneau de commandes de la console centrale permettent de passer d'un caractère à l'autre.

Structure de menu - Mains-libres Bluetooth™

NOTE

Il existe deux versions du menu mains-libres Bluetooth™. Pour les voitures équipées uniquement d'un mains-libres Bluetooth™ et pour les voitures équipées à la fois du téléphone intégré et d'un mains-libres Bluetooth™.

1. APPELS ENREGISTRÉS

- 1.1. 10 dern. appels absence
- 1.2. 10 dern. appels reçus
- 1.3. 10 derniers appels sortants

2. RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE

- 2.1. Rechercher
- 2.2. Copier vers tél.

3. BLUETOOTH

- 3.1. Modifier le téléphone
  - 3.1.1. Ajouter téléphone
  - 3.1.2. Téléphones ajoutés[2]
- 3.2. Retirer téléphone
- 3.3. Connecter depuis mobile
- 3.4. Informations Bluetooth pour la voiture

4. OPTIONS D'APPEL

- 4.1. Réponse automatique
- 4.2. N° messagerie vocale

5. PARAMÈTRES D'APPEL

- 5.1. SONS ET VOLUME
  - 5.1.1. Volume de sonnerie
  - 5.1.2. Sonneries
  - 5.1.3. Radio silencieuse
- 5.2. Synch. répertoire

Structure de menu - Mains-libres Bluetooth™ avec téléphone intégré

1. APPELS ENREGISTRÉS

- 1.1. 10 dern. appels absence
- 1.2. 10 dern. appels reçus
- 1.3. 10 derniers appels sortants

2. RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE

- 2.1. Rechercher
- 2.2. Copier vers tél.

3. BLUETOOTH

- 3.1. Retirer téléphone
- 3.2. Connecter depuis mobile
- 3.3. Informations Bluetooth pour la voiture

4. OPTIONS D'APPEL

- 4.1. Réponse automatique
- 4.2. N° messagerie vocale

5. Modifier le téléphone

- 5.1. Téléphone de voiture
- 5.2. Ajouter téléphone
- 5.3. Téléphones ajoutés[2]

[2] 3 téléphones maximum.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

6. PARAMÈTRES D'APPEL

6.1. SONS ET VOLUME

6.1.1. Volume de sonnerie

6.1.2. Sonneries

6.1.3. Radio silencieuse

6.2. Synch. répertoire

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Généralités

Le système RSE ne peut pas être utilisé en même temps que le système Infotainment de la voiture.

Lorsque les passagers arrière utilisent le DVD ou RSE-AUX tout en écoutant avec les casques, le conducteur et le passager avant peuvent toujours utiliser la radio et le lecteur CD de la voiture.

Consommation électrique, positions de contact

Le système peut être activé lorsque le contact est en position **I** ou **II** et quand le moteur tourne. Lors du démarrage de la voiture, le film est momentanément interrompu puis reprend après le démarrage du moteur.

Lorsque le système a été utilisé une fois lorsque le contact est en position **I**, il est bloqué. Pour redémarrer, le contact doit être en position **I**.

NOTE

En cas d'utilisation prolongée (plus de 10 minutes) alors que le moteur est coupé, la capacité de la batterie de la voiture risque de baisser au point de ne plus pouvoir démarrer la voiture.

Dans ce cas, un message apparaît sur l'écran.

Musique

Écouter un CD

1. Insérez un CD en orientant le côté étiquette vers le haut.
   > La lecture du CD commence automatiquement.
2. Activez les casques audio sans fil, sélectionnez **CH A** pour l'écran gauche ou **CH B** pour l'écran droit.
   > Le son est envoyé aux casques audio.
3. Réglez le volume des casques audio avec la commande de volume/la molette sur les casques audio.

   Pour reproduire le son avec les haut-parleurs, activez le système audio **MODE-AUX** et appuyez sur A|B sur la télécommande.

Faire une sélection dans le catalogue du disque

1. Insérer le disque.
2. Appuyez sur ▶II.
3. Naviguez avec les boutons de navigation pour choisir le fichier.
4. Appuyer sur OK pour sélectionner le sous-répertoire.

Diverses options de lecture

Le CD peut être lu de différentes manières. Naviguez avec les boutons de navigation pour sélectionner une option de lecture.

Lorsque la boîte de dialogue est ouverte :

1. Appuyez sur le bouton de navigation droit pour passer au menu droit.
2. Naviguer à l'aide des boutons de navigation pour sélectionner une alternative de lecture.
3. Validez avec OK.

Saut de plage CD

– Utilisez ▶▶| ou |◀◀ pour changer de plage. Maintenez le bouton enfoncé pour une avance/un retour rapide.

Pause

1. Pour faire une pause et reprendre la lecture, utilisez ▶II.
2. Arrêtez la lecture avec ■/⏏.
3. Appuyez à nouveau sur ■/⏏ pour éjecter le CD.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Vous pouvez lire des disques gravés par vos soins.
La possibilité de lecture et sa qualité peuvent varier en fonction du format et de la qualité de la source ainsi que de la qualité du disque.

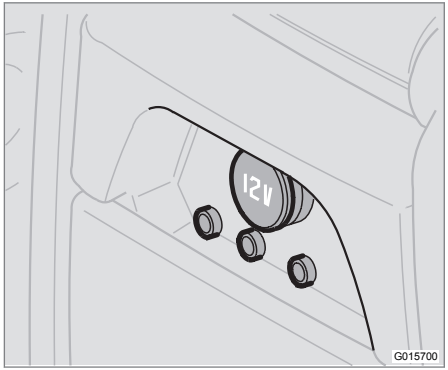
Entrée AUX, prise électrique 12 V

L'entrée permet de brancher un autre équipement. Suivez toujours les instructions de branchement de l'équipement externe, de son fabricant ou du vendeur. L'équipement branché via l'entrée AUX-RSE peut utiliser les écrans, les casques audio sans fil, la prise casque et les haut-parleurs de la voiture.

NOTE

Pour pouvoir écouter le son de RSE dans le système audio de la voiture, le commutateur **AUX**/**RSE** doit être en position **RSE**, voir page 256.

Branchement sur l'entrée AUX-RSE



L'entrée AUX-RSE se trouve dans la console centrale, sous le lecteur DVD.

1. Brancher le câble de signal vidéo au contact jaune.
2. Raccorder les câbles sons de gauche sur la prise blanche et de droite sur la prise rouge.
3. Branchez le câble d'alimentation à la prise électrique si votre équipement est prévu pour une tension de 12 V.

Système

Formats supportés par le système.

Formats audio	CD-DA, DVD audio en lecture, MP3, WMA
Formats vidéo	DVD vidéo, VCD, SVCD, Divx/MPEG-4, WMA vidéo, CD Photo Kodak, CD Photo JPG
Formats de disque	DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R, DVD+R, CD-R, CD-ROM, CD-RW, CD-3, HDCD

Paramètres avancés du système

Ces paramètres ne sont disponibles que lorsque le lecteur DVD est vide.

– Appuyez sur **MEDIA MENU**.

GENERAL SETUP	ANGLE MARK CAPTION
AUDIO SETUP	COMPRESSION

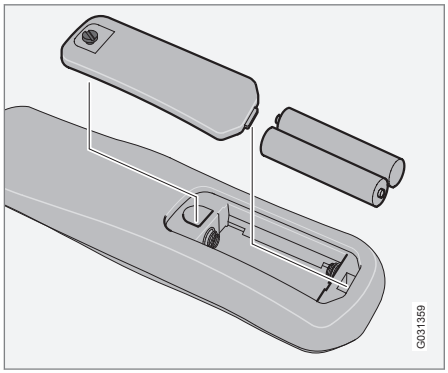
RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

DVX(R) REGISTRATION	
PREFERENCES	TV TYPE AUDIO SUBTITLE DEFAULTS

Remplacement des piles de la télécommande et des casques audio

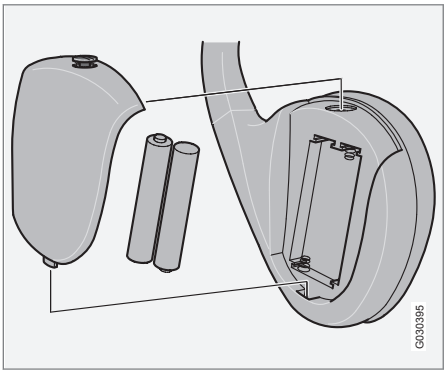
La télécommande et les casques audio sont chacun alimentés par 2 piles AAA.

Pour les longs trajets, il est conseillé de se munir de piles supplémentaires.



Télécommande

1. Desserrez la vis et retirez le couvercle de pile.
2. Retirer les piles usagées, orienter les piles neuves selon les polarités indiquées dans le compartiment et les insérer.
3. Remettre le couvercle en place et serrer la vis.



Des casques audio sans fil

1. Desserrez la vis et retirez le couvercle de pile.
2. Retirer les piles usagées, orienter les piles neuves selon les polarités indiquées dans le compartiment et les insérer.
3. Remettre le couvercle en place et serrer la vis.

NOTE

Si le système est trop chaud pour être utilisé ou si la tension de la batterie est trop faible, un message informatif apparaîtra sur l'écran.

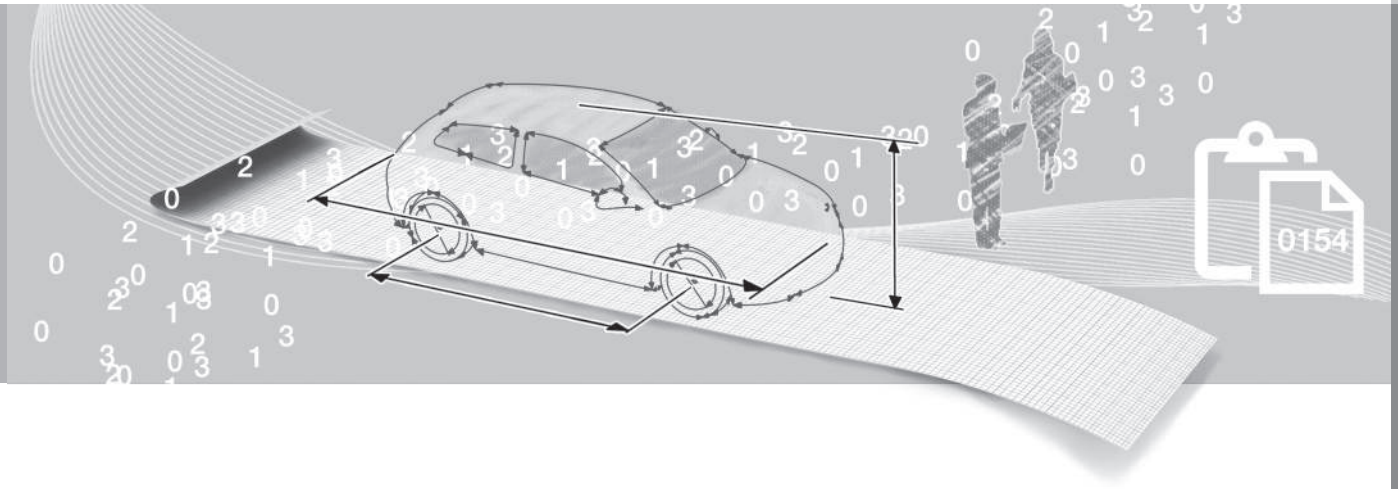
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Protection de l'environnement
Les batteries usagées doivent être mises au rebut selon les normes de protection de l'environnement.

Désignation du type..... 296
Poids et cotes..... 298
Caractéristiques du moteur..... 301
Huile moteur..... 302
Liquides et lubrifiants..... 304
Carburant..... 306
Roues et pneus, dimensions et pressions 308
Pot catalytique..... 309
Système électrique..... 310
Homologation de type..... 312
Témoins à l'écran..... 313

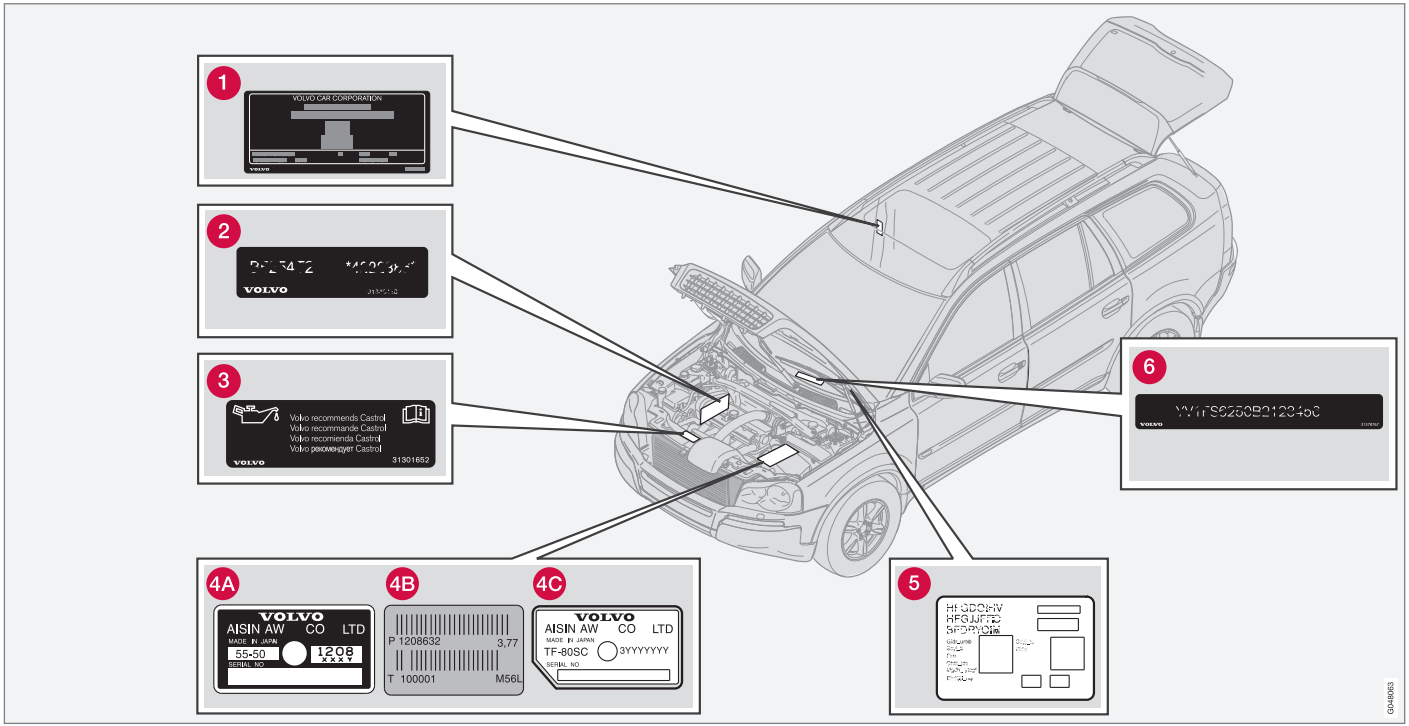
11

CARACTÉRISTIQUES



Désignation du type

Emplacement des autocollants



Désignation du type

Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type. L'autocollant est visible en ouvrant la porte arrière droite.
2. Code moteur et numéro de fabrication du moteur.
3. Autocollant pour huile moteur.
4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication :
   - A boîte de vitesses automatique AW
   - B boîte de vitesses manuelle
   - C boîte de vitesses automatique
5. Autocollant de chauffage de stationnement.
6. Numéro d'identification de la voiture (VIN – Vehicle Identification Number).

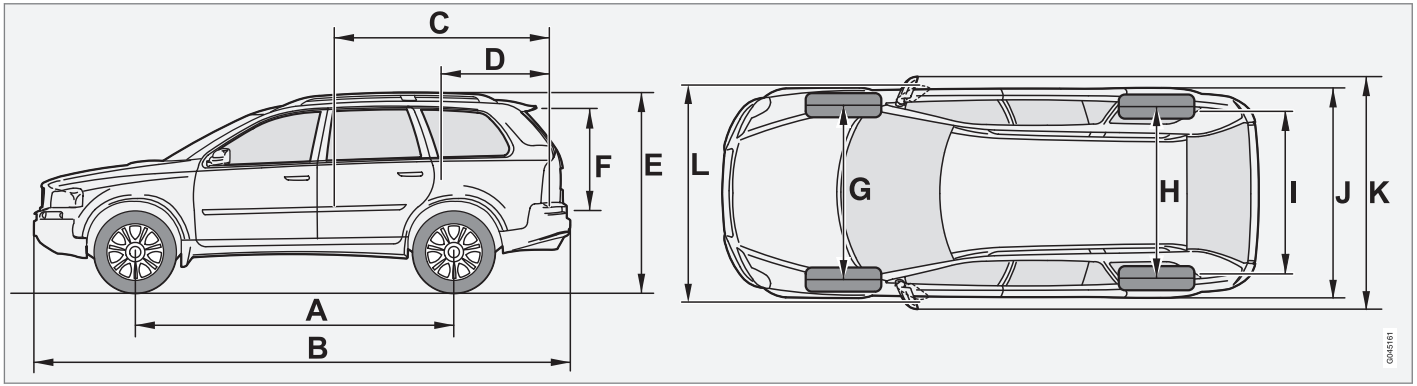
La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.

NOTE

Les autocollants présentés dans le manuel d'utilisateur peuvent ne pas être une réplique exacte de ceux présents dans la voiture. L'objectif est de montrer leur aspect approximatif et où les trouver dans la voiture. Les informations qui concernent votre voiture en particulier se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Poids et cotes

Cotes



	Cotes	mm
A	Empattement	2857
B	Longueur	4807
C	Longueur de charge, plancher, banquette rabattue	2018
D	Longueur de charge, plancher	1118
E	Hauteur	1784
F	Hauteur de chargement, plancher	872

	Cotes	mm
G	Voie avant	1634
H	Voie arrière	1624
I	Largeur de charge, plancher	1064
J	Largeur	1936
K	Largeur, rétroviseurs compris	2112
L	Largeur, rétroviseurs rabattus compris	1936

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le poids du conducteur, du carburant lorsque le réservoir est rempli à 90 % et de toutes les huiles et autres liquides.

Le poids des passagers et des options installées ainsi que la charge sur le boule d'attelage (si une remorque est attelée, voir tableau) affecte la capacité de chargement et n'est pas compris dans le poids en ordre de marche.

Charge maximale autorisée = poids total - poids en ordre de marche.

Poids et cotes

NOTE

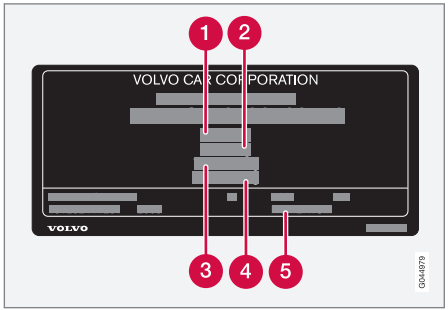
Le poids en ordre de marche indiqué concerne une voiture dans sa version de base, c'est-à-dire une voiture sans option ni équipement supplémentaire. Cela signifie que chaque option ajoutée réduit la capacité de chargement de la voiture du poids correspondant.

Exemple d'options réduisant la capacité de chargement : niveaux d'équipement Kinetic/Momentum/Summum, options crochet d'attelage, galerie, coffre de toit, système audio, feux supplémentaires, GPS, chauffage au carburant, grille de protection, tapis, cache-bagages, sièges électriques, etc.

Le meilleur moyen de connaître le poids en ordre de marche exact de votre voiture est de la peser.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Pour l'emplacement de l'autocollant, voir page 296.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière
5. Niveau d'équipement

Charge maxi : Reportez-vous au certificat d'immatriculation.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg

Poids remorqués et charge sur la boule d'attelage

Moteur	Poids maxi. avec remorque freinée, kg	Charge maxi sur la boule d'attelage, kg
D4 FWD	1800	90
autres	2250	90

Poids et cotes

Poids maxi. avec remorque non freinée, kg	Charge maxi sur la boule d'attelage, kg
750	50

Caractéristiques du moteur

NOTE

Tous les moteurs ne sont pas disponibles sur tous les marchés.

Moteur	Code moteur[A]	Puissance (kW/tr/min)	Puissance (ch. à tr/min)	Couple (Nm/tr/min)	Nombre de cylindres	Alésage (mm)	Course (mm)	Cylindrée (litres)	Taux de compression
T5	B5254T9	154/5000	210/5000	320/1500-4500	5	83	92,3	2,497	9,0:1
3.2	B6324S5	179/6400	243/6400	320/3200	6	84	96	3,192	10,8:1
D5	D5244T18	147/3900	200/3900	420/1900-2800	5	81,0	93,15	2,400	17,3:1
D4[B]	D5244T5	120/4000	163/4000	340/1750-3000	5	81,0	93,15	2,400	17,3:1

A Le code du moteur, les numéros de fabrication et références des pièces sont inscrits sur le moteur, voir page 296.
B Certains marchés

Huile moteur

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à –30 °C ou supérieures à +40 °C.

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de +5 °C).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur entièrement synthétique. Elle offrira une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande :

IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée.La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir suivre les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

Volvo recommande de confier le vidange d'huile à un atelier Volvo agréé.

Huile moteur

Qualité d'huile moteur

Moteur	Code moteur	Qualité d'huile recommandée	Volume, filtre à huile inclus (litres)
T5	B5254T9	**Qualité d'huile : ACEA A5/B5** **Viscosité : SAE 0W-30**.	env 5,5
3.2	B6324S5		env 6,8
D5	D5244T18		env. 5,7
D4[A]	D5244T5		env. 5,7

A Certains marchés

Pour l'ajout d'huile moteur, voir page 221.

Liquides et lubrifiants

Boîte de vitesses automatique	Volume (litres)	Huile de boîte de vitesses recommandée
TF-80SC	7,0	AW1
AW55-51	7,7	JWS 3309

Liquides

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée
Liquide de refroidissement	T5	8,7	Liquide de refroidissement recommandé par Volvo avec 50 % d'eau[A], voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs essence, 90 °C, moteurs Diesel 82 °C
	3.2	9,7	
	D4 et D5	8,7	
Réfrigérant	Climatisation	[B]	R134a (HFC134a) Huile : PAG
Liquide de frein	Système de freinage	0,6	DOT 4
Fluide de direction assistée	Direction assistée	1,0	WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
	dont réservoir	0,2	
Liquide lave-glace		6,5	Liquide lave-glace recommandé par Volvo - avec antigel par temps froid et températures inférieures au gel.

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée
Carburant	Moteur essence	env. 80	Essence: voir page 147
	Moteur Diesel	env. 68	Diesel: voir page 147

A La qualité de l'eau doit correspondre à la norme STD 1285,1.
B La quantité de réfrigérant varie avec la variante du moteur. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour obtenir les informations correctes.

IMPORTANT

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Si une autre huile de boîte de vitesses a été utilisée, contactez un atelier pour l'entretien. Volvo recommande de contacter l'atelier Volvo agréé le plus proche.

NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles, voir page 302.

Carburant

Consommation de carburant et émissions de CO_2

		CO_2	Ø⛽	CO_2	Ø⛽	CO_2	Ø⛽
3.2 AWD	aut	374 (384)[A]	16,1 (16,5)[A]	203 (203)[A]	8,7 (8,7)[A]	265 (269)[A]	11,4 (11,5)[A]
D4	aut	– (275)[A]	– (10,5)[A]	– (176)[A]	– (6,7)[A]	– (212)[A]	– (8,1)[A]
D5 AWD	aut	– (275)[A]	– (10,5)[A]	– (180)[A]	– (6,8)[A]	– (215)[A]	– (8,2)[A]

[A] Les valeurs entre parenthèses concernent les versions à 7 sièges.

Explication

CO_2	grammes/km
Ø⛽	litres/100 km
🏙	conduite en milieu urbain
🛣	conduite sur route
🏙🛣	conduite mixte

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant et d'émissions du tableau ci-dessus sont basées sur des cycles de conduite particuliers déterminés par l'UE[1], valables pour une voiture dont le poids en ordre de marche correspond à la version de base et sans équipement supplémentaire. Selon l'équipement, le poids de la voiture augmente. L'équipement combiné au poids du chargement augmente la consommation en carburant et les émissions de dioxyde de carbone.

[1] Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé en laboratoire ("cycles de conduite UE"), conformément aux directives européennes 80/1268/EEC (Euro 4), EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) et UN ECE Regulation no 101. Ces régulations comprennent les conduites en milieu urbain et sur route. - Conduite en milieu urbain : la mesure commence par un démarrage à froid. La conduite est simulée. Conduite sur route : la voiture accélère et freine à des vitesses comprises entre 0 et 120 km/h. La conduite est simulée. La valeur de conduite mixte mentionnée dans le tableau est, selon la législation, une combinaison des conduites en milieu urbain et sur route. Émissions de CO_2 : pour calculer les émissions de dioxyde de carbone durant les deux cycles, les gaz d'échappement sont collectés. Ils sont ensuite analysés pour donner la valeur d'émissions de CO_2.

Carburant

Il existe plusieurs raisons à une consommation de carburant plus élevée que celles indiquées dans le tableau. Par exemple :

- Le style de conduite du conducteur.
- Si le client a choisi des roues plus grosses que les roues standard montées sur la version de base, la résistance augmentera.
- Une vitesse élevée qui augmente la résistance de l'air.
- La qualité de carburant, les conditions de circulation, l'état de la chaussée, les conditions météorologiques et l'état de la voiture.

Une simple combinaison de ces exemples peut entraîner une augmentation considérable de la consommation. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux régulations[1].

Les différences peuvent être importantes si vous comparer votre consommation de carburant réelle à celle indiquée selon les cycles de conduite UE[1] utilisée pour l'homologation de la voiture basée sur les valeurs du tableau.

Ne pas oublier

Conseils pour réduire la consommation de carburant :

- Roulez doucement et évitez les accélérations inutiles et les freinages brusques.
- Roulez avec une pression de pneus correcte et contrôlez-la souvent. Choisissez la pression ECO pour un meilleur résultat. Consultez le tableau des pressions de pneu en page 308.
- Le choix des pneus peut affecter la consommation de carburant. Faites vous conseiller par un réparateur agréé.

Vous trouverez des informations détaillées et de conseils aux pages 13 et 144.

Voir la page 149 pour obtenir des informations générales concernant le carburant.

[1] Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé en laboratoire ("cycles de conduite UE"), conformément aux directives européennes 80/1268/EEC (Euro 4), EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) et UN ECE Regulation no 101. Ces régulations comprennent les conduites en milieu urbain et sur route. - Conduite en milieu urbain : la mesure commence par un démarrage à froid. La conduite est simulée. Conduite sur route : la voiture accélère et freine à des vitesses comprises entre 0 et 120 km/h. La conduite est simulée. La valeur de conduite mixte mentionnée dans le tableau est, selon la législation, une combinaison des conduites en milieu urbain et sur route. Émissions de CO_2 : pour calculer les émissions de dioxyde de carbone durant les deux cycles, les gaz d'échappement sont collectés. Ils sont ensuite analysés pour donner la valeur d'émissions de CO_2.

Roues et pneus, dimensions et pressions

Pressions des pneus agréées

Moteur	Dimension de pneus	Vitesse (km/h)	Charge, 1-3 personnes		Charge maxi		Pression ECO[A]
			Avant (kPa)[B]	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	
Tous	235/65R17 235/60R18	0-160	220	220	270	270	270
		160+	220	220	270	270	-
	255/50R19 255/45R20	0-160	240	240	270	270	270
		160 +	240	240	270	270	-
Pneu Temporary Spare		0–80	420	420	420	420	-

A Conduite économique en carburant, voir page 192.
B Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa (270 kPa = 2,70 bars).

NOTE

Tous les moteurs, pneus ou combinaisons de ceux-ci ne sont pas disponibles sur tous les marchés.

Généralités

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température de fonctionnement. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

La voiture est équipée d'un alternateur à courant alternatif régulé par la tension. Le circuit électrique est unipolaire et le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

La capacité de la batterie dépend de l'équipement de la voiture.

IMPORTANT

Si la batterie doit être remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Batterie

Tension, V	Capacité de démarrage à froid CCA (Cold Cranking Amperes), A	Capacité de secours, minutes	Capacité, Ah
12	600	120	70
12	800[A]	150	90

[A] Voitures équipées d'un moteur Diesel ou d'un chauffage de stationnement

Ampoules

Éclairage	Puissance (W)	Type
Feux de croisement, halogène	55	H7 LL
Feux de route, halogène	55	H7 LL
Feux de route supplémentaires, ABL	65	H9
Clignotants avant	21	HY21W

Système électrique

Éclairage	Puissance (W)	Type
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit avant, éclairage d'emmarchement arrière	5	W5W LL
Clignotants latéraux, rétroviseurs extérieurs	5	WY5W LL
Éclairage d'emmarchement avant	5	Douille SV8.5 Longueur 38 mm
Éclairage de la boîte à gants	5	Douille SV8.5 Longueur 43 mm
Éclairage de miroir de courtoisie	2	T5 Douille W2x4,6d
Éclairage du compartiment à bagages	10	Douille SV8.5 Longueur 43 mm
Éclairage de la plaque minéralogique	5	C5W LL
Clignotants arrière	21	PY21WSV
Feux de recul	21	P21W LL
Feu antibrouillard arrière	21	H21W LL

Homologation de type

Système de télécommande

Pays/Région	
EUROPE	

Généralités

Différents témoins s'allument sur les écrans de la voiture. Ces témoins sont répartis selon différentes catégories : avertissement, contrôle et information. Vous pouvez voir ci-dessous les témoins les plus fréquents ainsi que leur signification et un renvoi à la page du manuel à laquelle vous trouverez plus d'informations. Pour de plus amples détails sur les témoins et les messages, consultez les pages 59 et 63.

Le témoin ⚠ s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée. Un message explicatif apparaît en même temps sur l'écran d'information.

Témoins à l'écran

Témoins d'avertissement et de contrôle sur le combiné d'instruments

Symbole	Description	Page
	Avertissement	21, 59, 62, 163, 165
	Système d'épuration des gaz d'échappement	59, 61
	Panne du système ABS	60, 160
	Feu antibrouillard arrière	61
	Système de contrôle de la stabilité DSTC	61, 163
	Préchauffage moteur (Diesel)	61
	Témoin de contrôle de remorque	61
	Frein de stationnement serré	61
	Coussins gonflables - SRS	21, 61
	Pression d'huile basse	59, 61
	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	18, 60
	L'alternateur ne charge pas	61
	Panne du système de freinage	60, 159

Témoins à l'écran

Autres témoins d'informations sur le combiné d'instruments

Symbole	Description	Page
	Régulateur de vitesse*	76

Témoins d'information sur l'écran de la console centrale

Symbole	Description	Page
	Fichiers audio	267
	Répertoire du CD	267
	Informations routières	263, 265

Témoin d'information dans le rétroviseur

Symbole	Description	Page
	Coussin gonflable (airbag) passager, désactivé	25

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

A

ABS, panne dans le système ABS..... 60
Accès
siège arrière..... 118
Activation
feux de croisement et de route..... 70
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 182
Active Bending Lights (ABL) 182
Phare halogène..... 182
AF - Mise à jour automatique de fréquence..... 266
Aide au démarrage..... 172
Aide au stationnement..... 65, 164
capteurs d'aide au stationnement..... 165
AIRBAG 22
Air conditionné
arrière de l'habitacle..... 64
Alarme
activation..... 139
désactivation..... 139
désactivation du signal d'alarme..... 139
généralités..... 138
niveau d'alarme réduit..... 140
réactivation automatique de l'alarme. 139
signaux d'alarme..... 139
témoin d'alarme..... 138
Amortisseur de vibrations..... 176
Ampoules, voir Eclairage..... 231, 310
Angle mort (BLIS)..... 166
Appel
fonctions pendant un appel..... 275
Appel abrégé..... 275
Appel d'urgence..... 272
Appel de phares..... 70
Appuie-tête
place centrale arrière..... 119
Audio, voir également Sons..... 253
AUTO, ECC..... 99
Autocollant - coussin SIPS..... 26
AWD, quatre roues motrices..... 158

B

Balais d'essuie-glace..... 226
changement de la lunette arrière..... 227
Nettoyage..... 226
Balayage intermittent..... 73
Batterie
caractéristiques..... 310
surcharge..... 145
Batterie de démarrage..... 228, 310
BLIS..... 66, 166
Blocage volant..... 153
Bluetooth
mains-libres..... 283
micro silencieux..... 285
tr. appel vers tél. mobile..... 285
Bluetooth®
média..... 258
streaming audio..... 258
Boîte à gants..... 113
Boîte de vitesses
boîte de vitesses automatique..... 155
Boîte de vitesses automatique..... 155, 157
bouton W..... 156
fonction Lock-up..... 157
remorquage et transport..... 170
remorque..... 174
systèmes de sécurité..... 157
Boîtier de relais/fusibles, voir Fusibles.... 238
Bouches de ventilation dans les montants de portes..... 95

Boussole 84
étalonnage 87
régler une zone 84
Buée 94
Condensation dans les phares 206
élimination avec la fonction dégivrage 100
lunette arrière 66
Buses de ventilation
tableau de bord 95

C

Cache-bagages 125
Capot, ouverture 219
Capot moteur 219
Capteur de pluie 73
Capteurs d'alarme 65
Caractéristiques du moteur 301
Caractéristiques techniques, moteur 301
Carburant
chauffage de stationnement 101
consommation de carburant, affichage 71
économie de carburant 192
filtre à carburant 151
ravitaillement 147
Carte SIM 274
double 277
Casier du compartiment à bagages 126
CD
changeur 267
fonctions 267
Ceinture de sécurité
grossesse 19
Ceintures de sécurité 18
tendeur de ceinture de sécurité 20
Chargement
barres de toit 120
capacité de charge 120
charge sur le toit 120
compartiment à bagages 122
généralités 120, 122
Chargement sur la galerie de toit 120
Charge sur le toit 120
Chauffage
alimenté au carburant 101
Chauffage auxiliaire 103
Chauffage de stationnement
batterie et carburant 103
généralités 101
réglage 102
témoins et messages 102
Chauffage électrique
Lunette arrière 66, 100
rétroviseurs 66, 100
sièges avant 66
Cirage 207
Clé 130
télécommande 130
Clé principale 130
Clés de contact 154
Clignotants 70
Climatisation 94
ECC 98
réparation 220
Code couleur, peinture 211
Collision
rideau gonflable, IC 28
Combiné d'instruments 57
Commandes au volant 76, 254
Compartiment à bagages 121
cache-bagages 125

casier du compartiment à bagages.... 126
chargement..... 122
dispositif de maintien pour sac à provision..... 126
Éclairage..... 111
filet de protection..... 123
grille de protection..... 124
prise électrique..... 125
Compartiment de rangement..... 115, 116
Compartiment moteur..... 220
huile..... 221
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 112
Condensation dans les phares..... 206
Conduite
avec une remorque..... 174
conduite avec hayon ouvert..... 145
dans l'eau..... 144
économique..... 144
routes glissantes..... 146
système de refroidissement..... 145
Conduite avec une remorque
charge sur la boule d'attelage..... 298
poids remorqué..... 174, 298
Conduite dans l'eau..... 144
Conduite économique..... 144
Console centrale arrière, dépose..... 118
Consommation moyenne de carburant..... 71
Contrôle du niveau d'huile moteur..... 221
Conversation
entrant..... 285
manipulation..... 285
Coussin gonflable
côtés conducteur et passager..... 23
désactivation avec la clé..... 24
Coussin gonflable (airbag)
activation/désactivation, PACOS..... 24
Coussin gonflable latéral, SIPS..... 26
Coussin rehausseur
abaissement..... 44
rabattement vers le haut..... 43
Coussin rehausseur, intégré..... 43
Coussin rehausseur intégré..... 43
Coussin SIPS..... 26
Crevaison, voir Pneus..... 194, 196
Cric..... 194
Crochet d'attelage..... 174, 178
Crochet d'attelage, voir Dispositif d'attelage..... 176
Cruise control..... 76

D

Dégivrage..... 100
Démarrage à froid
boîte de vitesses automatique..... 156
Démarrage du moteur..... 153
Désignation du type..... 296
Diesel..... 151
Diesel, préchauffage..... 61
Dimensions extérieures..... 298
Dispositif d'attelage..... 174
Caractéristiques..... 177
dépose..... 180
généralités..... 174, 176
pose..... 178
Dispositif de maintien pour sac à provision..... 126
Distribution de l'air..... 95
Dolby Surround Pro Logic II..... 252
Dossier
Siège avant, basculement..... 106
Dossier arrière, rabattement..... 118
Dossier du siège arrière, rabattement..... 118

DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité..... 61, 162
utilisation..... 162

E

ECC, climatisation électronique..... 94, 98
Éclairage..... 231
ampoules, caractéristiques..... 310
compartiment à bagages..... 111
dans l'habitacle..... 110
durée éclairage sécurité..... 70
éclairage automatique, feux de croisement..... 67
éclairage automatique, habitacle..... 111
Eclairage instruments..... 68
extérieur..... 67
feu antibrouillard arrière..... 68
feux de position/stationnement..... 67
feux de route/de croisement..... 67
liseuses..... 110
modifier le faisceau d'éclairage pour circulation à droite/à gauche, ABL 65, 182
panneau de commande d'éclairage, habitacle..... 67
Phares xénon actifs..... 65, 68
Réglage de la portée des phares..... 68
Éclairage, remplacement d'ampoule..... 231
avant..... 231
clignotants..... 234
compartiment à bagages..... 237
douille d'ampoule arrière..... 234
éclairage d'emmarchement..... 236
éclairage de la plaque minéralogique. 236
feu antibrouillard arrière..... 236
feux de croisement, halogène..... 233
feux de gabarit..... 233
feux de position..... 233
feux de route..... 233
feux de route, halogène..... 233
feux de stationnement..... 233
Miroir de courtoisie..... 237
placement des ampoules dans le phare avant..... 232
Éclairage d'accompagnement
réglage..... 70
Éclairage d'habitacle..... 110
Éclairage des instruments..... 68
Éclairage supplémentaire..... 65
Éclats de peinture et rayures..... 211
Écran, messages..... 63
Écran d'information..... 63
Enfant..... 34
placement dans la voiture..... 34
placement dans la voiture, tableau..... 36
sécurité..... 34
siège enfant et coussin gonflable..... 34
siège enfant et coussin gonflable latéral..... 27
verrouillage de sécurité enfant 44, 64, 137
Entrée AUX..... 256
Entretien..... 217
entretien de votre Volvo par vous-même..... 217
protection anticorrosion..... 213
Entretien de la voiture, sellerie cuir..... 209
EON - Enhanced Other Networks..... 266
Épuration de gaz d'échappement
indication de panne..... 61
Équalizeur..... 260
Équipement de premier secours..... 195
Équipement de secours
triangle de pré-signalisation..... 193
Essuie-glace..... 73
Capteur de pluie..... 73
lunette arrière..... 74

Essuie-glace et essuie-phare
remplacement, pare-brise..... 226

F

Faisceau d'éclairage, réglage..... 182
Femmes enceintes, ceinture de sécurité... 19
Feu antibrouillard
arrière..... 68
Feux de croisement et de route
activation..... 70
Feux de détresse..... 66
Feux de position..... 67
Feux de stationnement..... 67
Fichiers audio..... 267
Filet de protection..... 123
Filtre à particules Diesel..... 152
Filtre à suies..... 63, 152
FILTRE SUIE PLEIN..... 152
Fluide de direction assistée, contrôle de
niveau et remplissage..... 225
Fonction antidérapage..... 162
Fonction antipatinage..... 162
Fonction de contrôle de la traction..... 162
Fonction de ventilateur d'habitacle..... 94
Fonctions MP3..... 267
Fonctions radio..... 261
Fonctions RDS..... 262
réinitialisation..... 266
Frein à main..... 78
Frein de stationnement..... 61, 78
Freins
freinage antiblocage, ABS..... 160
frein à main..... 78
FSC, label écologique..... 14
Fusibles..... 238
boîtier dans l'habitacle..... 242
boîtier dans le coffre/compartiment à
bagages..... 246
boîtier dans le compartiment à baga-
ges - Executive..... 248
boîtier dans le compartiment moteur. 240
boîtier latéral..... 244
généralités..... 238
remplacement..... 238

G

Garniture de voiture..... 208
Gaz détonant..... 172
Généralités concernant le carburant..... 149
Grille de protection..... 124

H

Hayon
conduite avec hayon ouvert..... 145
ouvrir..... 135
verrouillage/déverrouillage..... 130
Homologation de type, système de télé-
commande..... 312
Huile, voir également Huile moteur.... 61, 302
Huile moteur..... 221, 302
conditions de conduite difficiles..... 302
filtre..... 221
pression d'huile..... 61
qualité d'huile..... 302
volumes..... 302
Huiles et liquides, contrôles, compartiment moteur..... 221
Huiles et liquides, généralités..... 217

Hydrofuge, nettoyage..... 208

I

Immobiliseur..... 154
Immobiliseur électronique..... 130
Indicateurs dans le combiné d'instruments
compte-tours..... 57
compteur de vitesse..... 57
jauge de carburant..... 57
Indicateurs du combiné d'instruments
compteur journalier..... 57
indicateur de température extérieure... 57
Infos trafic..... 263, 265
Infotainment..... 252

J

Jantes
Nettoyage..... 206

K

Kickdown
boîte de vitesses automatique..... 157

L

Lampes, voir Eclairage..... 231
La pression ECO
tableau..... 308
Lavage à haute pression des phares..... 74
Lavage de la voiture..... 206
Lavage de pare-brise..... 74
Lavage en station automatique..... 206, 207
Lave-glace
liquide lave-glace, remplissage..... 223
Lunette arrière..... 74
Pare-brise..... 74
phares..... 74
Lave-phares..... 74
Lecture aléatoire, CD et fichiers audio.... 268
Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant..... 44
Lève-vitres..... 81
banquette arrière..... 83
place passager..... 82, 83
verrouillage..... 82
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage..... 224
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage..... 223
Liquides, volumes..... 304
Liquides et huiles..... 304
Liseuses..... 110
Lubrifiants..... 304
Lubrifiants, volumes..... 304
Lunette arrière, dégivrage..... 66

M

Manuel de conduite et d'entretien..... 14
Marquage environnemental, FSC, manuel de conduite et d'entretien..... 14
Mémorisation des stations radio..... 261
Messages dans BLIS..... 168
Messages sur l'écran d'informations..... 63
Mode veille, téléphone..... 273
Montre, réglage..... 57

Multifiltre..... 94, 152
MY KEY..... 254

N

Nettoyage
ceintures de sécurité..... 210
garniture..... 208
Jantes..... 206
lavage de la voiture..... 206
Lavage en station automatique..... 207
surface hydrofuge..... 88
NEWS..... 263, 265
Niveau d'huile bas..... 221
Numéro IMEI..... 278

O

Œillet de remorquage..... 170
Ordinateur de bord..... 71
Outil..... 194

P

PACOS..... 24
PACOS, commutateur..... 24
Panneau de commandes, porte côté conducteur..... 56, 81
Pare-soleil, toit ouvrant..... 90
Passer un appel..... 285
Peinture
code couleur..... 211
Dommages sur la peinture et réparation..... 211
Phares
ABL..... 68
allumés/éteints..... 67
Phares xénon actifs..... 65, 68
Pile..... 228
aide au démarrage..... 172
entretien..... 217, 228
Symboles sur la batterie..... 228
Pneu
Caractéristiques..... 188
entretien..... 188
généralités..... 188
Pneus d'hiver..... 190
pression..... 192, 308
réparation de crevaison..... 199
Sens de rotation..... 190
témoin d'usure..... 189
Pneus
catégories de vitesse..... 188
propriétés de conduite..... 188
Pneus d'hiver..... 190
Poids
poids de remorque..... 174
poids en ordre de marche..... 298
Poids en ordre de marche..... 298
Poids remorqué..... 174, 298
Poids total..... 298
Polir..... 207
Porte-bouteille de banquette arrière..... 114
Porte-gobelet..... 114, 115
Porte-veste..... 114
Pot catalytique..... 150, 309
Remorquage..... 171
Préchauffage du moteur..... 61
Pression ECO..... 192
Prise allume-cigares..... 65
Prise casque..... 255

Prise électrique
compartiment à bagages..... 125
console centrale..... 65
siège arrière..... 79
Programme de service..... 216
Protection anticorrosion..... 213
Protection antipincement, toit ouvrant..... 90
PTY - Type de programme..... 264

Q

Qualité de l'essence..... 150
Quatre roues motrices, AWD..... 158

R

Raccourcis..... 275
Radio
alerte..... 264
AUTOSTORE..... 261
contrôle du volume, types de programmes..... 263
EON..... 266
infos trafic..... 263
mémorisation d'une présélection..... 261
mise à jour de fréquence..... 266
NEWS..... 263, 265
PTY..... 264
recherche de fréquence..... 262
régional..... 266
réglages radio..... 261
stations radio..... 261
texte radio..... 263
Ravitaillement
bouchon de réservoir..... 149
Remplissage..... 149
Recirculation
ECC..... 99
Réfrigérant..... 220
Réfrigérateur..... 117
Réglage de la portée des phares..... 68
Réglage du volant..... 79
Réglage du volume..... 256
REG - Programme régionaux..... 266
Régulateur de vitesse..... 76
Régulation de la température..... 100
Remorquage..... 170
crochet de remorquage..... 170
Remorque..... 174
câble..... 176
conduite avec une remorque..... 174
Réparation provisoire de crevaison..... 199
Répartition de l'air, AC..... 100
Répertoire téléphonique..... 276
Rétroviseur intérieur..... 84
antiéblouissement automatique..... 84
Rétroviseurs
Boussole..... 84
chauffage électrique..... 66
extérieur..... 87
intérieur..... 84
rabattable électriquement..... 87
rabattables..... 64
Rétroviseurs extérieurs..... 87
Rétroviseurs rabattables..... 64
Revêtement hydrofuge et antipoussière..... 88
Rideau gonflable..... 28
RND - Random..... 268
ROPS (Roll Over Protection System)..... 31
Roue
Chaînes à neige..... 190
dépose..... 196

pose ... 198
Roue de secours ... 194
Roue de secours ... 194
roue de secours "Temporary Spare" ... 193
Roues
remplacement ... 196

S

SCAN
stations radio ... 262
Sellerie cuir, instructions de lavage ... 209
Serrures à pêne dormant
désactivation temporaire ... 136
désactivation temporaire des capteurs d'alarme ... 140
Siège
à commande électrique ... 107
réglage manuel ... 106
Siège à commande électrique ... 107
Siège arrière
accès ... 118
Siège avant
support lombaire ... 109
système de massage ... 109
Siège réglable ... 118
Sièges
chauffage électrique ... 66
rabattement du dossier arrière ... 118
rabattement du dossier avant ... 106
Sièges enfant ... 34
catégories de taille pour sièges enfant avec système de fixation ISOFIX ... 45
fonction de verrouillage supplémentaire de la ceinture de sécurité ... 48
points de fixation supérieure pour sièges enfant ... 48
recommandés ... 36
système de fixation ISOFIX pour sièges enfant ... 44
SMS ... 277
rédiger ... 277
Soins à la voiture ... 206
Son
prise casque ... 255
surround ... 259
Sonde Lambda ... 150, 309
Sons
réglages audio ... 253, 259
source sonore ... 253, 256
Source sonore externe
port USB ... 257
prise AUX ... 256
Spin control ... 162
streaming audio ... 258
Structure de menu
système audio ... 270
téléphone, options de menu ... 280
téléphone, vue d'ensemble ... 279
Structure de protection en cas de retournement
ROPS (Roll Over Protection System) ... 31
Surround ... 259
Symboles
Témoins d'avertissement ... 59
Témoins de contrôle ... 60
Système adaptatif ... 157
Système audio
fonctions ... 256
Système de contrôle de la stabilité ... 162
désactivation ... 162
indication ... 61
témoins ... 162
Système de coussin gonflable ... 22
Système de freinage ... 159

Système de massage
Siège avant ... 109
Système de qualité de l'air, ECC ... 98
Système de refroidissement ... 145
Système de télécommande, homologation de type ... 312
Système électrique ... 310
Système SRS
généralités ... 22
Système téléphonique ... 271

T

Taches ... 208
Tapis de sol ... 107
Télécommande ... 130
fonctions ... 130
remplacement de la pile ... 131
Téléphone
appel abrégé ... 275
appel entrant ... 285
baisse du volume pour un appel ... 273
branchez ... 286
carte SIM ... 274
commandes ... 272
derniers numéros appelés ... 275
enregistrer un téléphone ... 284
mains-libres ... 283
marche/arrêt ... 273
mémoire ... 276
messages ... 277
passer un appel ... 274, 285
pour recevoir un appel ... 274, 285
raccrocher ... 274
répertoire, chemin ... 287
répertoire téléphonique ... 276, 287
sécurité routière ... 274
sélection rapide ... 274
volume sonore d'un appel ... 276
Téléphone mobile
branchez ... 286
enregistrer un téléphone ... 284
mains-libres ... 283
Témoin d'avertissement
système de contrôle de la stabilité et de la traction ... 162
Témoin d'avertissement, système de coussins gonflables ... 21
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée ... 19
Témoins
système de contrôle de la stabilité ... 162
Température
température réelle ... 94
Texte radio ... 263
Toit ouvrant ... 89
Écran pare-soleil ... 90
ouverture et fermeture ... 89
Position de ventilation ... 89
Protection anticoincement ... 90
Toit ouvrant électrique ... 89
TP - infos trafic ... 263, 265
Traction control ... 162
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin ... 29
Triangle de présignalisation ... 193

U

USB, connexion ... 257
Utilisation du menu
système audio ... 254

V

Ventilateur
ECC..... 100
Verrouillage/déverrouillage
boîte à gants..... 134
de l'extérieur..... 133
hayon..... 134
intérieur..... 134
Verrouillage automatique..... 133
Verrouillage de sécurité enfant..... 64
Volant
Clavier..... 76, 254
cruise control..... 76
Réglage du volant..... 79
Volume sonore
sonnerie, téléphone..... 285
Téléphone..... 273, 285
Téléphone / lecteur multimédia..... 285
Vue d'ensemble des instruments
voiture à conduite à droite..... 54
voiture à conduite à gauche..... 52

W

WHIPS
siège enfant/coussin rehausseur..... 29
traumatismes cervicaux dus au coup du lapin..... 29

Volvo Car Corporation TP 16889 (French), AT 1346, Printed in Sweden, Göteborg 2013, Copyright © 2000-2013 Volvo Car Corporation